YAMA-
MAYA!!
GROWRRR!
FWORR
twitch

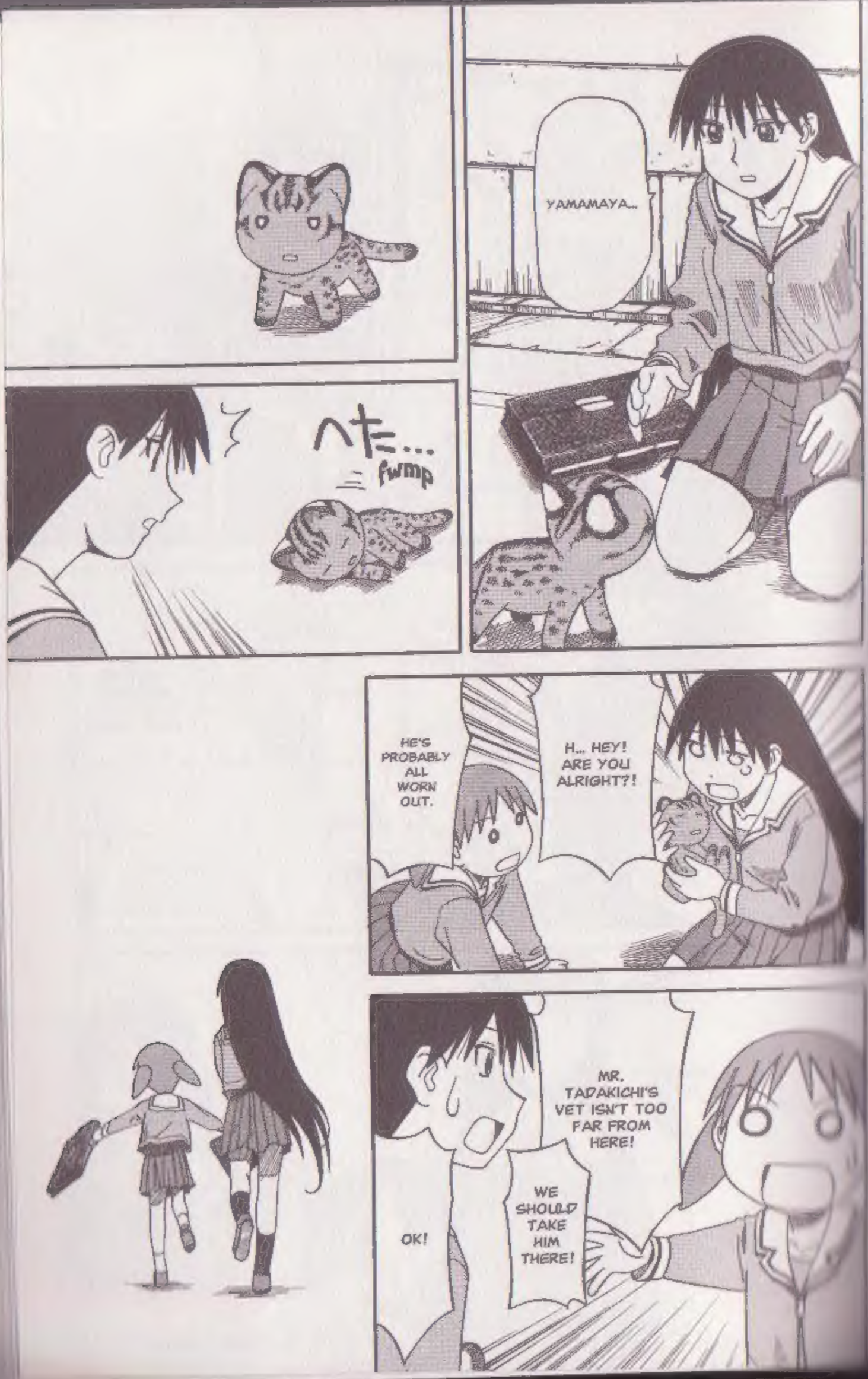
ゴゴゴ

GRRRRR

meow

meow

meow


YAMAMAYA...
ヘナ...
fwmp
HE'S PROBABLY ALL WORN OUT.
H... HEY! ARE YOU ALRIGHT?!
MR. TADAKICHI'S VET ISN'T TOO FAR FROM HERE!
WE SHOULD TAKE HIM THERE!
OK!

WELL, CHIYO-CHAN! MY, HOW YOU'VE GROWN.

Ishihara Veterinary Clinic
Open daily
9:30 am-11:00 am
1:30 pm-7:00 pm
Closed Saturdays, Sundays, Thursdays, holidays

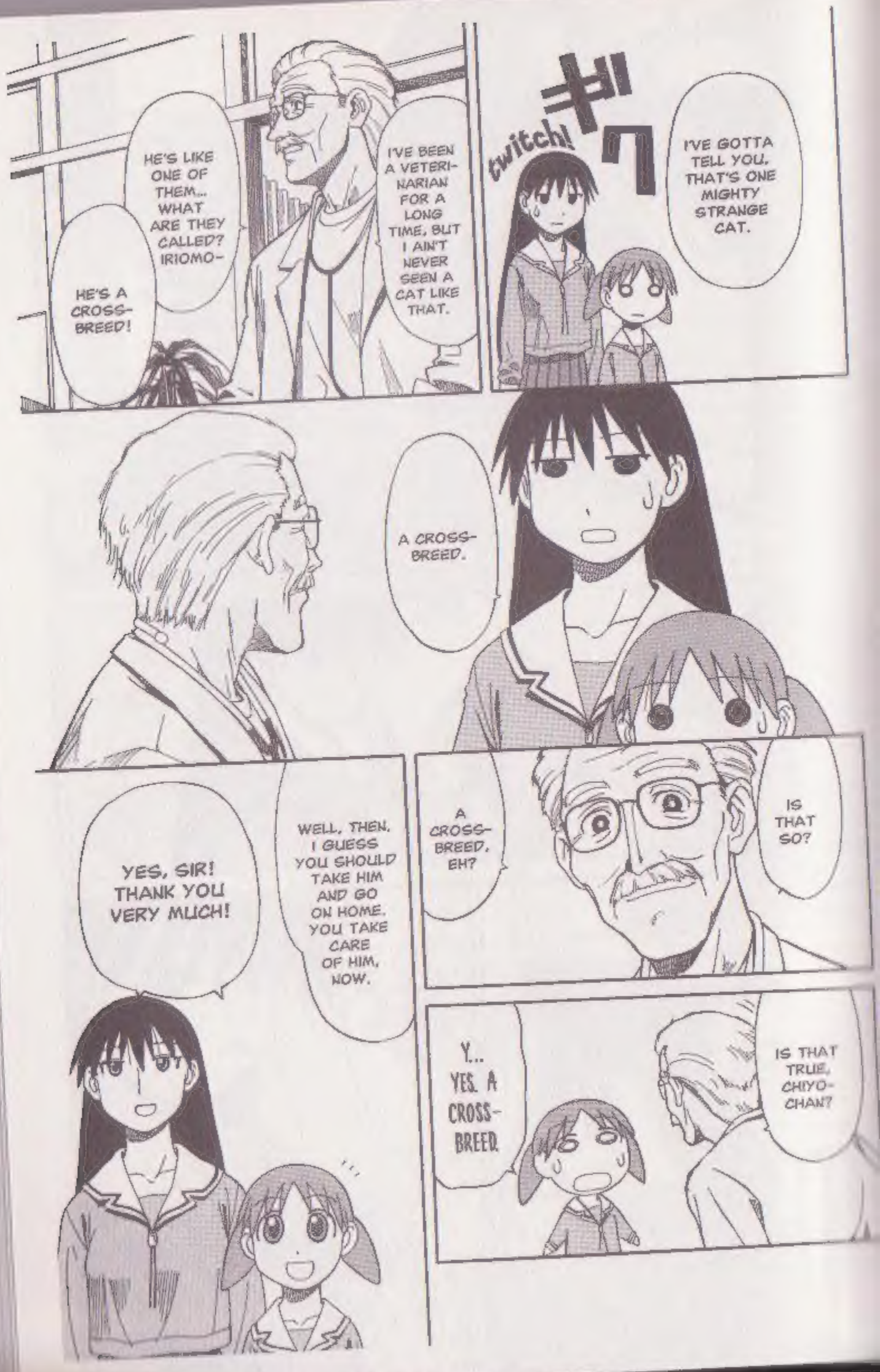
UH, UM! THANK YOU VERY MUCH!

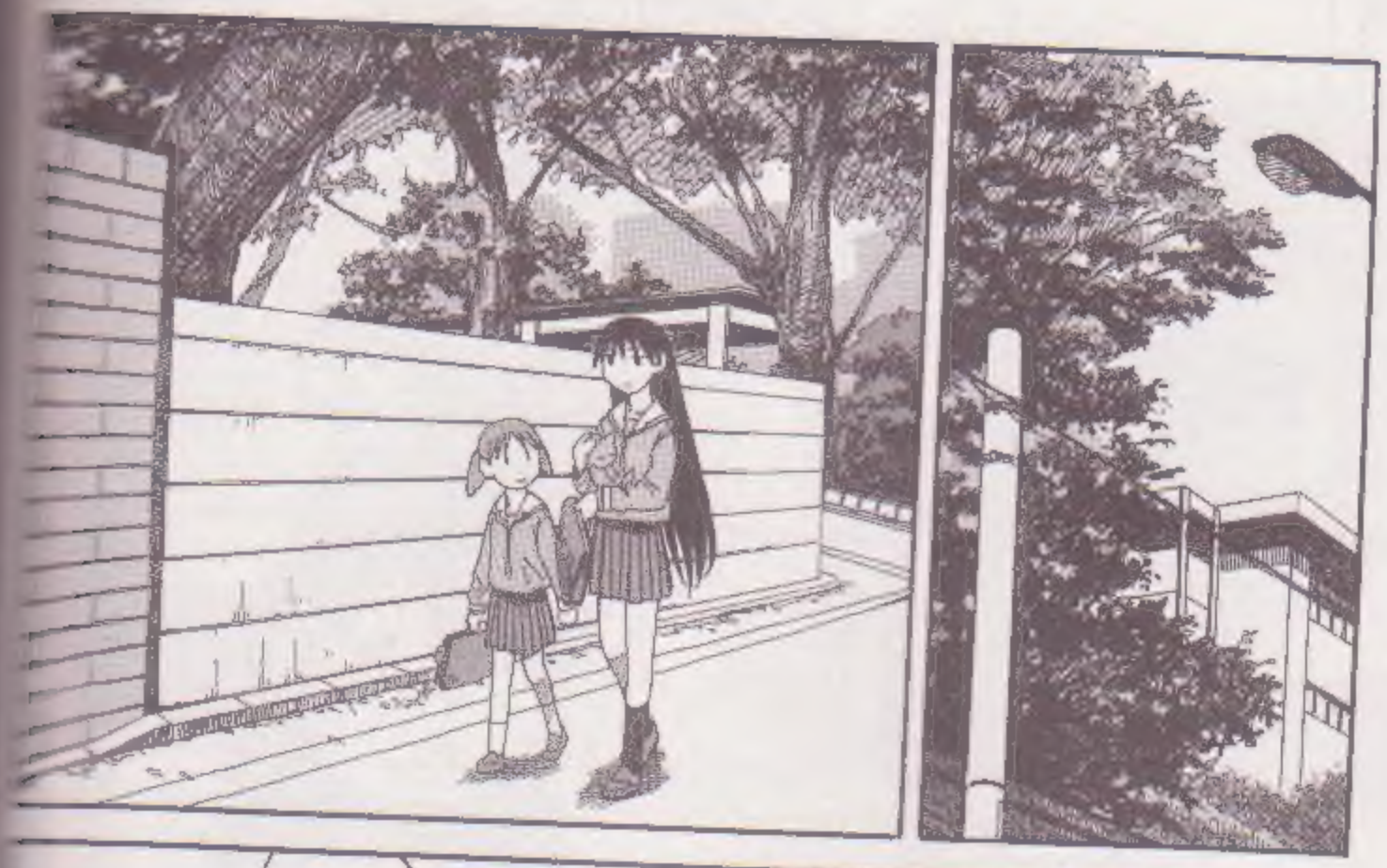
YOU'LL BE PUSHING SIX FEET IN NO TIME!

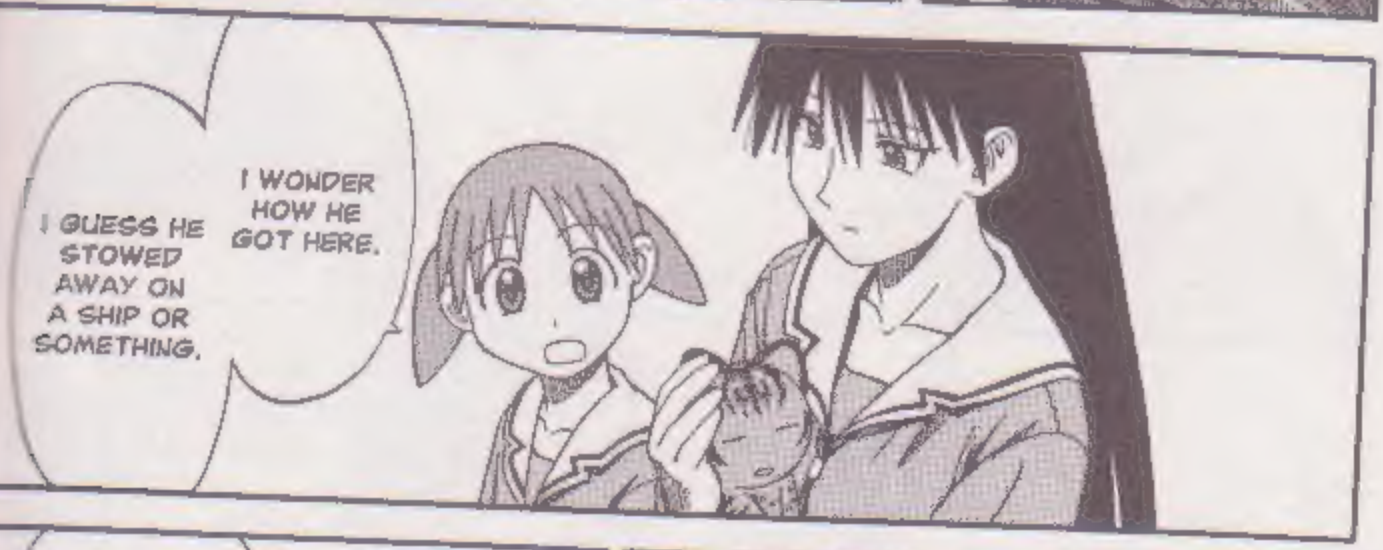
BUT MORE IMPORTANTLY, HOW'S THE CAT DOING?

ほ
Aahh...

HE'S QUITE WEAK, BUT HE'LL BE ALRIGHT.


I'VE BEEN A VETERINARIAN FOR A LONG TIME, BUT I AIN'T NEVER SEEN A CAT LIKE THAT.
HE'S LIKE ONE OF THEM... WHAT ARE THEY CALLED? IRIOMO-
HE'S A CROSS-BREED!
twitch!
I'VE GOTTA TELL YOU, THAT'S ONE MIGHTY STRANGE CAT.
A CROSS-BREED.
A CROSS-BREED, EH?
IS THAT SO?
WELL, THEN, I GUESS YOU SHOULD TAKE HIM AND GO ON HOME. YOU TAKE CARE OF HIM, NOW.
YES, SIR! THANK YOU VERY MUCH!
Y... YES. A CROSS-BREED.
IS THAT TRUE, CHIYO-CHAN?



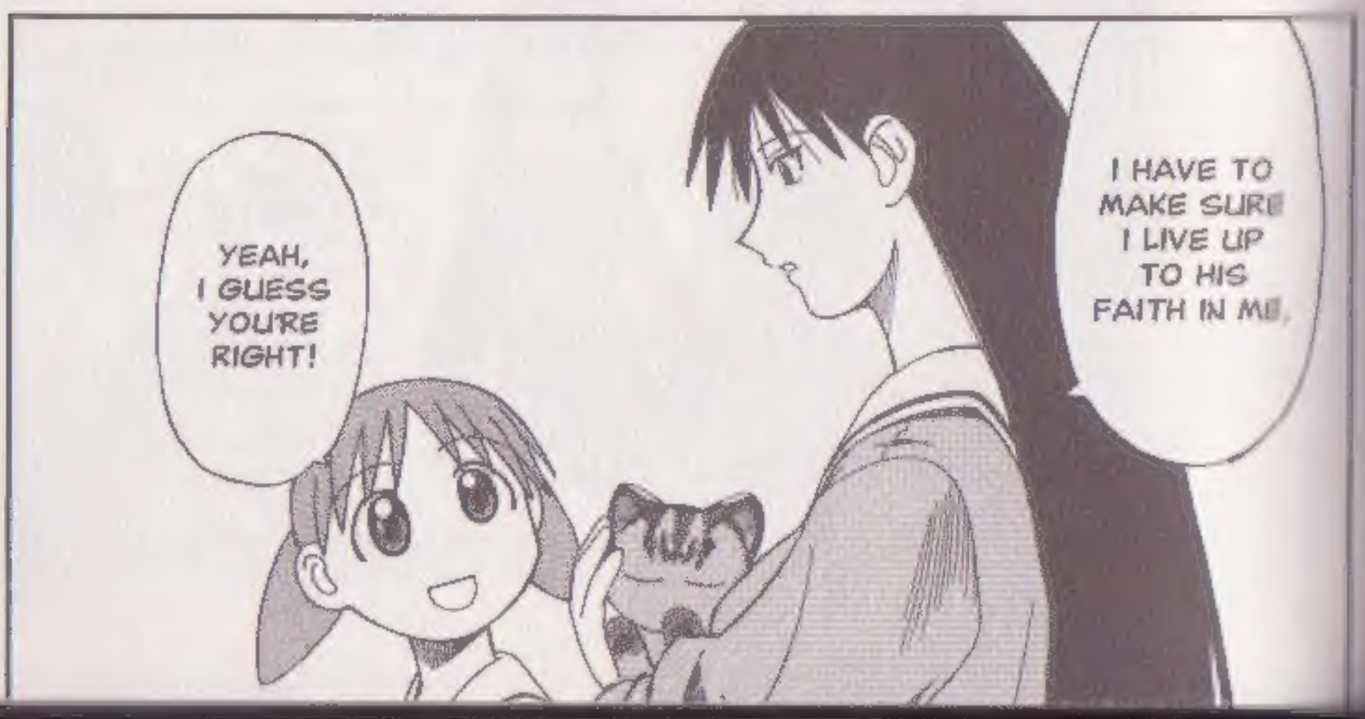

I WONDER HOW HE GOT HERE.
I GUESS HE STOWED AWAY ON A SHIP OR SOMETHING.

SO, WHAT ARE YOU GOING TO DO WITH HIM?
IT'S AMAZING THAT HE COULD FIND YOU AGAIN, HUH?

I DON'T KNOW WHAT I SHOULD DO.
BUT...

EVEN THOUGH IT MUST'VE BEEN REALLY, REALLY HARD FOR HIM.

YAMAMAYA BELIEVED IN ME...
ENOUGH TO RISK HIS LIFE TO COME AND FIND ME.


I HAVE TO MAKE SURE I LIVE UP TO HIS FAITH IN ME.
YEAH, I GUESS YOU'RE RIGHT!

I'VE GOT IT! WE CAN KEEP HIM AT MY PLACE UNTIL SPRING.

BUT SAKAKI, YOUR MOM_

I KNOW. WHAT SHOULD I DO?

_IS THAT GOING TO BE ALRIGHT?

SURE!

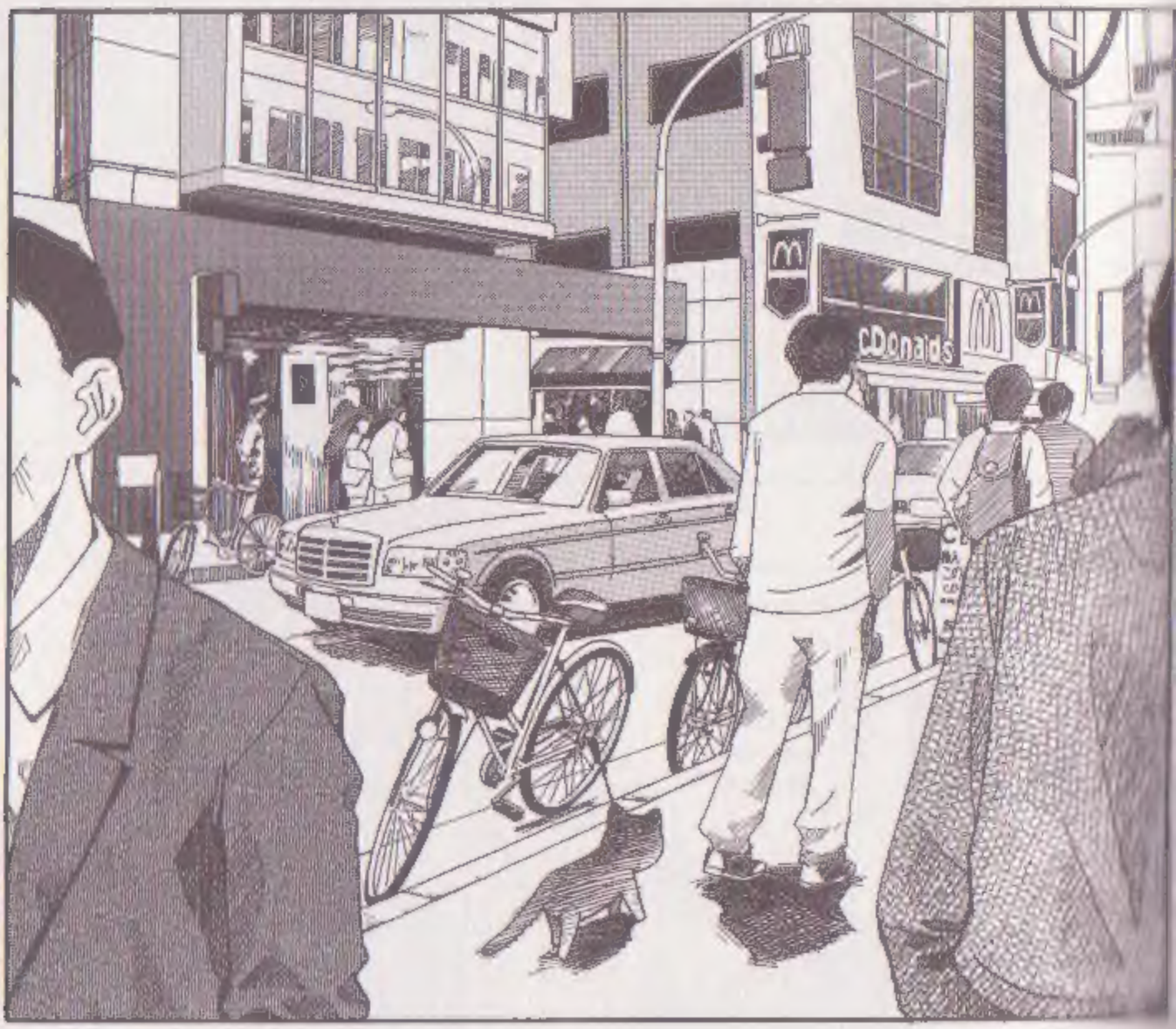
THEN, WHEN YOU'RE READY TO MOVE OUT ON YOUR OWN, YOU CAN COME AND GET HIM.

GOOD THING, HUH, YAMAMAYA?

HEY, YEAH- MAYA!

FROM NOW ON, HIS NAME IS **MAYA!**

I WONDER IF HE AND MR. TADAKICHI WILL GET ALONG.



AZUMANGA DAIOH

NOVEMBER
SPECIAL

Library
STUDY HALL
SCROLL...
おお
WHOA.
すごい!
Image
Gro
cat
Search
I'
click
Search the entire World Wide Web

Iriomote Cat Search
kchk
kchk
HEY SAKAKI, WATCHA DOIN?
I KNOW YOU'RE ON THE INTERNET, BUT...
OH, YOU'RE ON THE INTERNET!
WELL THAT ANSWERS MY QUESTION!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
HM?

THEY'RE CALLED "AMAPIKARYA" OR "AMAMAYA."

OH, NO ONE OF THEM **PIKA MEOW-MEOWS** GOT KILLED...

Address Go

Iriomote Cat Dies In Automobile Accident

Last Monday at around 9:00 am a visitor to Iriomote by the name of Tobu Yasuda (age 31) discovered the body of an Iriomote Cat. The body was taken to the Iriomote Wildlife Preservation Center where it was determined that the Cat, an adult female, had been fatally injured as a result of being struck by an automobile.

The Iriomote Cat that died in the accident

WHAT IS IT?

I'VE HEARD THAT BEING HIT BY CARS IS ONE OF THEIR LEADING CAUSES OF DEATH

"BY AN AUTO-MOBILE?"

WHAT?!

I THINK THIS IS THAT **MAMA CAT** WE SAW ON THE ISLAND...

I CAN'T TELL IF IT'S HER OR NOT.
.....
THE DAY AFTER OUR SENIOR TRIP..
WHEN DOES IT SAY SHE GOT HIT?
YEAH..
I HOPE IT'S NOT HER.. BUT IT'S STILL SAD..
POOR THING
あのこ…
DOING ALRIGHT..
I WONDER IF THAT LITTLE GUY'S
大丈夫かな

THEY DID? THEY HAD A REALLY **BIG** CAT LIVING HERE...

OH, THEY MOVED OUT!

HM? THERE'S NO NAME-PLATE...

HM. I GUESS THAT MEANS THERE'S A NEW BOSS.

YEAH...

UH-HUH HE WAS THE **BOSS CAT** OF THIS NEIGHBOR-HOOD

YEAH HE WAS A B.G **STATELY** CAT. HUH?

YOU MEAN MARU?

3-3
SAKAKI, HERE'S THAT CAT CATALOG I WAS TELLING YOU ABOUT.
HM?
WHOA, WHAT'S UP? YOU THINKIN' ABOUT GETTING A CAT?
NEKOMAGAZINE
NO, I CAN'T MY MOM IS NO GOOD WITH CATS
I'M JUST LOOKING
YOU MEAN SHE HATES 'EM?
NO, NOT HATES...
SHE'S JUST VERY ALLERGIC.

EVEN IF YOU **COULD** HAVE A CAT, IT'D NEVER **LIKE** YOU!

AAH, DON'T WORRY ABOUT IT!

ALLERGIC, HUH? THERE'S NOT MUCH YOU CAN DO ABOUT THAT...

I'LL GET MY OWN PLACE...

ONCE I GRADUATE AND GET INTO COLLEGE...

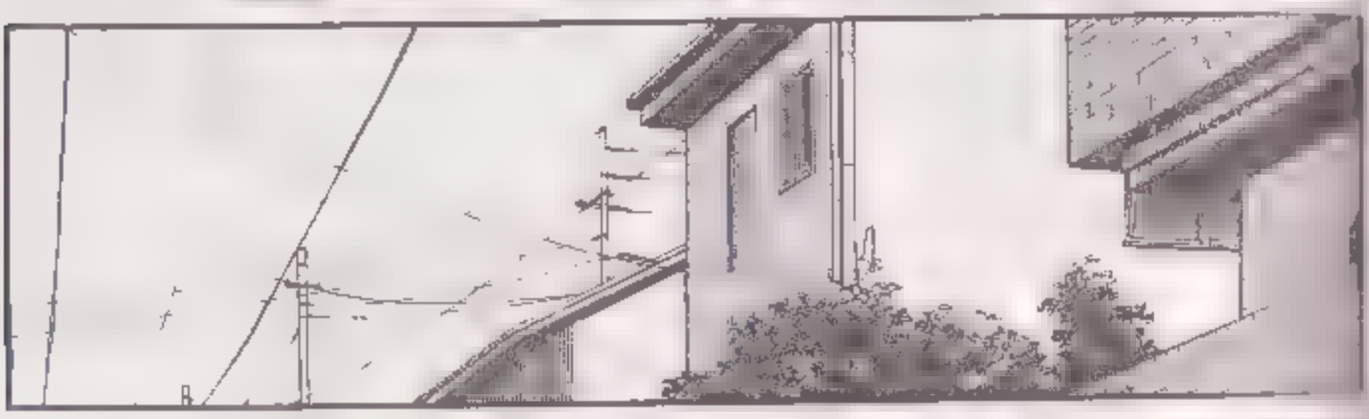
"BRIGHT..."

RIGHT?

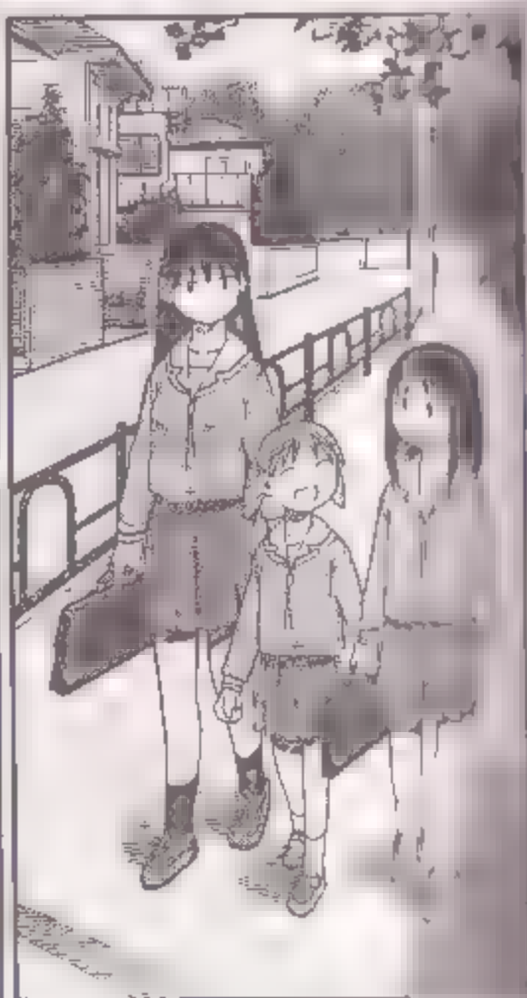
YOU GOTTA LOOK ON THE **BRIGHT** SIDE!

AND I **WILL** GET A CAT! YEAH...

UH, SAKAKI? CATS HATE YOU.
MM. THAT IS A PROBLEM...
HOW COULD YOU KEEP ONE?
COME ON, SAKAKI! THINK POSITIVE!



WELL, WHAT'S GONNA HAPPEN TO MR TADAKICHI?
UH-HUH!
BUT CHIYO-CHAN, YER GOING TO COLLEGE IN AMERICA, RIGHT?



REALLY? AAH, THAT'S GOOD.
HE SAID HE WOULDN'T MIND IF MR TADAKICHI CAME ALONG, TOO
I THINK ONE OF OUR FRIENDS IN THE U.S. IS GONNA LET ME STAY WITH HIM.

AAH...

YOU'LL ALL BE LIKE, "HEY, WHICH ONE OF US IS THE FOREIGNER HERE?"

GOIN TOGETHER TO AMERICA!

AND CHIYO-CHAN FROM JAPAN...

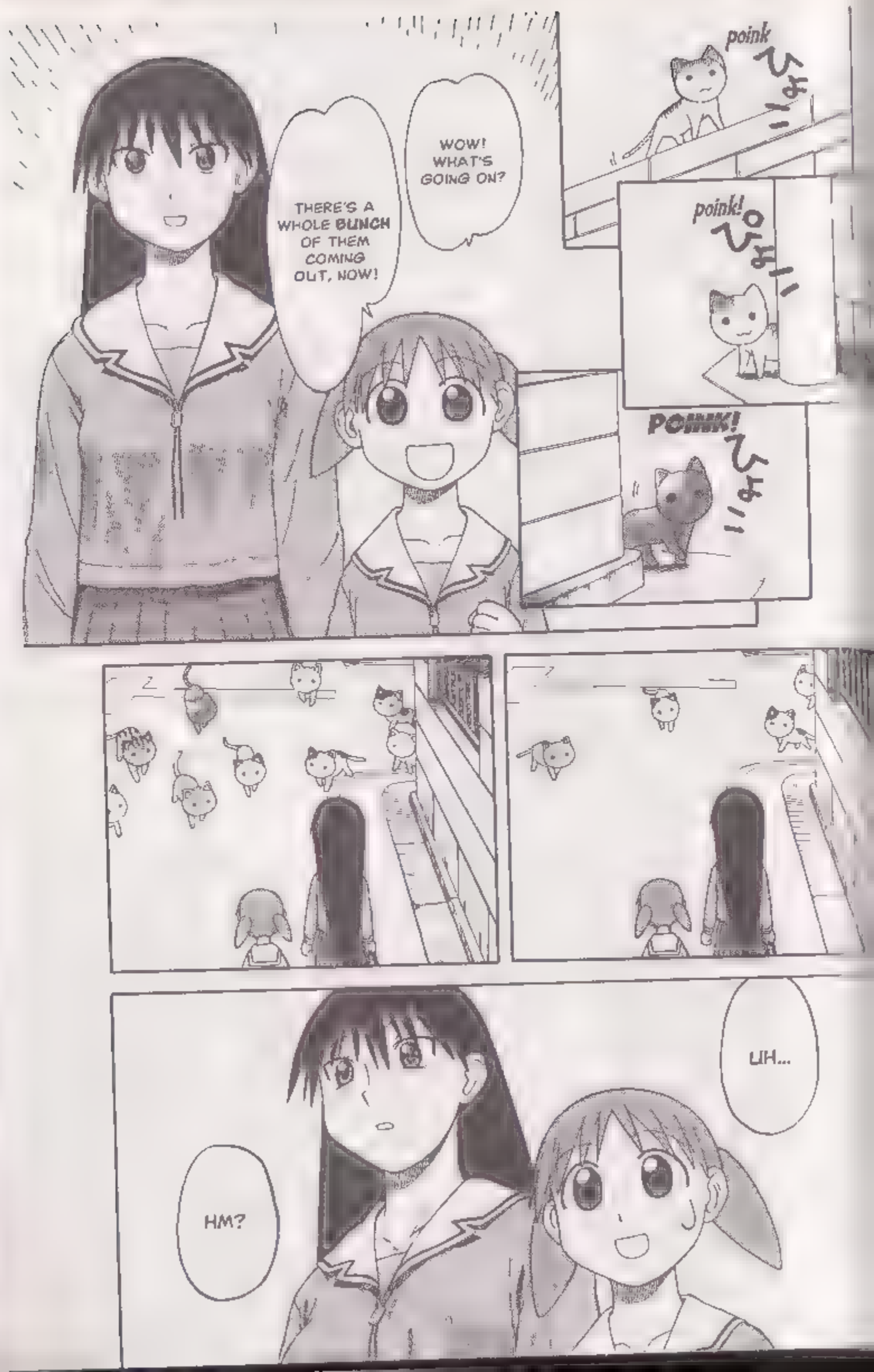
HEY, IT'LL BE MR. TADAKICHI THE FRENCHMAN

A CAT.

OH!

YEAH...

BUT IT'D BE GREAT IF YOU **COULD** FIND A CAT THAT'D LIVE WITH YOU, HUH?


poink
ぴょこ
poink!
ぴょこ!
POINK!
ぴょこ!
WOW! WHAT'S GOING ON?
THERE'S A WHOLE BUNCH OF THEM COMING OUT, NOW!
UH...
HM?

GROWL
GROWL
GROWL
GROWL
GROWL
I, UH, I THINK THEY'RE ALL ANGRY!
SOMETHING'S WRONG HERE!

I DON'T KNOW WHY, BUT THAT CAT THINKS I'M HIS ENEMY.
sneer
IT'S
BITING
CAT
HUH?

WAAUGH!

GET BEHIND ME.

MY GRANDMA GOT SCRATCHED ONCE AND SHE SWELLED ALL UP!

C...CAT'S CLAWS CARRY BACTERIA!

AAUGH!
MEOWRR!
SHWP!

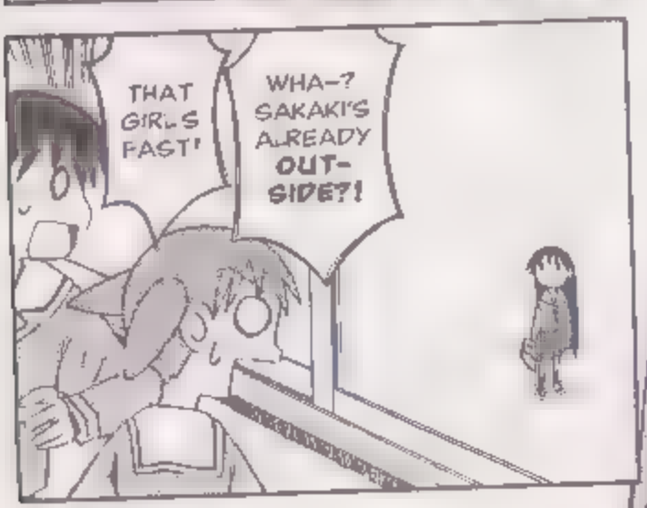
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

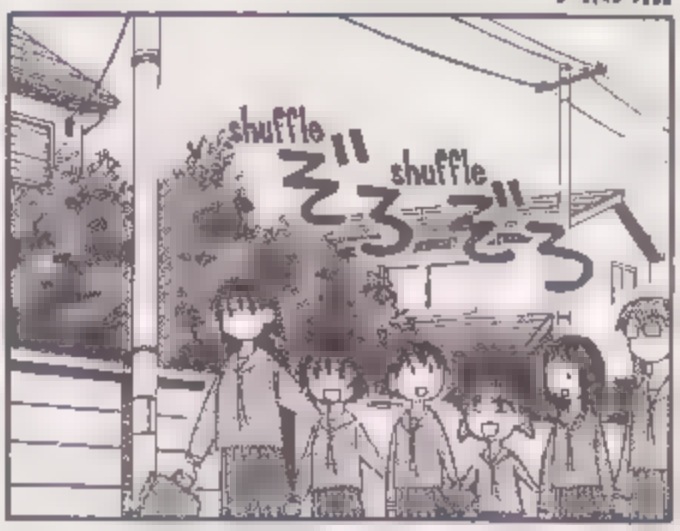
C'MON, LET'S GO!



DECEMBER
PART-1

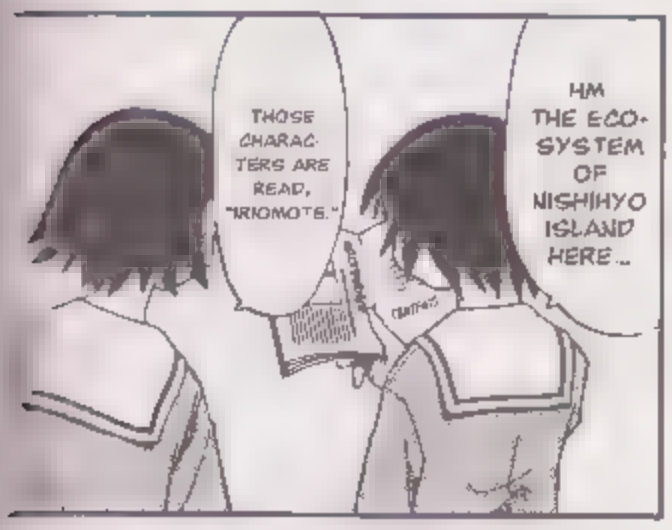
AZUMANGA DAIOH 2

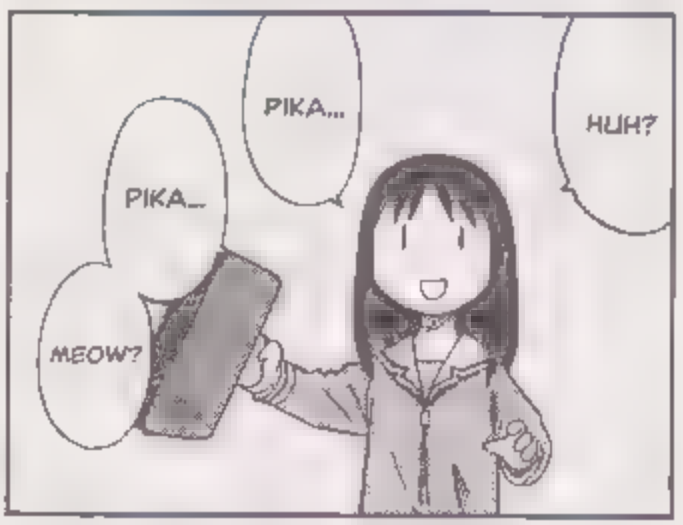
IS IT GONNA BE DIFFICULT TO TAKE CARE OF?

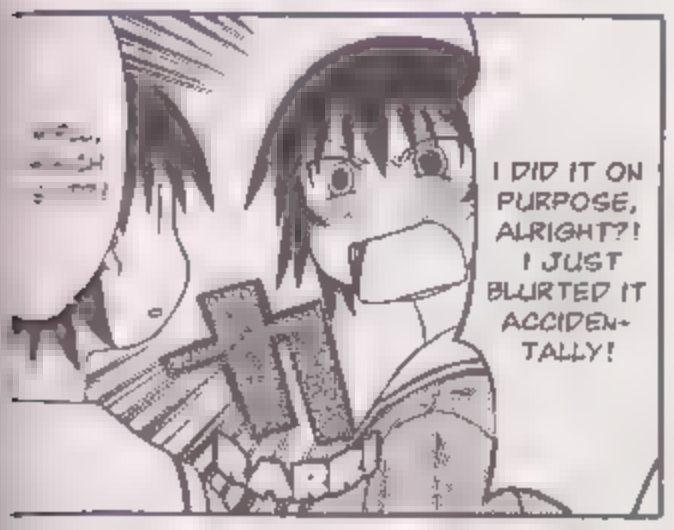

shuffle
shuffle

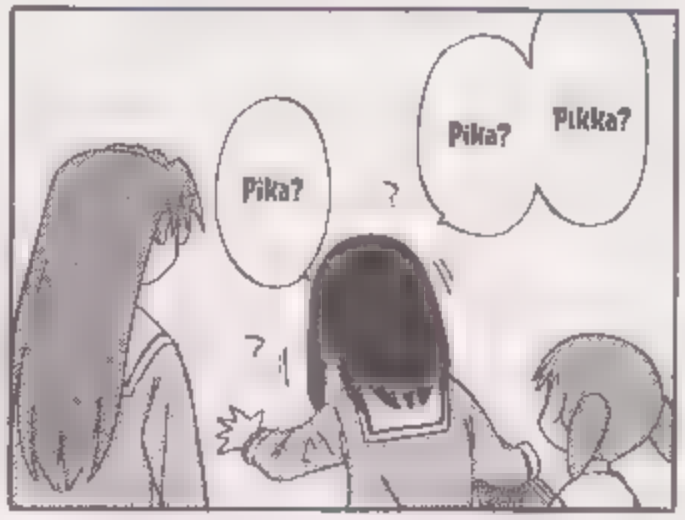
UH-HUH..
UH-HUH...

I'M TELLING YOU, IT'S NOT CALLED A PIKA MEOW-MEOW!
HEH, OL' PIKA MEOW-MEOW CAME ALL THE WAY HERE, HUH?


THOSE CHARACTERS ARE READ, "IRIOMOTE."
HM THE ECO-SYSTEM OF NISHIHYO ISLAND HERE...


PIKA...
HUH?
PIKA...
MEOW?

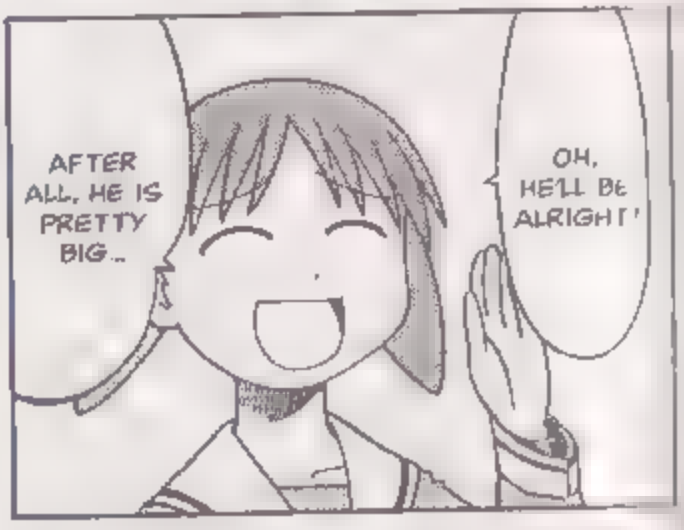

I DID IT ON PURPOSE, ALRIGHT?! I JUST BLURTED IT ACCIDEN-TALLY!
YARU!

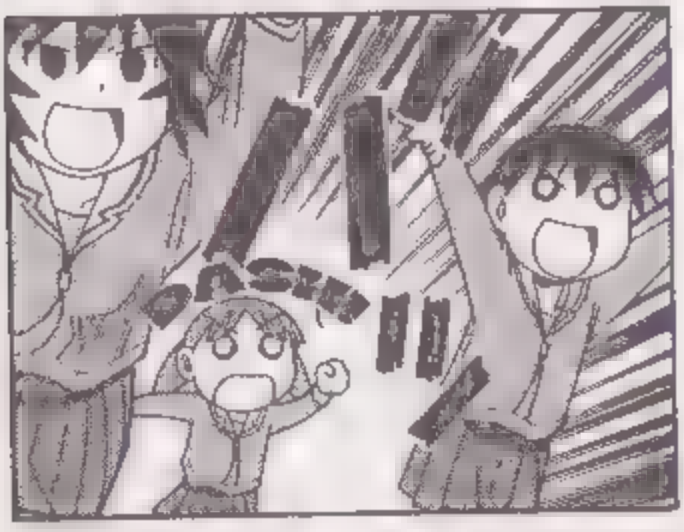

Pika?
Pikka?
Pika?

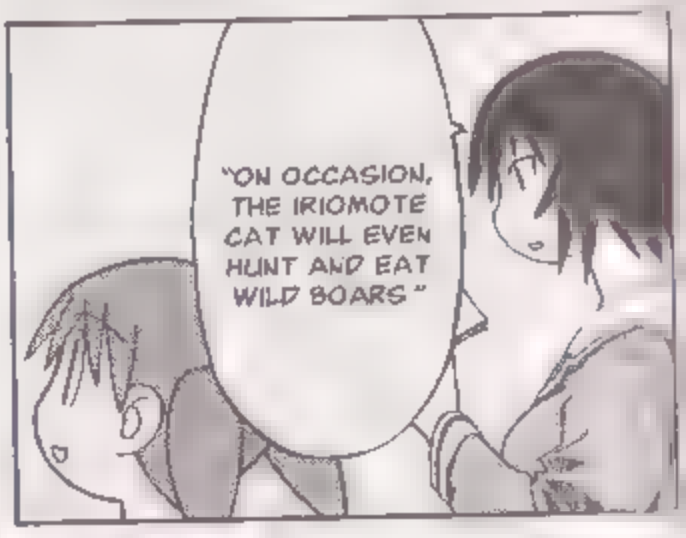
WE HAVE TO HELP HIM!
I'M TELLIN' YA, HE'S OK.
HURRY UP! WE HAVE TO GET BACK, NOW!

THEY'RE SO STRONG!
I WONDER IF MR. TADAKICHI'S ALRIGHT?
HE JUST MIGHT GET EATEN!!

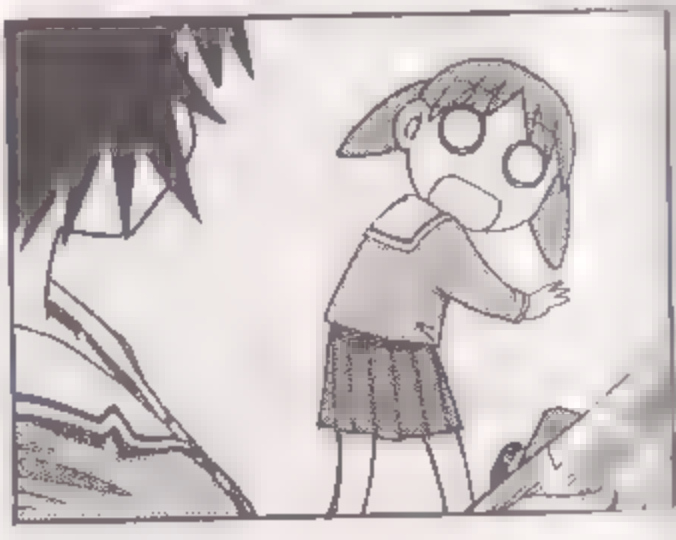
ALRIGHT, IT'S A RACE!
HURRY, HURRY!!


AFTER ALL, HE IS PRETTY BIG..
OH, HE'LL BE ALRIGHT!

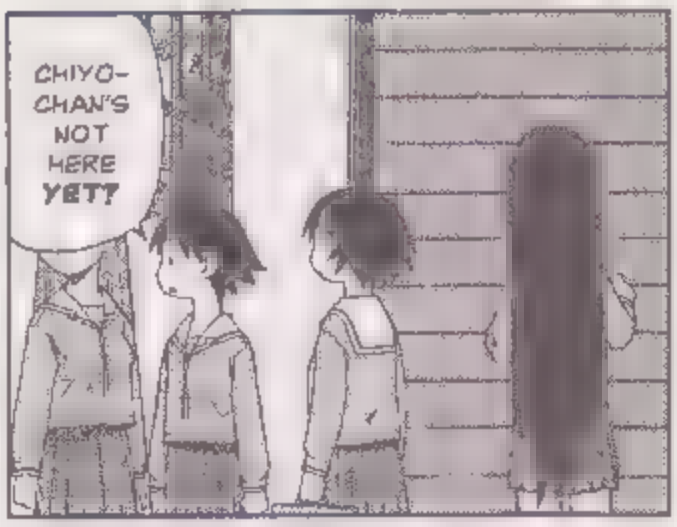

DASH!!


"ON OCCASION, THE IRIOMOTE CAT WILL EVEN HUNT AND EAT WILD BOARS"

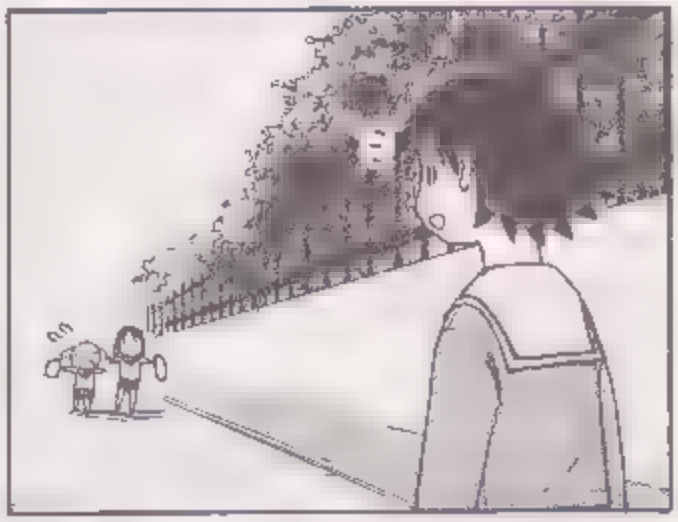
WAIT!!
ZOOM

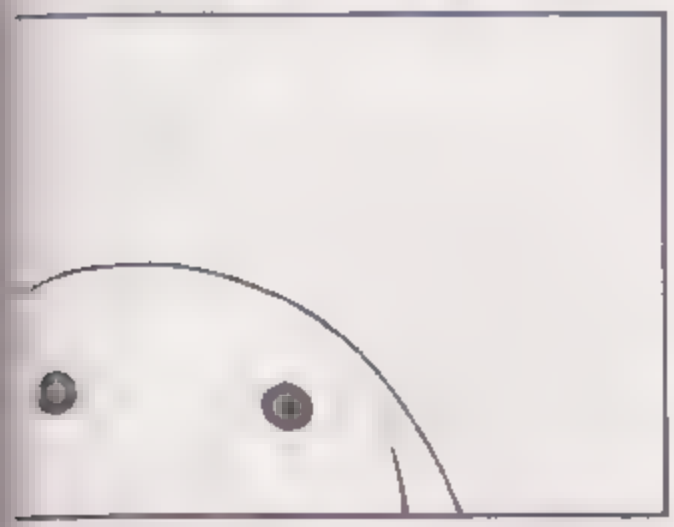


MAYA!!
MR TADAKICHI!!

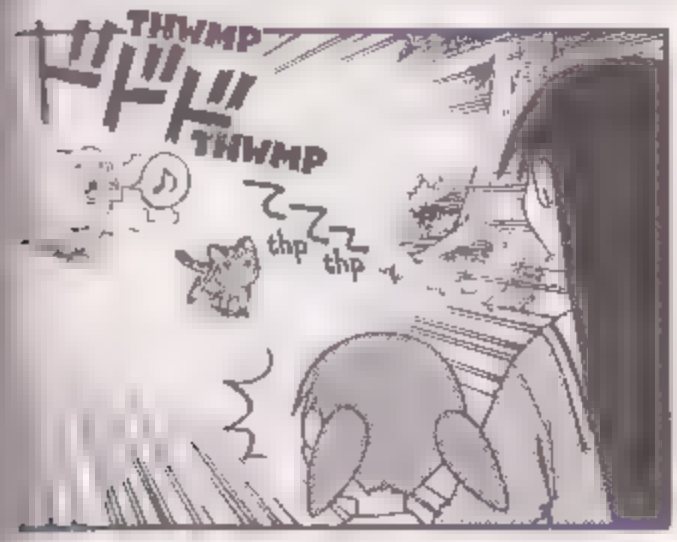

CHIYO-CHAN'S NOT HERE YET?

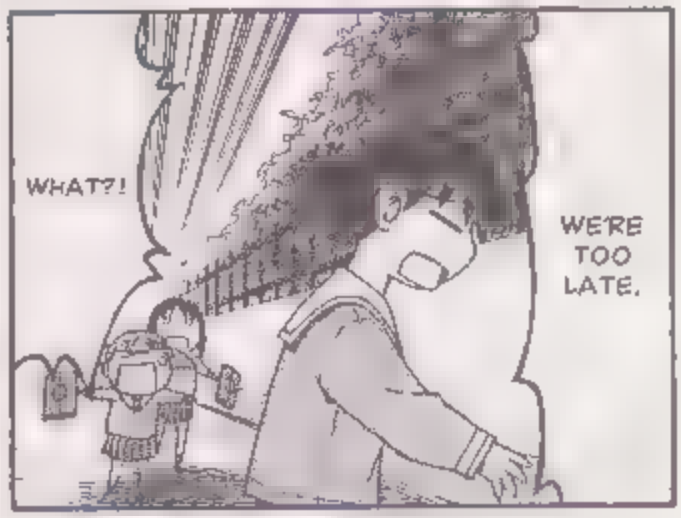
thap
fwsh

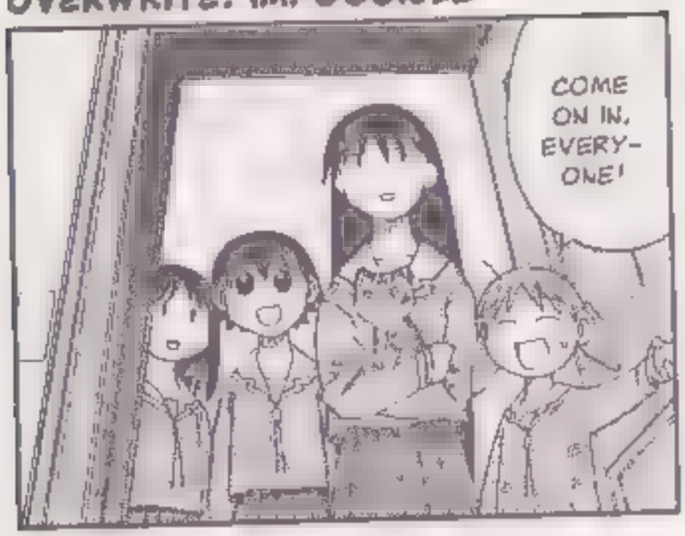


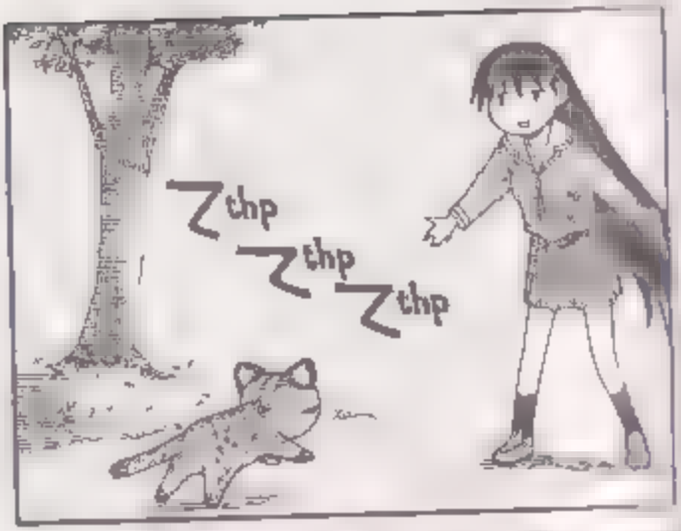


IT'S NO GOOD!


THWMP
THWMP
thp
thp


WHAT?!
WE'RE TOO LATE.

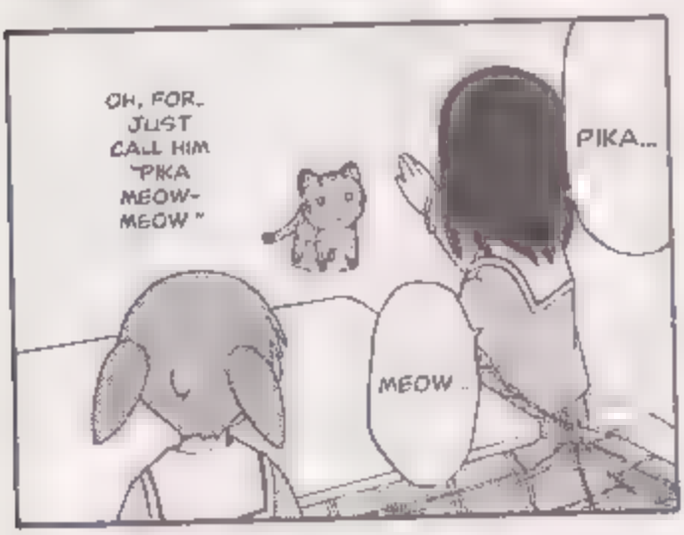

COME ON IN, EVERY-ONE!


Zthp
Zthp
Zthp

PI...
LONG TIME NO SEE.

ひよpoink!

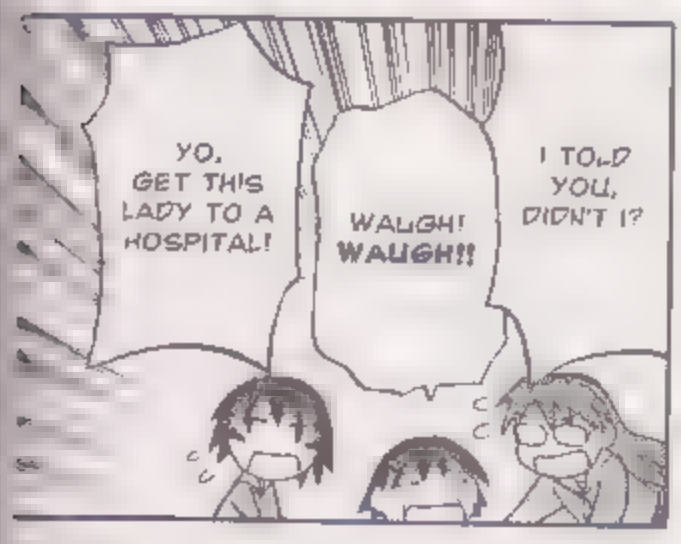
TIIWMP
TIIWMP
TIIWMP


OH, FOR. JUST CALL HIM "PIKA MEOW-MEOW"
PIKA...
MEOW..

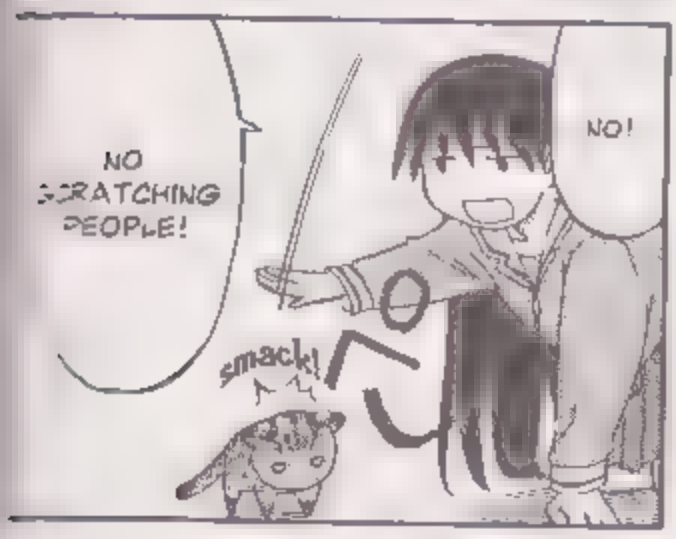
BWOMP

BLOOD!
LOTS
OF BLOOD!
OWW, IT HURTS!
OWWW!

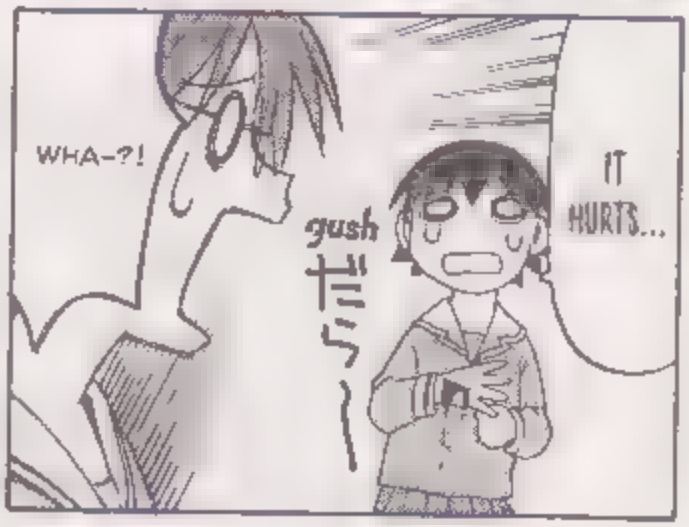
YOU KEEP DOING THAT, YOU'RE GONNA GET MAYA ANGRY AT YOU.
TADAKICHI! I WILL EAT YOU!!


YO, GET THIS LADY TO A HOSPITAL!
WAUGH! WAUGH!!
I TOLD YOU, DIDN'T I?

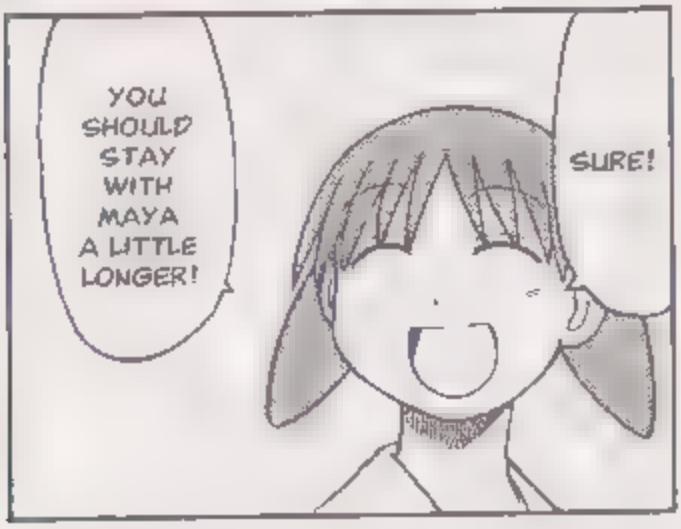
OH!
scritch!

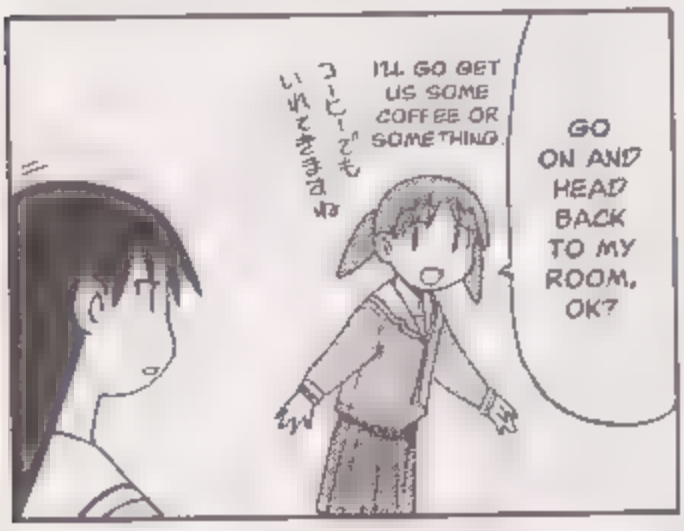

NO SCRATCHING PEOPLE!
NO!
smack!

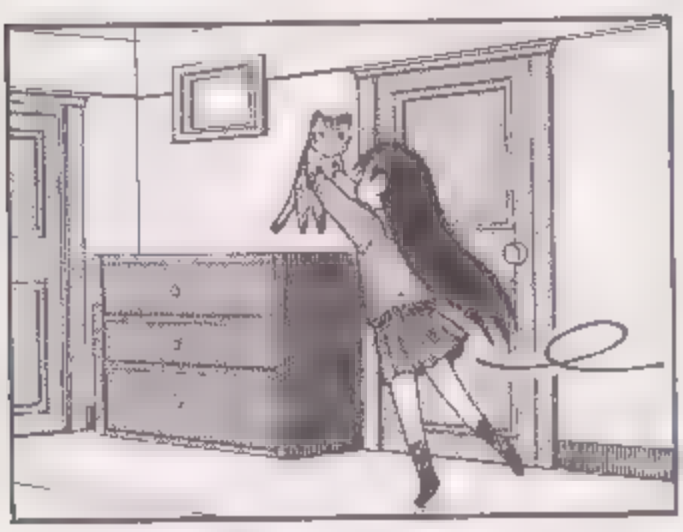
WELL, YOU PUSHED HIM TOO FAR!
WHOA, WELL DONE!
vaugh
vaugh


WHA-?!
gush
IT HURTS...

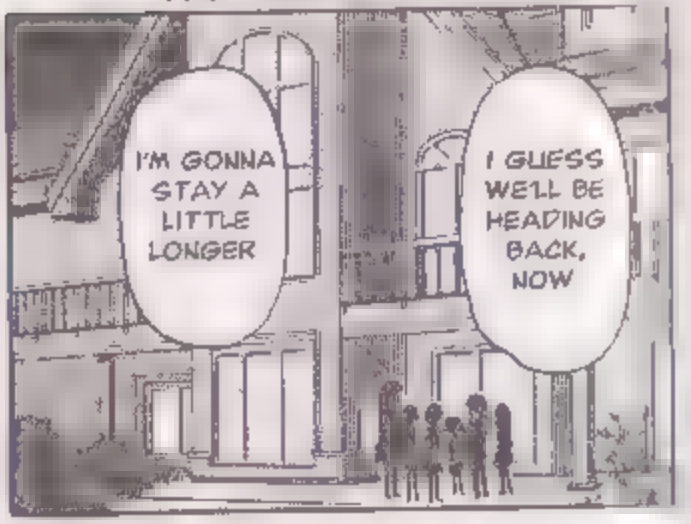
WITH MAYA

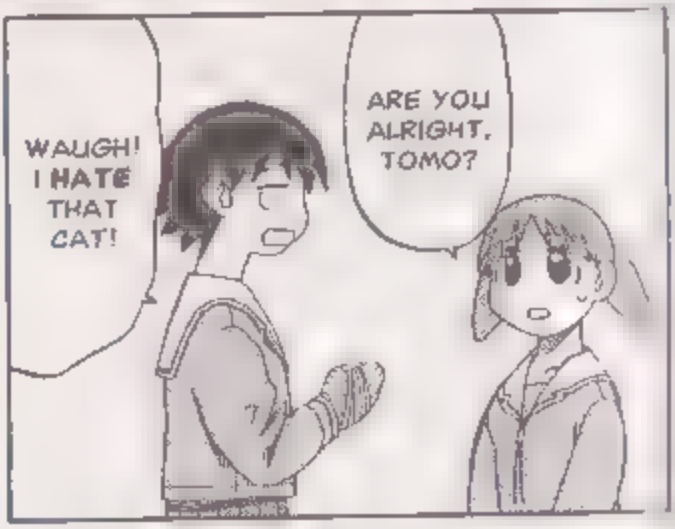


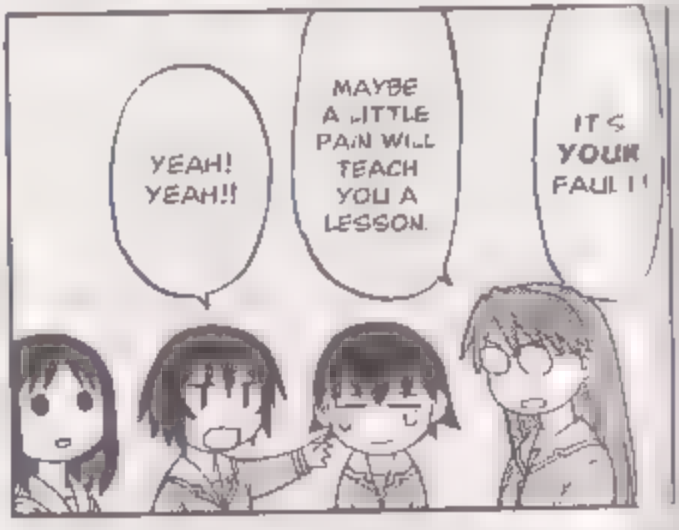


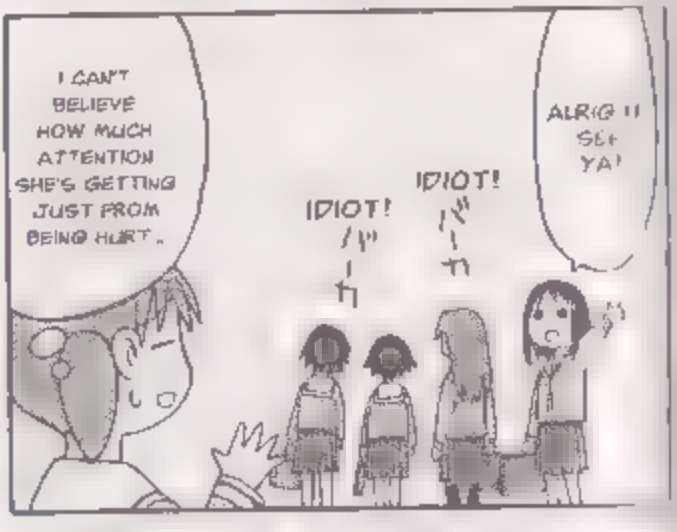


THE CENTER OF ATTENTION









...THING. NOTHING AT ALL...

UM, I BROUGHT THE COFFEE..

roll

CAN'T STAND IT

YOU'RE SO CUTE!

AAHH..

roll

roll

roll

shwp!

THANK YOU.

roll

roll

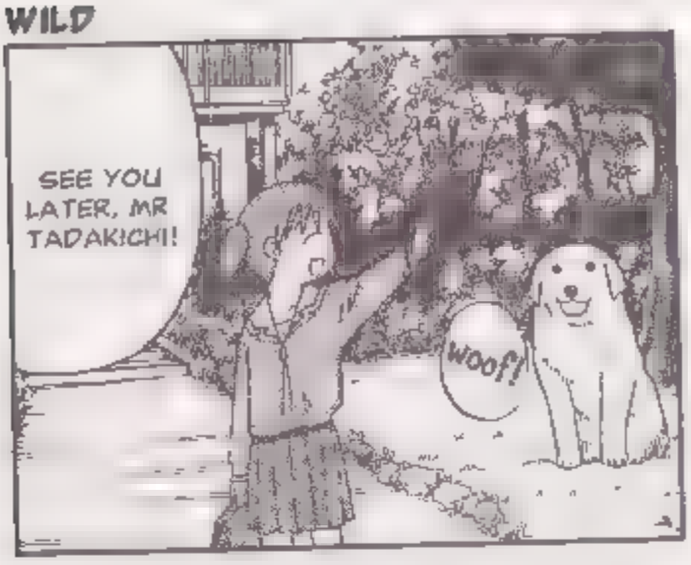
k-chk

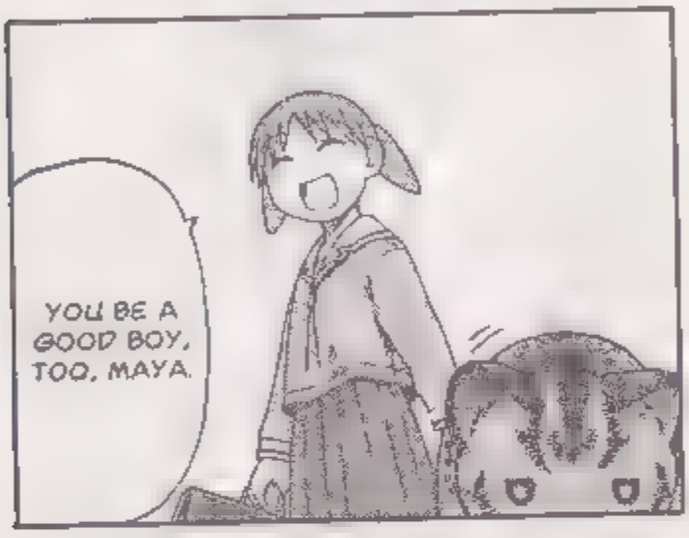
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

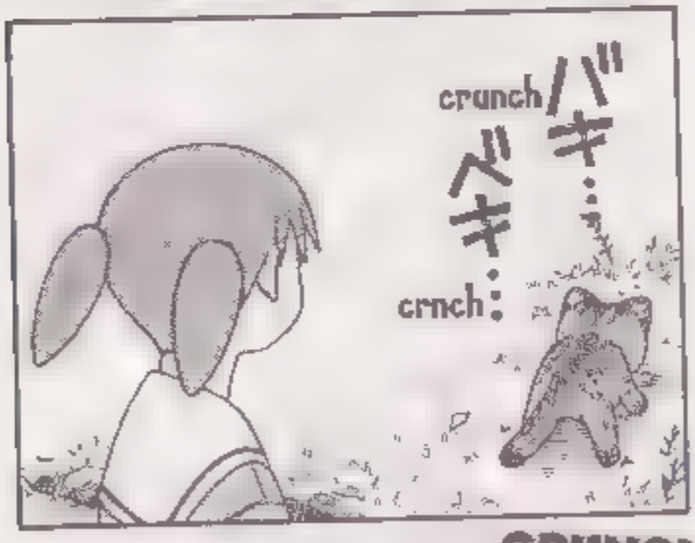
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

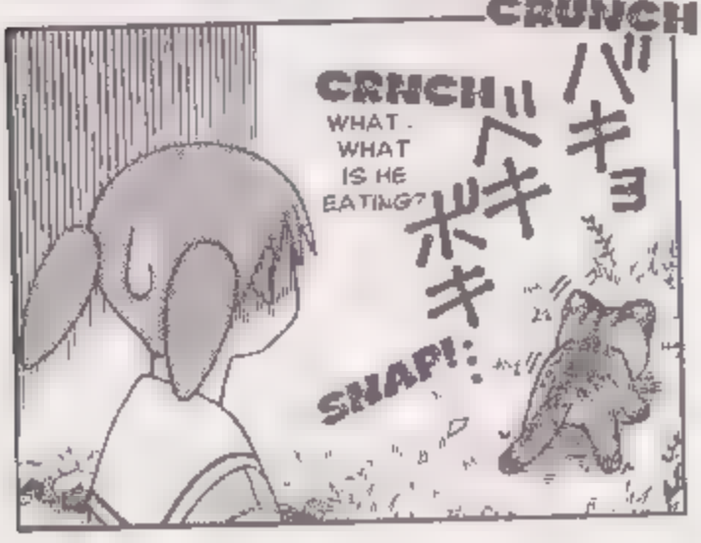
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz



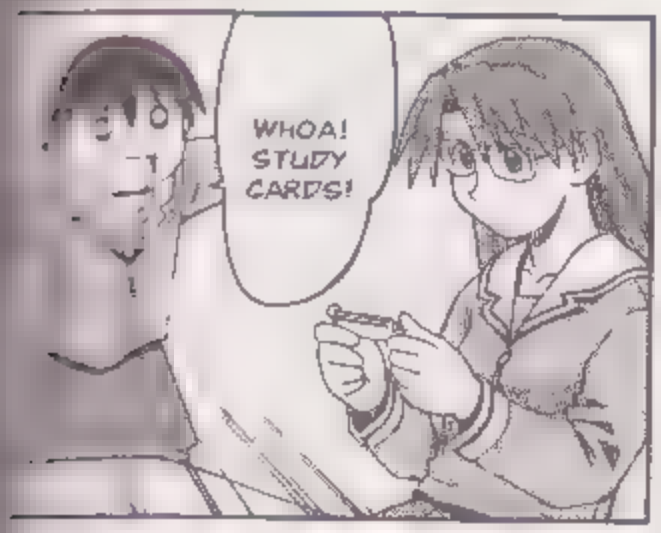




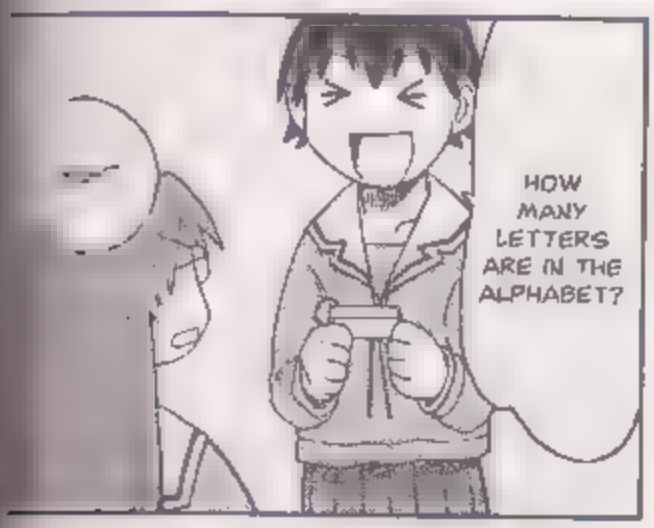


DECEMBER
PART-2

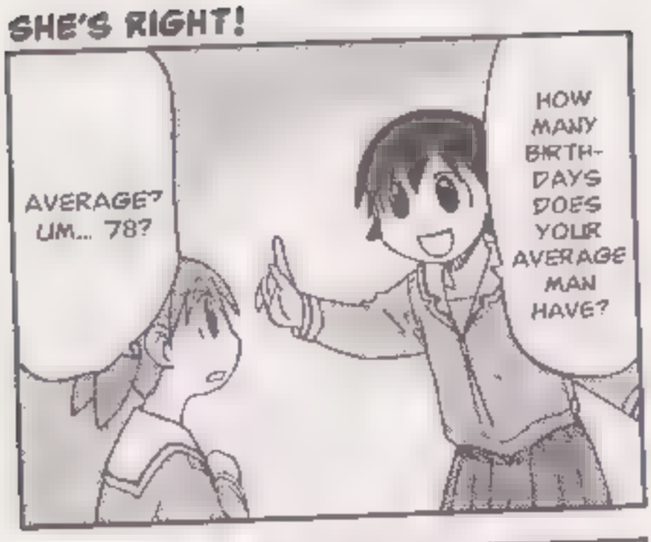
AZUMANGA DAIOH 2

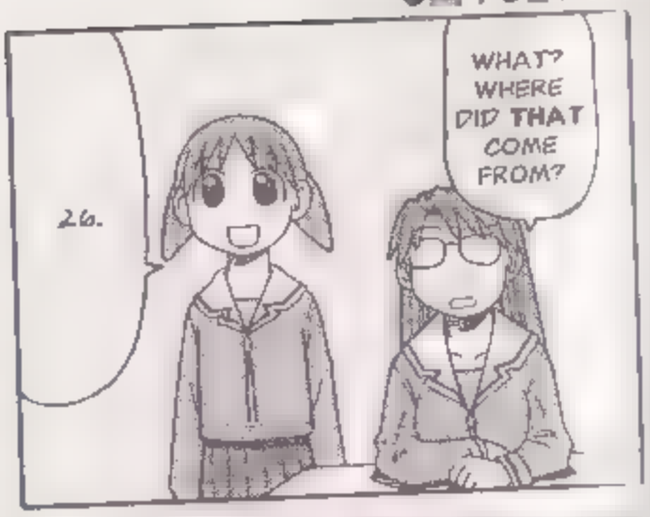


*Japan's equivalent of the S.A.T



SHE'S RIGHT!

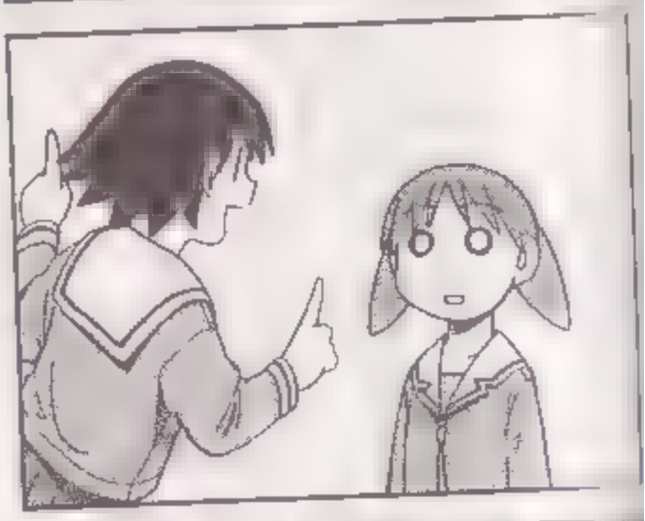

HOW MANY BIRTH-DAYS DOES YOUR AVERAGE MAN HAVE?
AVERAGE? UM... 78?

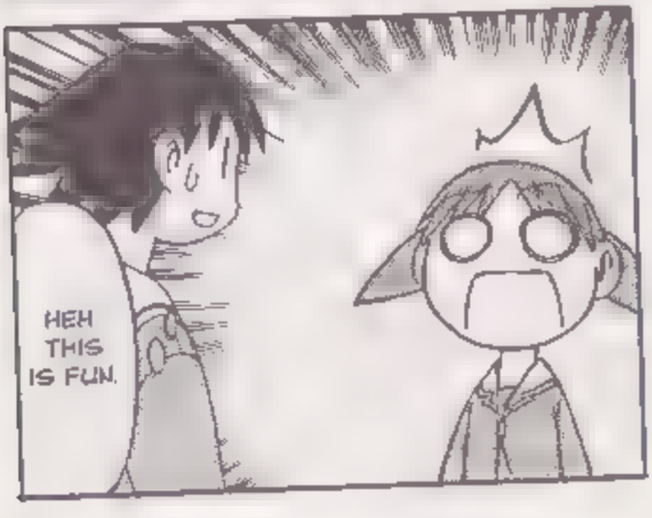

WHAT? WHERE DID THAT COME FROM?
26.

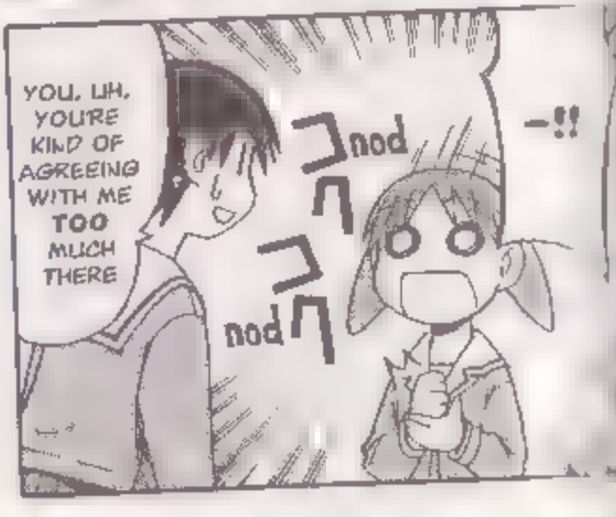
WRONG!
THE ANSWER IS: ONE!

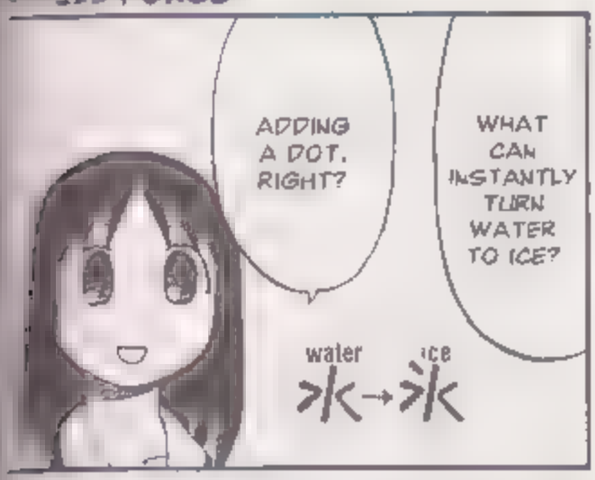
OHH, SO SORRY! THE ANSWER IS
ELEVEN!
THERE ARE ELEVEN LETTERS IN THE PHRASE "THE ALPHA-BET"

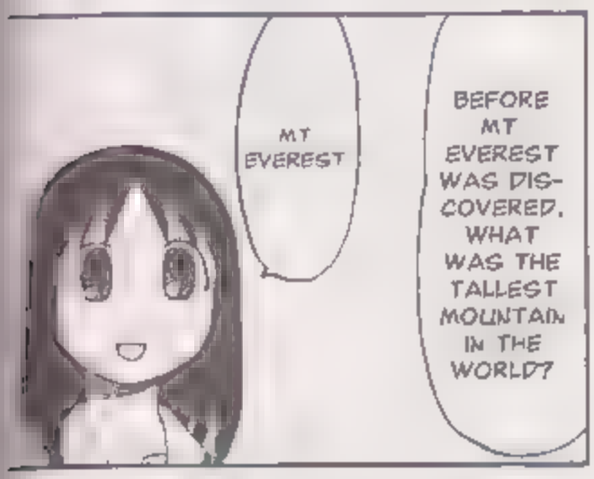
B... BUT, THE AVERAGE LIFESPAN...
YOU CAN HAVE MANY BIRTHDAYS. BUT ONLY ONE BIRTH DAY.

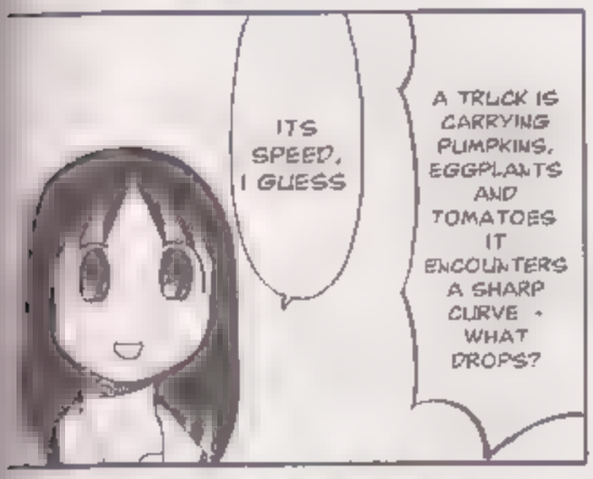


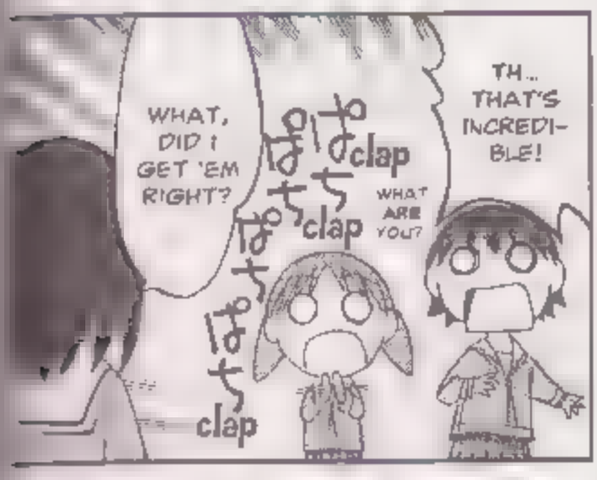

HEH THIS IS FUN.


YOU, UH, YOU'RE KIND OF AGREEING WITH ME TOO MUCH THERE
nod
nod
-!!

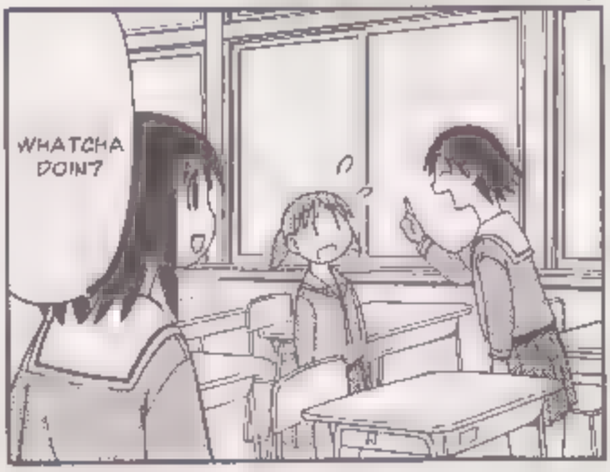


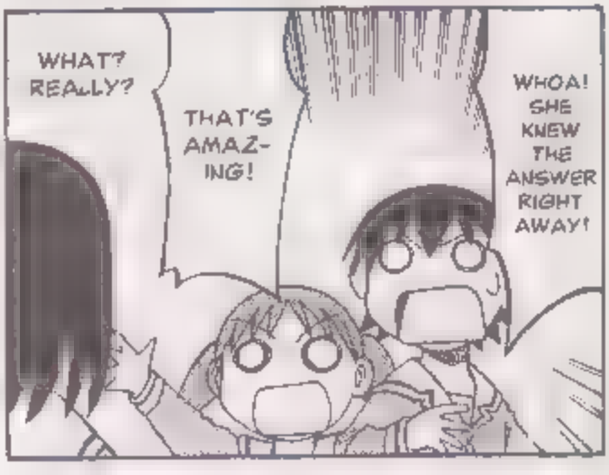




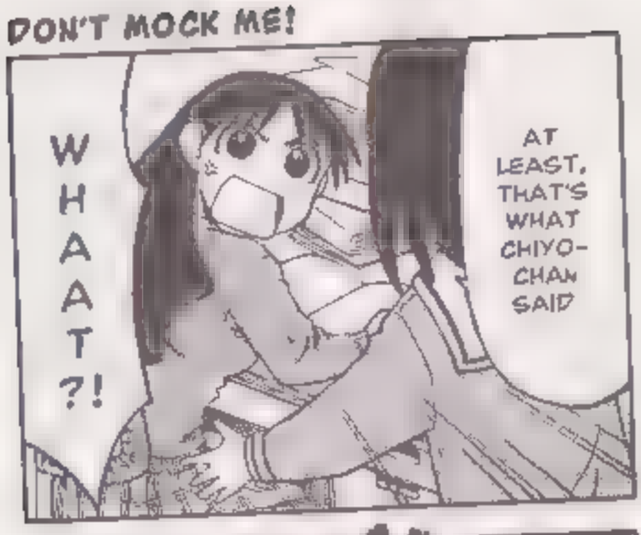


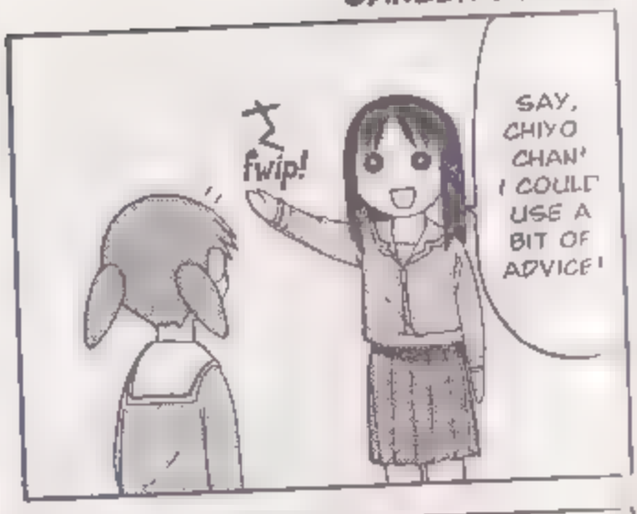
AN INNATE ABILITY?

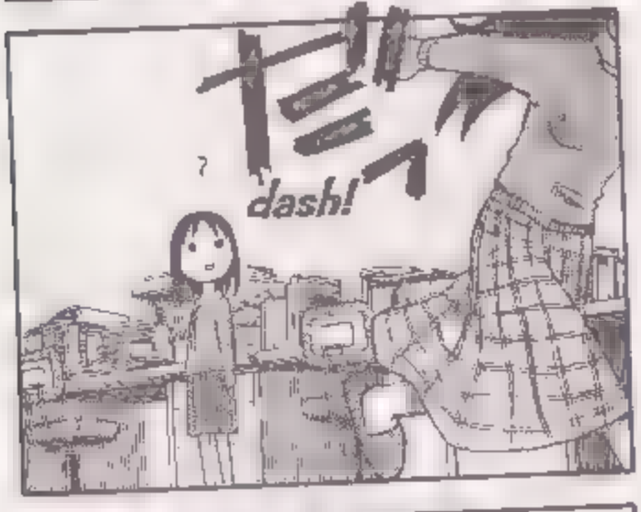


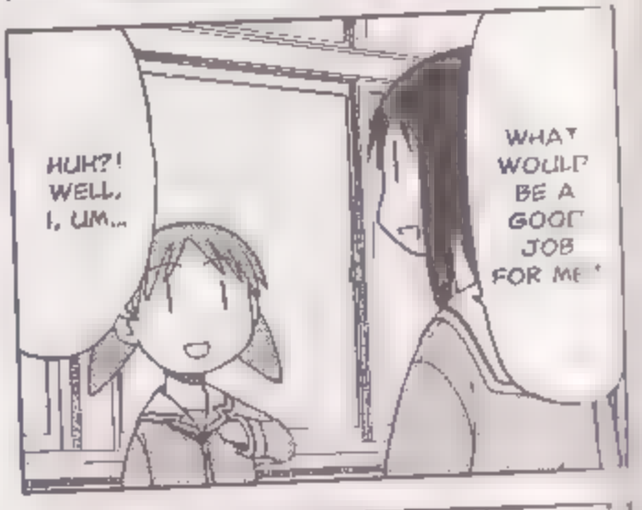


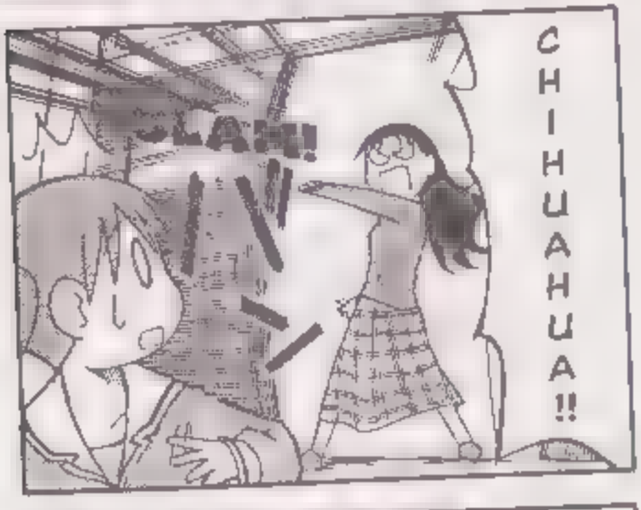
DON'T MOCK ME!


WHAAT?!
AT LEAST, THAT'S WHAT CHIYO-CHAN SAID


fwip!
SAY, CHIYO CHAN! I COULD USE A BIT OF ADVICE!

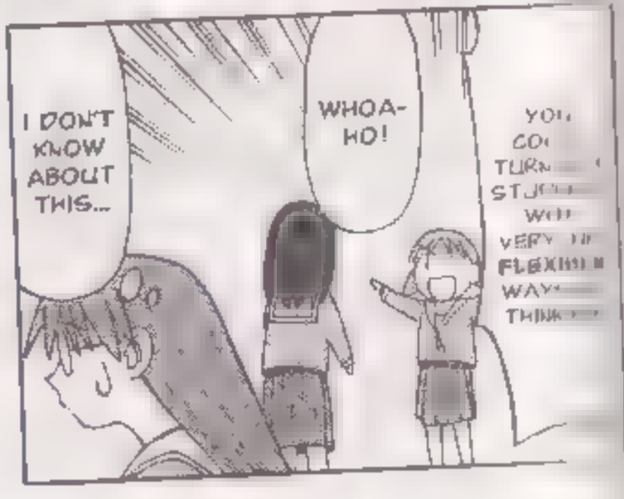

dash!

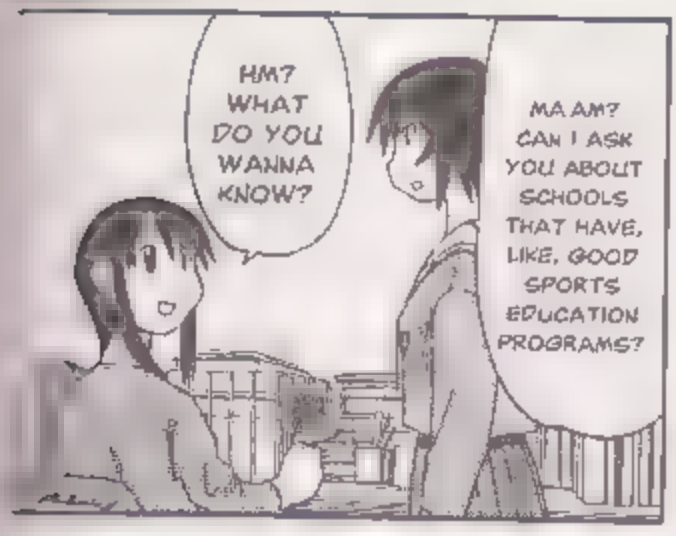

HUH?! WELL, I, UM...
WHAT WOULD BE A GOOD JOB FOR ME?

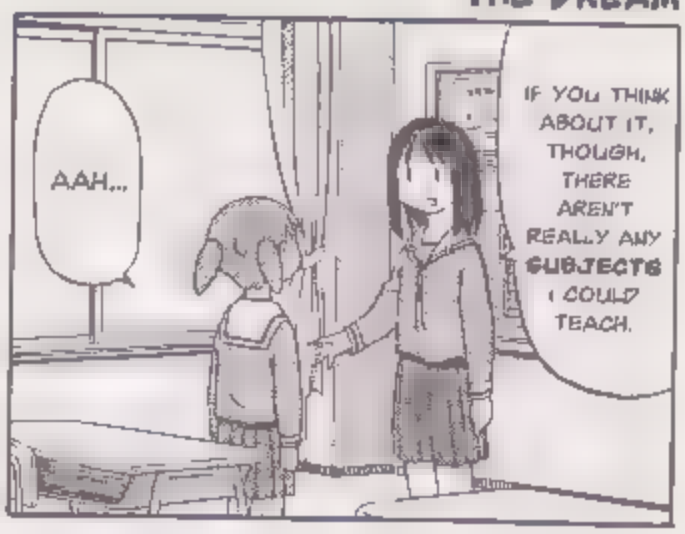

CHIHUAHUA!!

BAM!

?
?
SO, YOU THINK I'M AN IDIOT! IS THAT IT?!

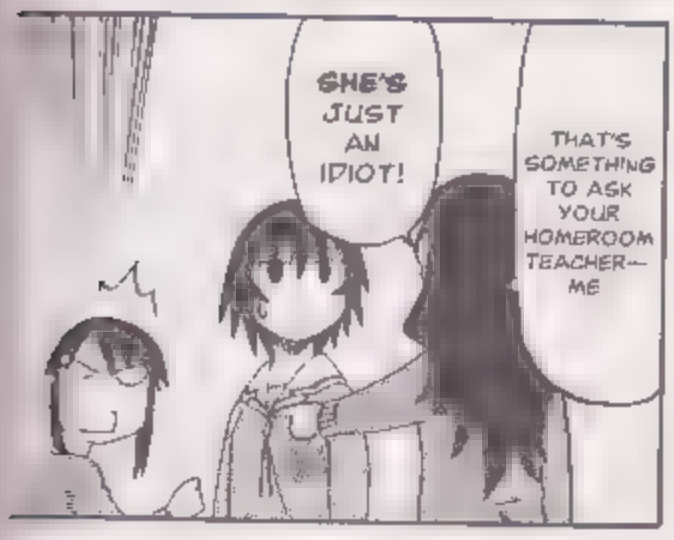

I DON'T KNOW ABOUT THIS...
WHOA-HO!


HM? WHAT DO YOU WANNA KNOW?
MA AM? CAN I ASK YOU ABOUT SCHOOLS THAT HAVE, LIKE, GOOD SPORTS EDUCATION PROGRAMS?


AAH...
IF YOU THINK ABOUT IT, THOUGH, THERE AREN'T REALLY ANY SUBJECTS I COULD TEACH.

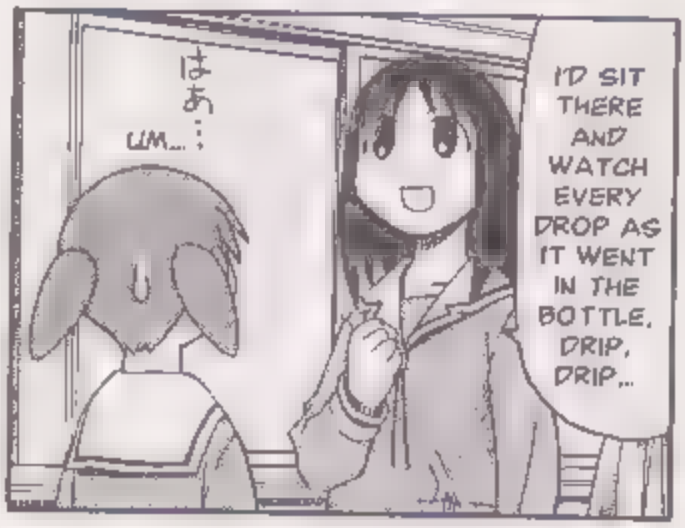
NOT SO FAST, KAGURA!!

.....
OH!
WELL, ISN'T THERE A JOB THAT YOU'VE ALWAYS WANTED TO TRY?

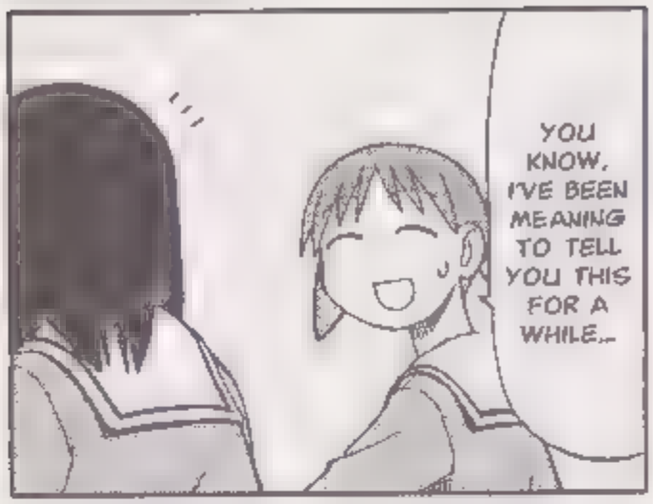

SHE'S JUST AN IDIOT!
THAT'S SOMETHING TO ASK YOUR HOMEROOM TEACHER— ME

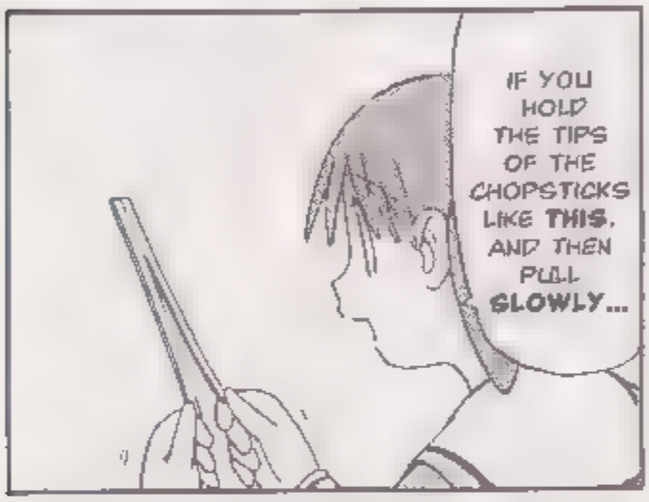
HUH?
RECENTLY, I'VE THOUGHT ABOUT BEING THE GUY WHO MAKES THOSE ANTI-AGING CREAMS.

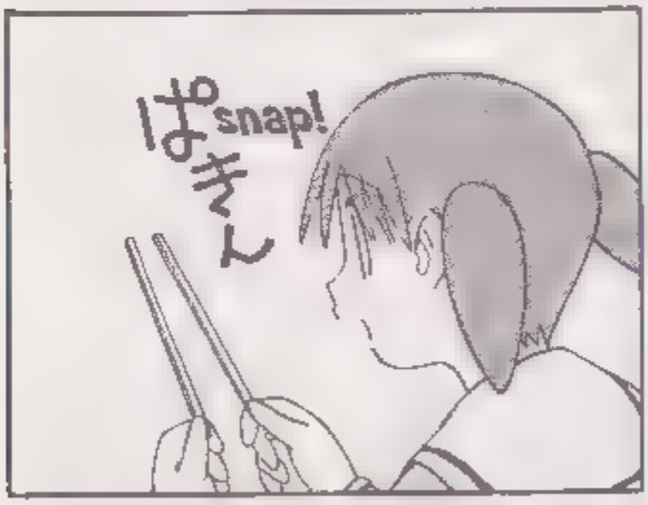
ASK NYAMO.
UM, IT'S ABOUT SPORTS EDUCA-TION WHICH--

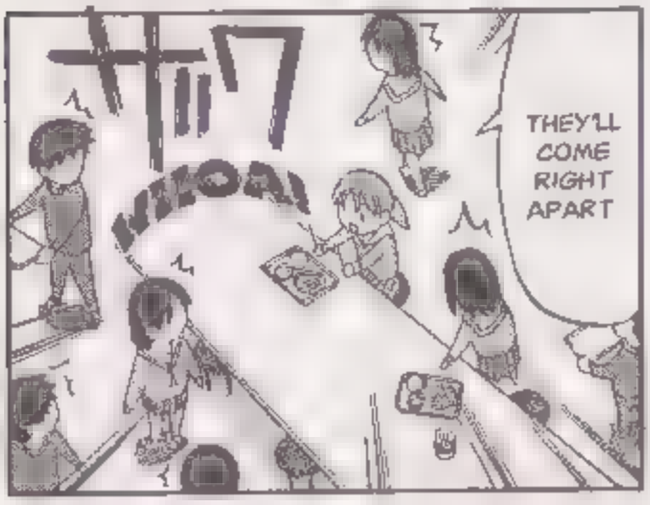

はあ
UM...
I'D SIT THERE AND WATCH EVERY DROP AS IT WENT IN THE BOTTLE. DRIP, DRIP...

INSTRUCTION

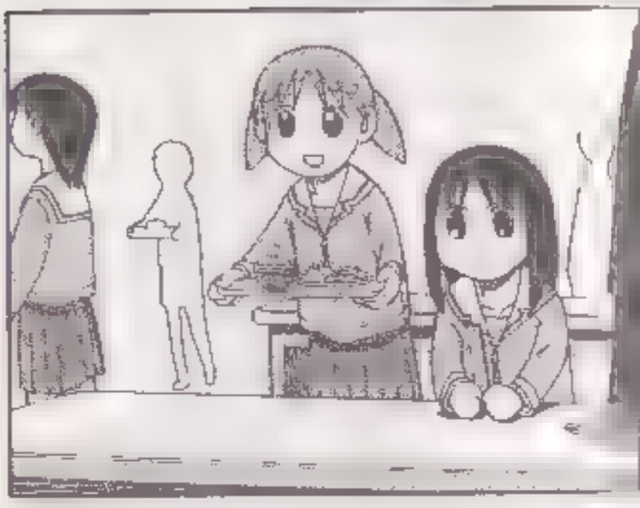


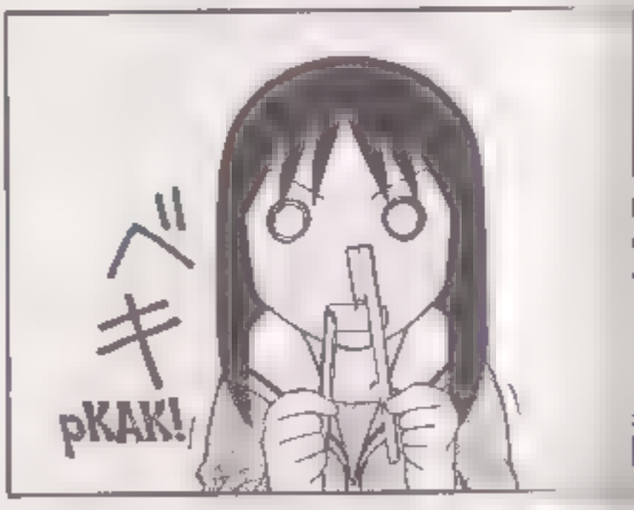


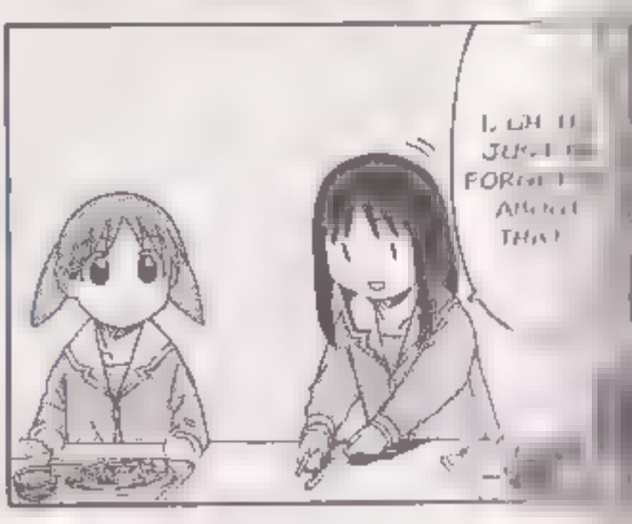


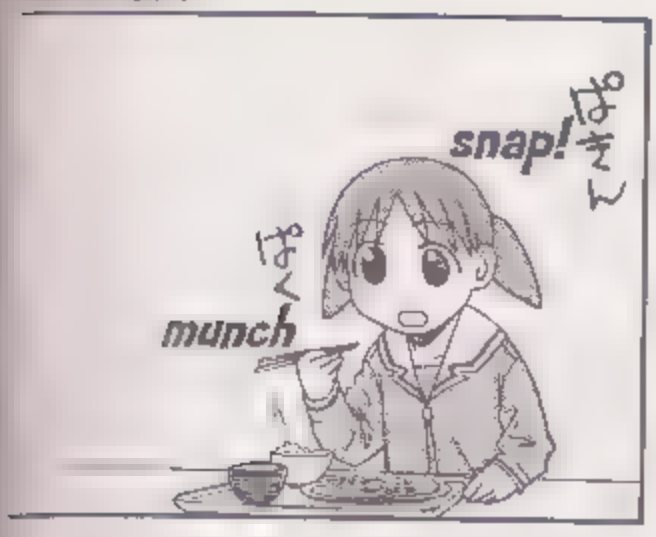


FORTUNE TELLING

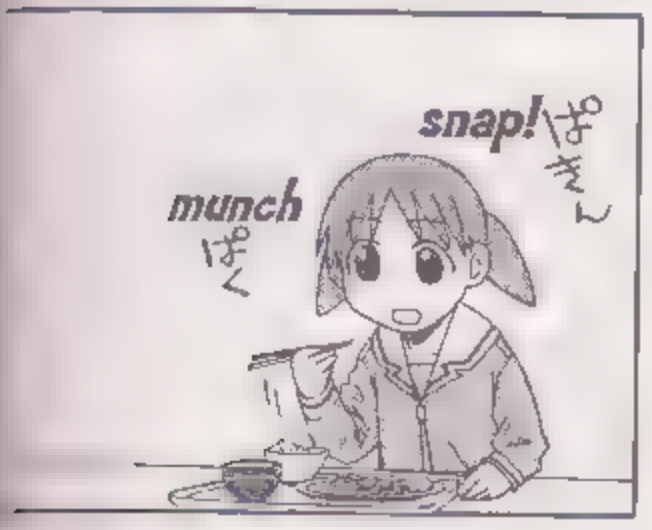


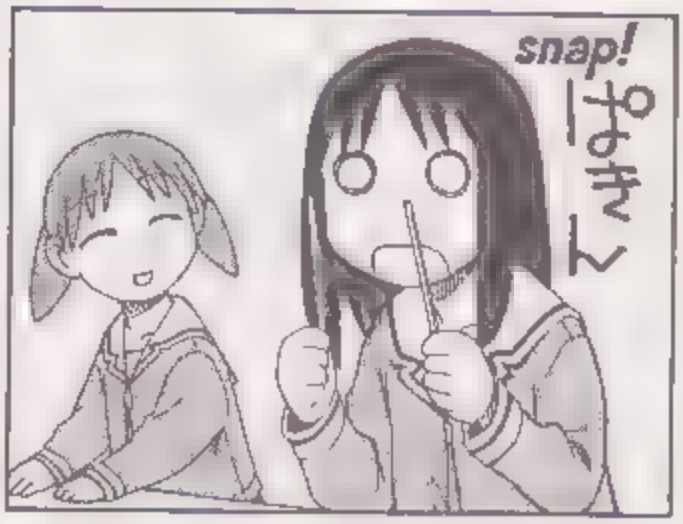




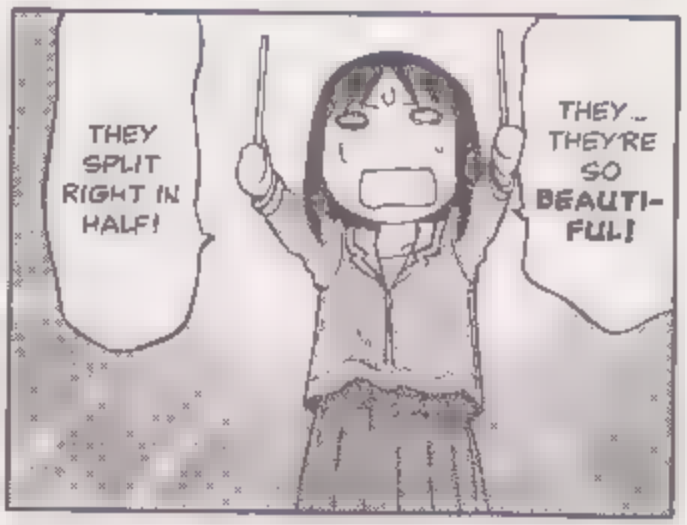

ぱきん
snap!
ぱく
munch

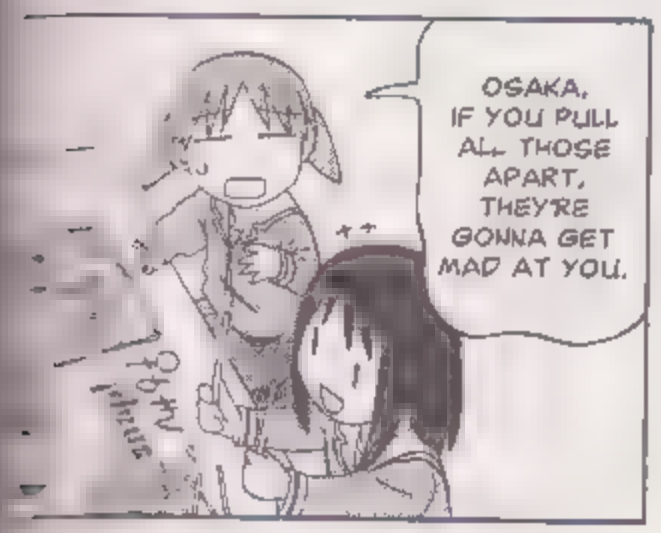
YOU MEAN THERE'S SOME SECRET TRICK TO DOIN' IT?!

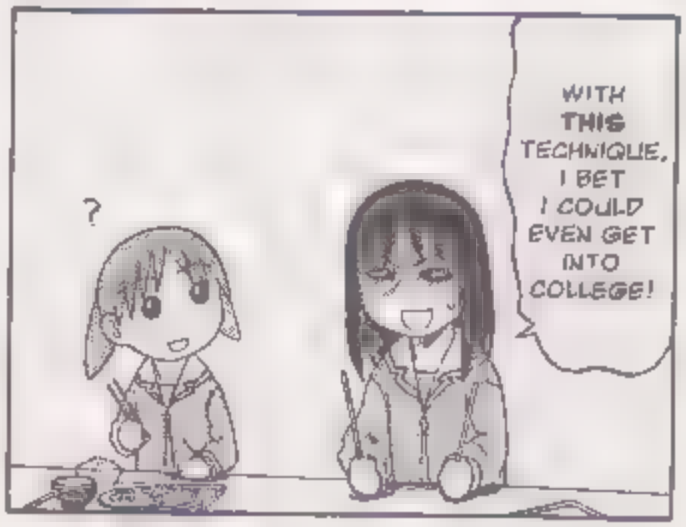

ぱきん
snap!
ぱく
munch


ぱきん
snap!

ぱきん
snap!


THEY SPLIT RIGHT IN HALF!
THEY... THEY'RE SO BEAUTI-FUL!


OSAKA, IF YOU PULL ALL THOSE APART, THEY'RE GONNA GET MAD AT YOU.


?
WITH THIS TECHNIQUE, I BET I COULD EVEN GET INTO COLLEGE!

Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

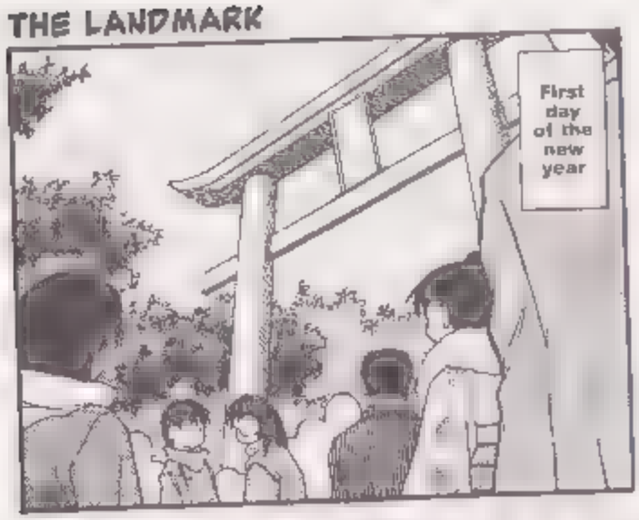
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

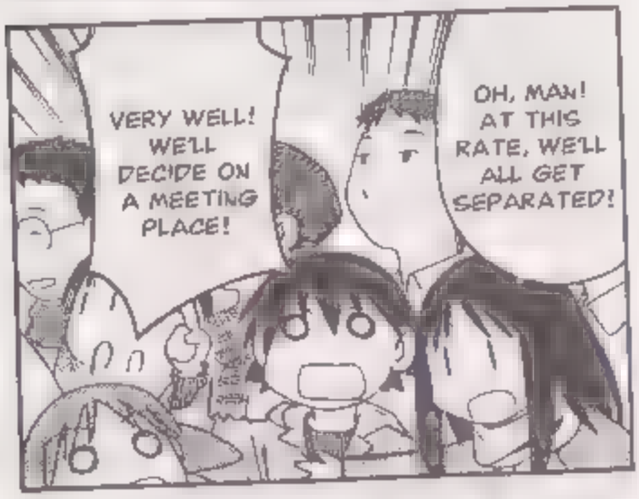
Kayahan Karpaz

AZU MANGA DAIOH

JANUARY
PART-1

THE LANDMARK





AN UNEXPECTED CHOICE

toss

WHOA, 500 YEN?

THIS YEAR, I'M GONNA MAKE A **PROPER** DONA-TION!

カン clang

カン clang

GEEZ, POOR MUCH?

YOU'RE GONNA FAIL YOUR EXAM.

I'M GIVING 10 YEN

カン clang

clap ぱん

clap ぱん

BA-BAM!

BUT **THIS** IS THE **CHOSEN ONE** OF 10 YEN COINS!

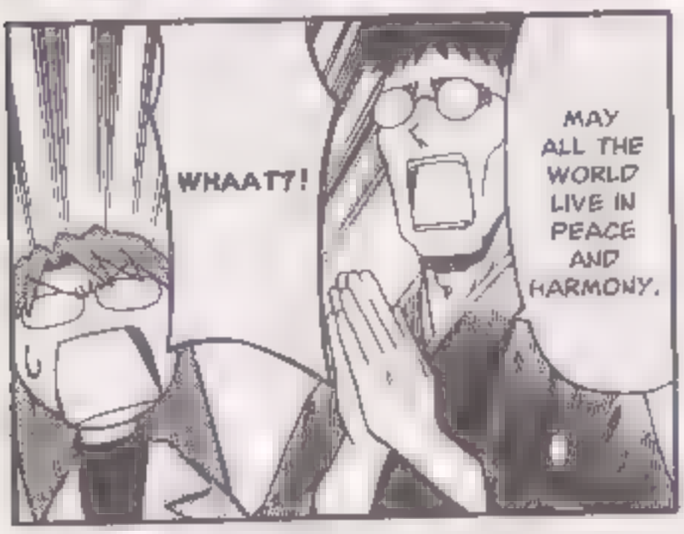
clang カン

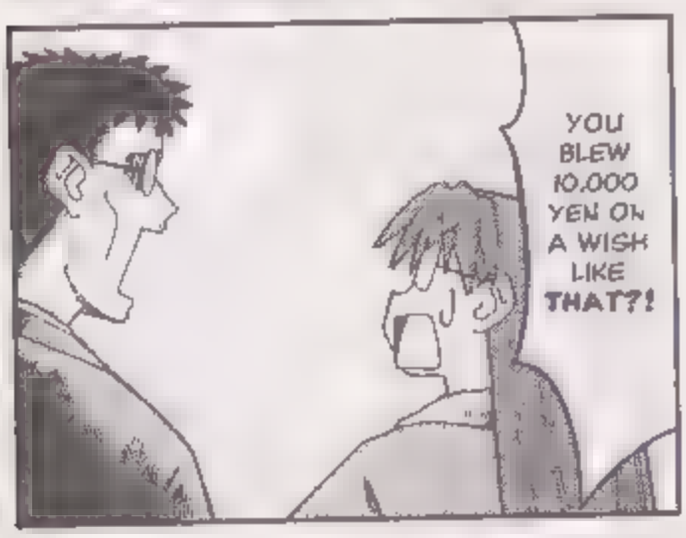
AND YOU'RE... GONNA GIVE THAT UP?

IT'S SPECIAL.

NO MATTER WHAT VENDING MACHINE I PUT IT IN, IT ALWAYS COMES BACK!

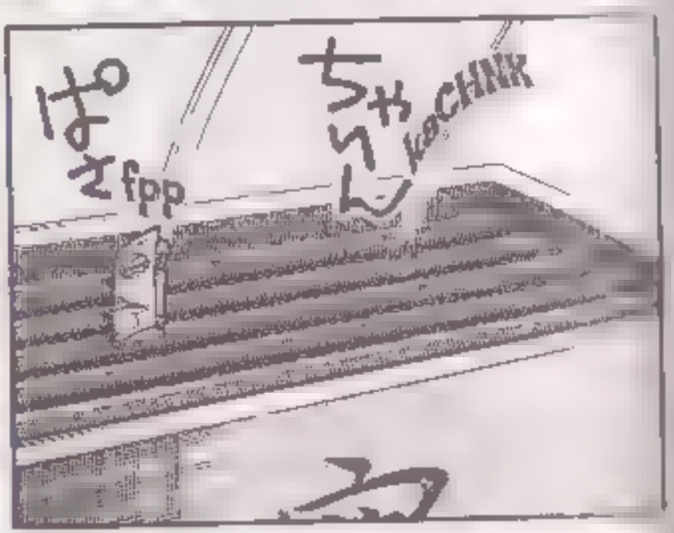
WHAT IS HE WISHING FOR THAT HE'D NEED 10,000 YEN?
clap
ぱん
clap
ぱん


WHAATT!
MAY ALL THE WORLD LIVE IN PEACE AND HARMONY.

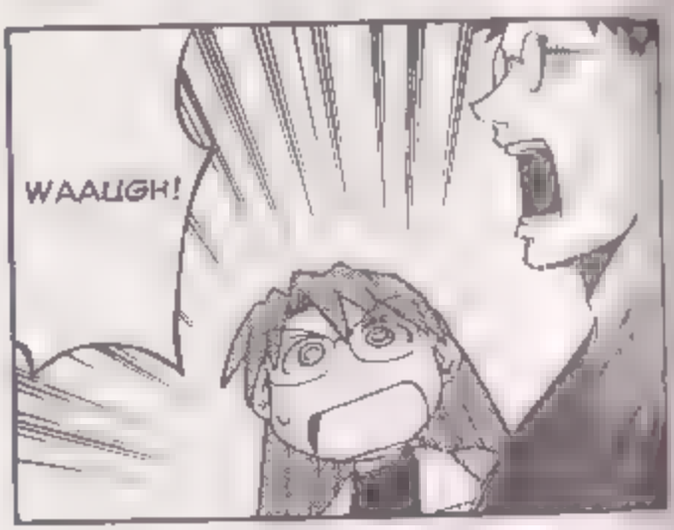

YOU BLEW 10,000 YEN ON A WISH LIKE THAT?!

.....
?
WHAT COULD BE A GREATER WISH THAN WORLD PEACE?

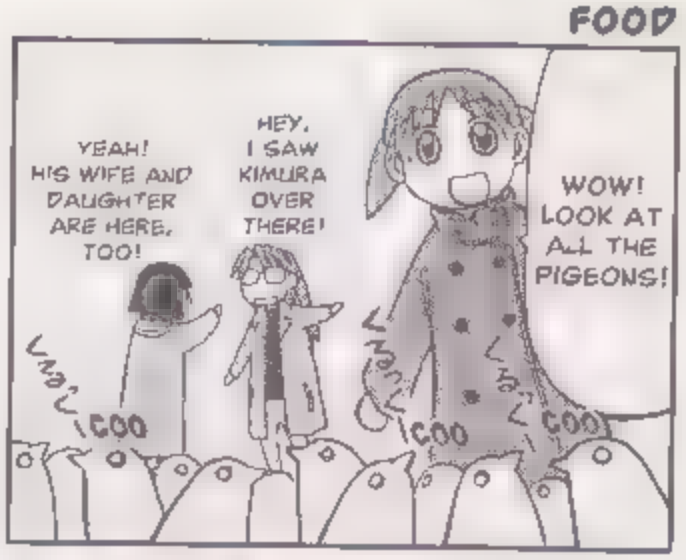
ALRIGHT, I'M COUNTING ON YOU. 500 YEN!
ぽい
fling

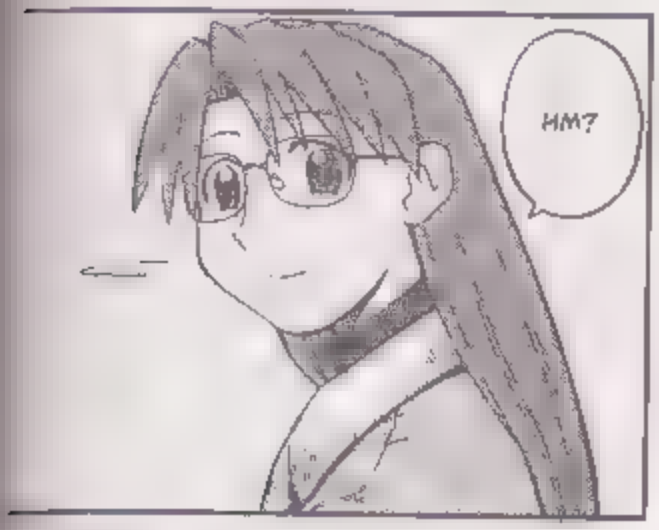

ぱさ fpp
ちゃりん kaCHINK

TEN THOUSAND YEN?!

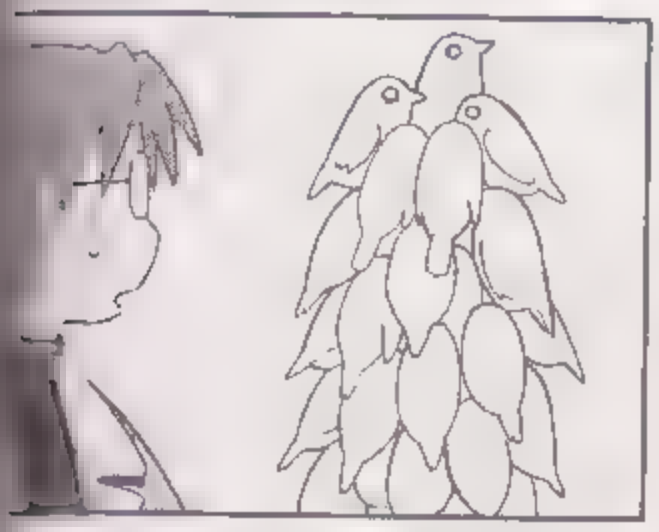

WAAUGH!

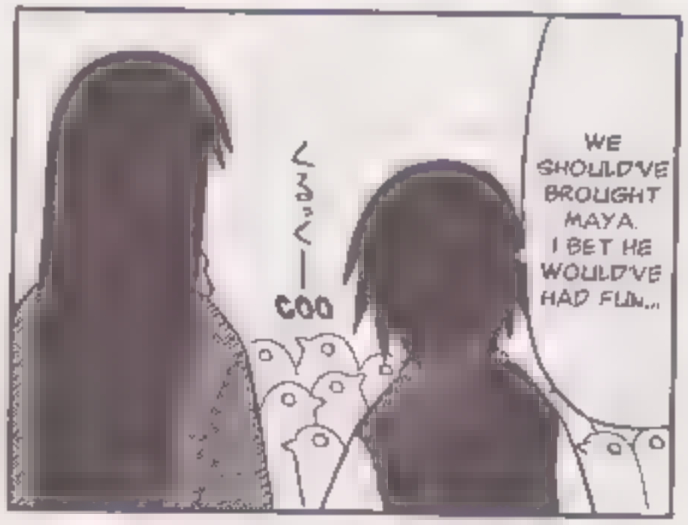
LET'S GO GET 'EM SOME FOO-
WHOA!

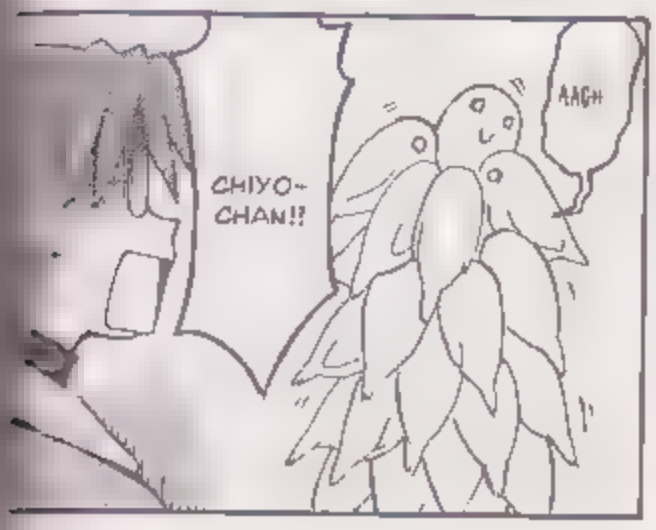

YEAH! HIS WIFE AND DAUGHTER ARE HERE, TOO!
HEY, I SAW KIMURA OVER THERE!
WOW! LOOK AT ALL THE PIGEONS!
COO
COO
COO

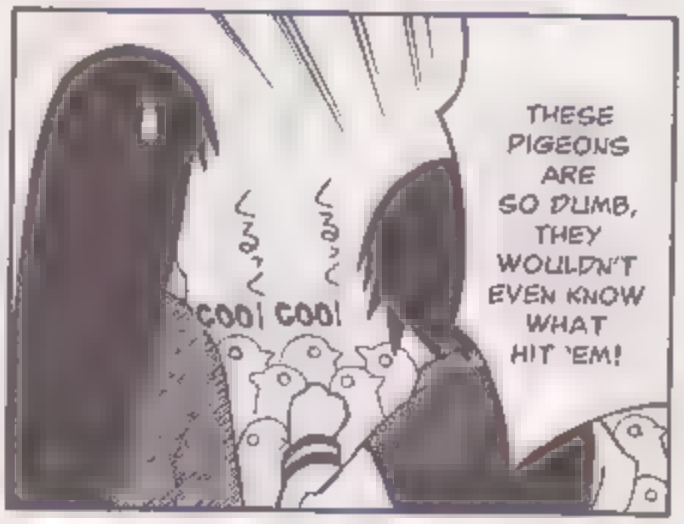

HM?

I'M GONNA GO GET SOME OF THAT BIRD FOOD!

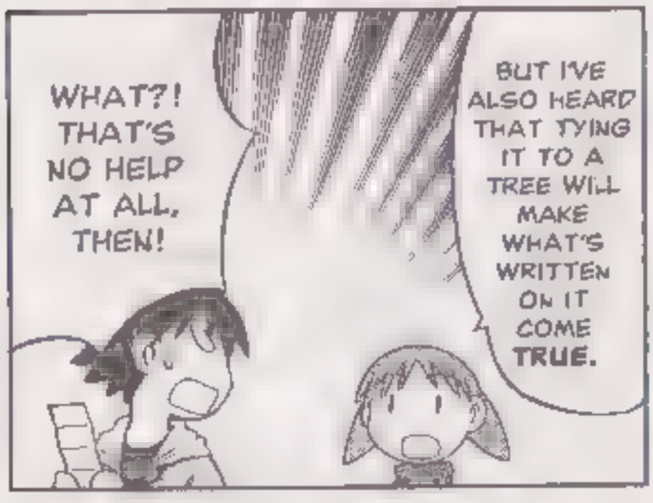



COO
WE SHOULD'VE BROUGHT MAYA. I BET HE WOULD'VE HAD FUN...

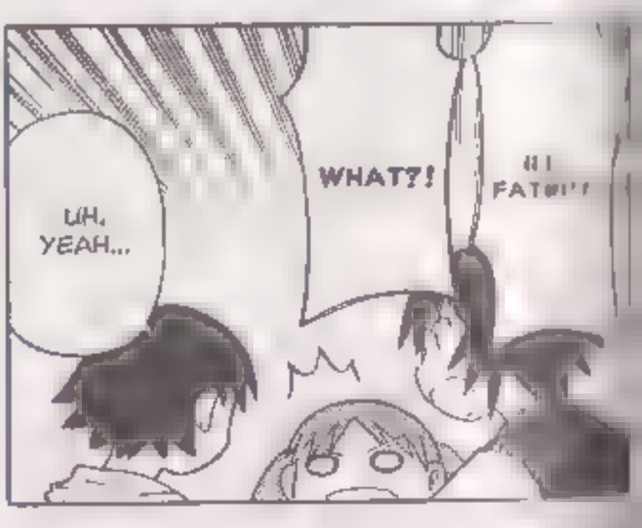

CHIYO-CHAN!!
AAGH


COO! COO!
THESE PIGEONS ARE SO DUMB, THEY WOULDN'T EVEN KNOW WHAT HIT 'EM!

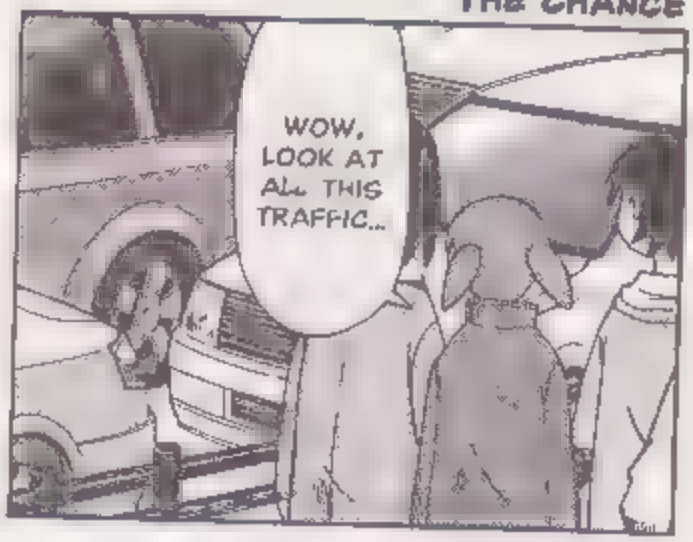
WHAT SHOULD I DO?



BATTLE OF THE FORTUNES

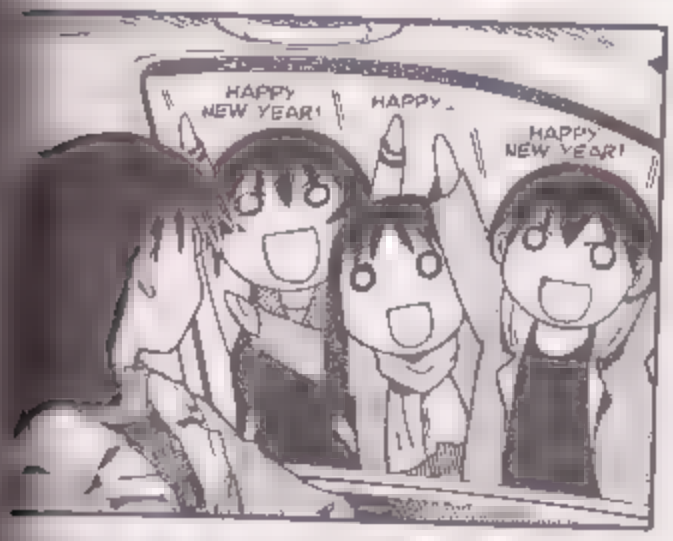


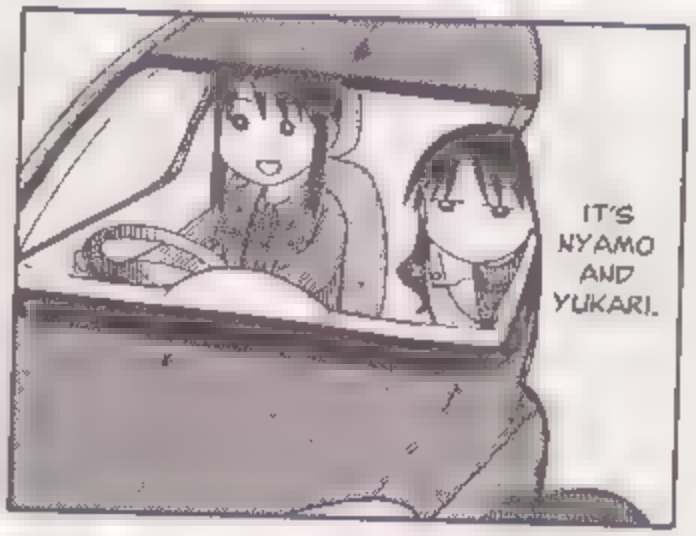
WELL, THIS JUST MEANS WE CAN TAKE OUR TIME GETTING THERE
I THINK WE SHOULD'VE CHOSEN A DIFFERENT ROAD..

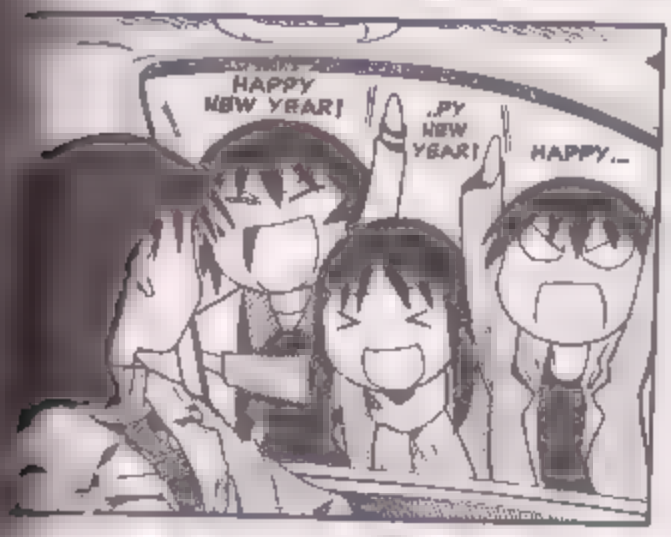

WOW, LOOK AT ALL THIS TRAFFIC...

EAH
IS COLD
UTSIDE,
AT ALL..

WHOA!

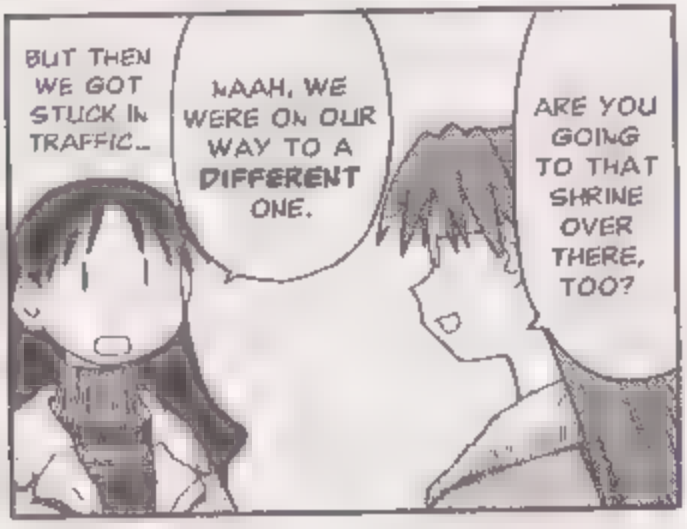

HAPPY NEW YEAR!
HAPPY..
HAPPY NEW YEAR!

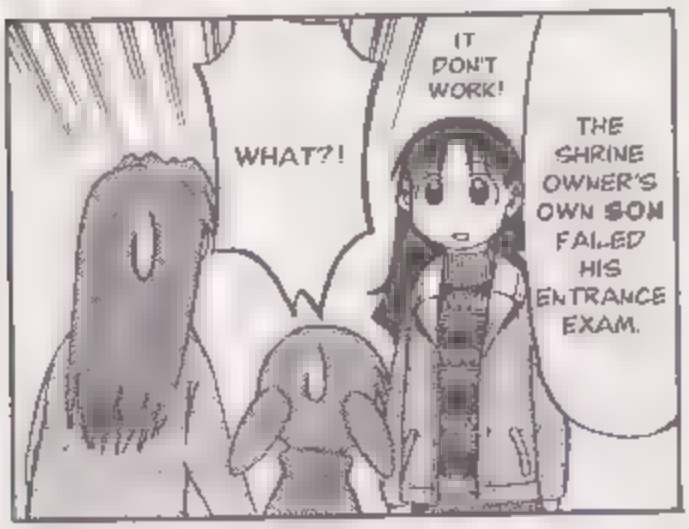

IT'S NYAMO AND YUKARI.


HAPPY NEW YEAR!
..PY NEW YEAR!
HAPPY...

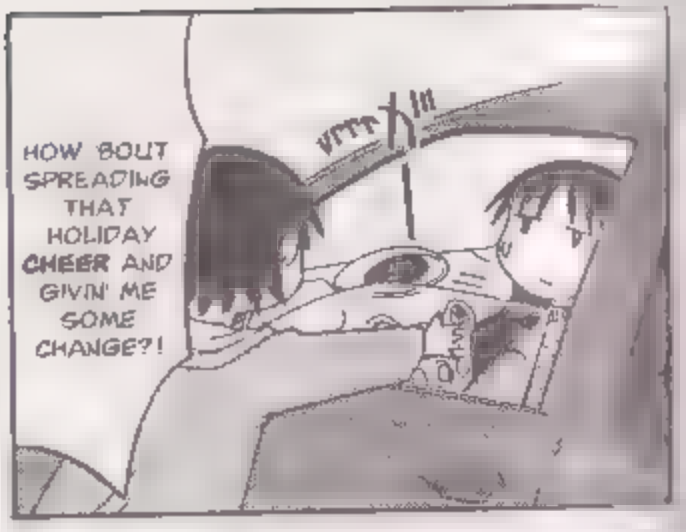
Whoa, hey!
THEY'RE TRAPPED, GIRLS. LET'S GET 'EM!

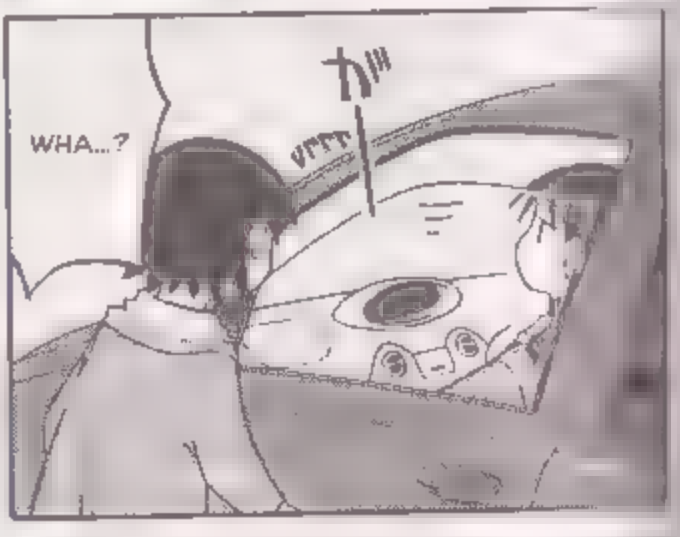
NOT TOO BRIGHT





C'MON, TEACH!





HEY YUKARI BABY, THIS IS FOR YOU!
AND YOU CALL YOURSELF OUR TEACHER?!
Bwahah
BUT PLEASE, FEEL FREE TO PRAY ALL YOU LIKE!
A SINGLES' SHRINE?!
Bya!
WHATEVER NYAMO SAID SHE WANTED TO GO TO ONE OF THOSE SINGLES' SHRINES, I'M JUST ALONG FOR THE RIDE.
UH-HUH
IS YOUR WALLET IN HERE?
HEY, I'M BACK
RELAX, I'M NOT TAKING YOUR MONEY.
HEY! DON'T GO TAKING ANY OF MY MONEY!
WH... WHAT?!
YOU SHOULD BE PRAYIN' FOR US TO PASS!
THAT'S COLD, NYAMO! COLD!!
NYAMO, YOU BIG PERVERT!

Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

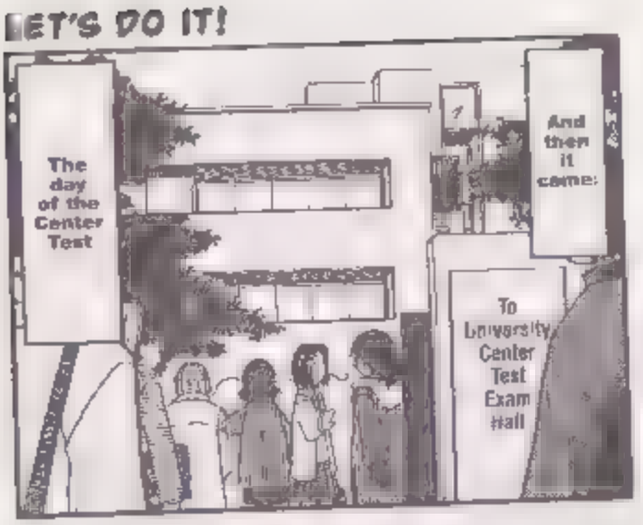
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

AZU MANGA DAIOH

JANUARY
PART-2

LET'S DO IT!



OSAKA APPROACH

IF YOU CAN PULL THESE CHOPSTICKS APART **PERFECTLY**, THE TEST WILL BE NO PROBLEM!

I CAME UP WITH IT MYSELF.

HUH THAT'S THE FIRST TIME I'VE HEARD **THAT** ONE.

...U CAN'T JUST **MAKE** SOMETHING LIKE THAT UP!

DON'T WORRY, IT'LL WORK!

WE WILL PASS

I'VE GOT A GREAT TRICK THAT'LL LET US **ALL** PASS!

NOT TO WORRY!

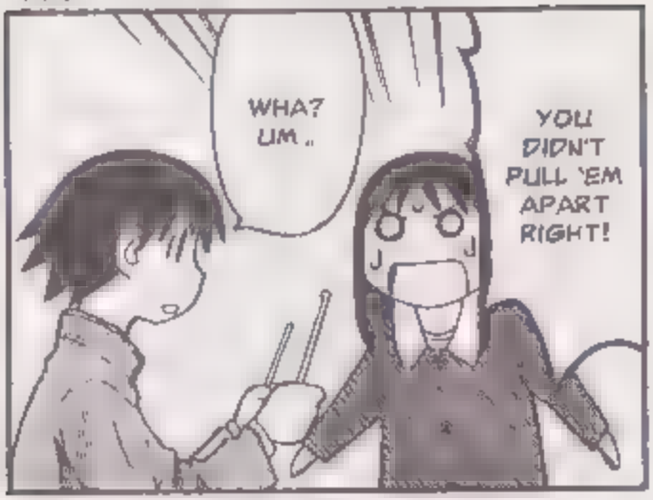
?

HERE, TAKE THESE

CHOP-STICKS?

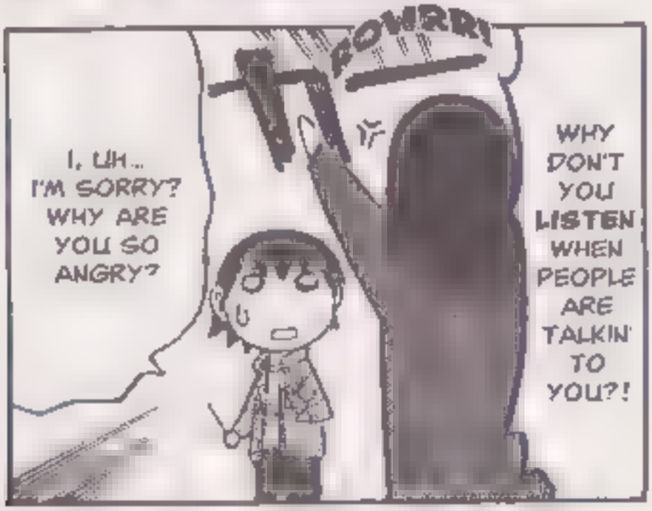
OH LORD, NOW WHAT?

AHEM PLEASE LISTEN CAREFULLY!

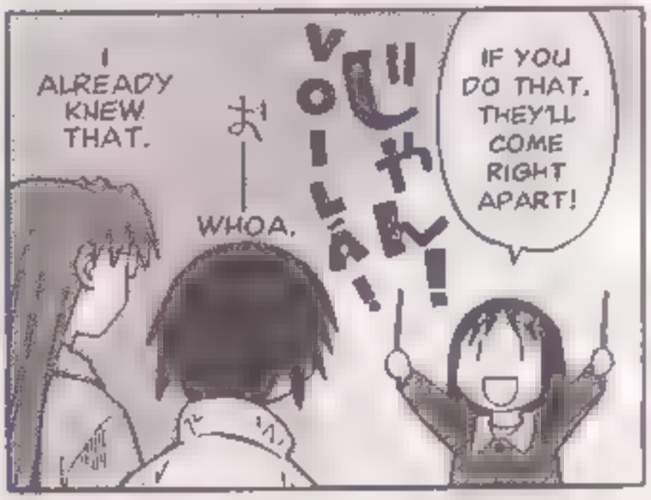

WHA? UM..
YOU DIDN'T PULL 'EM APART RIGHT!

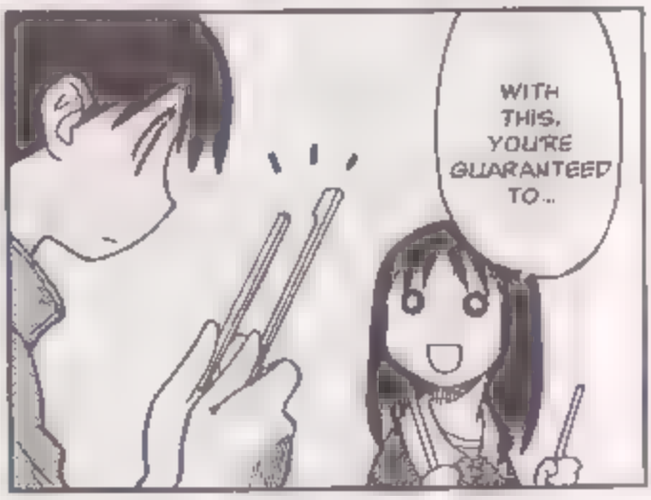
NOPE.
YOU DIDN'T HOLD 'EM BY THE TIPS, DID YOU?

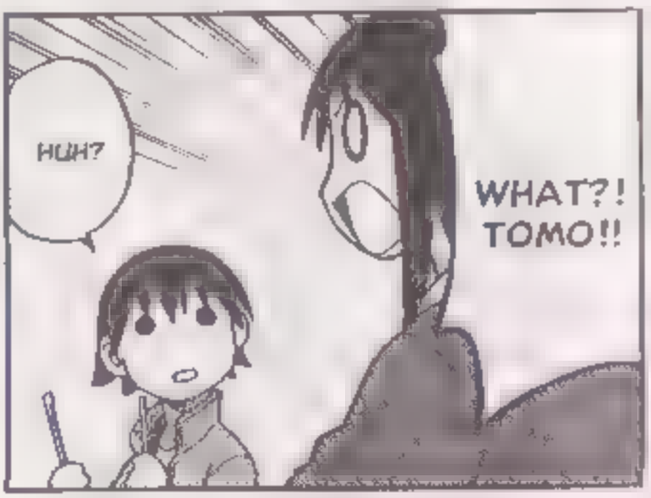
DIDN'T IT!
I SAID YOU HAD TO HOLD 'EM BY THE TIPS. DIDN'T I?


I, UH.. I'M SORRY? WHY ARE YOU SO ANGRY?
GOWRR!
WHY DON'T YOU LISTEN WHEN PEOPLE ARE TALKIN' TO YOU?!

crkkk
YOU HAFTA HOLD THEM BY THE TIPS, AND PULL SLOWLY.
HERE'S THE KEY.

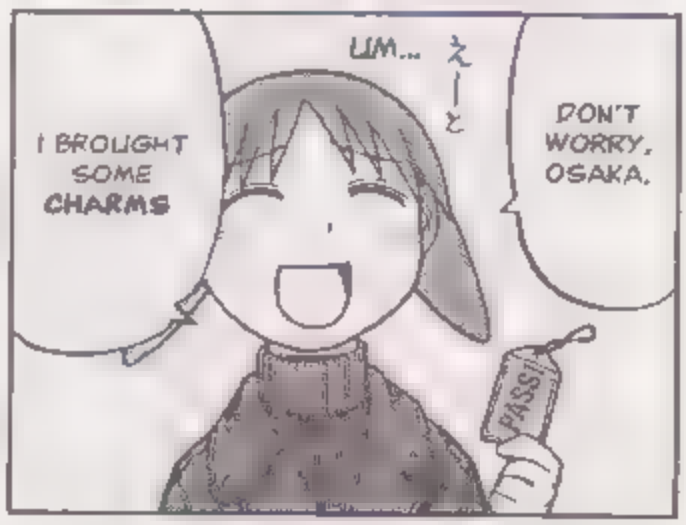

I ALREADY KNEW THAT.
WHOA.
VOILÀ!
IF YOU DO THAT, THEY'LL COME RIGHT APART!

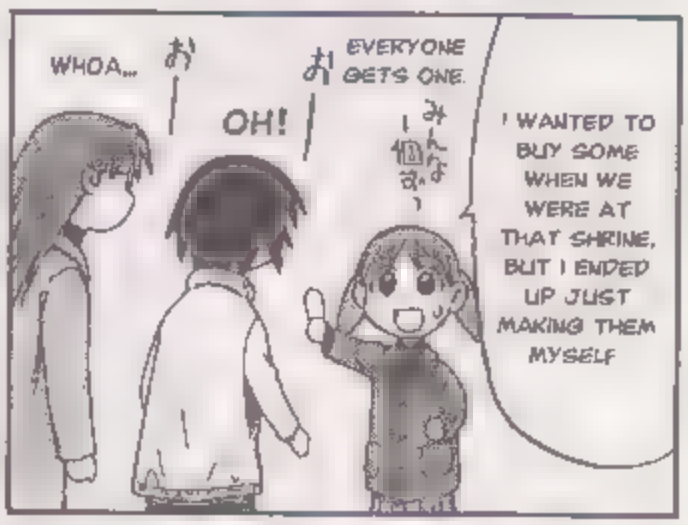

WITH THIS, YOU'RE GUARANTEED TO..


HUH?
WHAT?! TOMO!!

THE MOMENT OF TRUTH

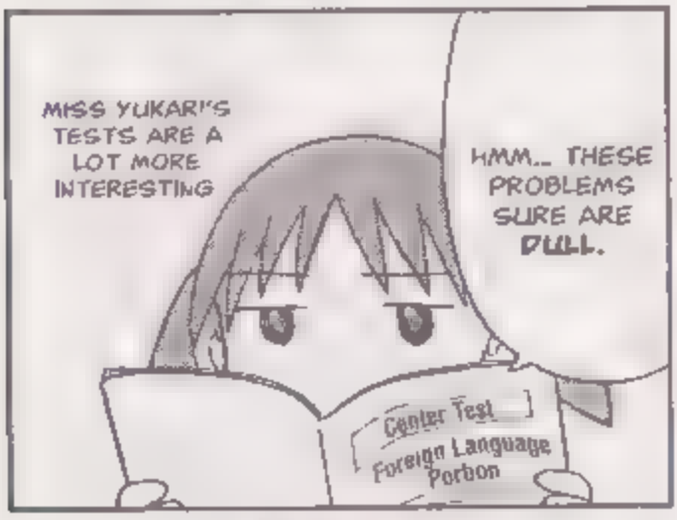
THE CHIYO CHARM



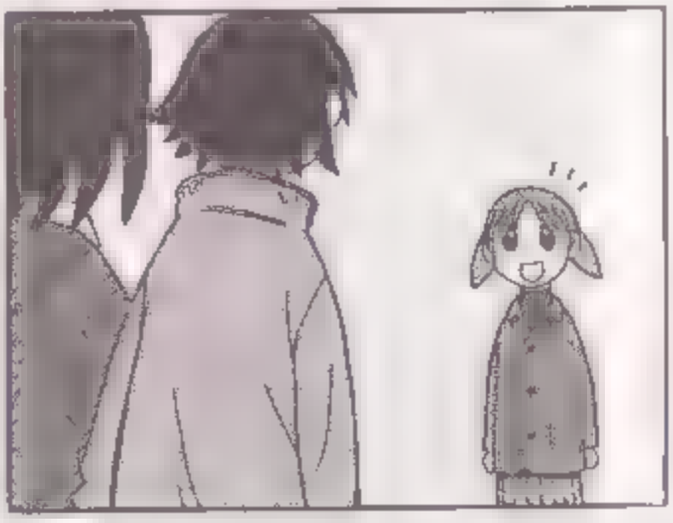

WHOA... お
OH! お
EVERYONE GETS ONE. みんなの1個ずつ
I WANTED TO BUY SOME WHEN WE WERE AT THAT SHRINE, BUT I ENDED UP JUST MAKING THEM MYSELF

UGH THERE WAS A TON OF QUESTIONS WHERE I COULD GET IT DOWN TO ONE OF TWO ANSWERS, BUT...
LOOK
にんなる
YOU DON'T THINK YOU DID WELL?

SIGH. MAN, IT'S ALL OVER.
slump


MISS YUKARI'S TESTS ARE A LOT MORE INTERESTING
HMM... THESE PROBLEMS SURE ARE DULL.
Center Test
Foreign Language
Portion

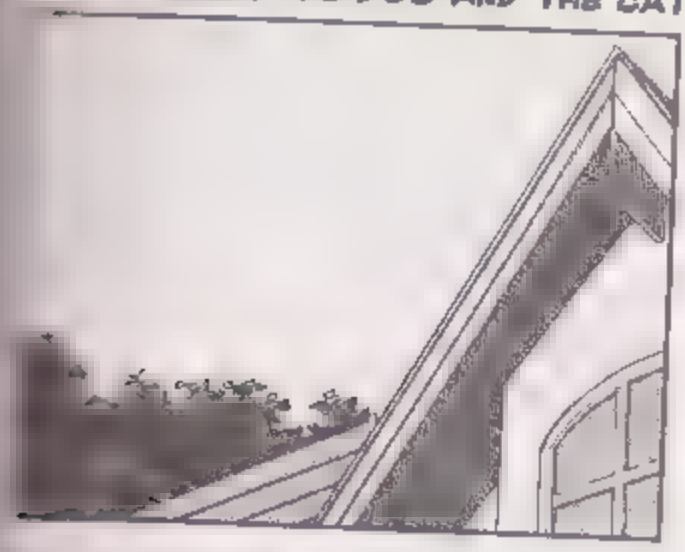
WHOA... I DON'T REALLY GET THAT, BUT IT WORKS FOR ME!
YOU CAN'T GAUGE SOMEONE'S INTELLECT WITH THESE KIND'S OF QUESTIONS! IT'S NOT YOUR FAULT- IT'S THE TEST'S!

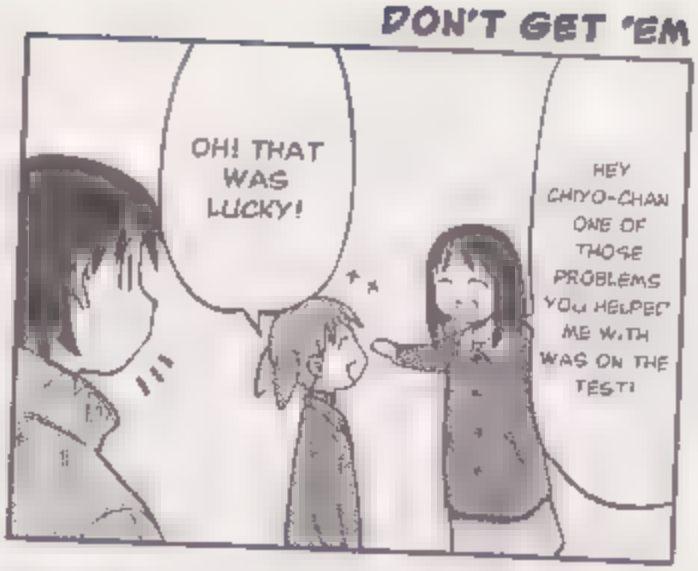

!!!

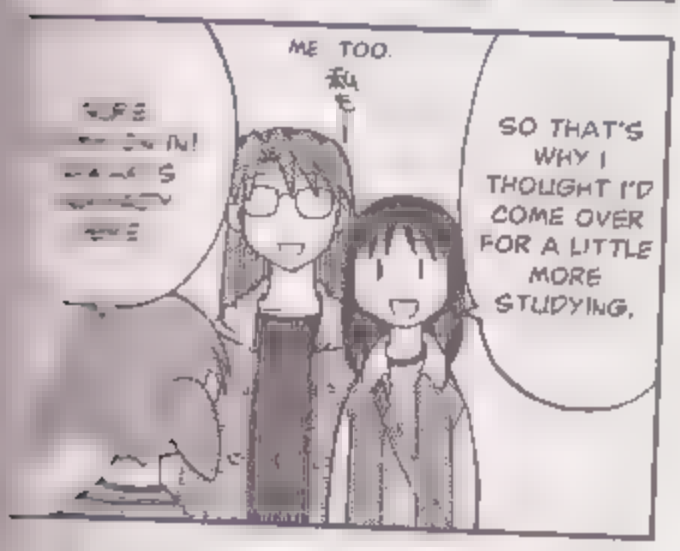
HOW'D YOU ALL DO?
HI, GUYS!

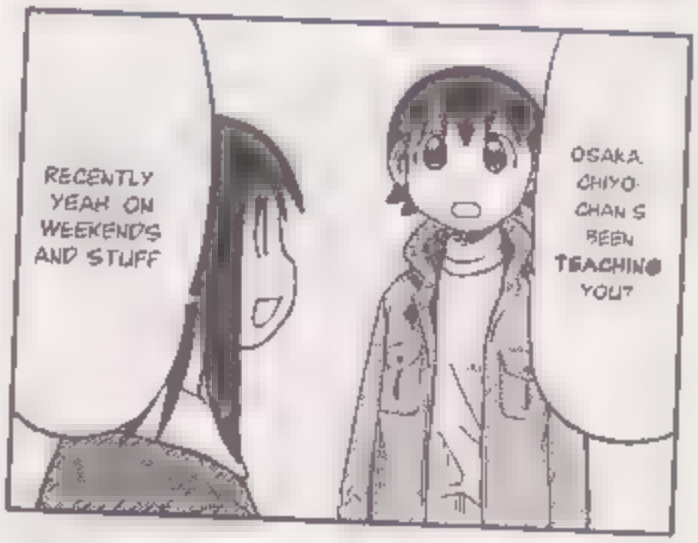
WHA-?!
AAAH. WHO CARES ABOUT THAT STUPID TEST?!

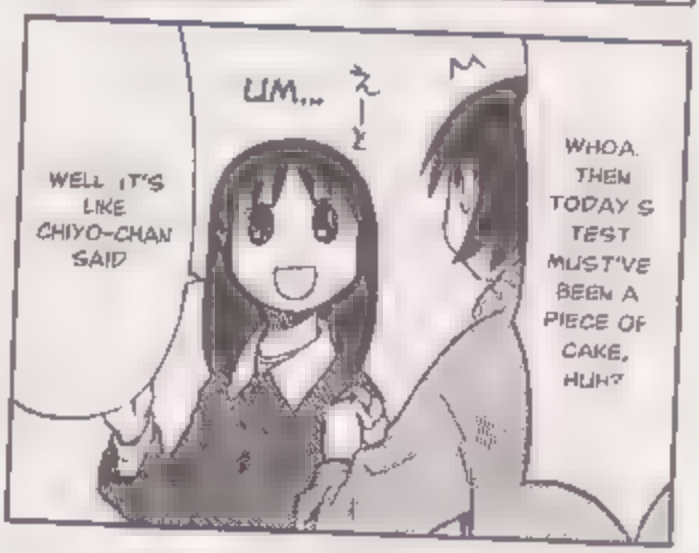
THE TEACHER, THE DOG AND THE CAT DON'T GET 'EM

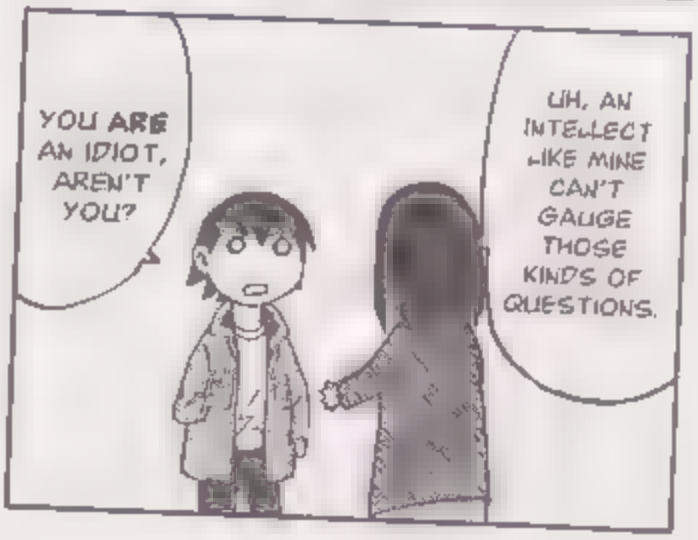




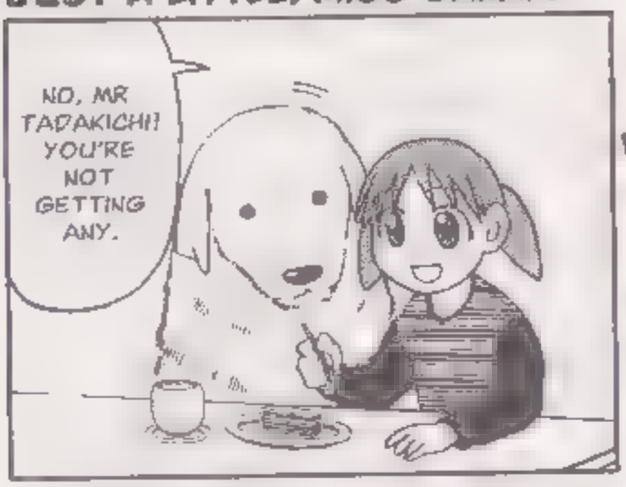




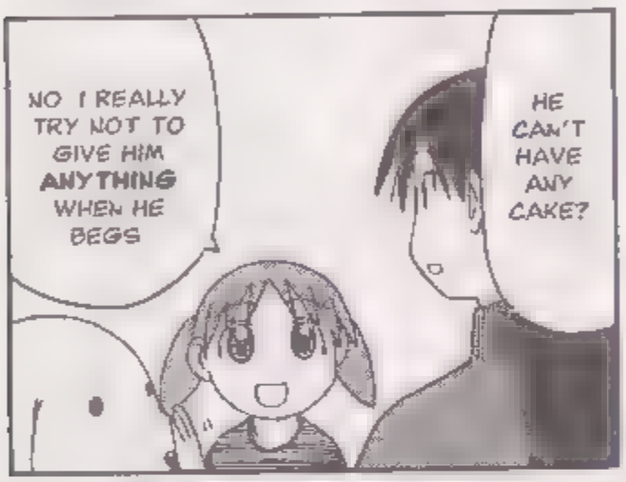


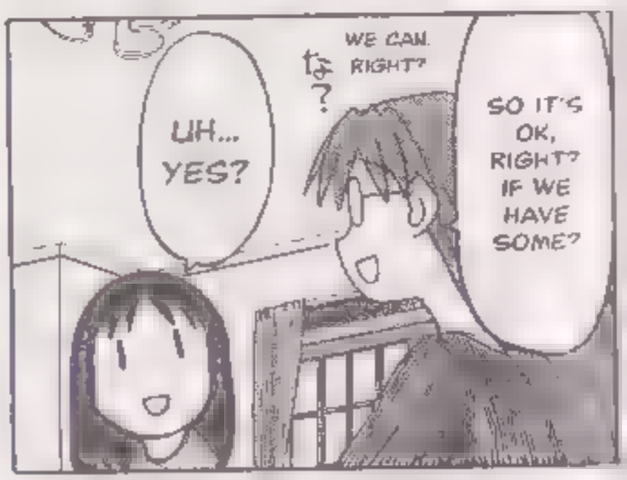


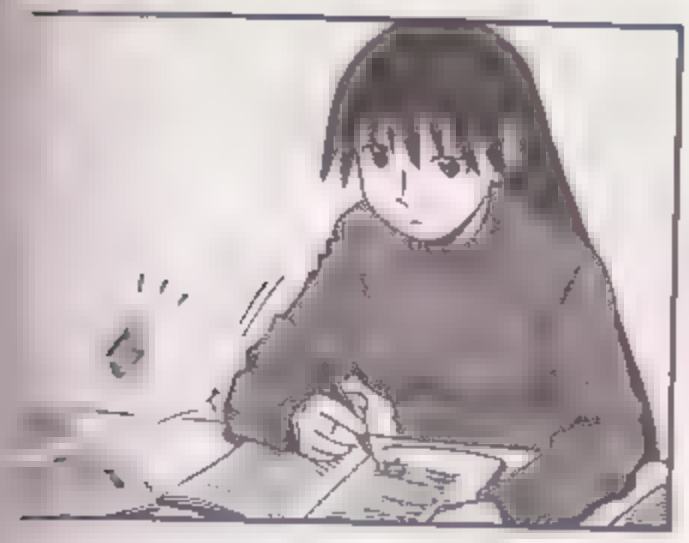
JUST A LITTLE, MISS SAKAKI

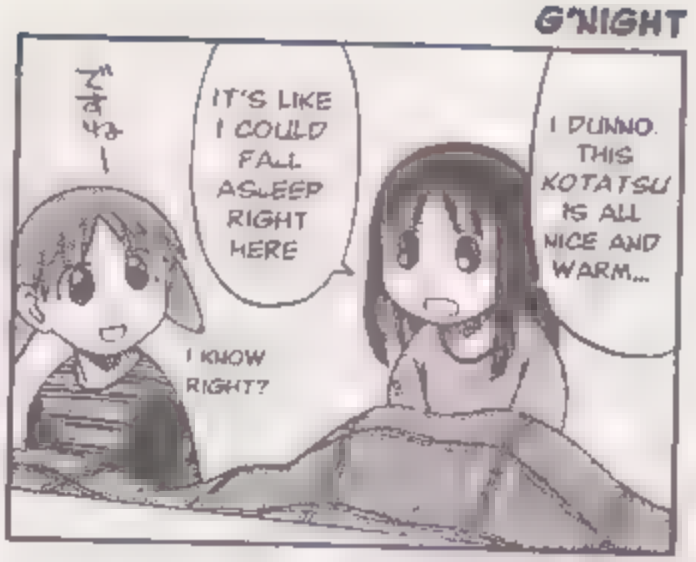


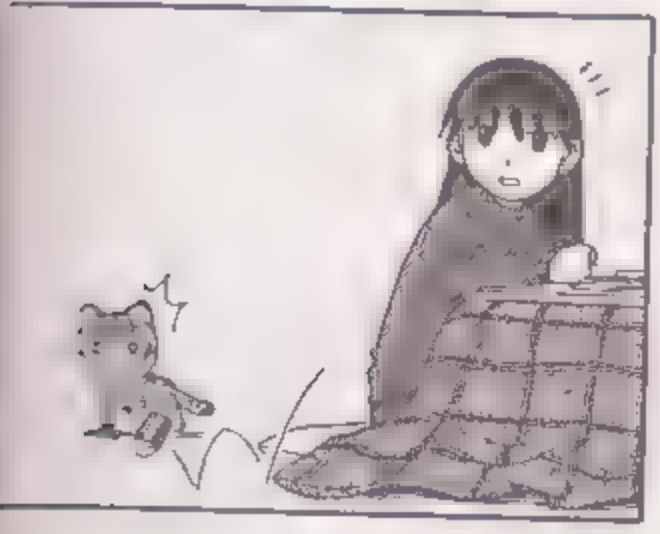
FOR A GOOD CAUSE

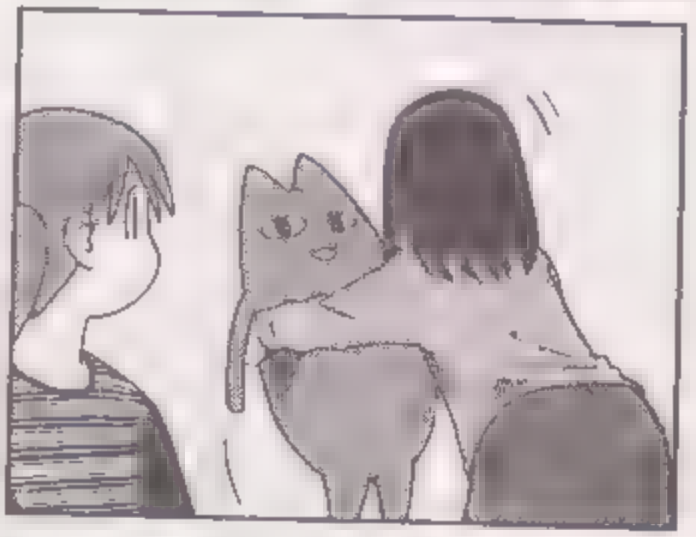




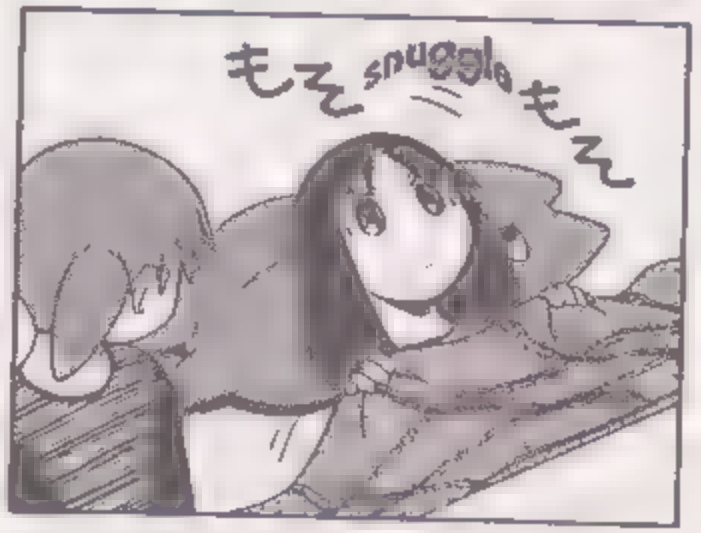



ごまる〜
IT'S LIKE I COULD FALL ASLEEP RIGHT HERE
I KNOW RIGHT?
I DUNNO. THIS KOTATSU IS ALL NICE AND WARM...

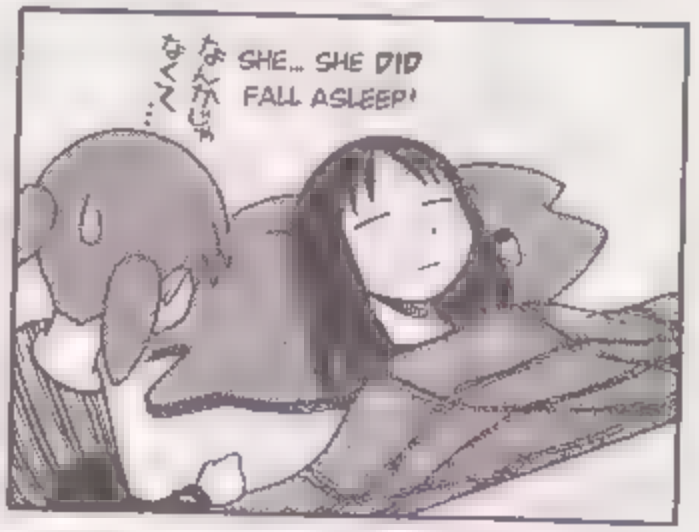




fwack!
zoom!


もぞ snuggle もぞ

thBONK!


なんだいなくて…
SHE... SHE DID FALL ASLEEP!

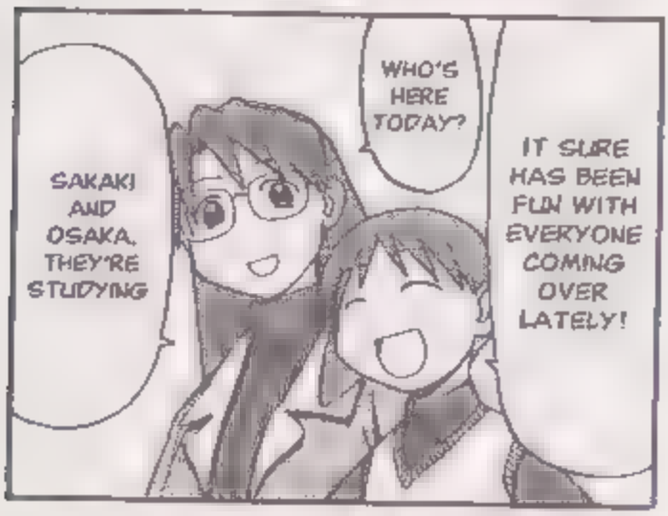
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

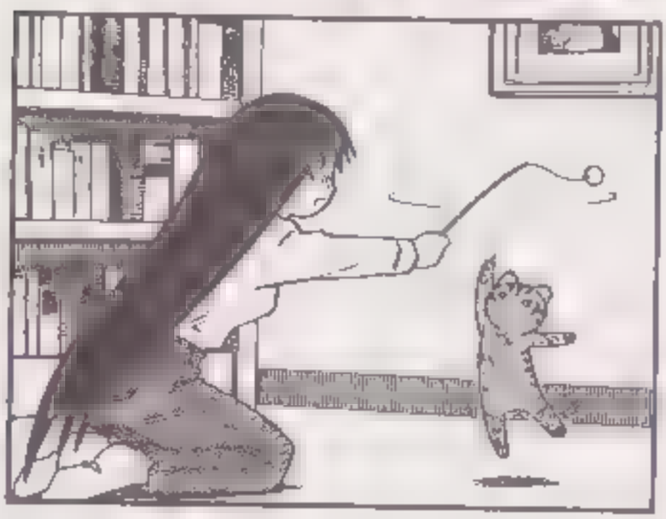
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

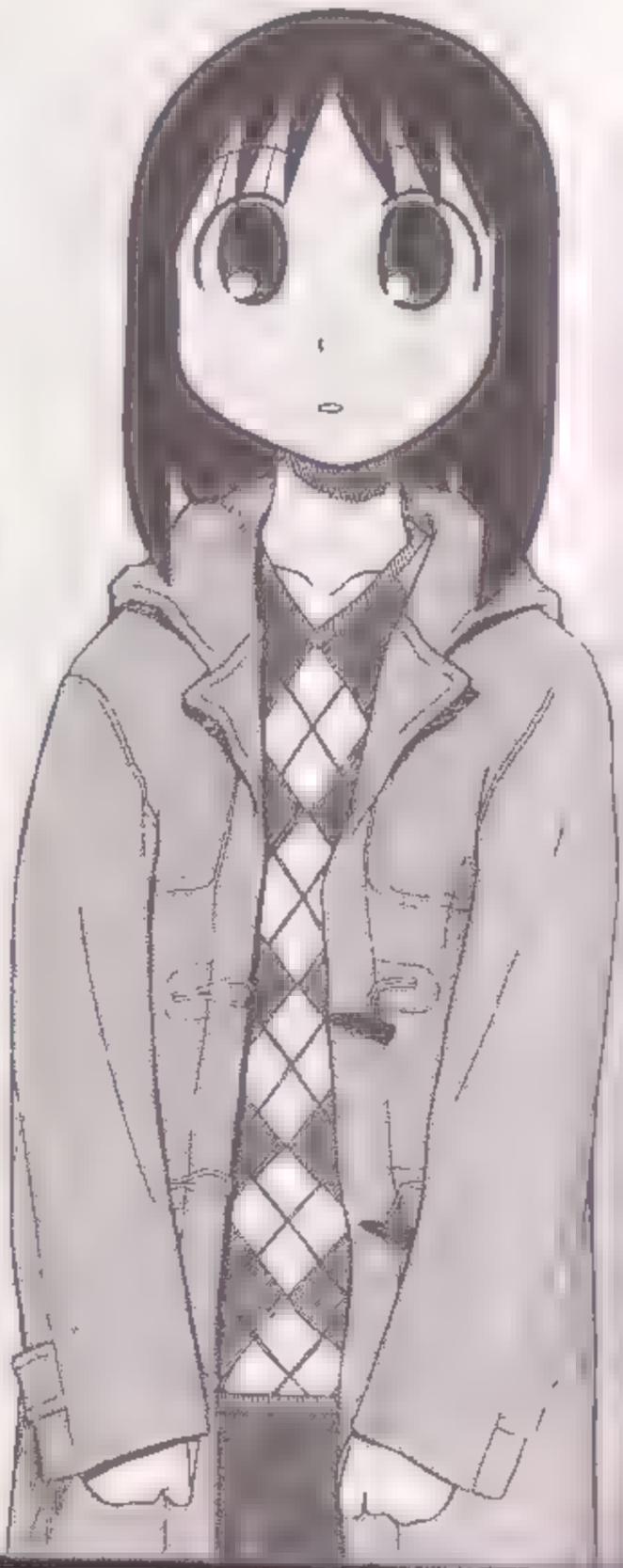
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

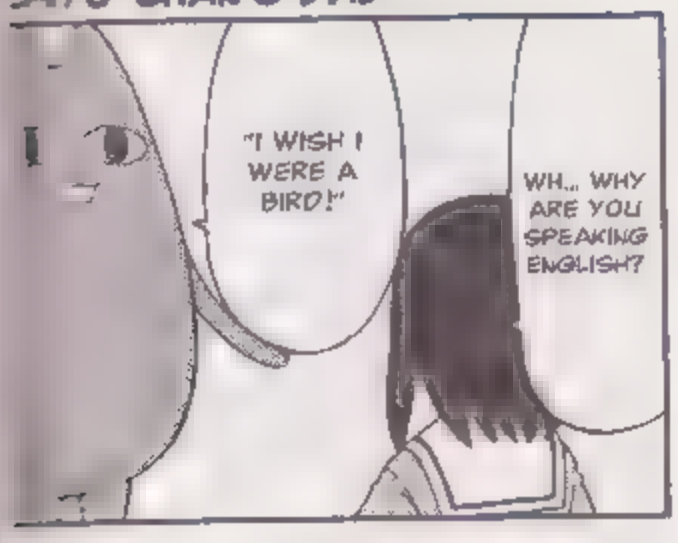
THE STUDY GROUP

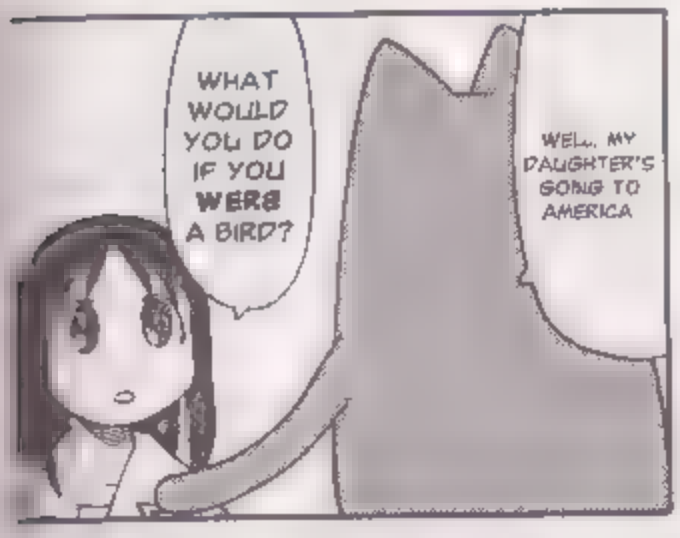


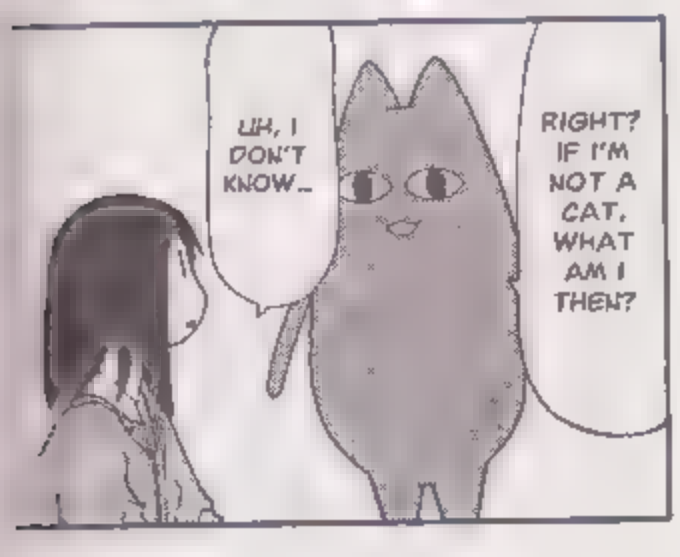




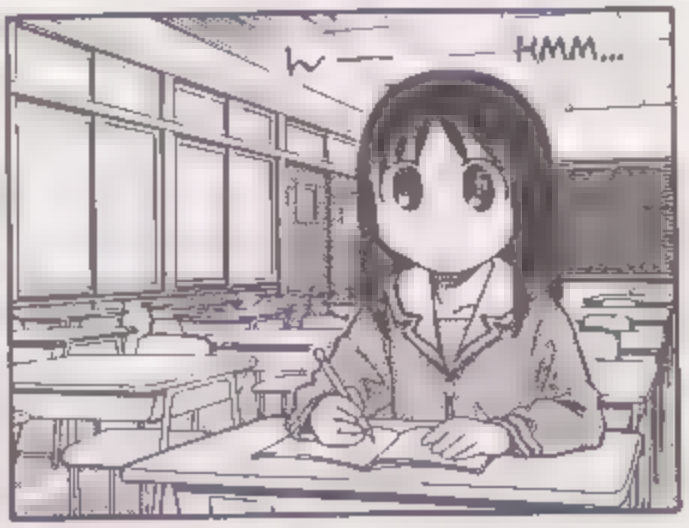
SHYO-CHAN'S DAD

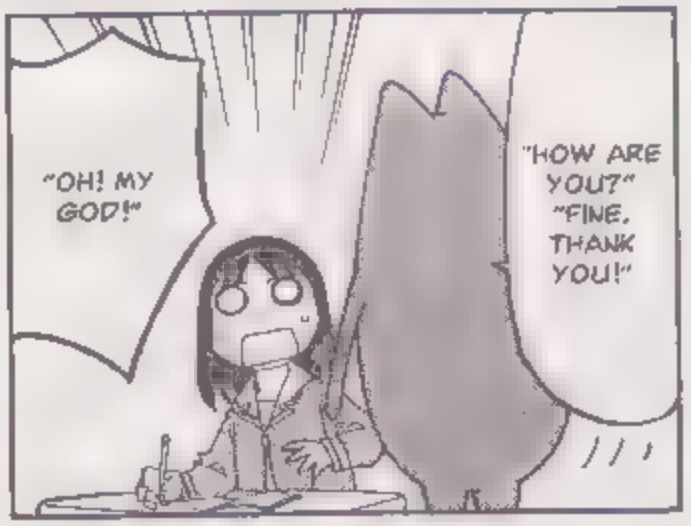




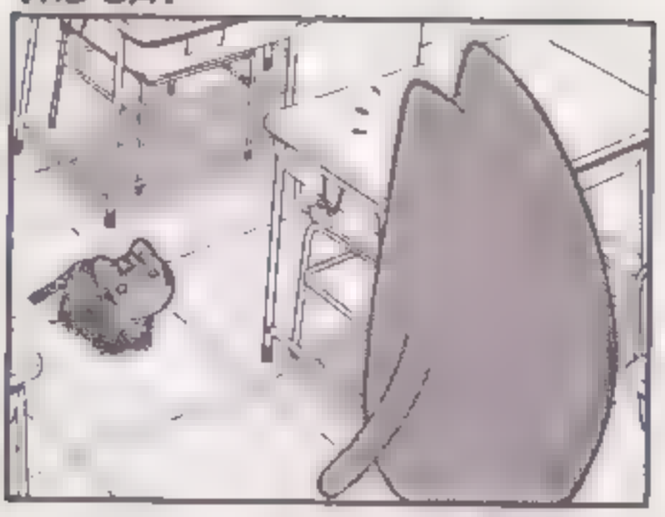


THE ARRIVAL

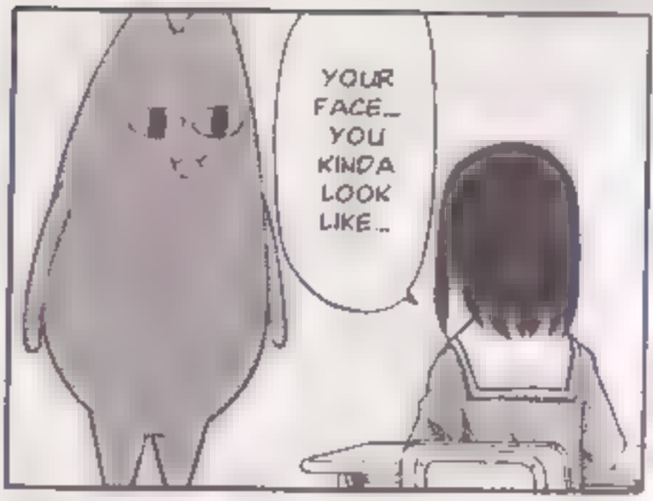


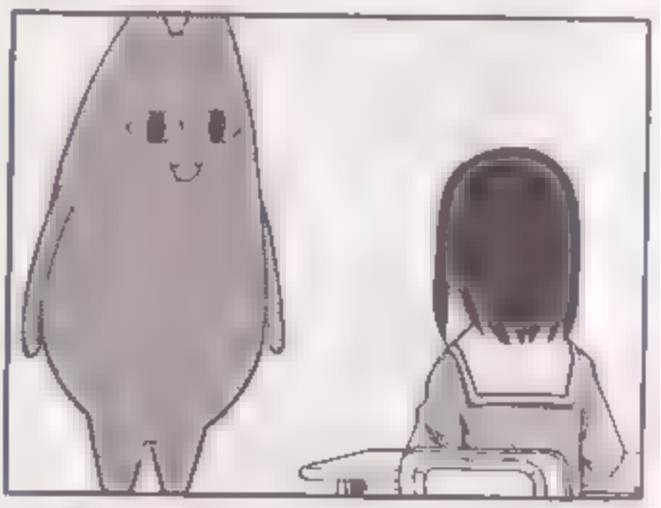


THE CAT



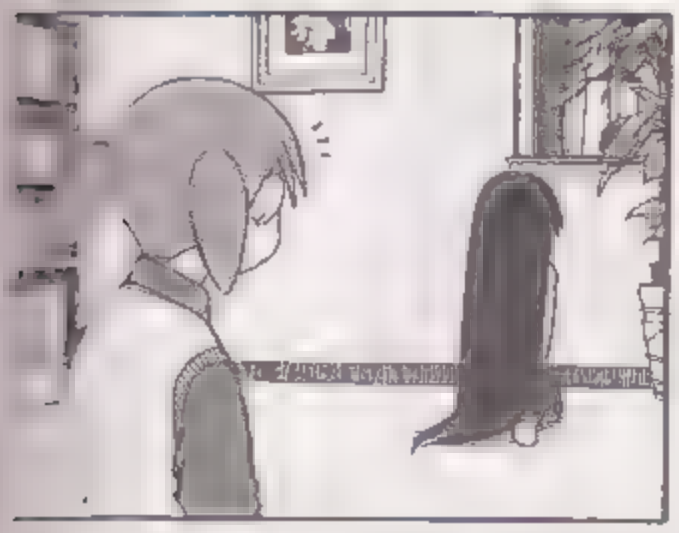
I'M SORRY



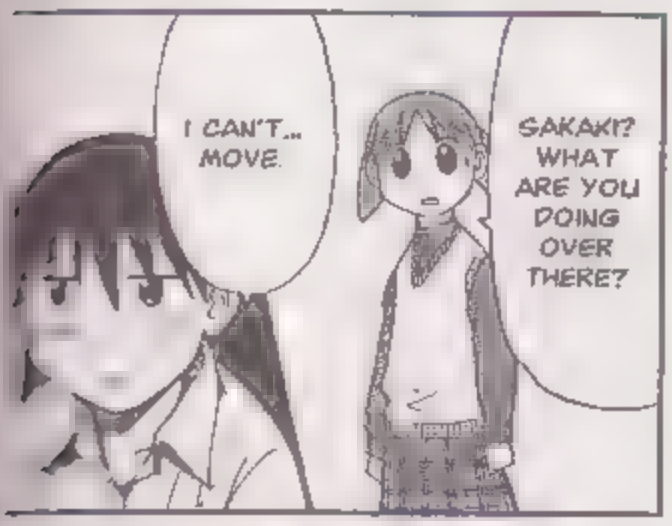


EEZE!

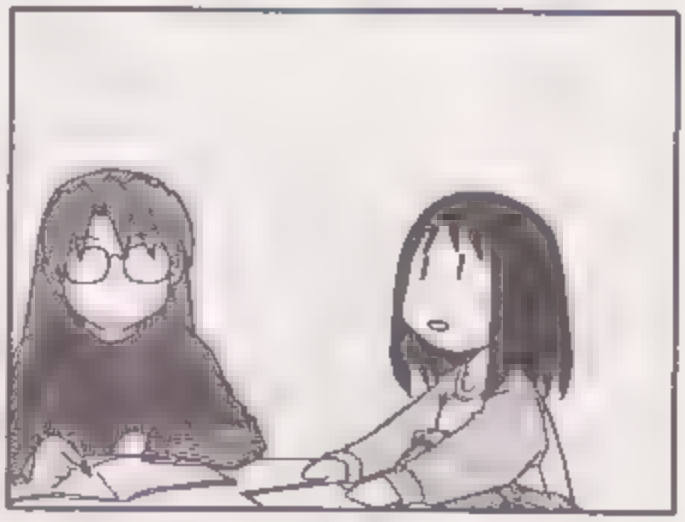
AWAKE

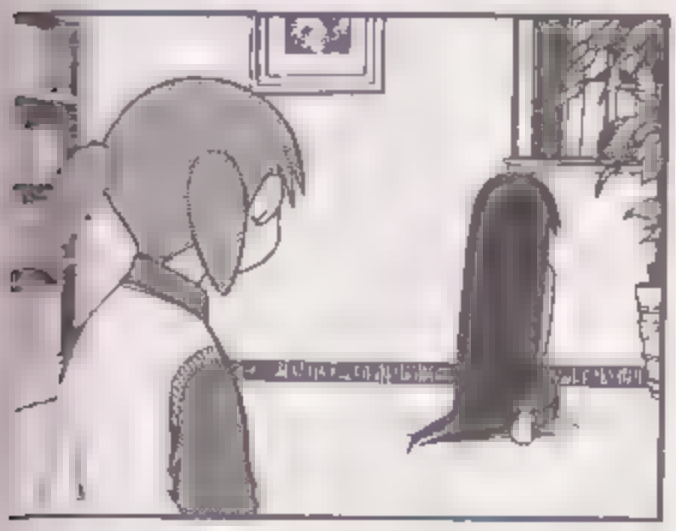


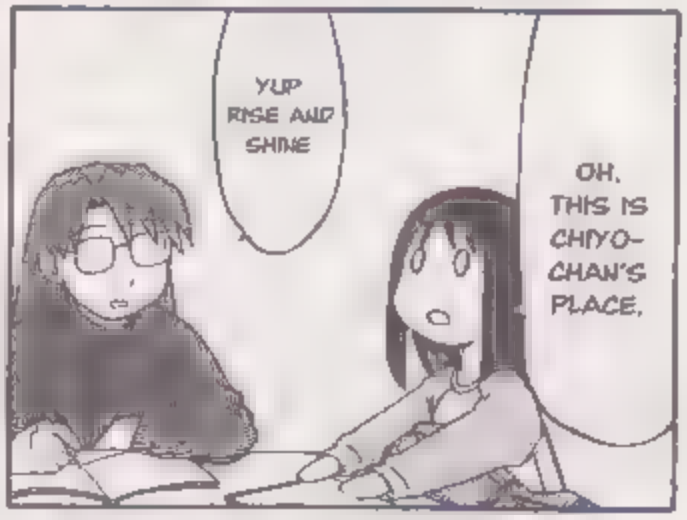
G'MORNING
むshwp

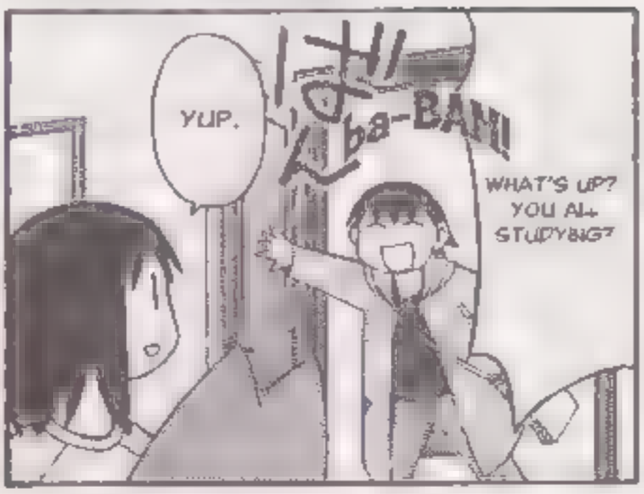

I CAN'T... MOVE.
SAKAKI? WHAT ARE YOU DOING OVER THERE?

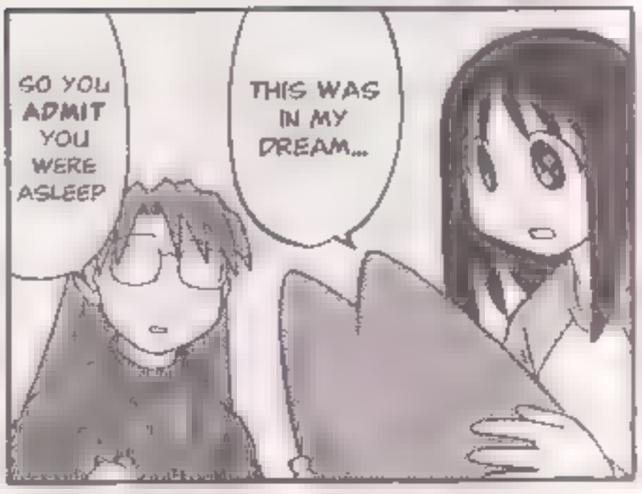
UH, I WASN'T ASLEEP. I WAS STUDYING!

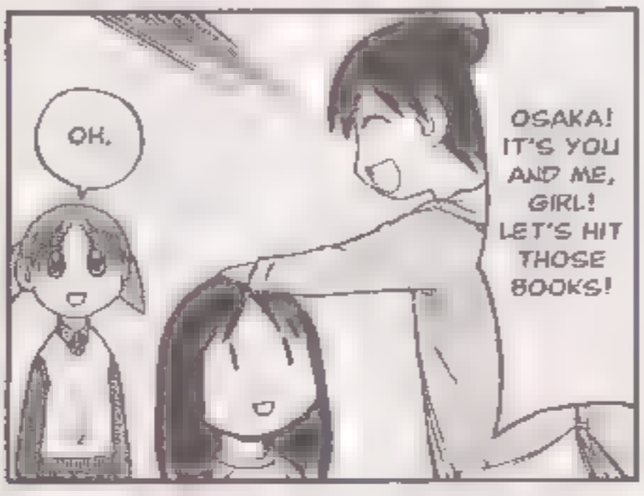


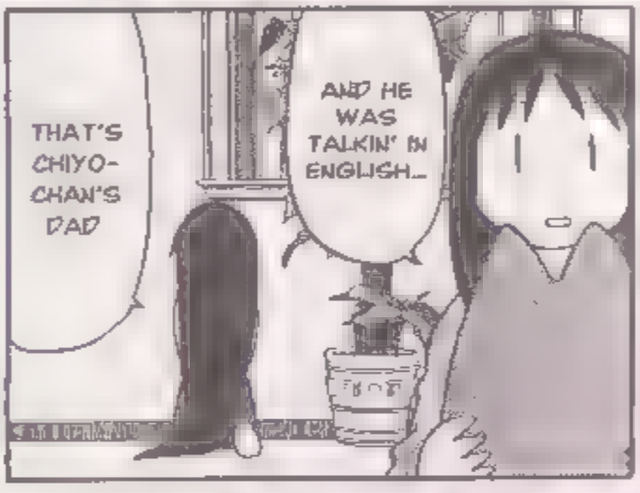


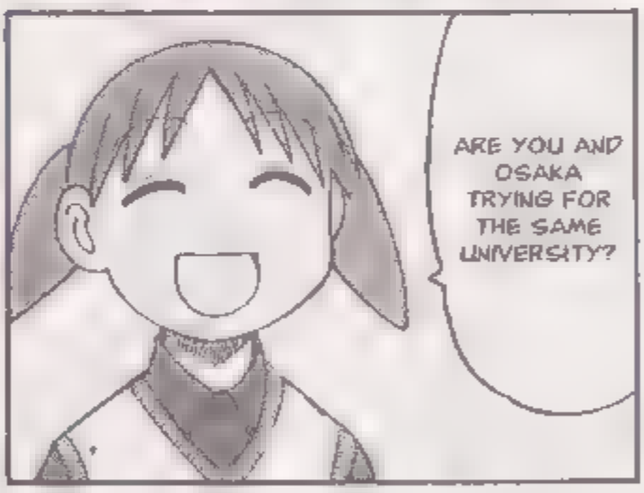

YUP RISE AND SHINE
OH, THIS IS CHIYO-CHAN'S PLACE.

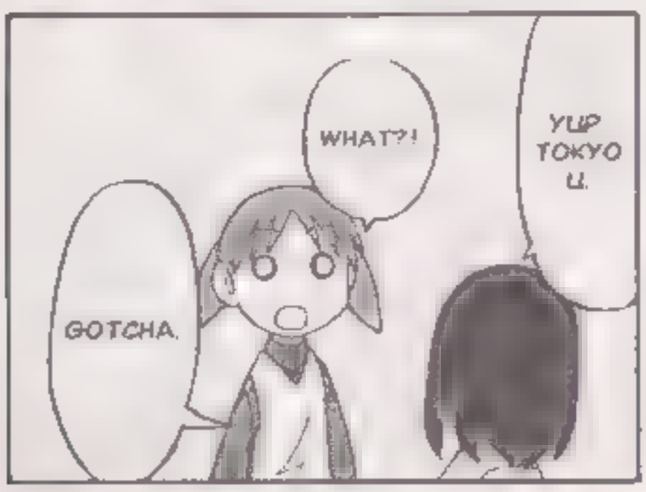

YUP.
Ka-BAM
WHAT'S UP? YOU ALL STUDYING?

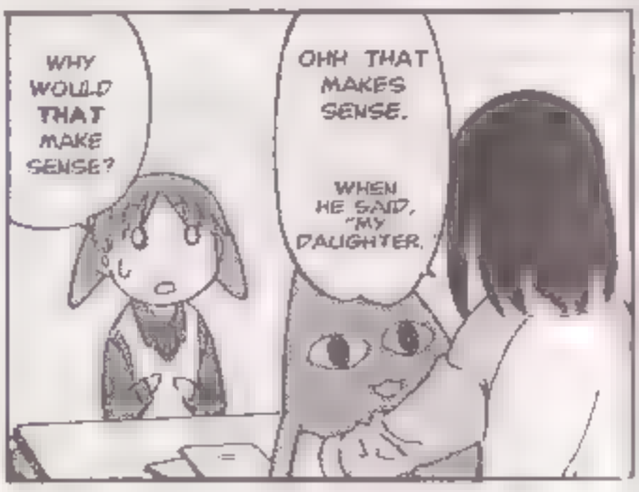

SO YOU ADMIT YOU WERE ASLEEP
THIS WAS IN MY DREAM...


OH.
OSAKA! IT'S YOU AND ME, GIRL! LET'S HIT THOSE BOOKS!

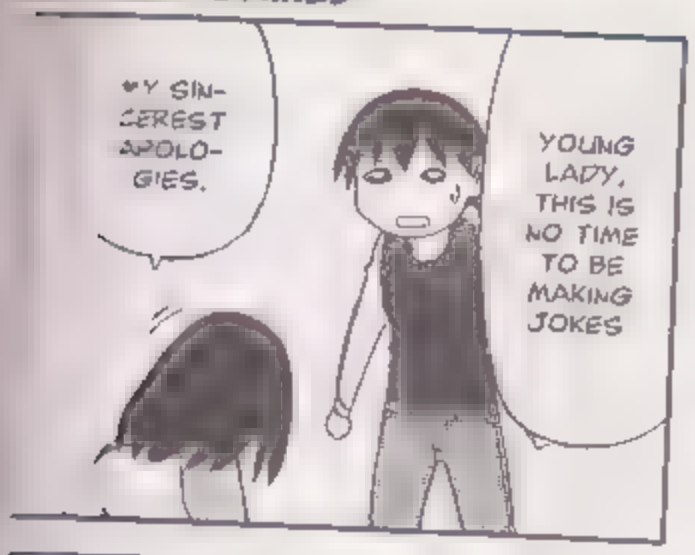

THAT'S CHIYO-CHAN'S DAD
AND HE WAS TALKIN' IN ENGLISH...

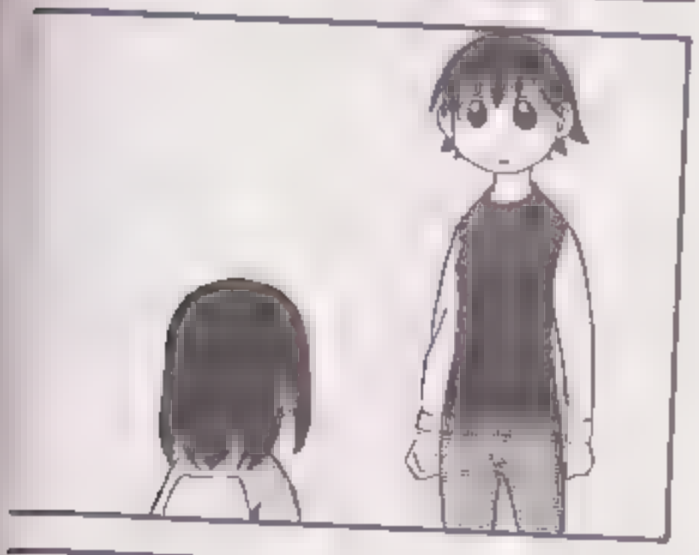

ARE YOU AND OSAKA TRYING FOR THE SAME UNIVERSITY?


WHAT?!
YUP TOKYO U.
GOTCHA.

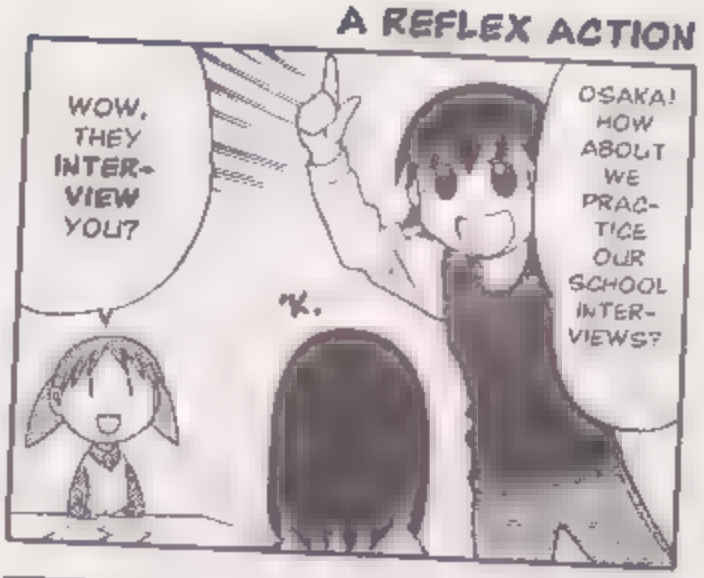

WHY WOULD THAT MAKE SENSE?
OHH THAT MAKES SENSE.
WHEN HE SAID, "MY DAUGHTER.

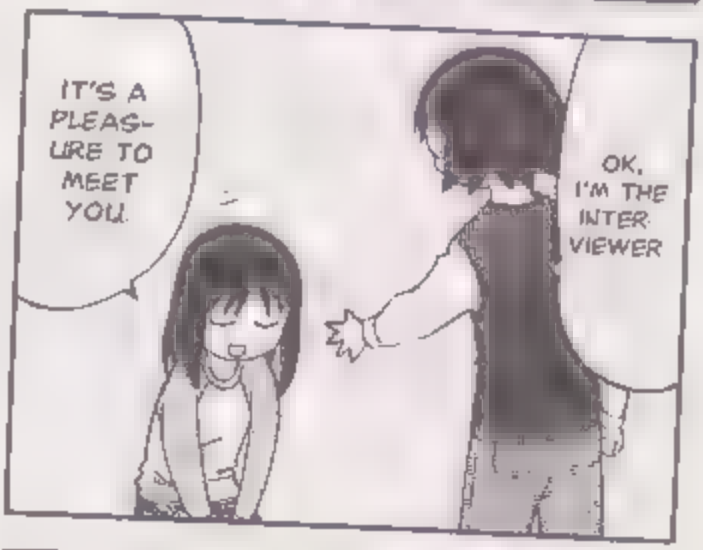
NOTHING GAINED

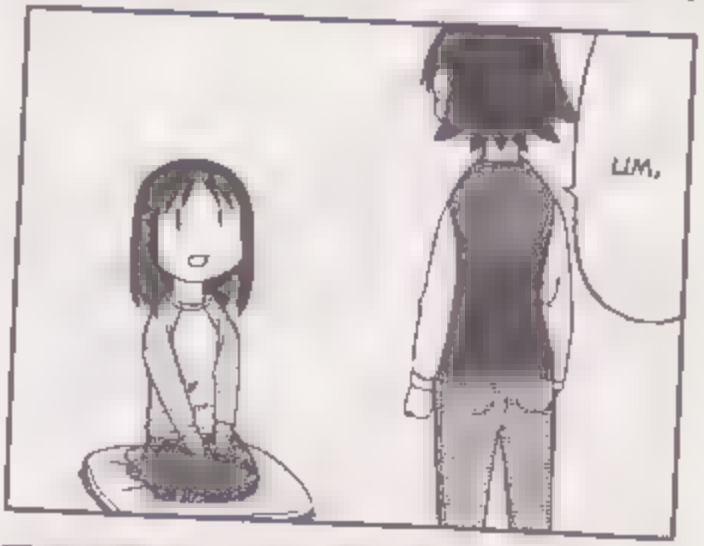


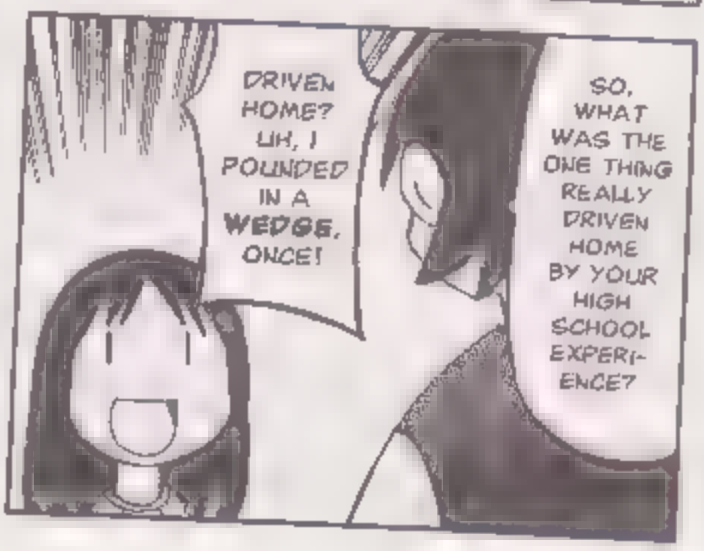


A REFLEX ACTION

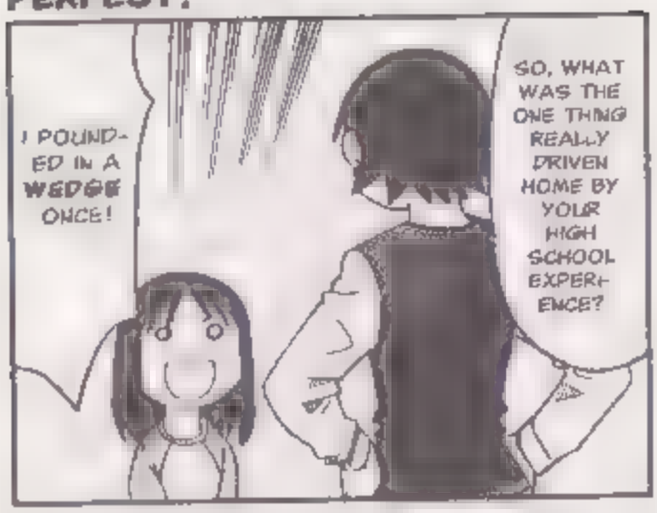


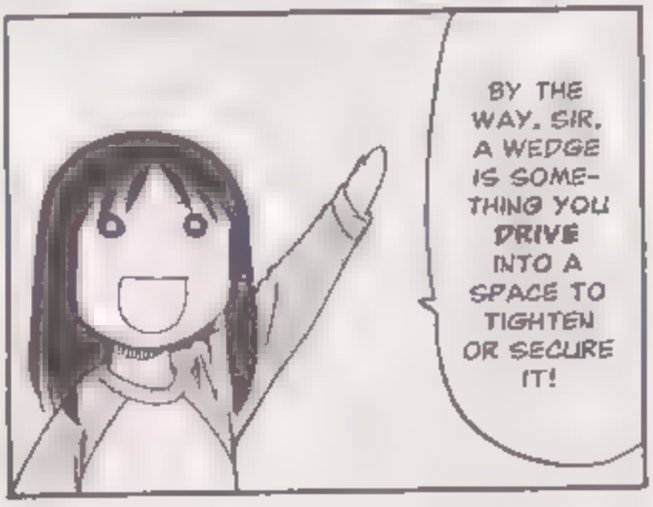


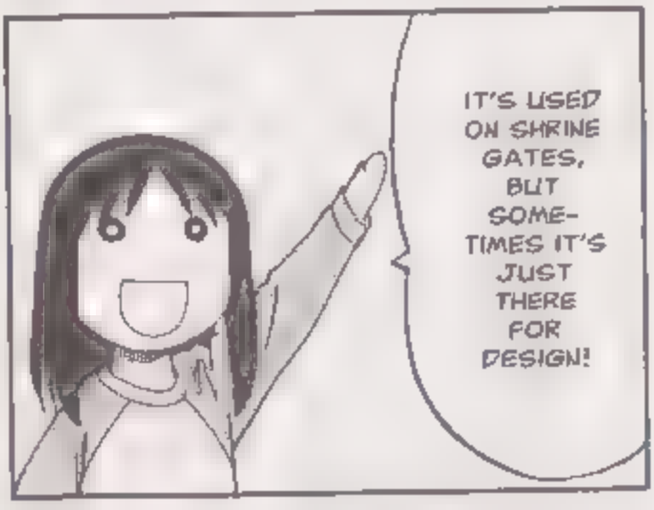




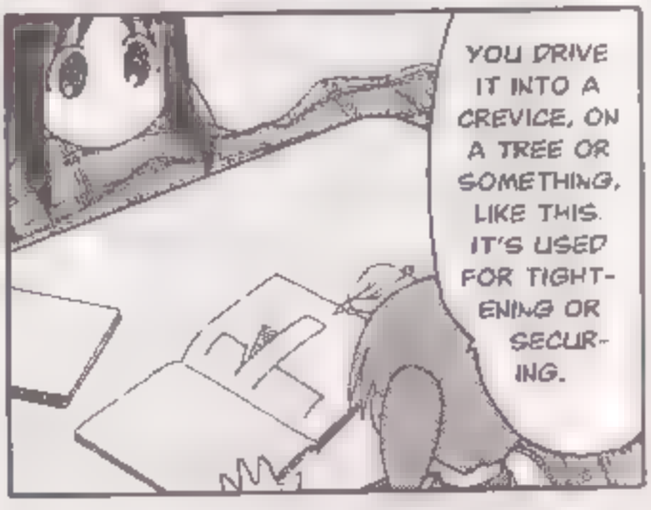
PERFECT!

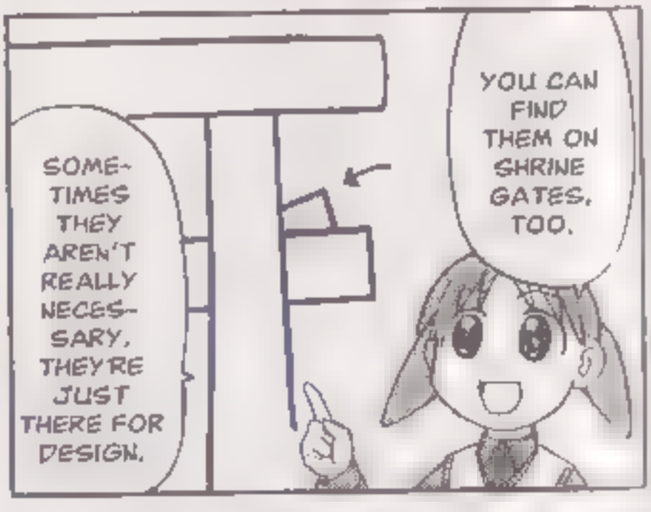


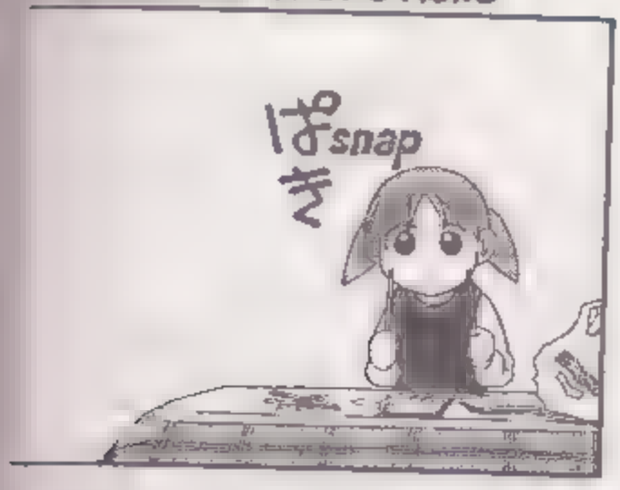


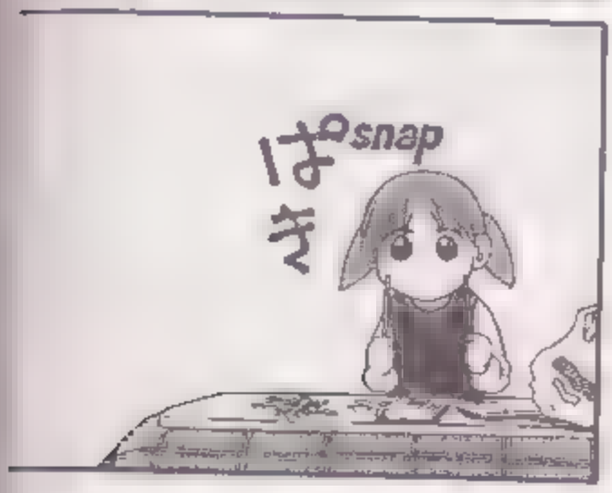


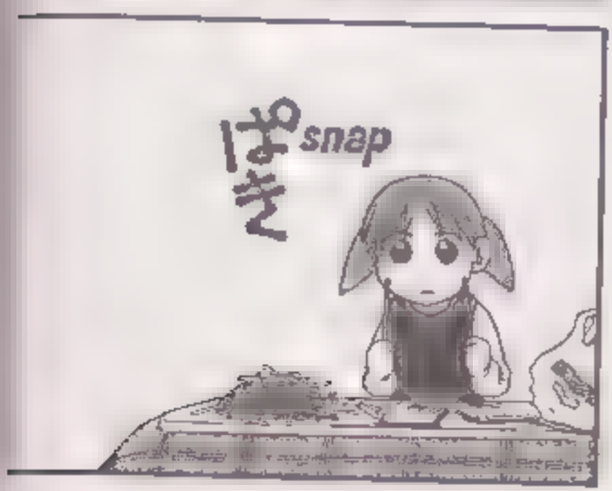
WEDGE



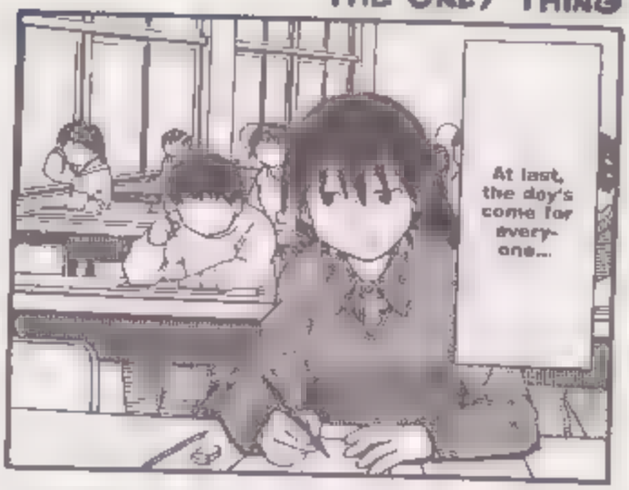


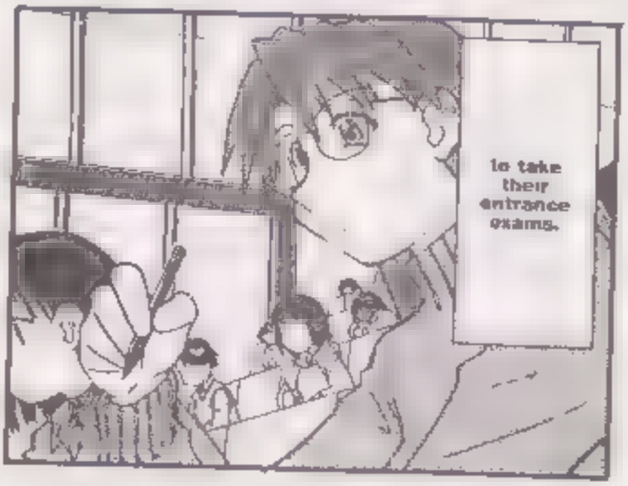


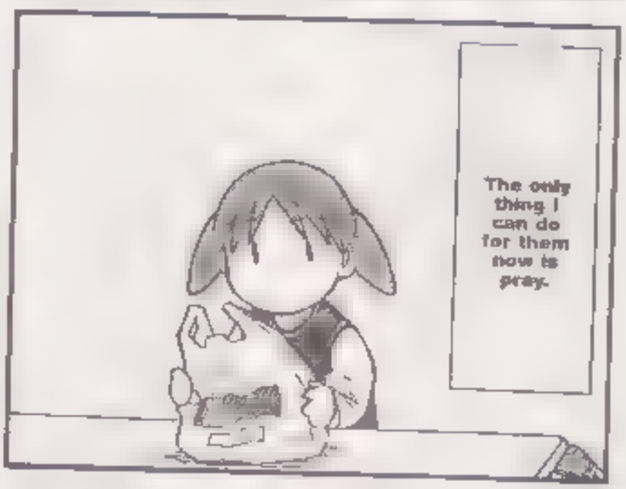


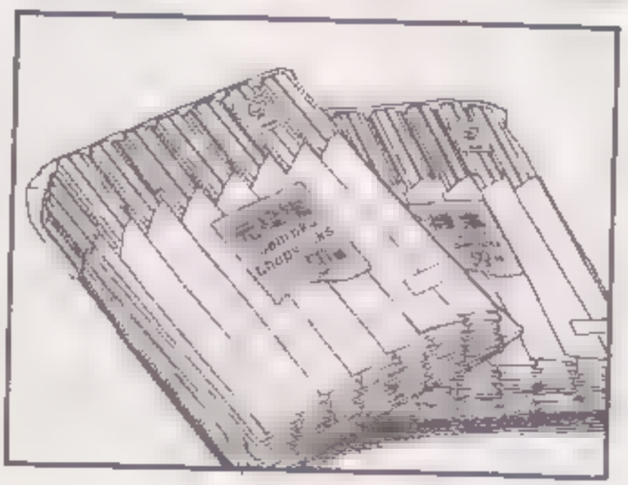


THE ONLY THING









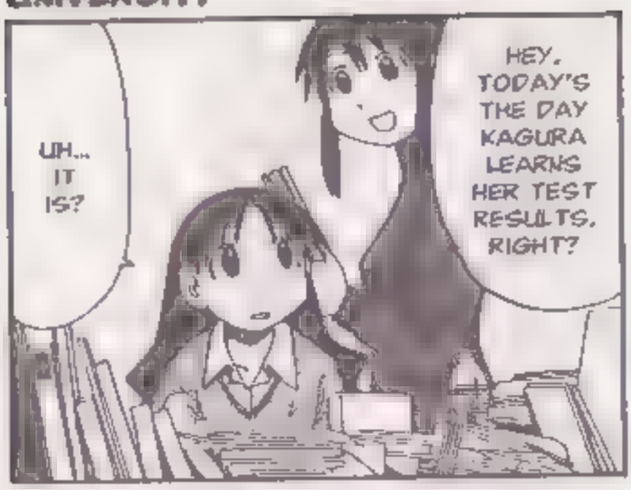
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

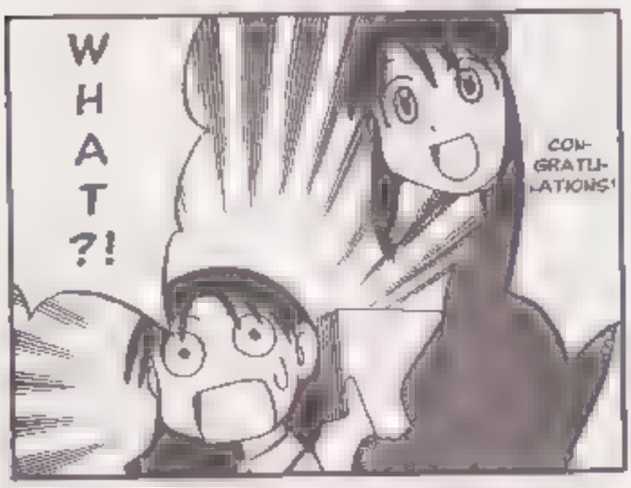
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

UNIVERSITY

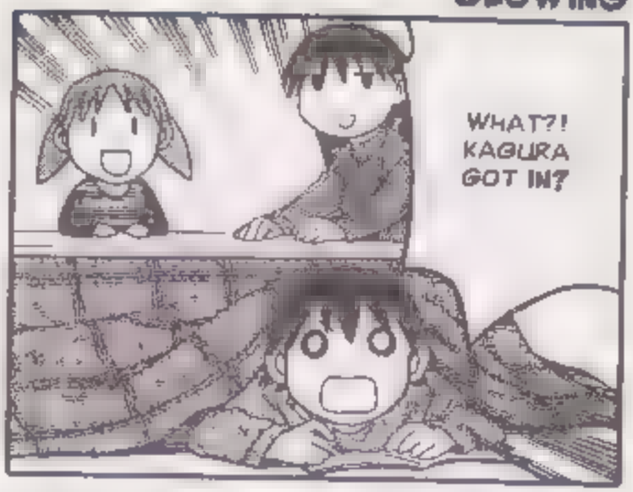


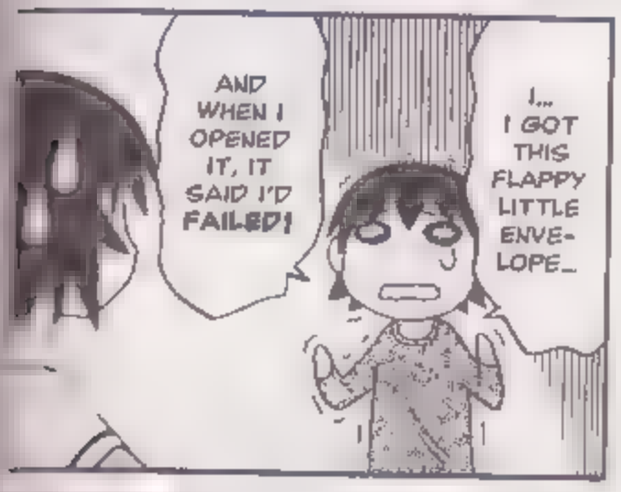


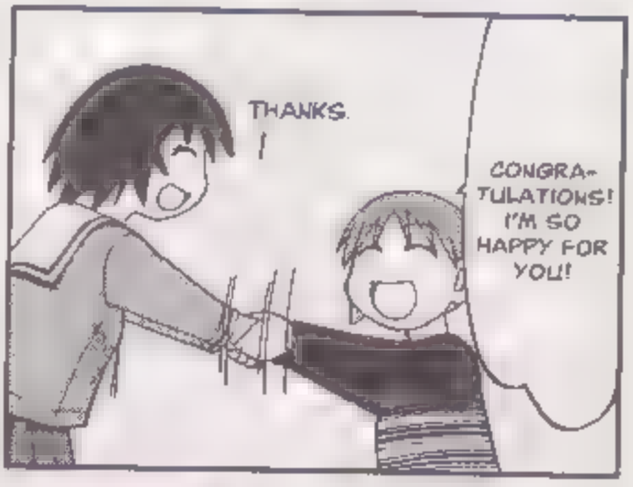
2 AZU MANGA DAIOH

TEXTBOOK PART: 2

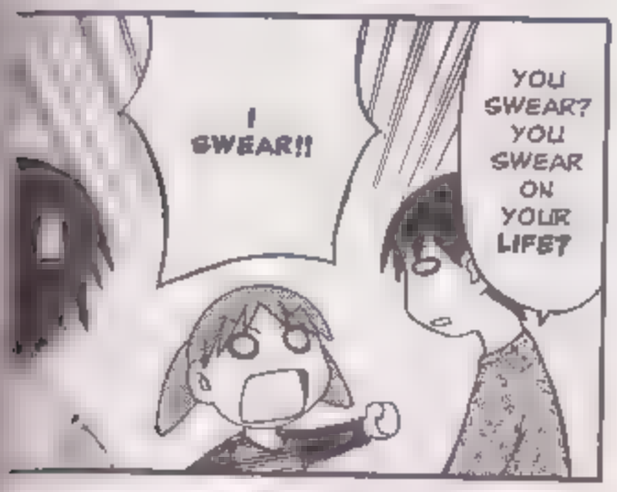
Waugh...
YOU. UH, DIDN'T MAKE IT, HUH?


WHAT?! KAGURA GOT IN?

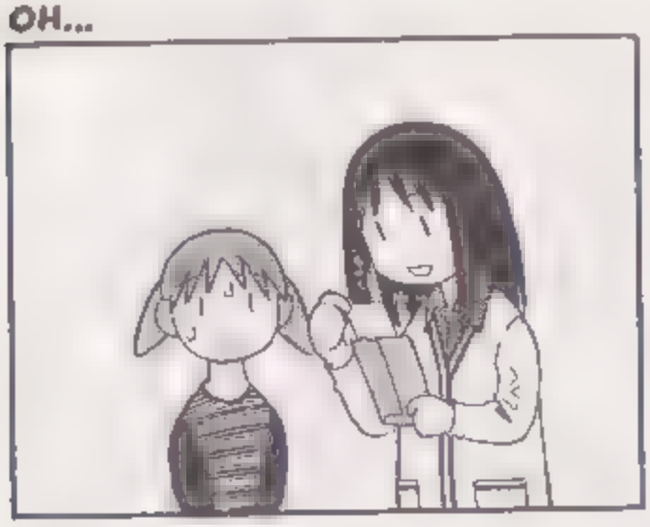

AND WHEN I OPENED IT, IT SAID I'D FAILED!
I... I GOT THIS FLAPPY LITTLE ENVE-LOPE...


THANKS.
CONGRA-TULATIONS! I'M SO HAPPY FOR YOU!

I'M SURE YOU'LL GET INTO ONE OF THEM!
DON'T WORRY! YOU HAVEN'T HEARD BACK FROM SOME OF THE OTHER SCHOOLS YET!

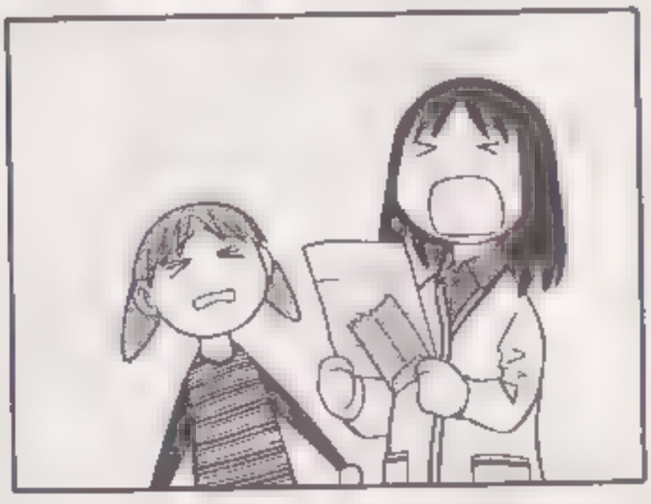

I SWEAR!!
YOU SWEAR? YOU SWEAR ON YOUR LIFE?

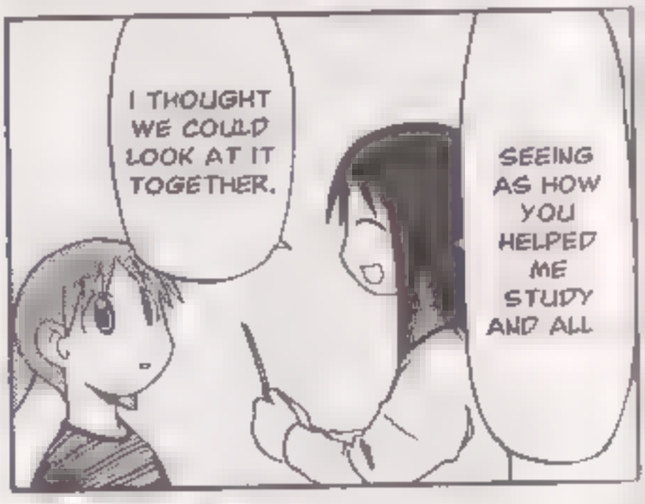
AARGH! KAGURA'S POSITIVELY GLOWING! IT'S LIKE STARING INTO THE SUN!!

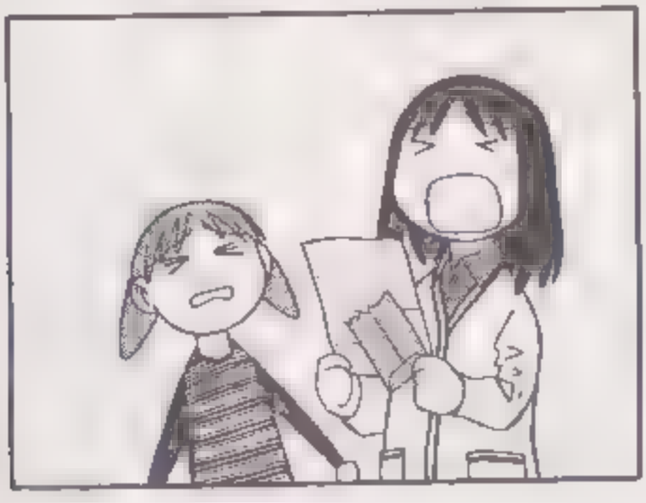

OH...

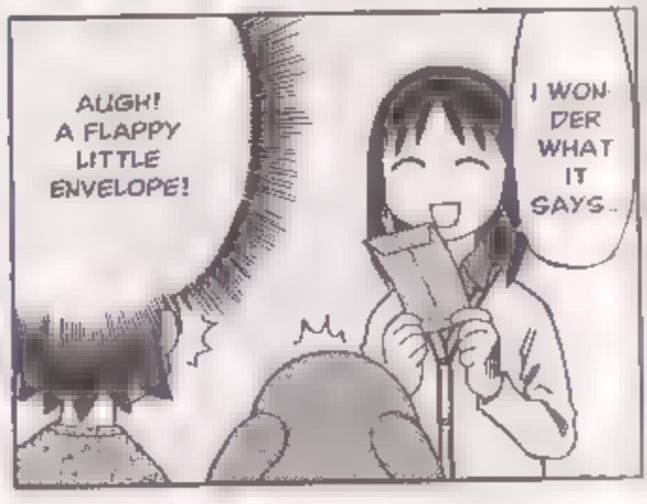
DON'T OPEN IT!
HEY, GUYS!
EVERYONE'S HERE, HUH?
OH, OSAKA!

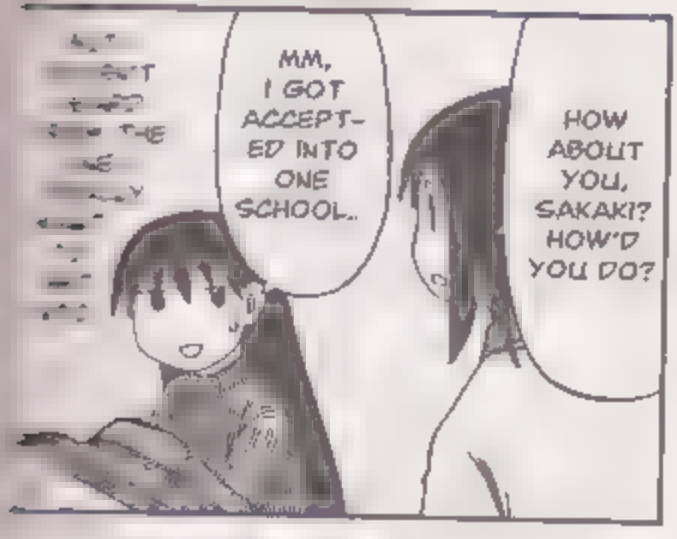
I GOT MY RESULTS IN THE MAIL...
BUT I HAVEN'T LOOKED AT 'EM YET

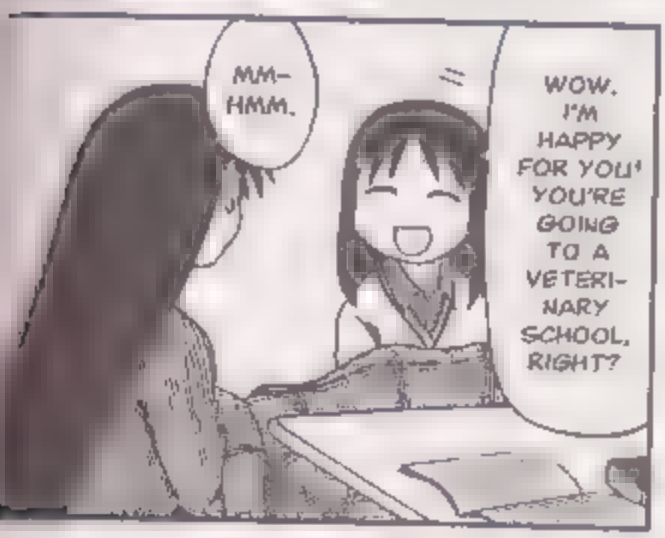



SEEING AS HOW YOU HELPED ME STUDY AND ALL
I THOUGHT WE COULD LOOK AT IT TOGETHER.




I WONDER WHAT IT SAYS..
AUGH! A FLAPPY LITTLE ENVELOPE!


MM, I GOT ACCEPT-ED INTO ONE SCHOOL..
HOW ABOUT YOU, SAKAKI? HOW'D YOU DO?


MM-HMM.
WOW. I'M HAPPY FOR YOU! YOU'RE GOING TO A VETERI-NARY SCHOOL, RIGHT?

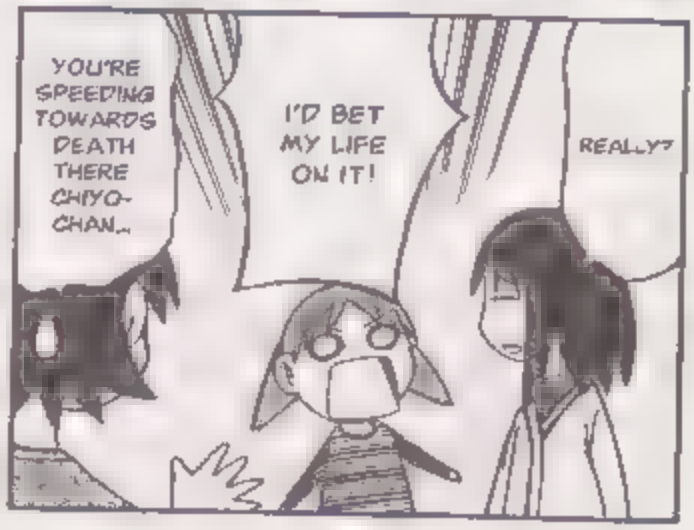
HEY, DOES A VETERI-NARIAN ALSO TREAT..

UM...
LIKE, BEETLES AND STUFF?

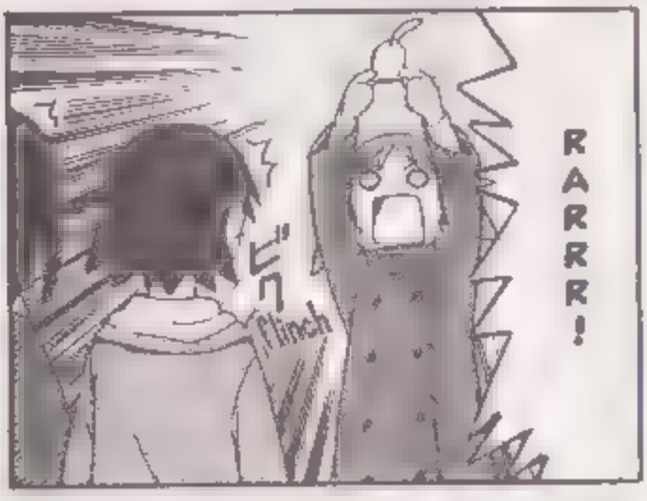
BUT THIS --
BUCK UP, OSAKA! THERE'S STILL OTHER SCHOOLS LEFT!

URK!
THIS WAS MY FALL-BACK SCHOOL.

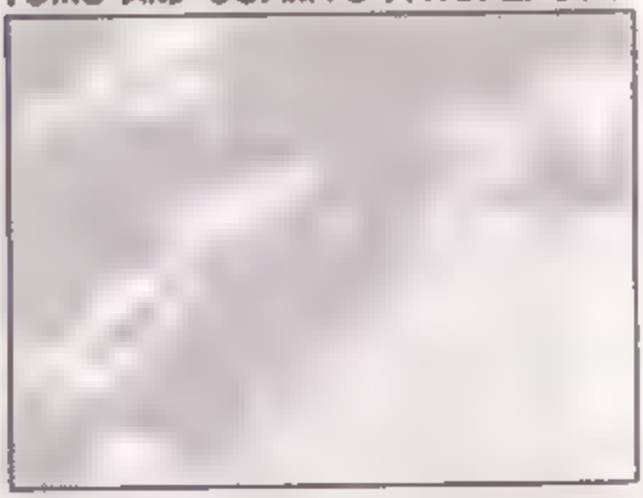
EVERY-THING WILL BE ALRIGHT!!
DON'T WORRY!

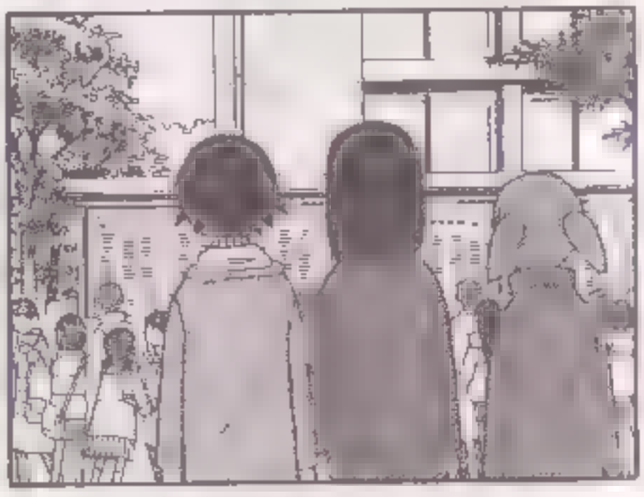

YOU'RE SPEEDING TOWARDS DEATH THERE CHIYO-CHAN...
I'D BET MY LIFE ON IT!
REALLY?

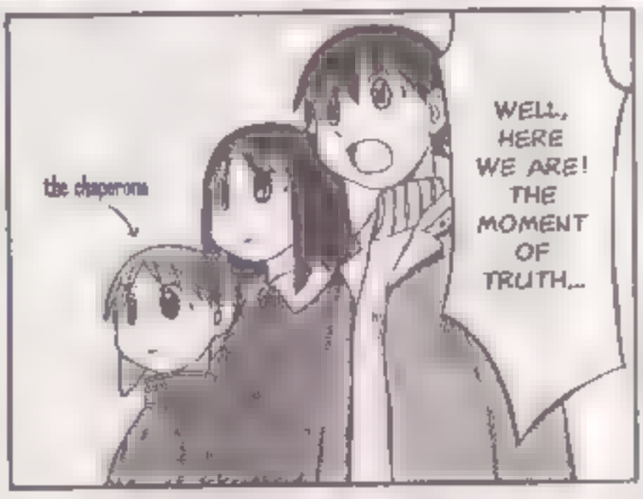
THE POWER OF GENIUS

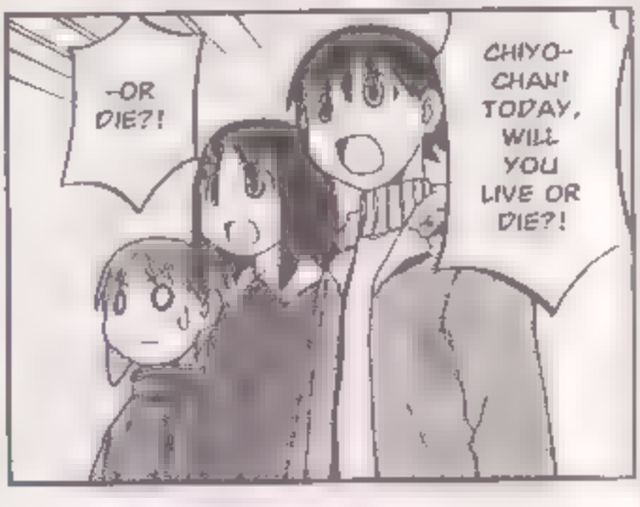


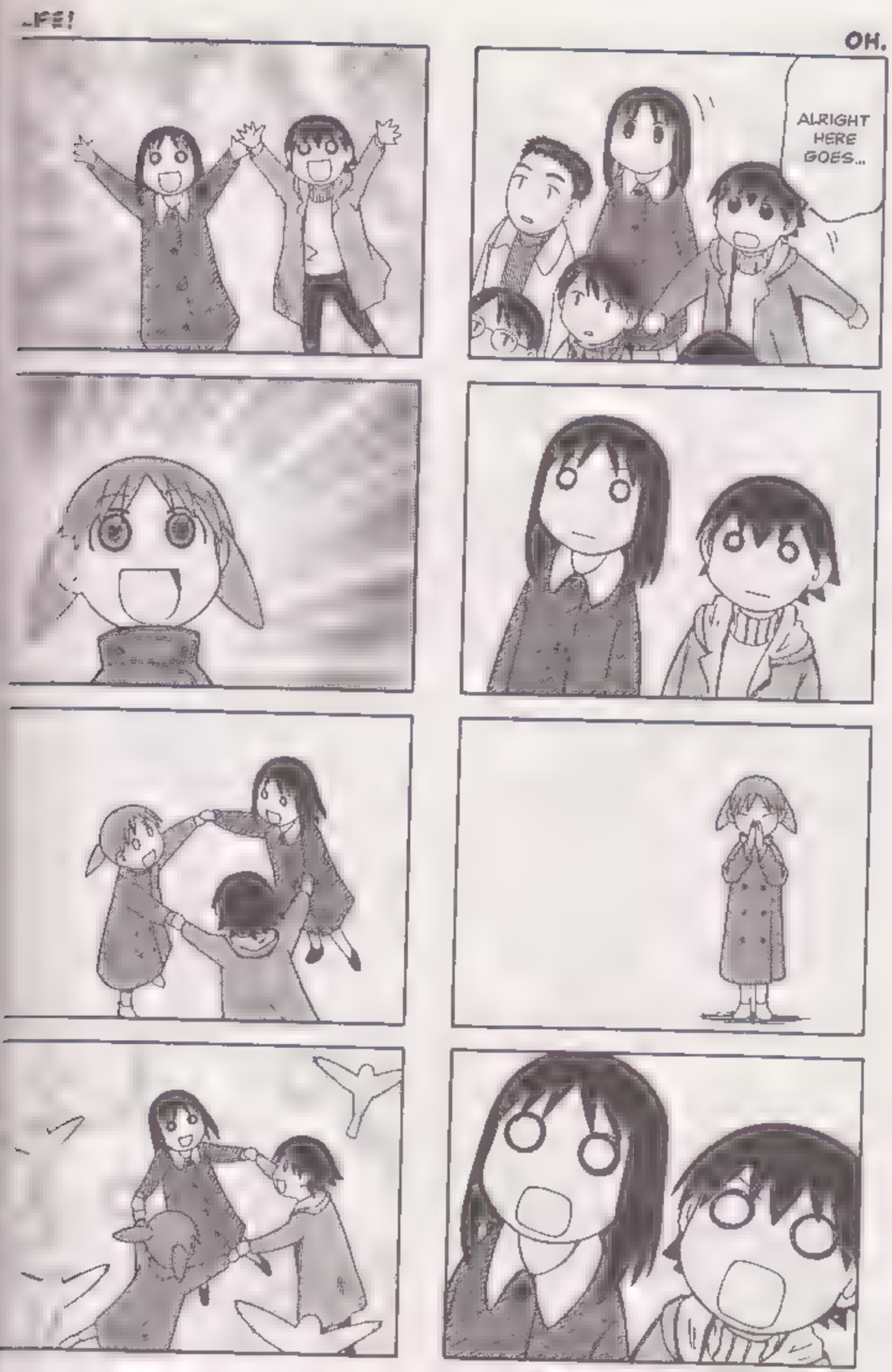
TOMO AND OSAKA'S FATEFUL DAY

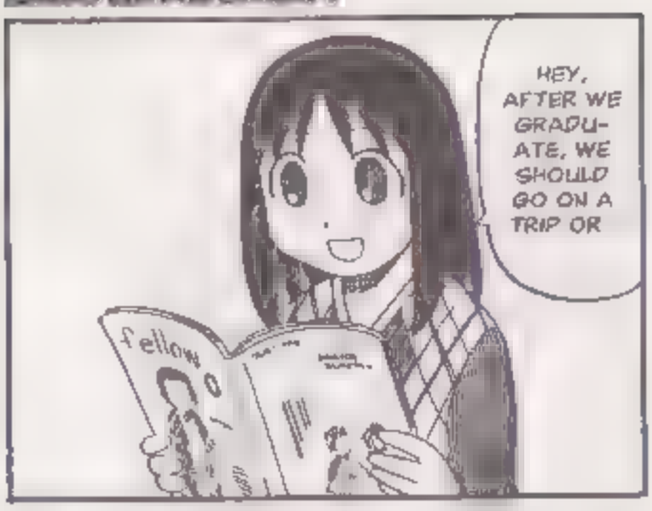


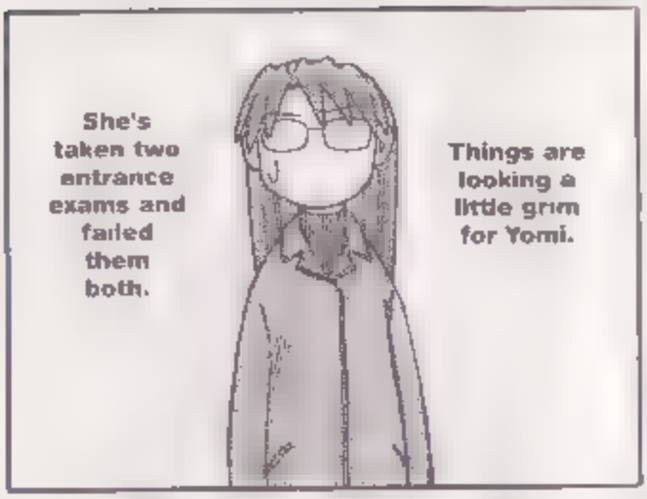


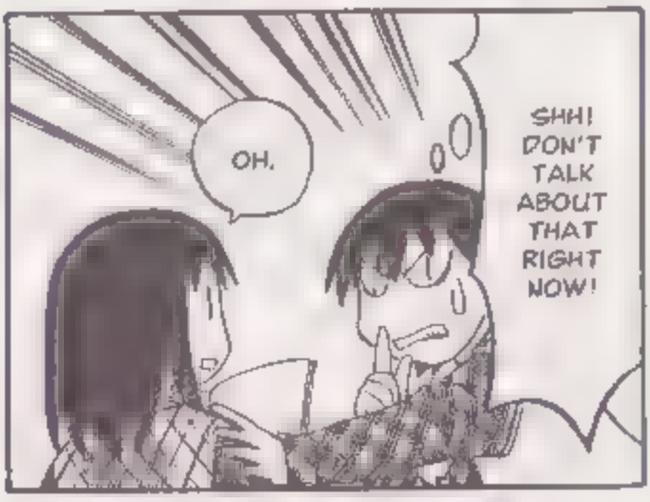


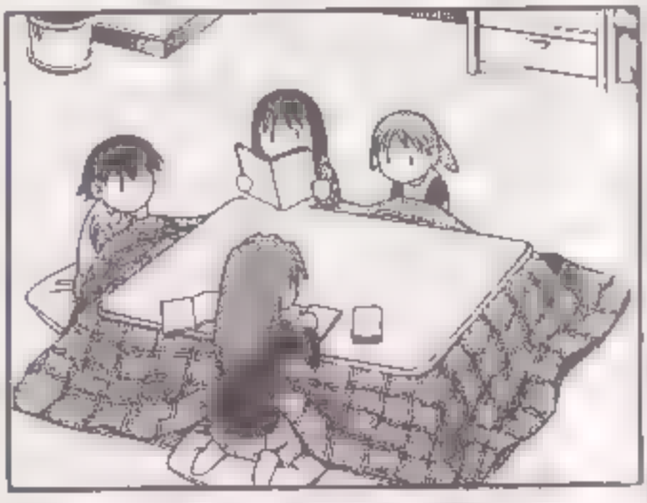


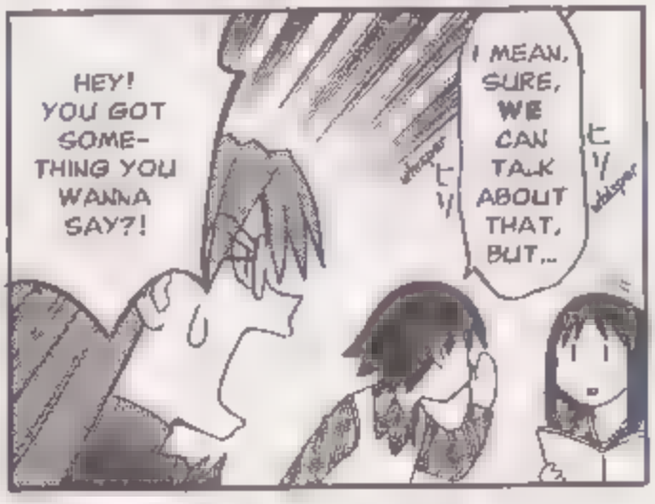

-FE!
OH.
ALRIGHT HERE GOES...


HEY, AFTER WE GRADU-ATE, WE SHOULD GO ON A TRIP OR
Fellow

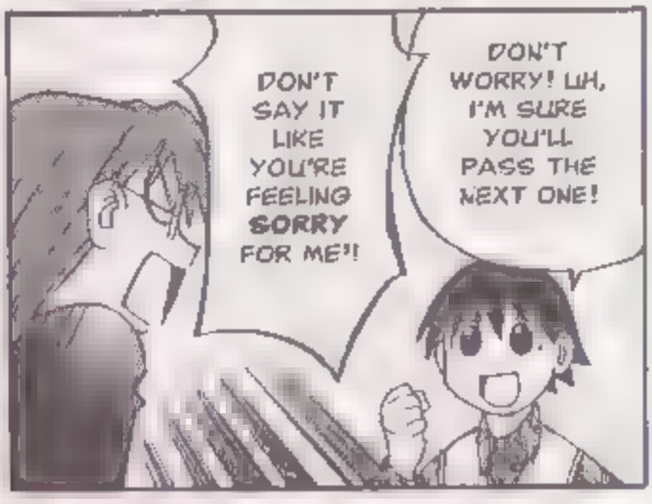

She's taken two entrance exams and failed them both.
Things are looking a little grim for Yomi.


OH.
SHH! DON'T TALK ABOUT THAT RIGHT NOW!




HEY! YOU GOT SOME-THING YOU WANNA SAY?!
I MEAN, SURE, WE CAN TALK ABOUT THAT, BUT...
whisper
whisper

WHOA, YOUR BOOK! DON'T LET IT FALL-
ka-thp


DON'T SAY IT LIKE YOU'RE FEELING SORRY FOR ME?!
DON'T WORRY! UH, I'M SURE YOU'LL PASS THE NEXT ONE!

.....
UH, FALL.

HMM TOMO, OSAKA AND KAGURA HAVE ALL GOTTEN INTO UNIVERSITY

DAMMIT, I WILL **DEFINITELY** PASS THIS NEXT EXAM!

TOGETHER!

ず : slrp

AND WHEN I DO, WE WILL **ALL** GO ON A TRIP SOMEWHERE! TOGETHER!

HA HA HA!

THAT SOUNDS GREAT! WE CAN CELEBRATE GETTING INTO UNIVERSITY!

WEIRD.

YOU KNOW, HEARIN' THAT FROM YOU REALLY **TICKS ME OFF!**

YEAH. THAT IS, I **HOPE** WE CAN ALL CELEBRATE GETTING INTO UNIVERSITY

Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

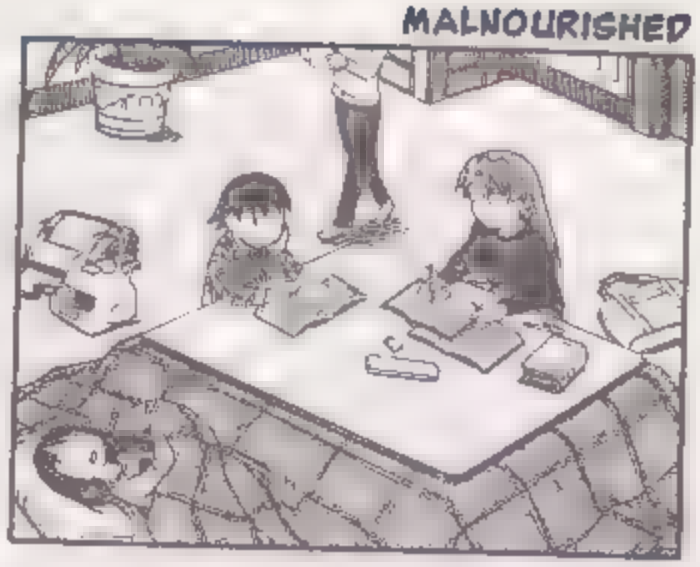
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

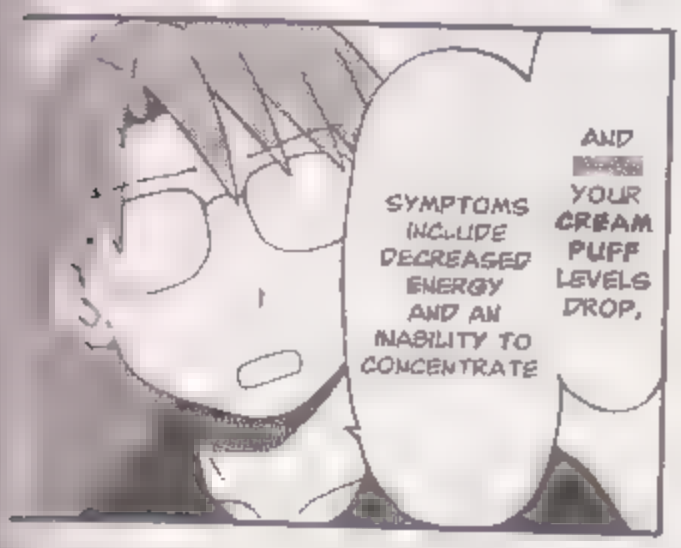
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

AZU MANGA DAIOH
3
GRADUATION
PART-1

CORRECT WHEN YOU STUDY, YOUR BODY LOSES NUTRIENTS.
UH, IS THAT LIKE A GLUCOSE OR A SODIUM DEFICIENCY?

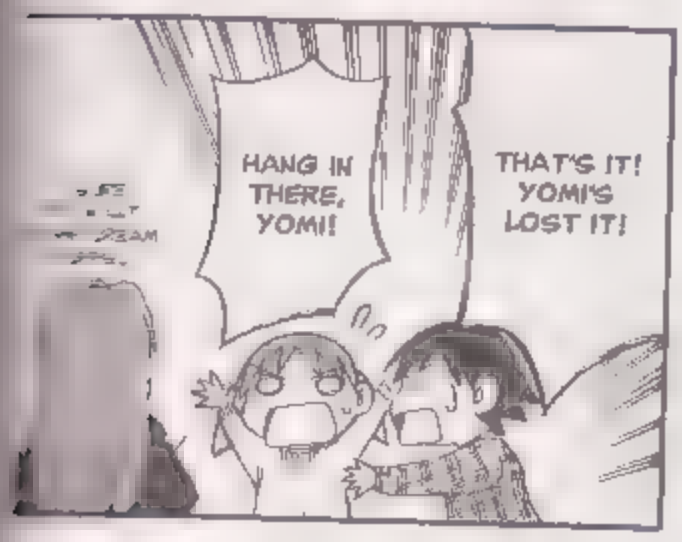

MALNOURISHED


SYMPTOMS INCLUDE DECREASED ENERGY AND AN INABILITY TO CONCENTRATE
AND [redacted] YOUR CREAM PUFF LEVELS DROP,

HM?
THIS WON'T DO.

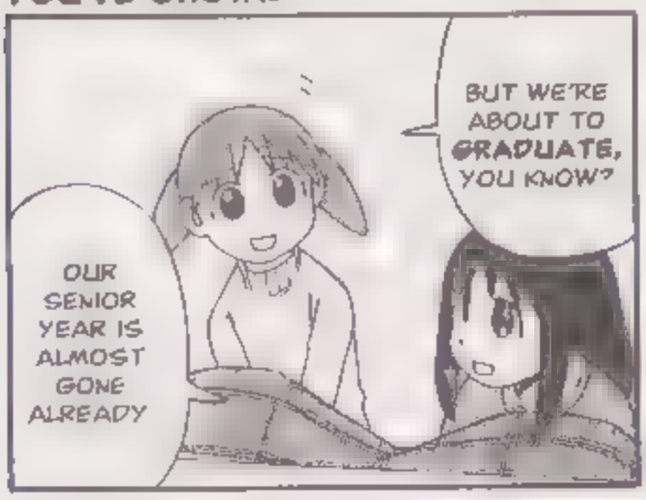
HA HA HA! OF COURSE!
SO, THESE "CREAM PUFF NUTRIENTS" CAN ONLY BE FOUND IN CREAM PUFFS?

I'M SUFFERING FROM A CREAM PUFF DEFICIENCY

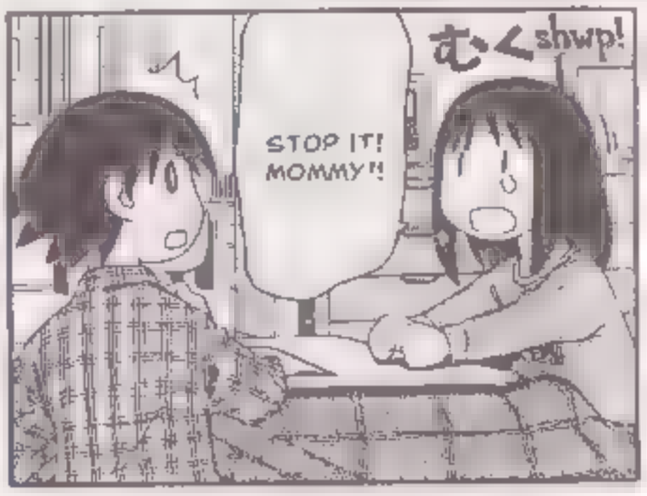

HANG IN THERE, YOMI!
THAT'S IT! YOMI'S LOST IT!

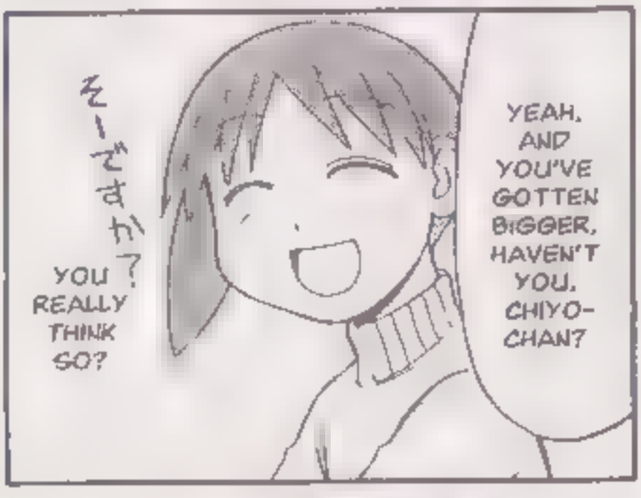
YES. A CREAM PUFF DEFICIENCY
A CREAM PUFF_?

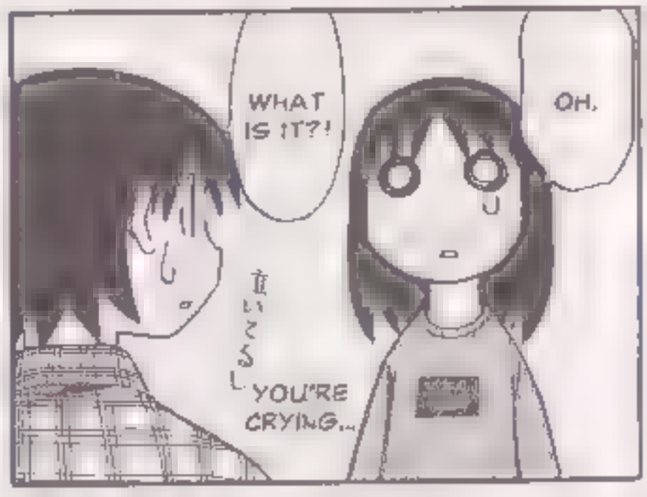
YOU'VE GROWN

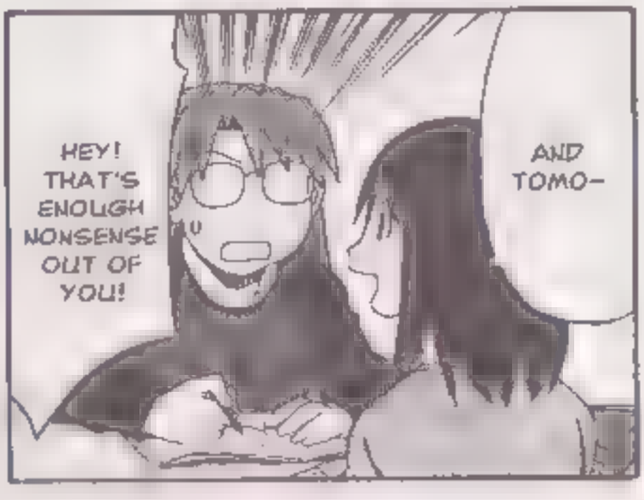


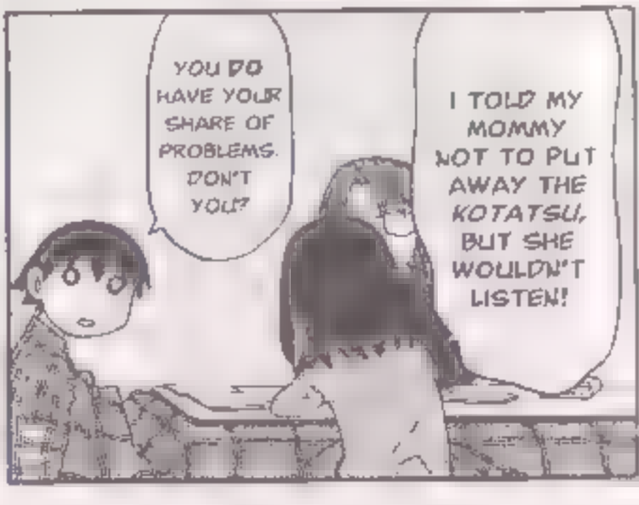
WAUGH! WAUGH!











CHIYO'S POWER BECOMES NOTHING

I HOPE YOU **DON'T** PASS, YOMI THEN IT'LL BE YOU AND ME

HEY YEAH, LEMME HAVE THAT CHARM THAT CHIYO-CHAN MADE YOU.

YOU'VE GOT IT ON YOU, RIGHT?

も、もしかして？

WHAT'RE YOU DOING?

WA-**WEE!**

WA-**WEE!**

HEY! CUT THAT CUT!!

JUST PUTTIN' A LITTLE **OSAKA POWER** UP IN IT.

LET'S GO TO AN AMUSEMENT PARK

I... I SEE

'CUZ YOU DIDN'T GET TO GO LAST TIME

AFTER WE GRADUATE, LET'S ALL GO TO MAGICAL LAND!

OTHERWISE, IT COULD TOTALLY SPOIL THE MOOD!

HUH?

WE SHOULD GO **BEFORE** YOMI FINDS OUT HER TEST RESULTS

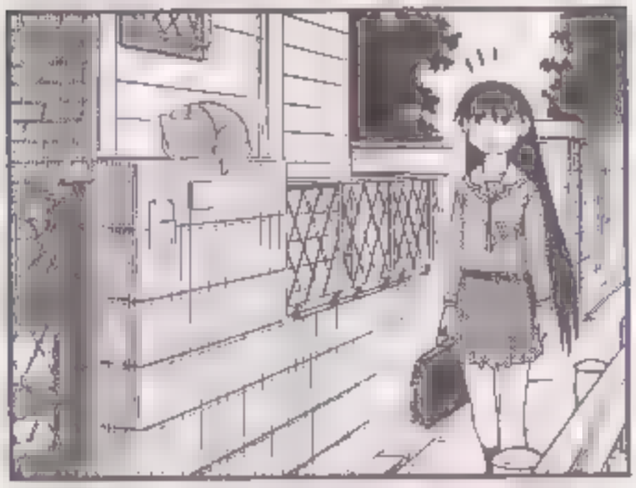
CRA-KOW!

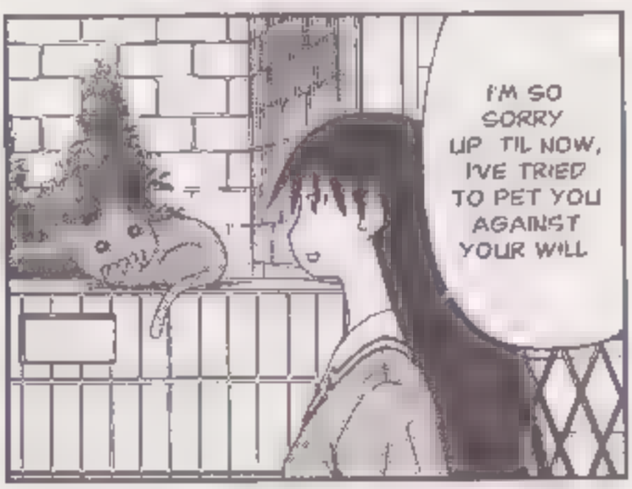
LOOK, I'M GONNA PASS! **PASS!!**

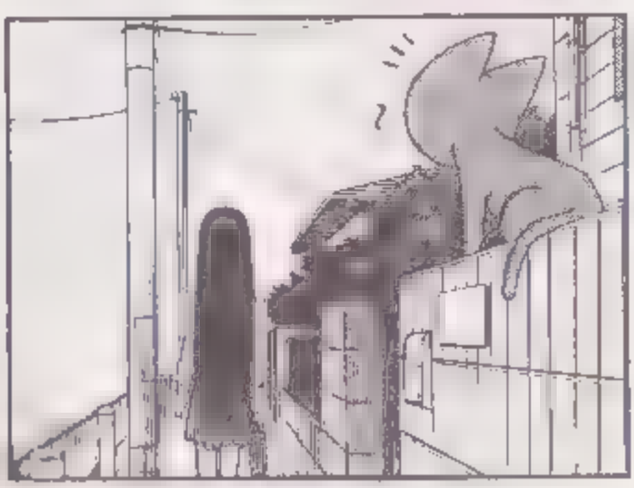
LOOK, DON'T PISS ME OFF!!

UH, YEAH! SURE, YOU'RE GONNA PASS REALLY, I BELIEVE YOU!

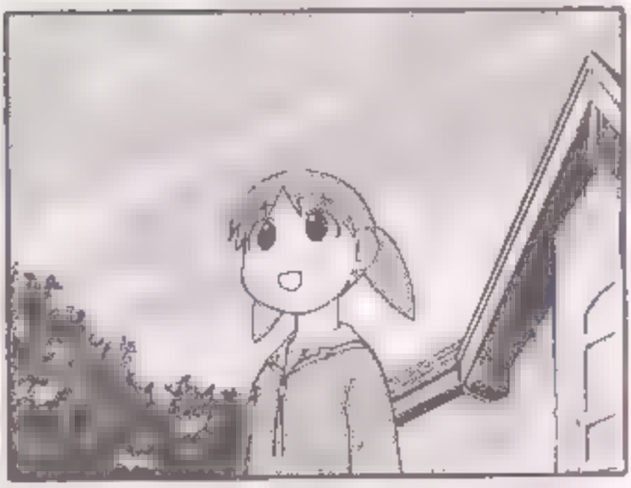
TODAY... NAAH, I WON'T KILL YA

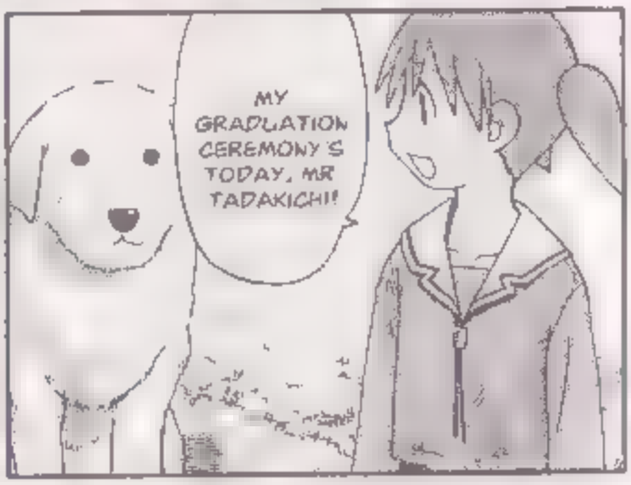


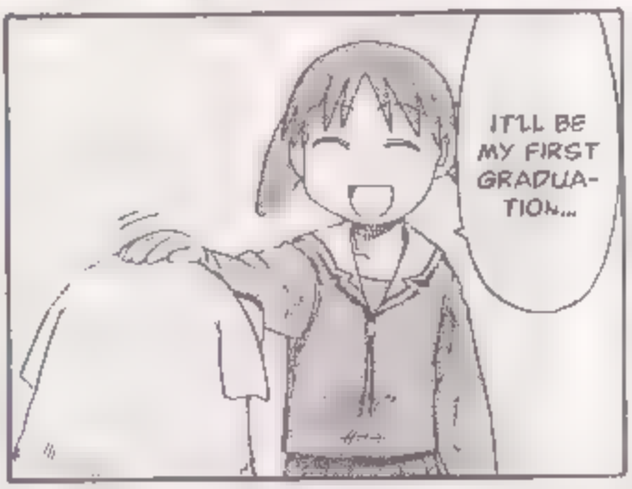


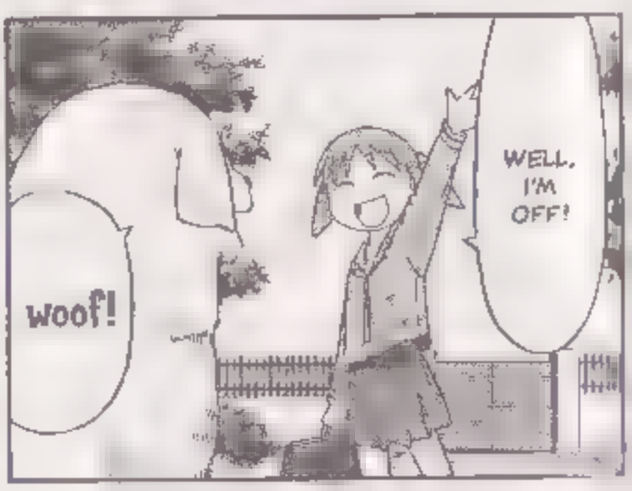


MY FIRST GRADUATION

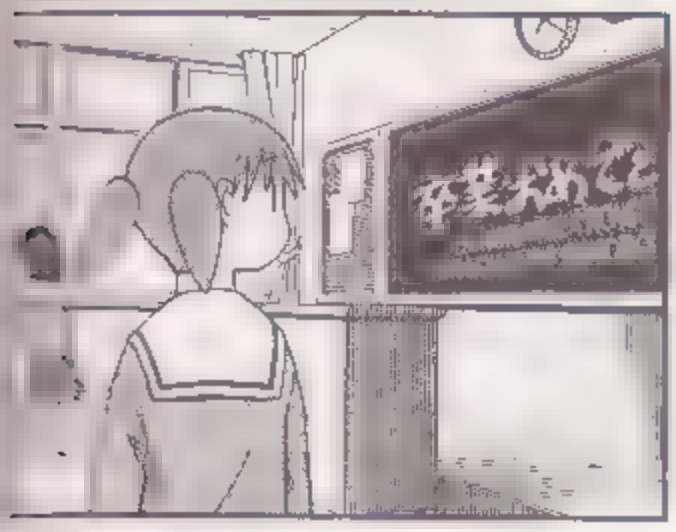




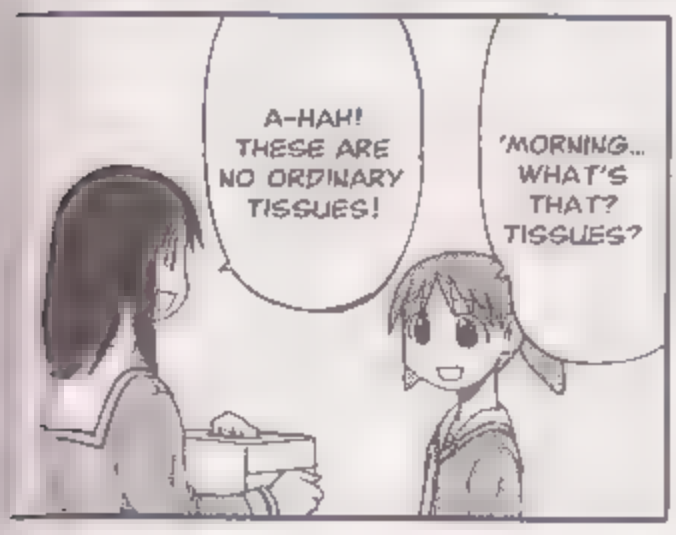


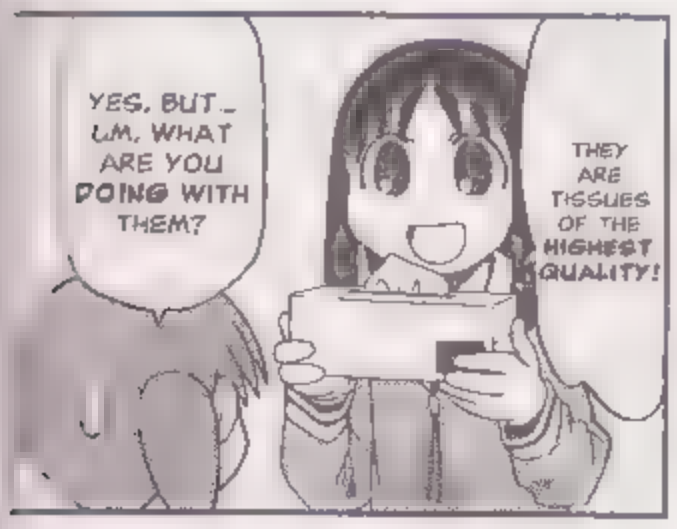


...OOK WHAT I BROUGHT

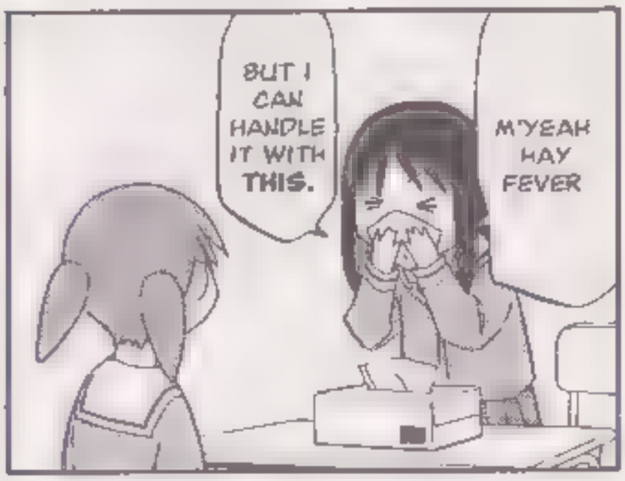


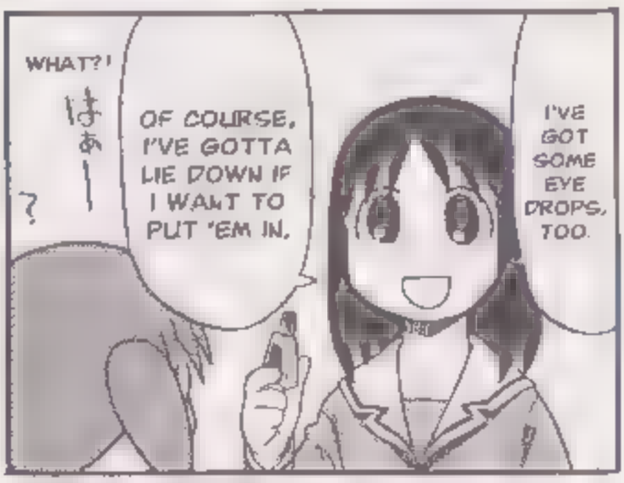
THE BITING CAT

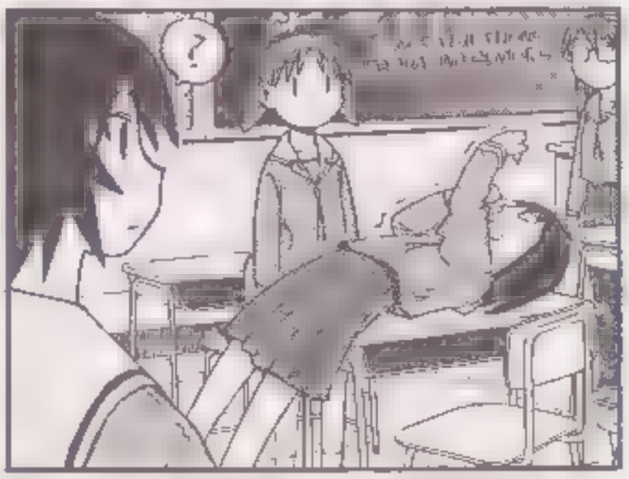




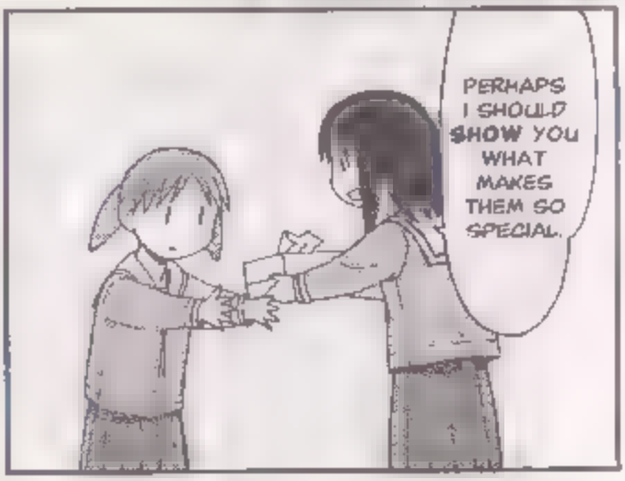
DIFFICULT

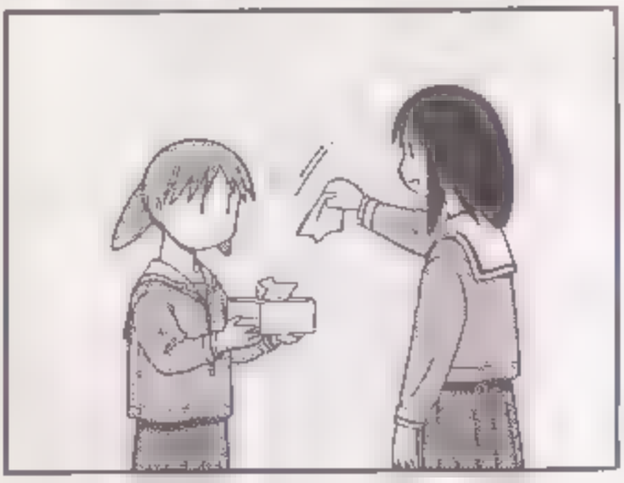


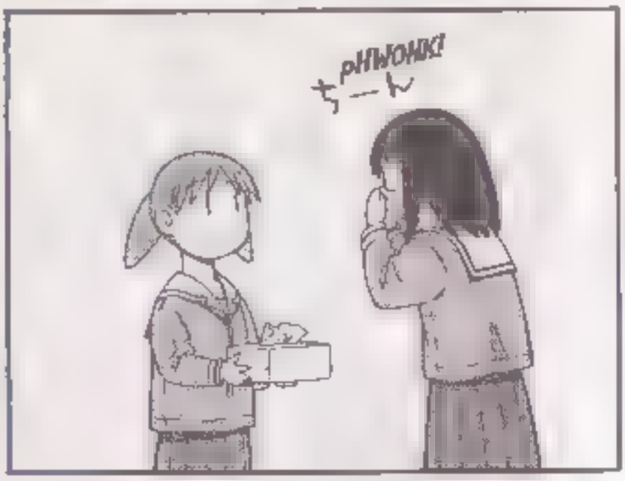


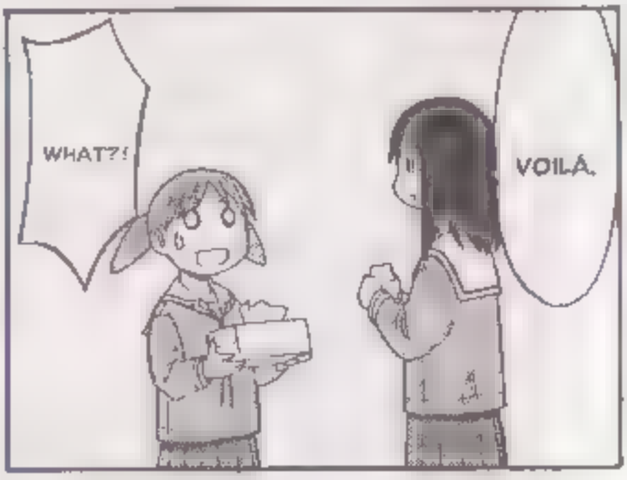


THE SECRET REVEALED

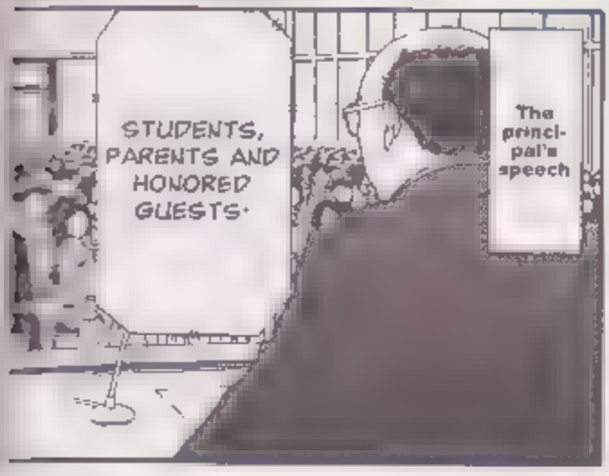


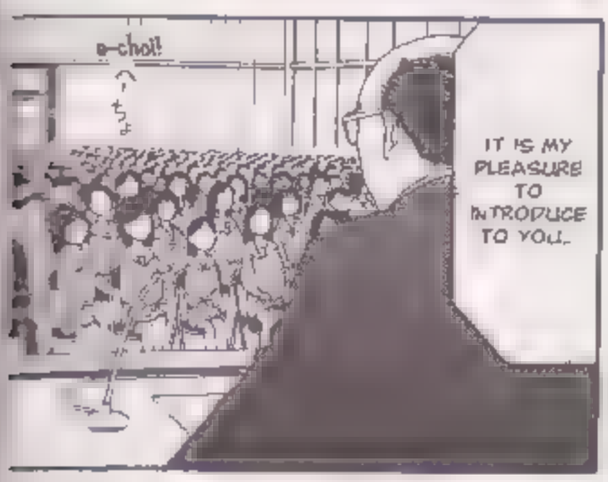


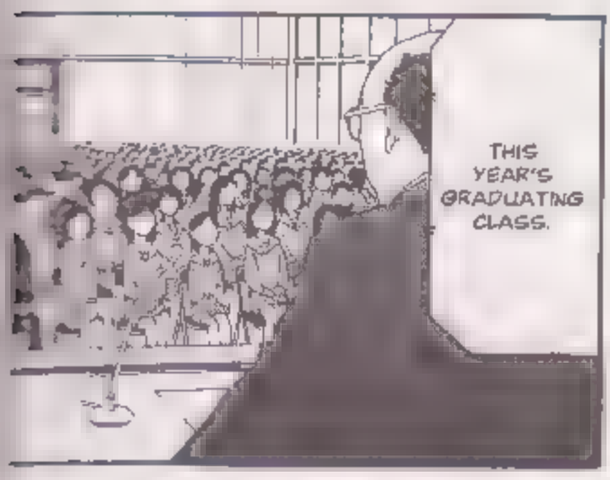


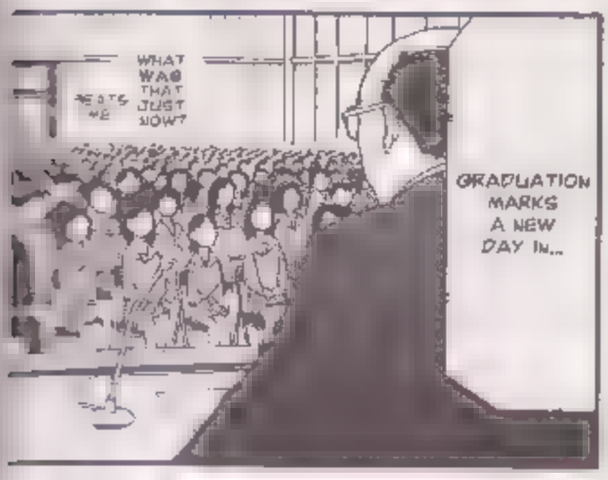


OSAKA'S SPEECH

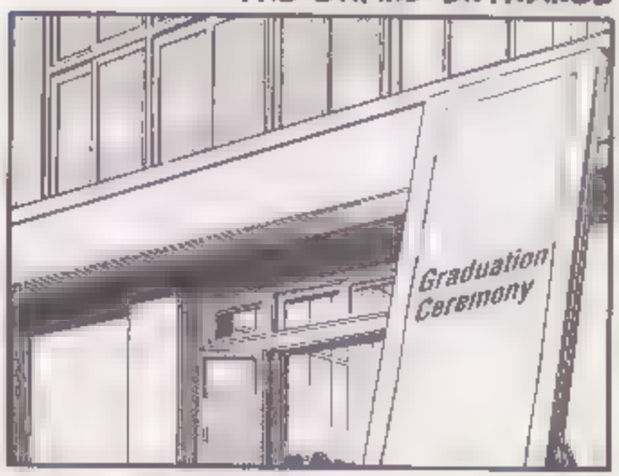


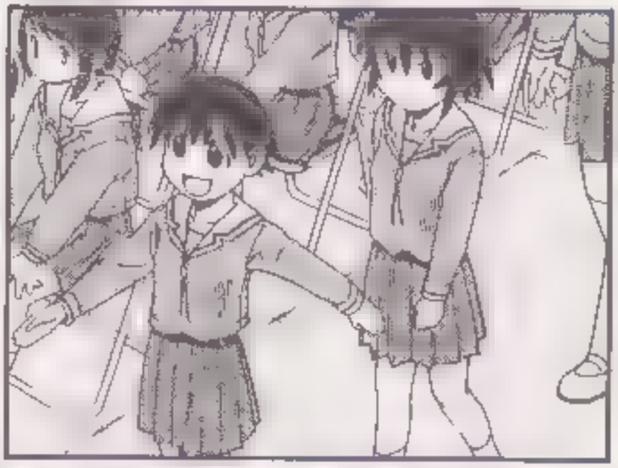






THE GRAND ENTRANCE





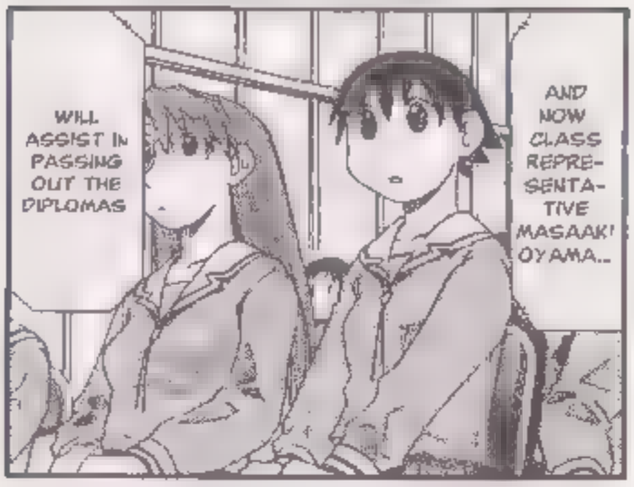
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

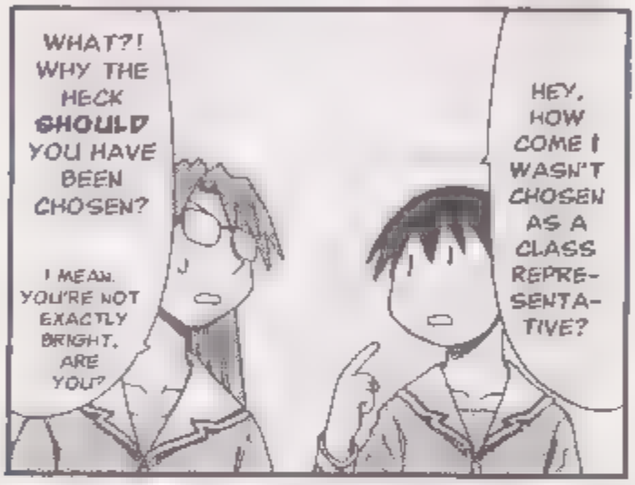
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

THE STRONGEST STUDENT



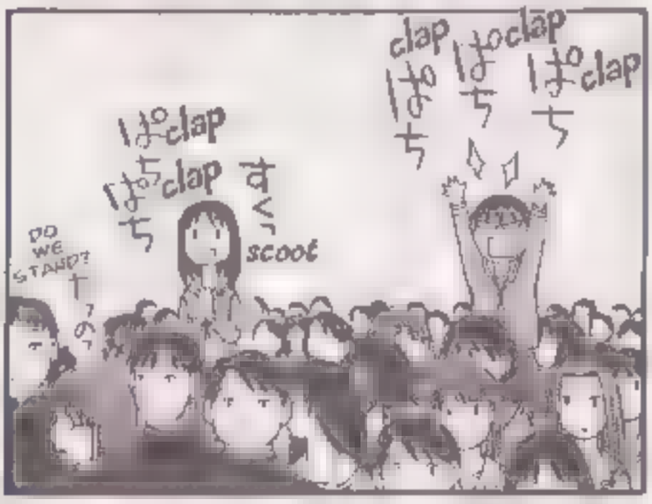

WHAT?! WHY THE HECK SHOULD YOU HAVE BEEN CHOSEN?
I MEAN, YOU'RE NOT EXACTLY BRIGHT, ARE YOU?
HEY, HOW COME I WASN'T CHOSEN AS A CLASS REPRESENTATIVE?

AZU MANGA DAIOH 3

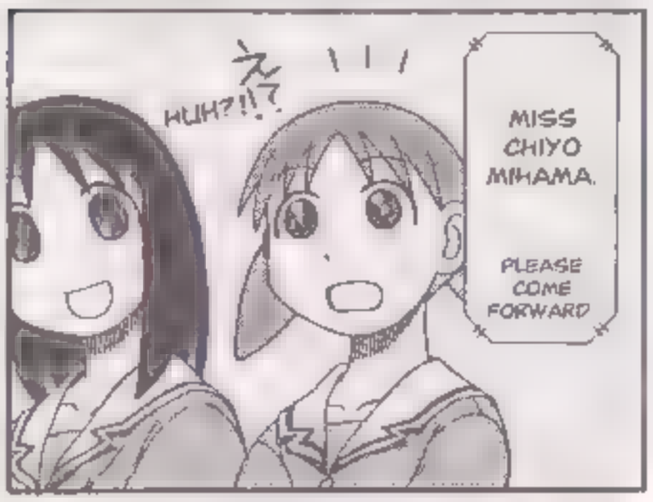
GRADUATION PART-2

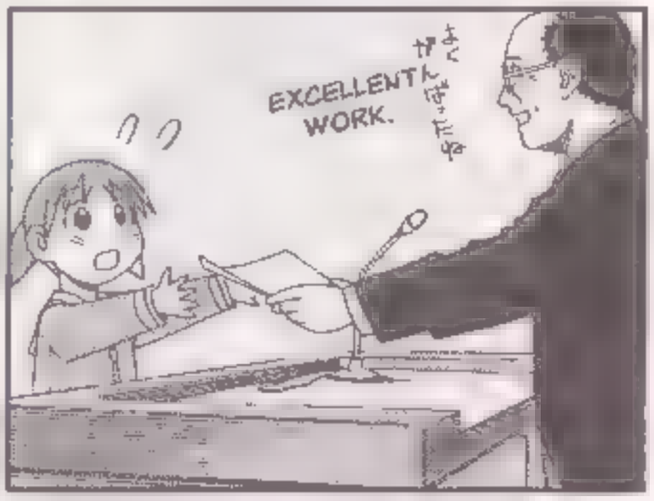
"S ME!
AND NOW, TO ACCEPT THE AWARD FOR THE HIGHEST GRADE POINT AVERAGE
THIS SCHOOL YEAR...
CHOP! CHOP! CHOP!
SAKAKI'S THE STRONGEST STUDENT!
WHAT WAS THAT, STRANGER FROM ANOTHER CLASS?
whisper
whisper
WHAT ARE YOU, A MORON?
"S NOT YOU, ALRIGHT? JUST SIT DOWN
NO, I'M THE STRONGEST!
thwack!
WH... WHAT DO YOU THINK YOU'RE DOING?!
?
?
"LL YOU SIT DOWN, READY?! "S NOT YOU!!
smack!
smack!

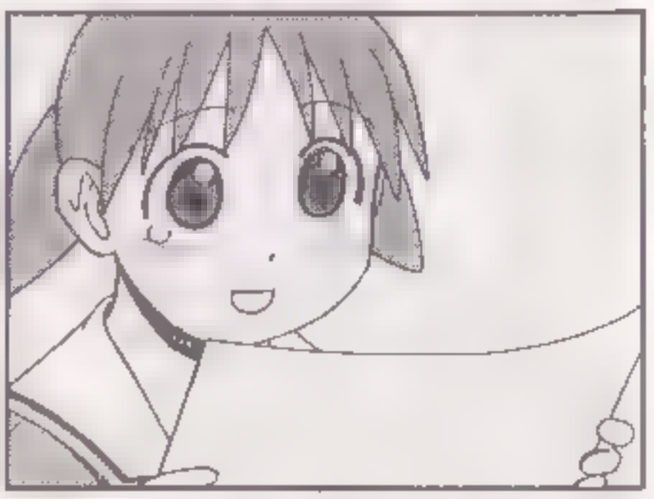
CONGRATULATIONS!

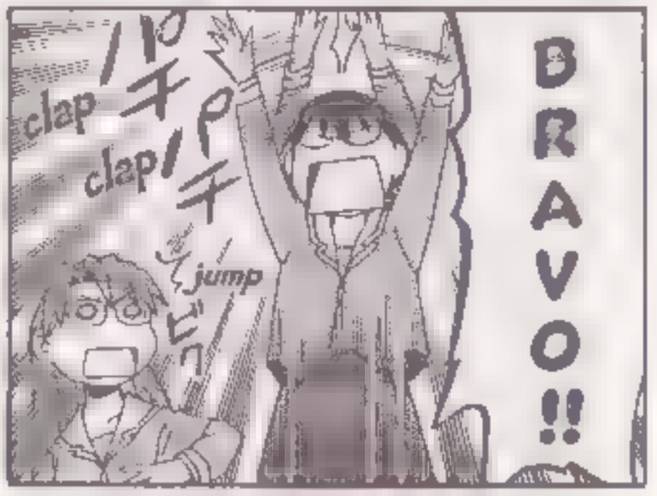


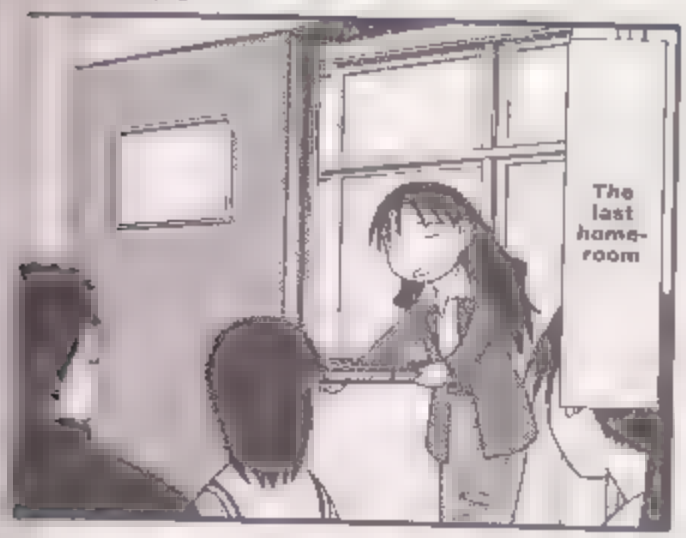
THE *REAL* STRONGEST STUDENT

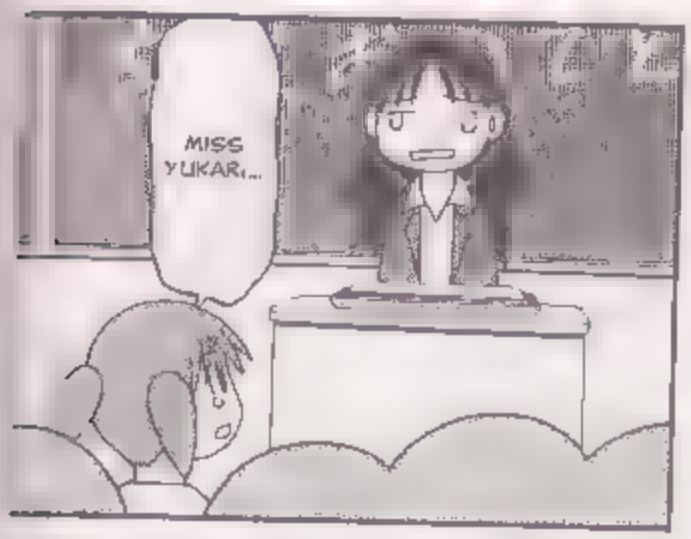




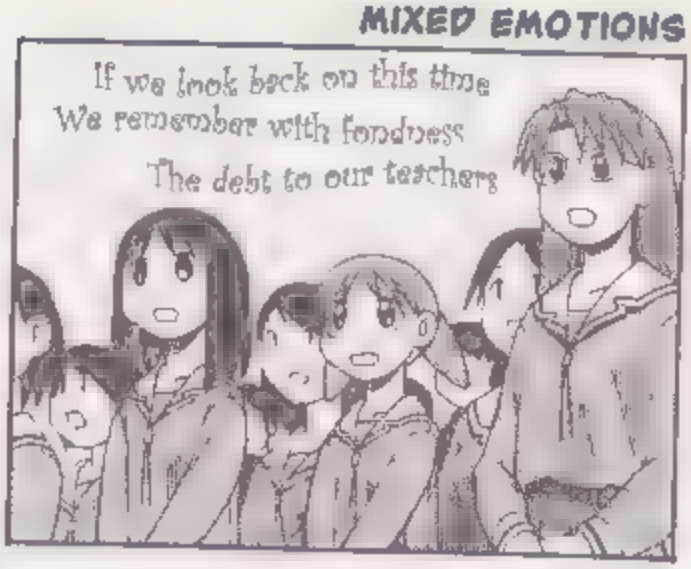


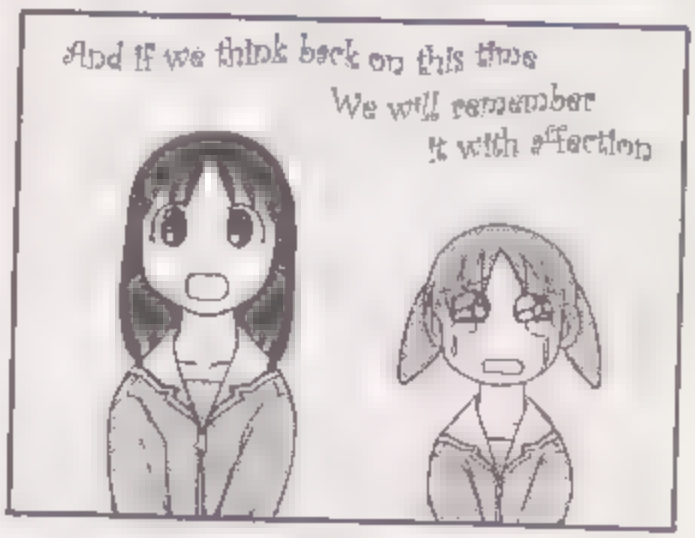


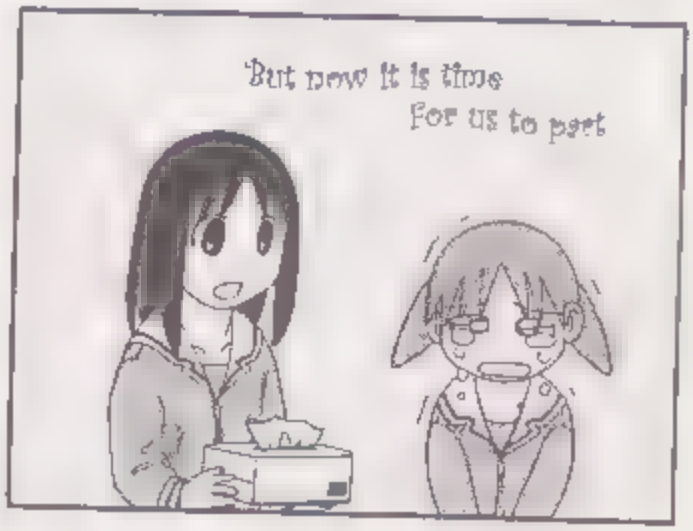




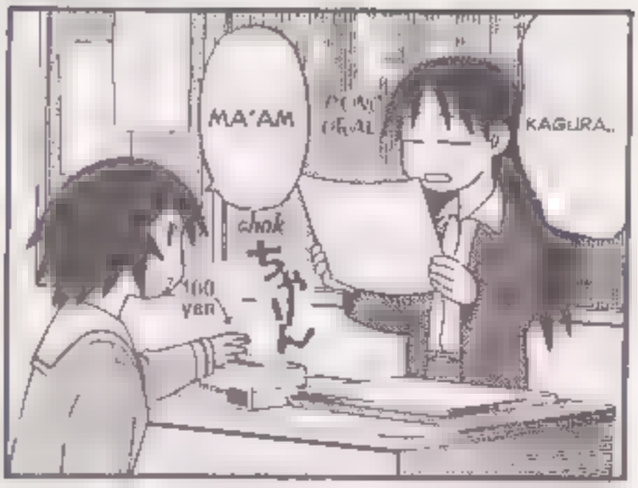
MIXED EMOTIONS

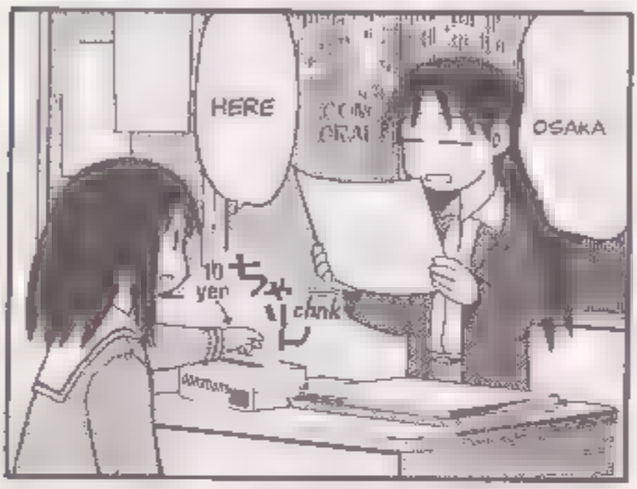


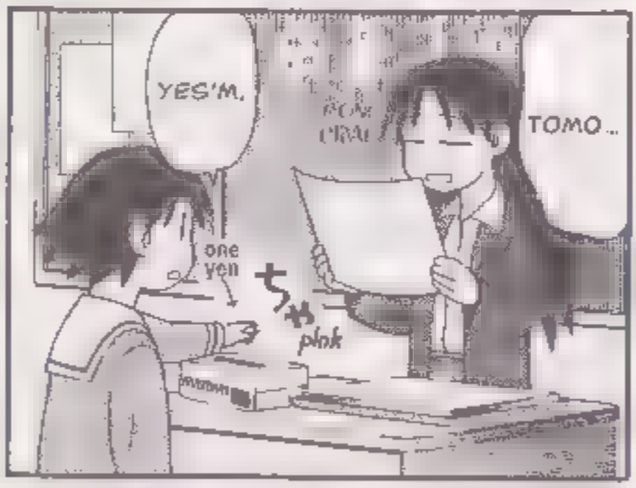


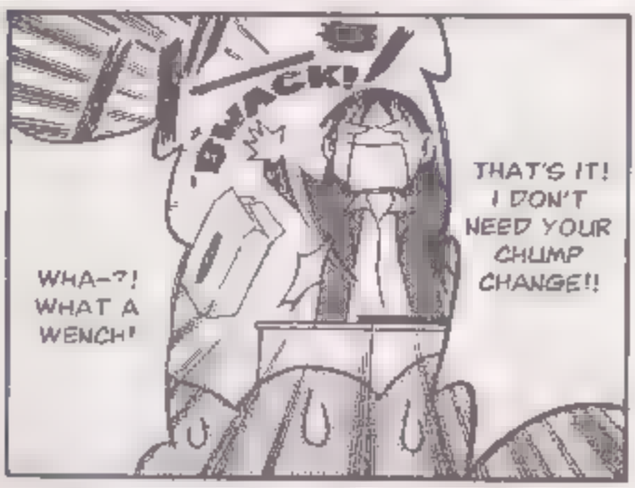


SUB-PAR

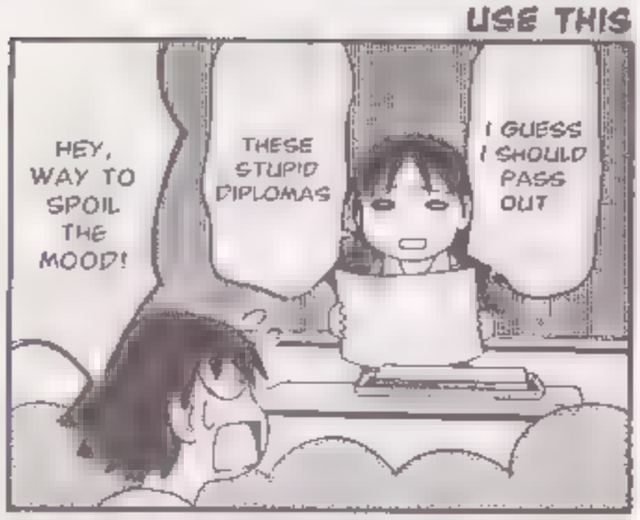


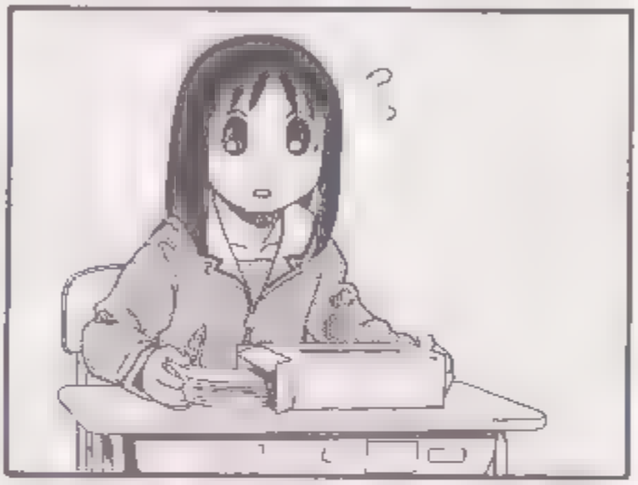


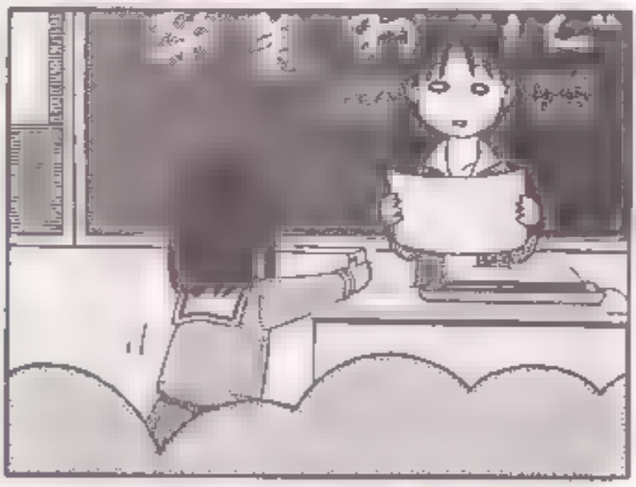


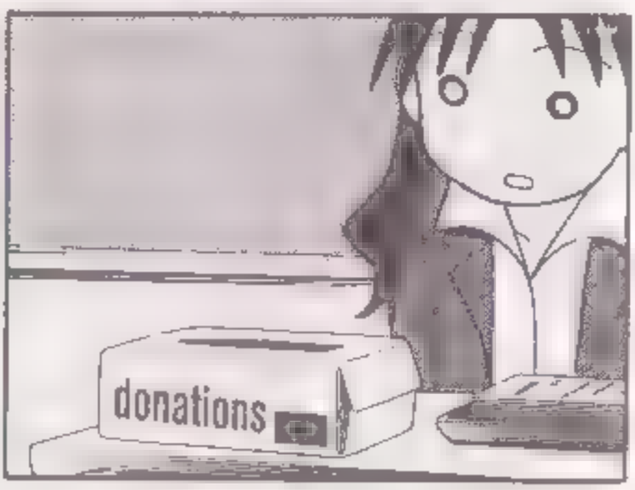


USE THIS

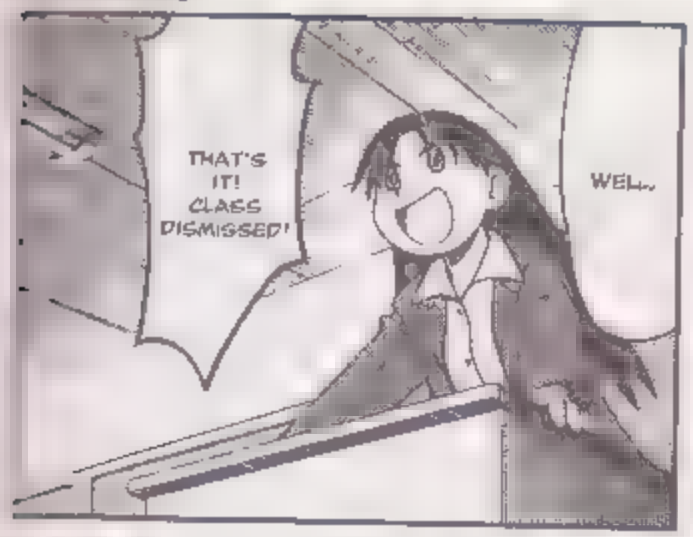


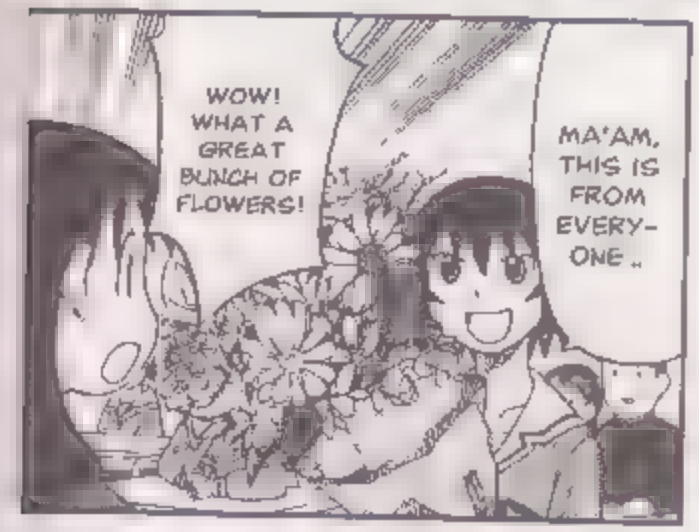


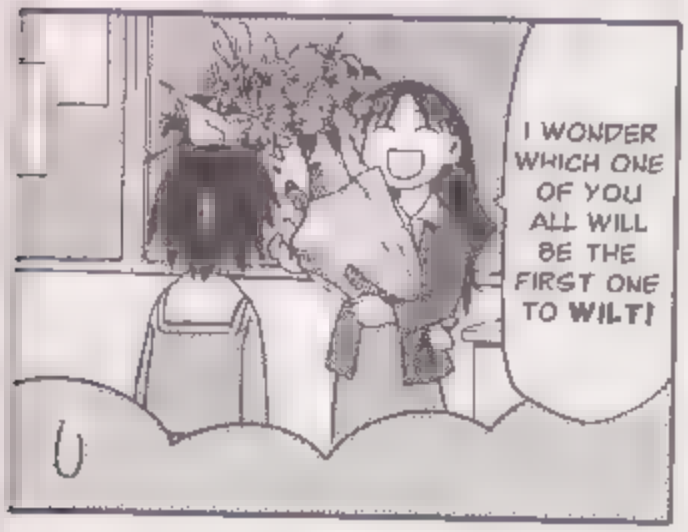




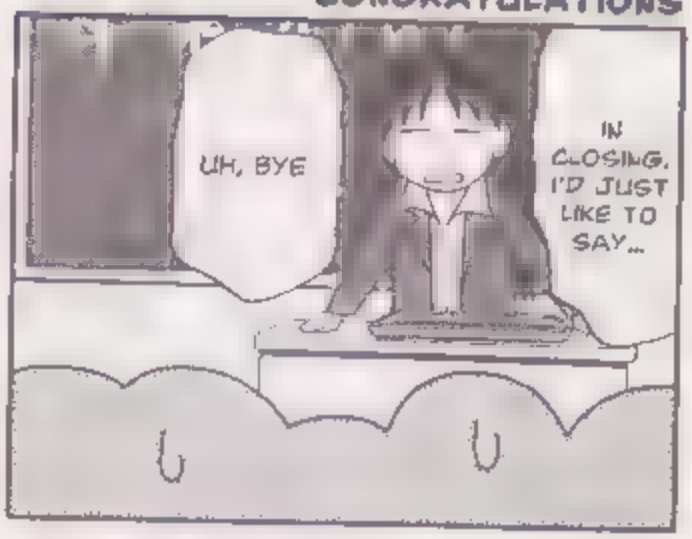
FLOWERS

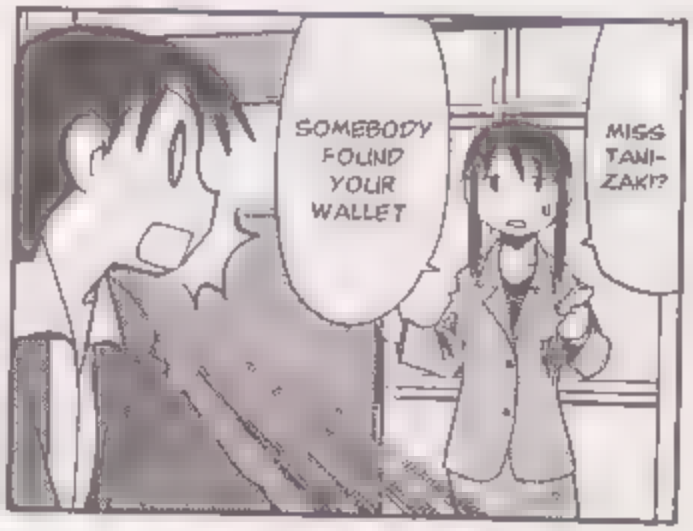


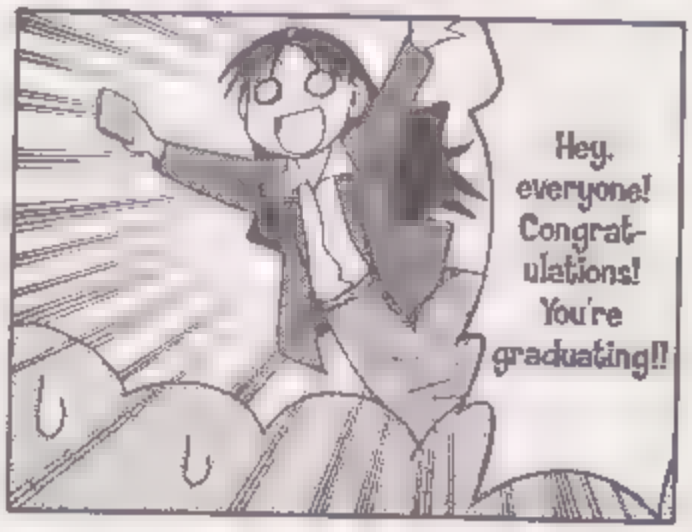




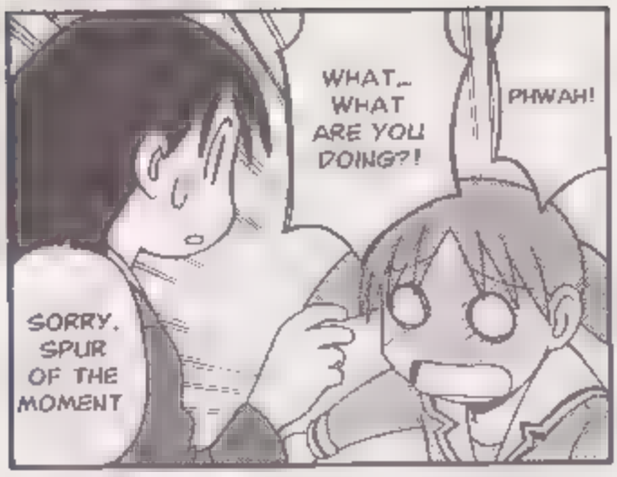
CONGRATULATIONS

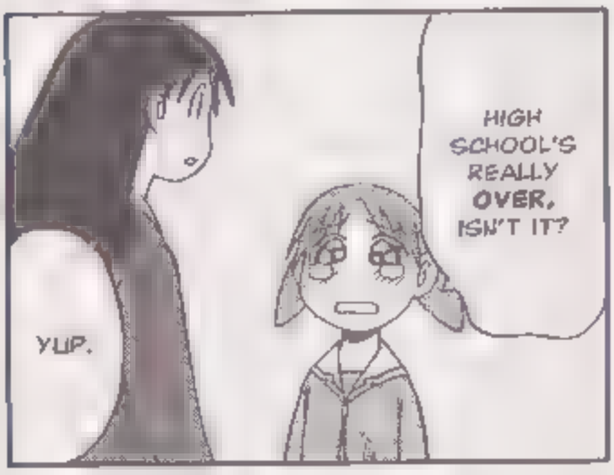


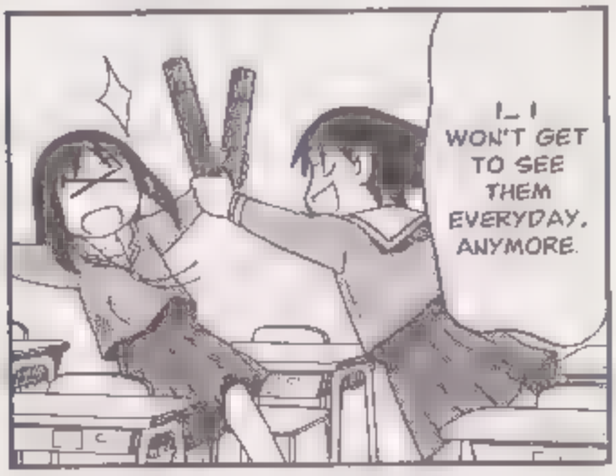


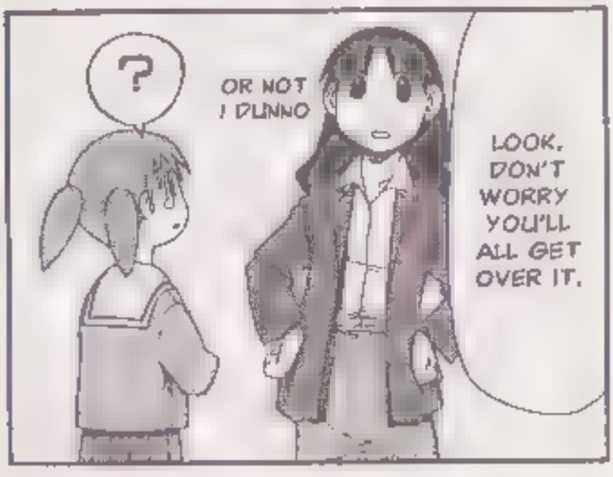


TOGETHER

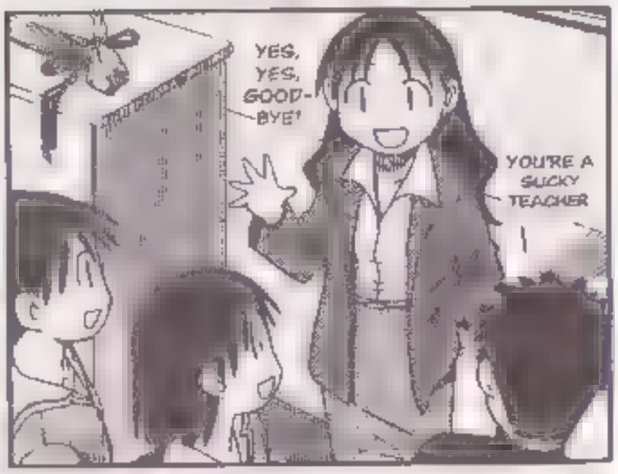


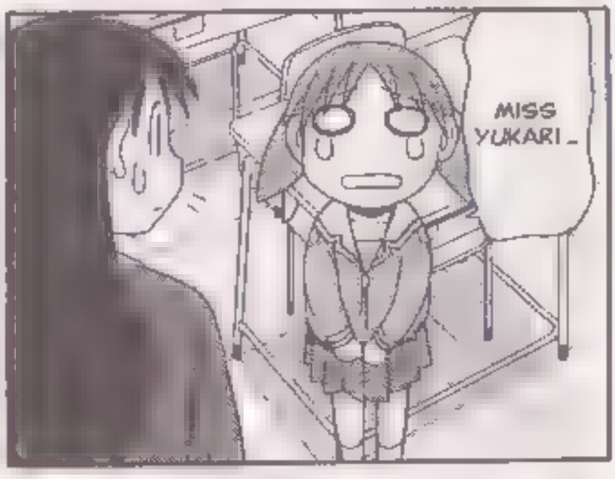




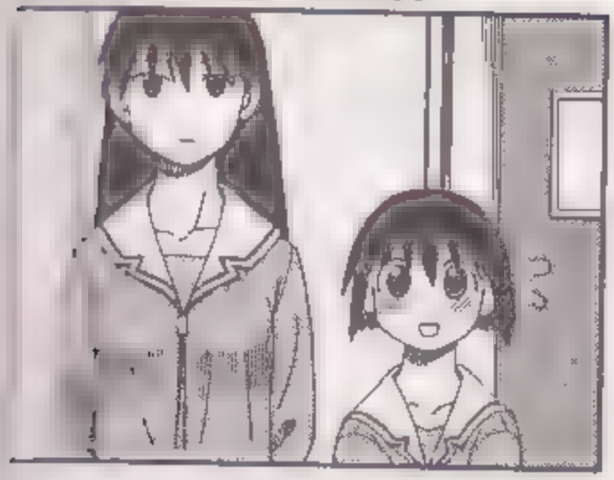


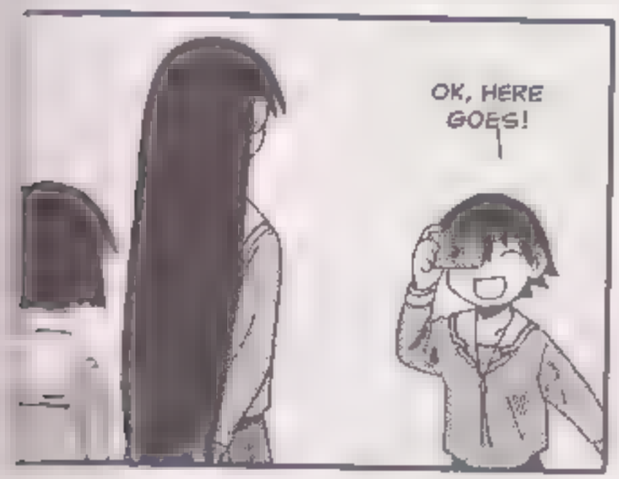
SPUR OF THE MOMENT

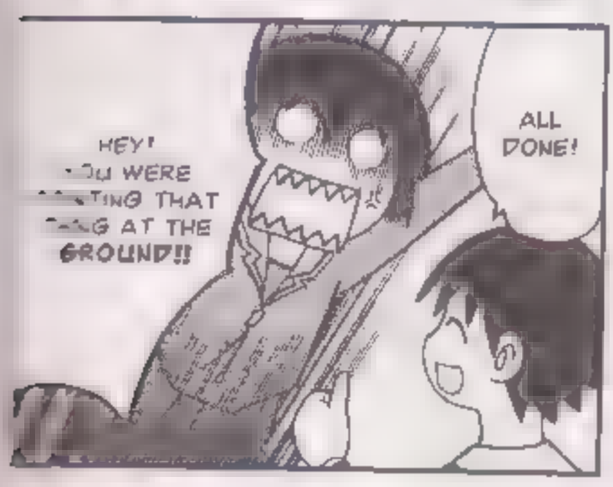




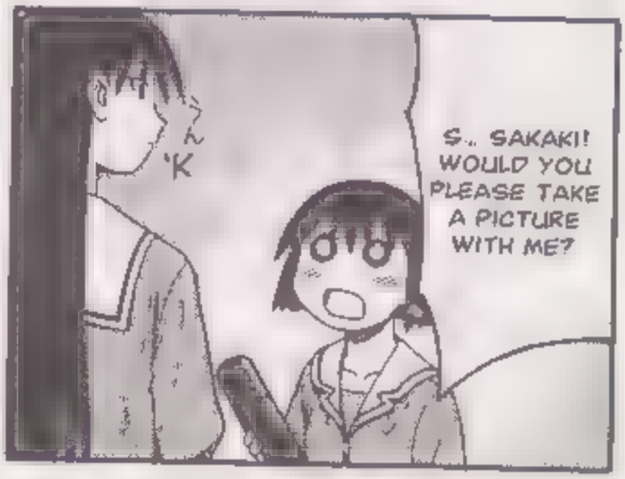
OFF WITH THEIR HEADS!

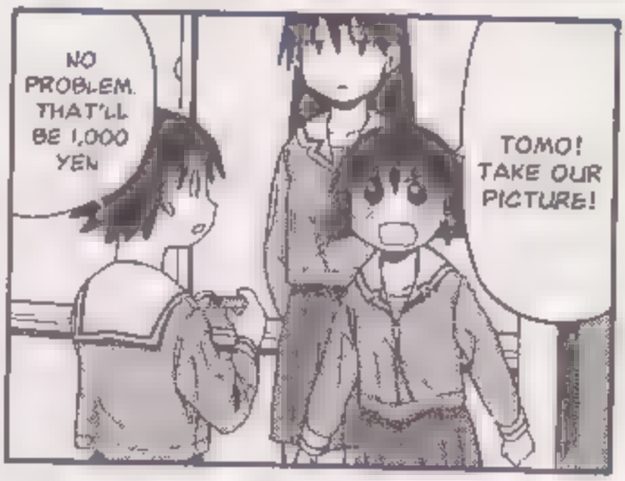


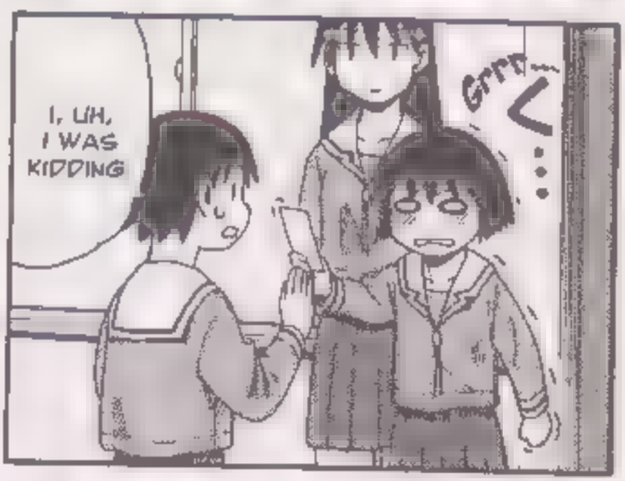




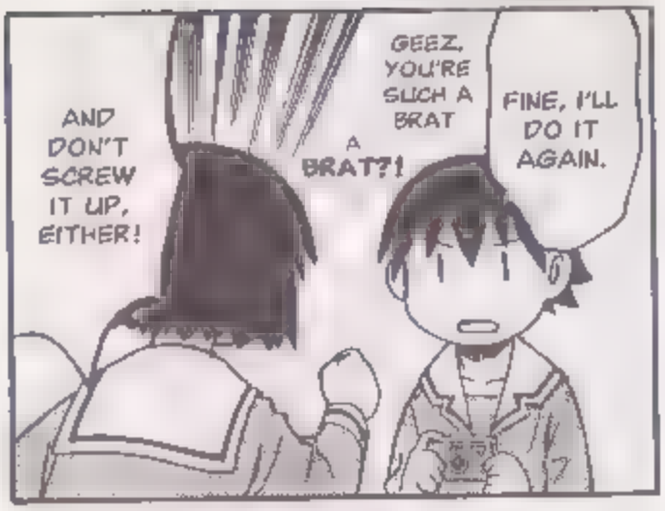
THE ONLY WAY



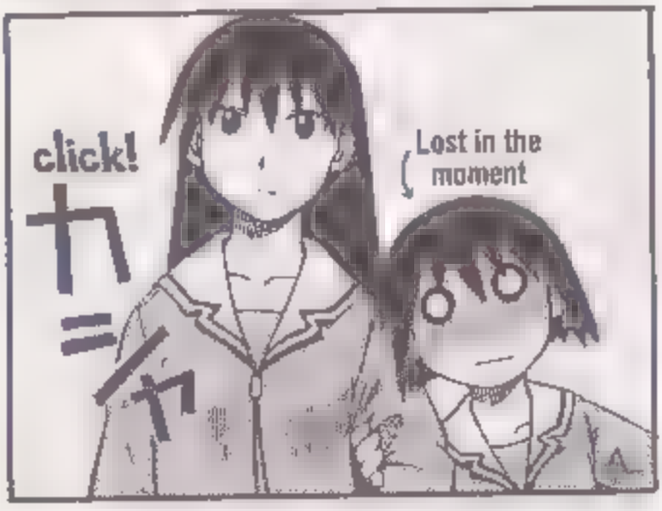


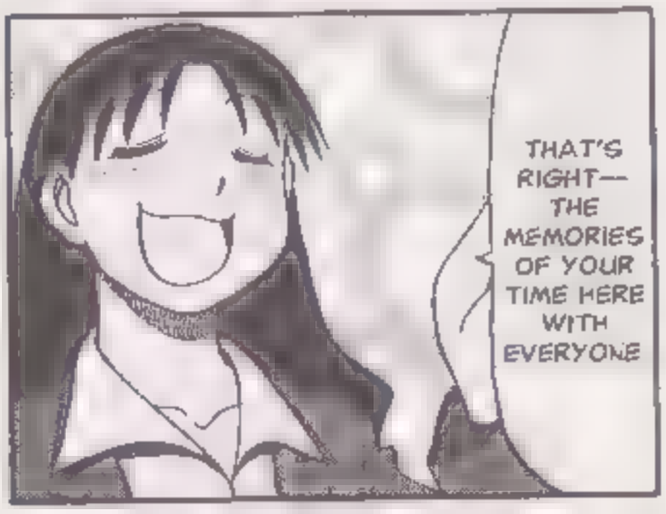


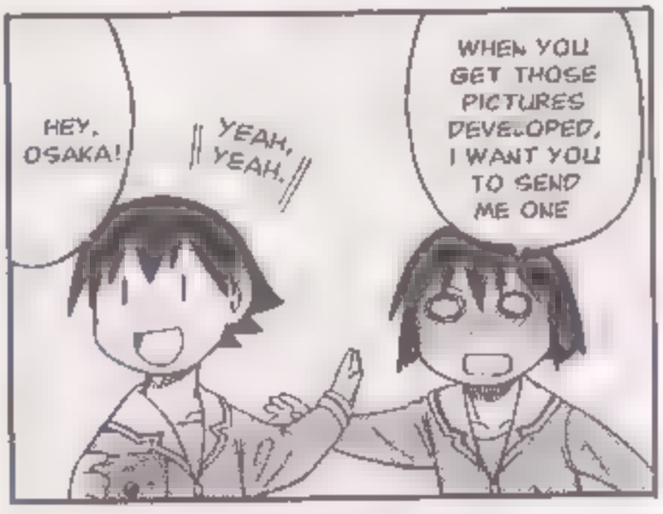
UH, NO
I DON'T GUESS I COULD KEEP ONE OF THESE DESKS OR CHAIRS, COULD I?


AND DON'T SCREW IT UP, EITHER!
A BRAT?!
GEEZ, YOU'RE SUCH A BRAT
FINE, I'LL DO IT AGAIN.

I WOULDN'T WORRY ABOUT THAT YOU'RE ALREADY TAKING SOMETHING HOME WITH YOU
I WAS KINDA THINKING I COULD TAKE ONE HOME, LIKE A SOU-VENIR.


click!
Lost in the moment

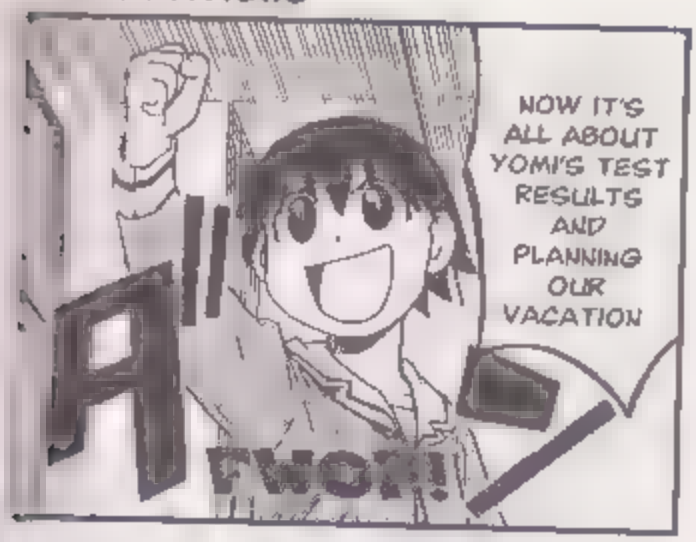

THAT'S RIGHT— THE MEMORIES OF YOUR TIME HERE WITH EVERYONE

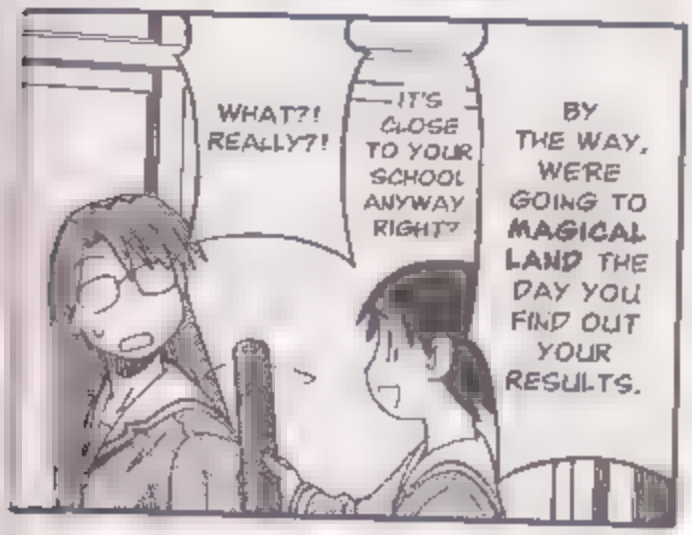

HEY, OSAKA!
YEAH, YEAH.
WHEN YOU GET THOSE PICTURES DEVELOPED, I WANT YOU TO SEND ME ONE

HUH?! UH...
drip
ポロポロ
drip
TH... THANK YOU, MISS YUKARI!

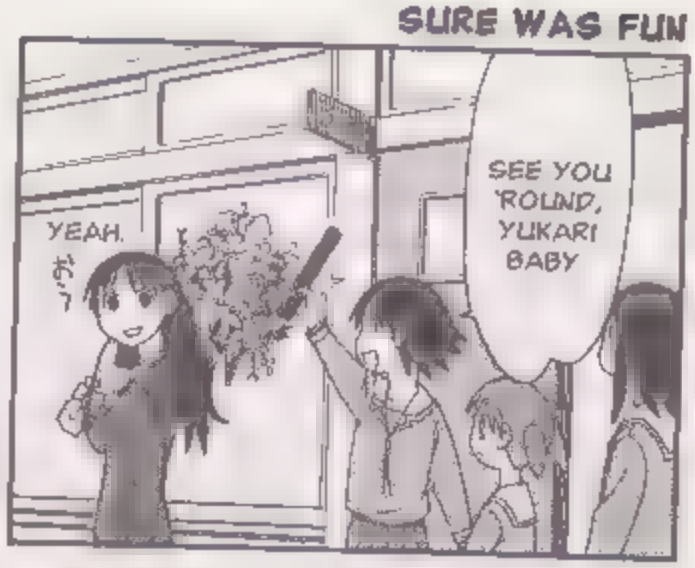
O... OK
I'LL EVEN PAY YOU FOR IT!!
PLEASE SEND ME A COPY!
HEY, ARE YOU LISTENING?!

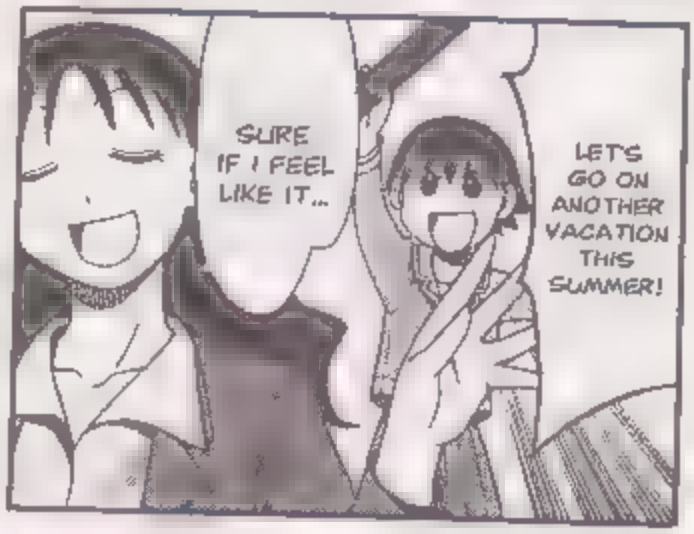
PREPARATIONS



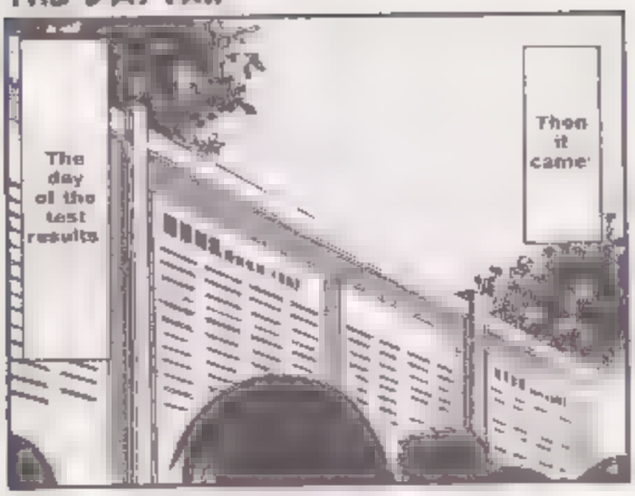


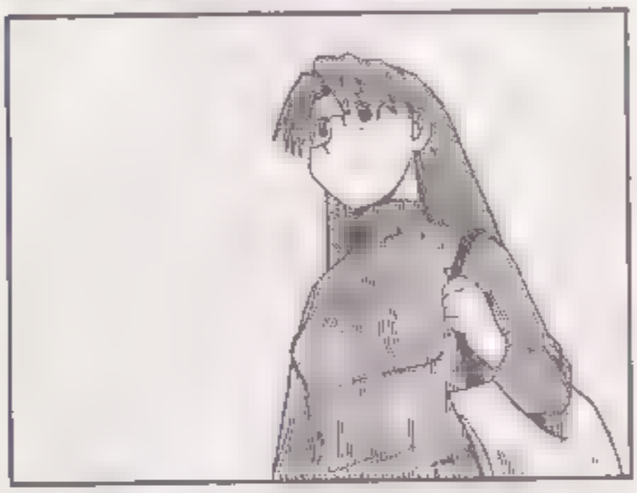
SURE WAS FUN

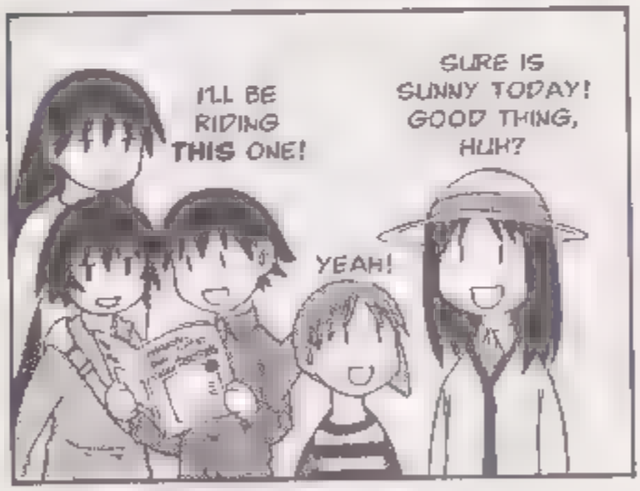


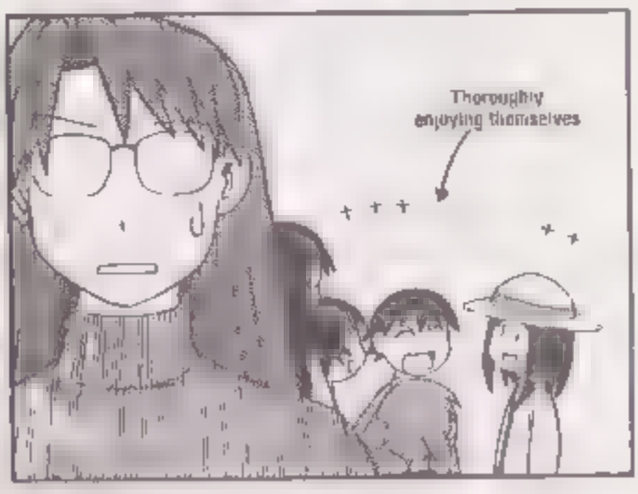


THE DAYTRIP

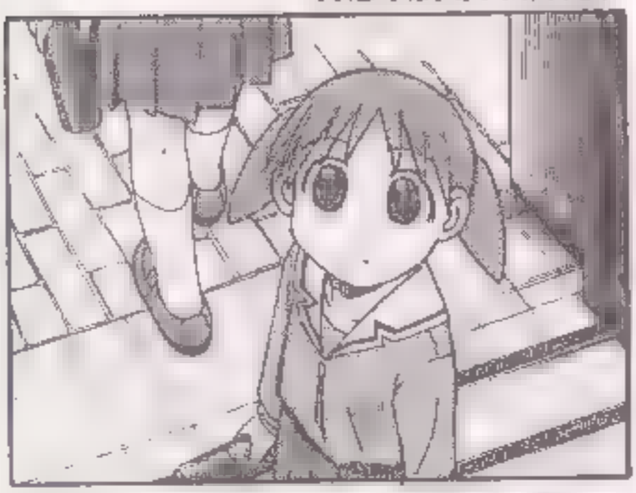


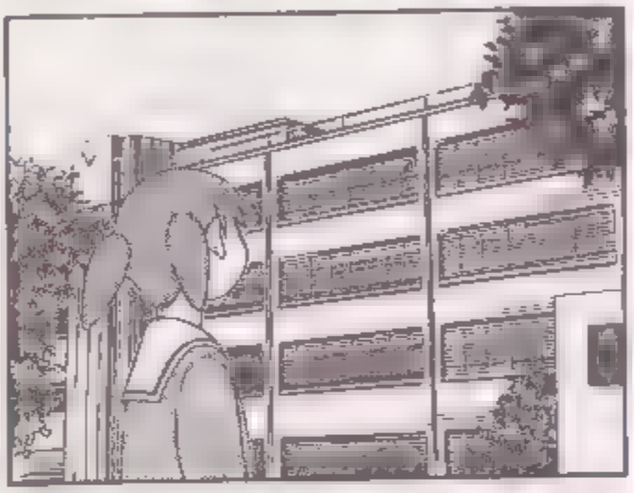


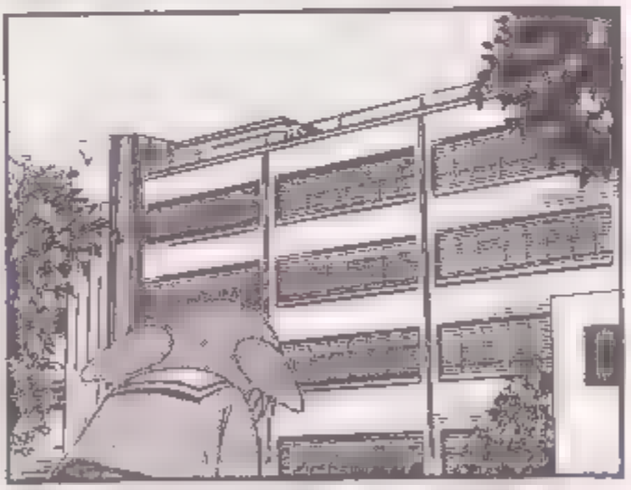


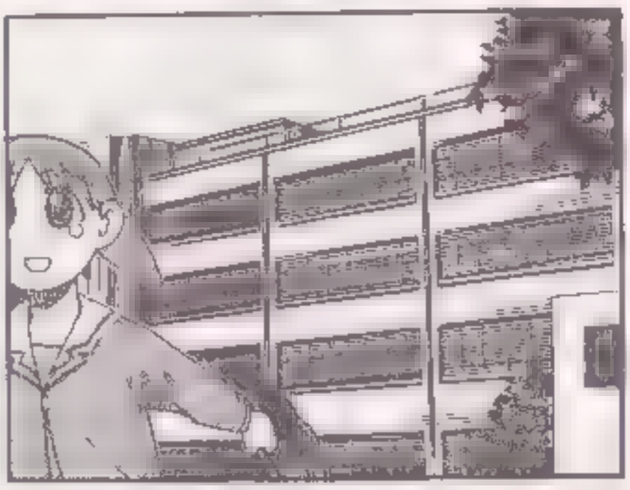


THE ALMA MATER

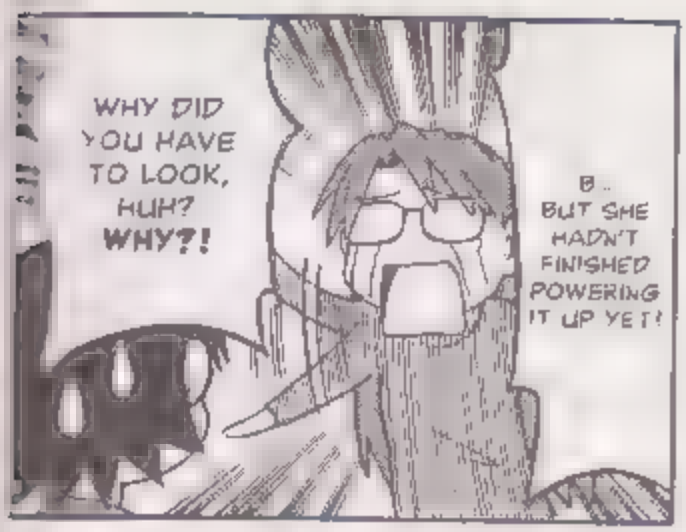


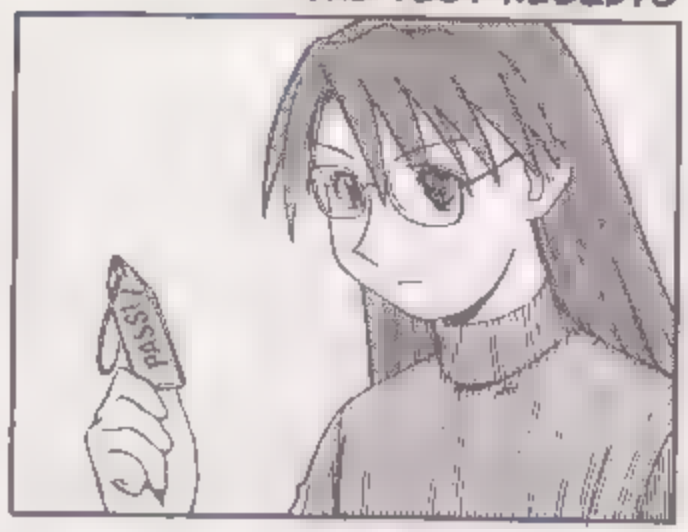


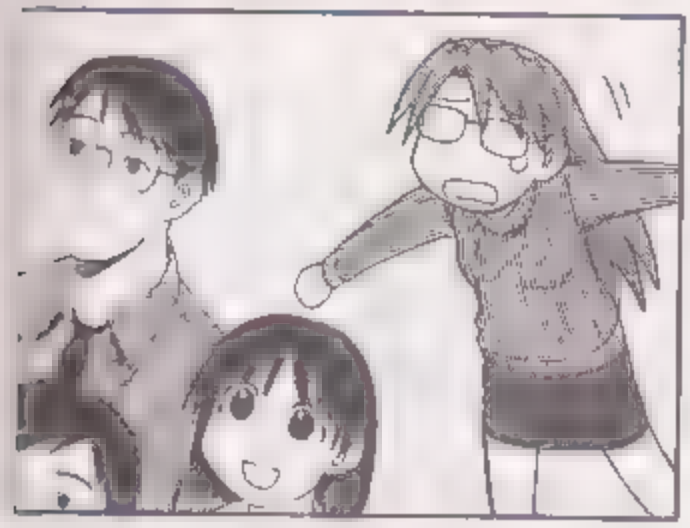


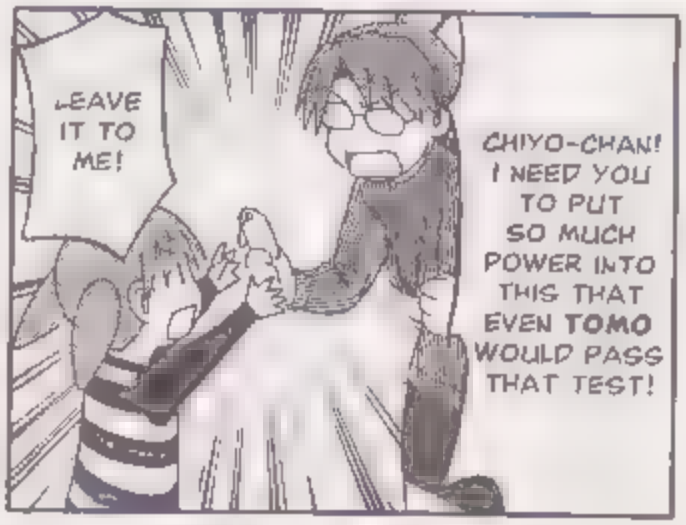


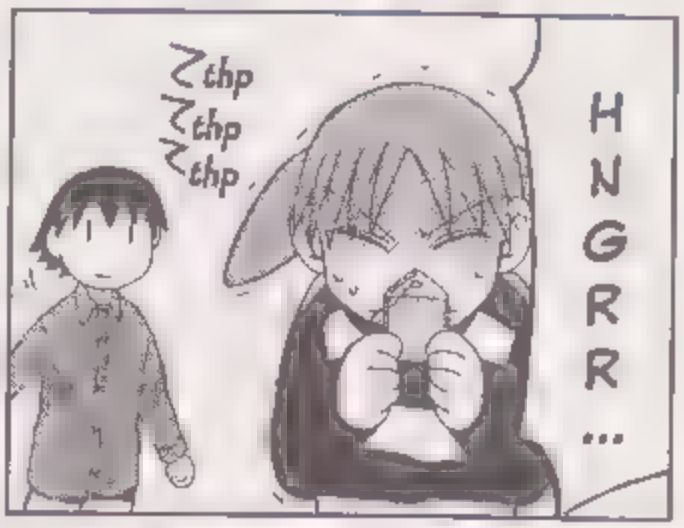
THE TEST RESULTS











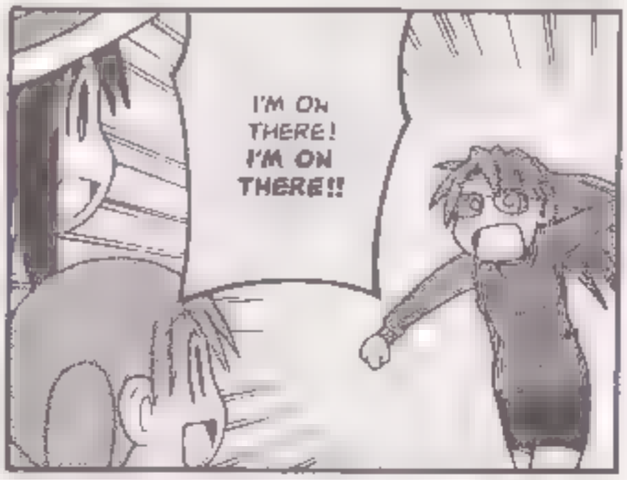
HUH?!
GREAT IDEA!
THIS CALLS FOR A CELE-BRATION!

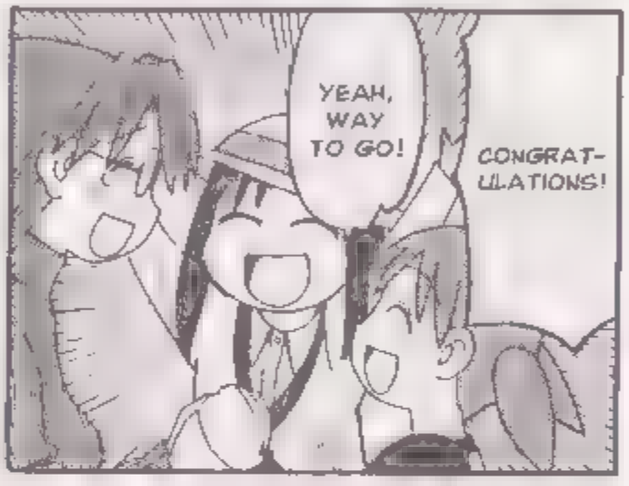
UH NO THAT'S ALRIGHT
I SAY WE TOSS YOMI IN THE AIR!

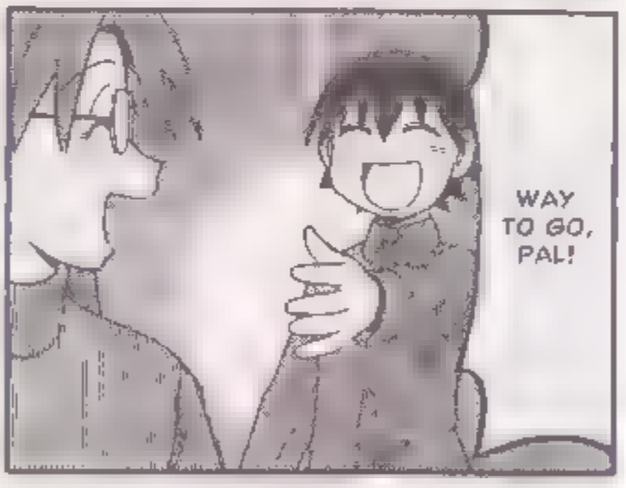
NAAH SHE'D BE TOO HEAVY, ANYWAY CHIYO-CHAN, YOU'RE UP!

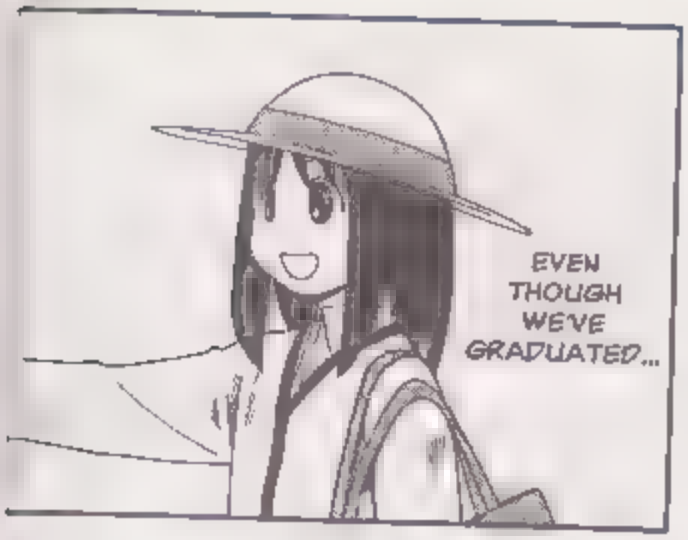
HELP!!
AIII!

I'M ON THERE!

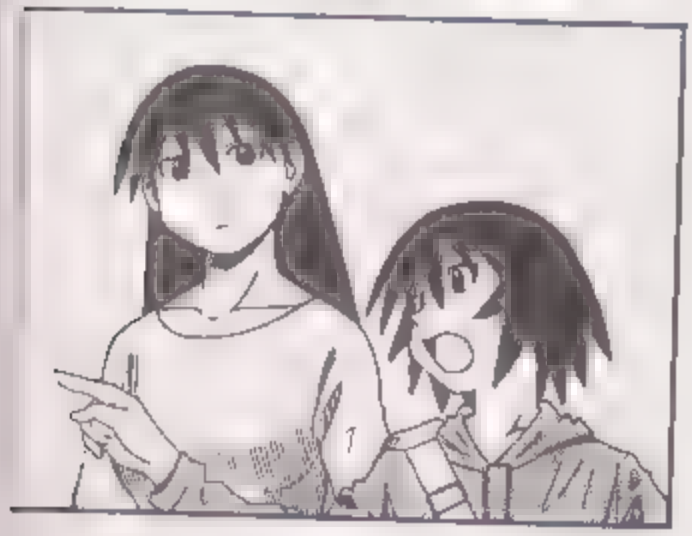

I'M ON THERE! I'M ON THERE!!

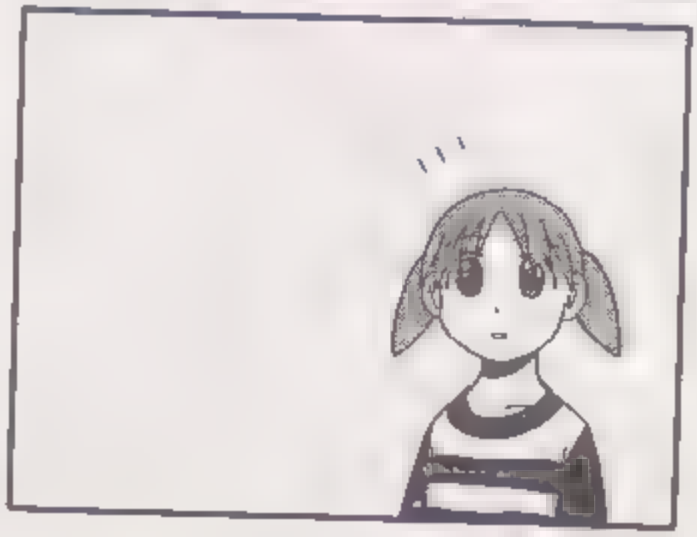

YEAH, WAY TO GO!
CONGRAT-ULATIONS!

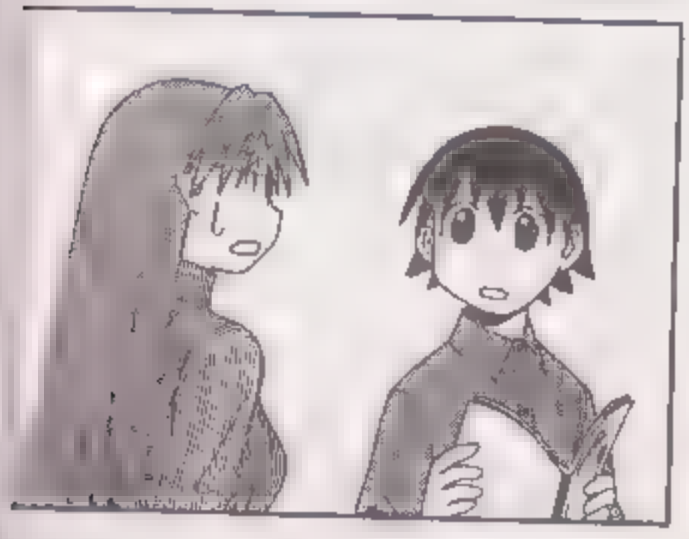

WAY TO GO, PAL!

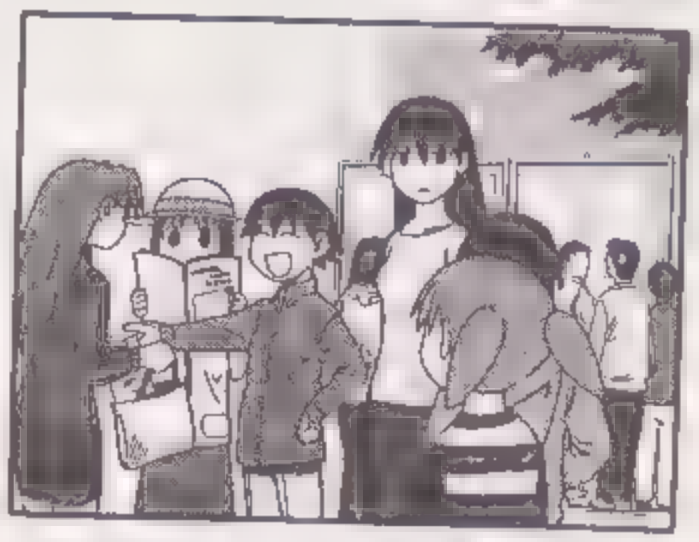

EVEN THOUGH WE'VE GRADUATED...

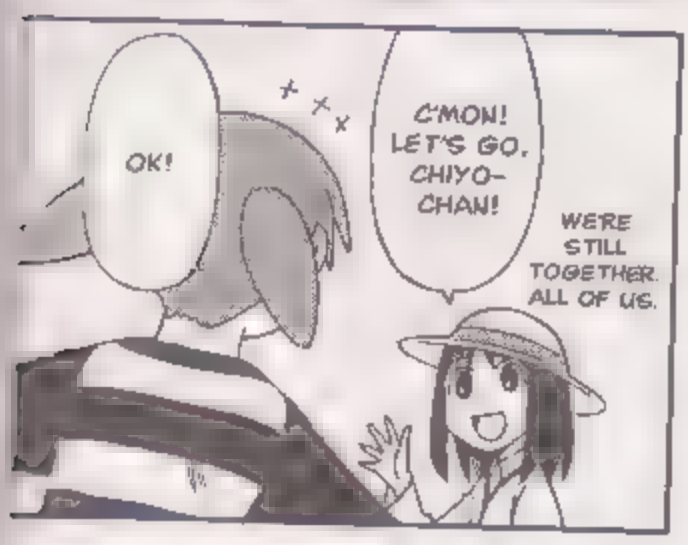
LET'S GO HAVE SOME FUN!
ALRIGHT, GANG!



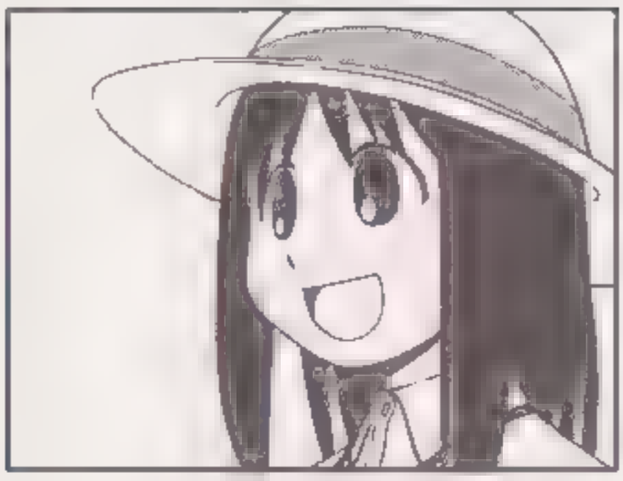


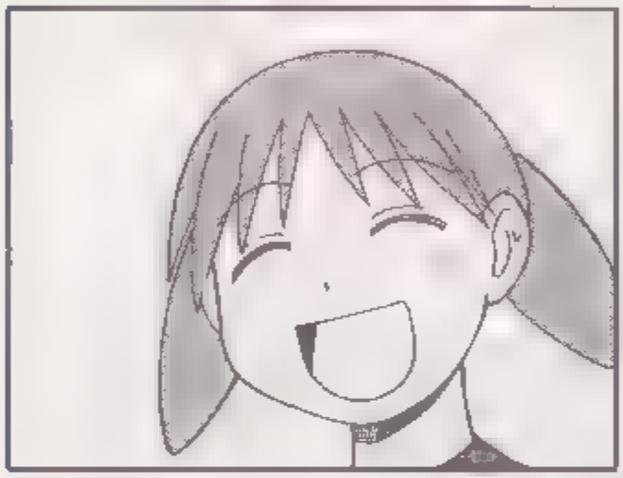
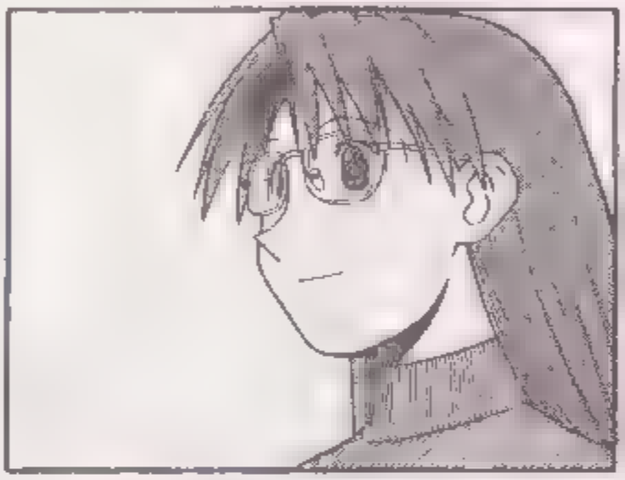


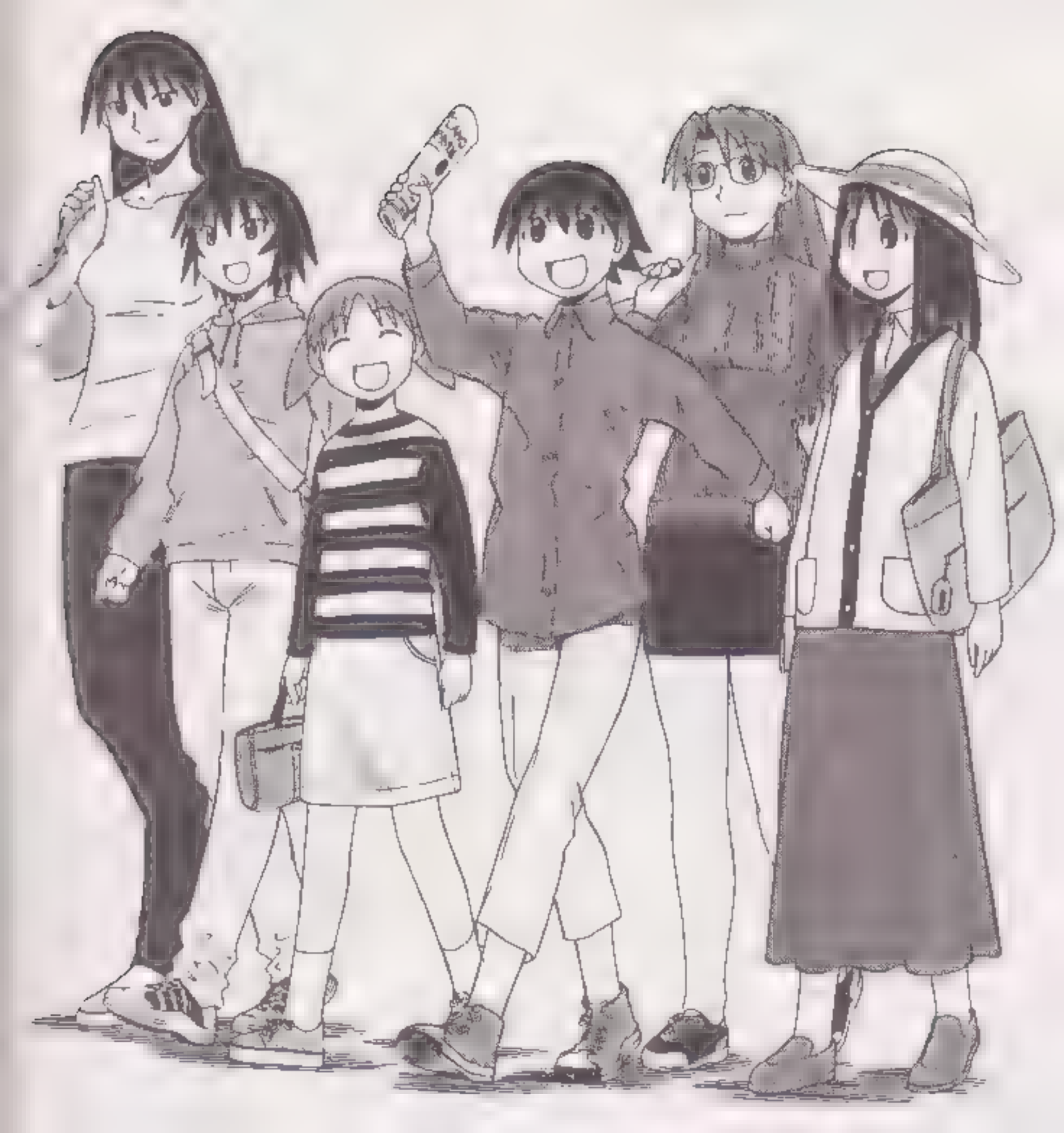



OK!
C'MON! LET'S GO, CHIYO-CHAN!
WE'RE STILL TOGETHER. ALL OF US.

そっか
HEY, YEAH.





AZU MANGA DAIOH

おしまい。
THE END.

ISBN 1-4139-0048-8

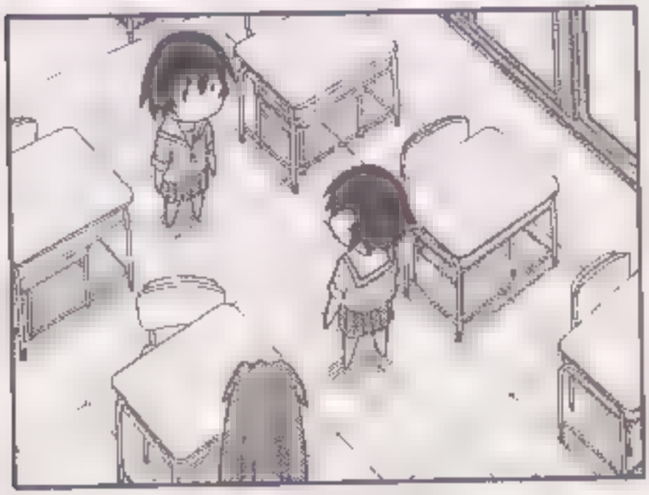
Gold Coast Libraries
34211016984098
00999
02727 00038 6

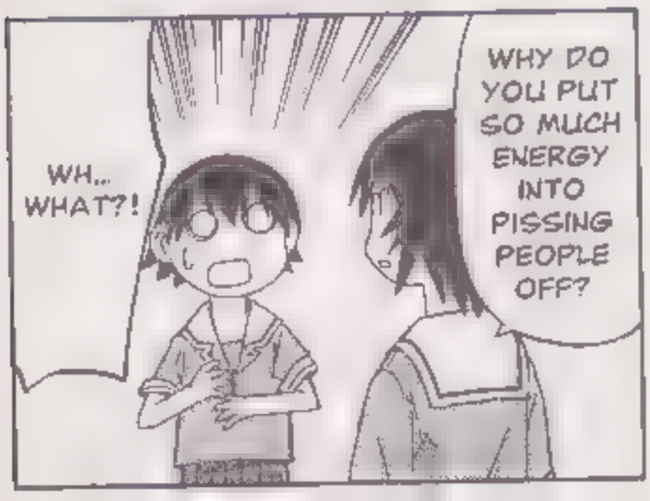
Well that concludes Azumanga Daioh series
I hoped you enjoyed my first scans even though,
their shit house, anyway i think you will see my
in the future, because i might complete
Azumanga Daioh 3!

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com

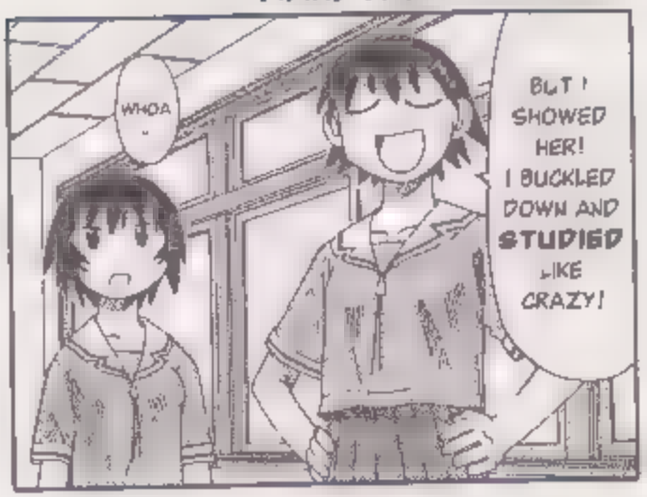
please send your thoughts so i can improve!

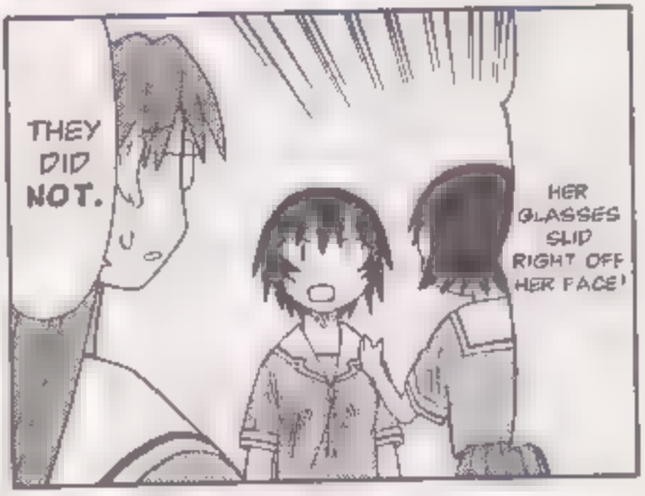
PRAISE ME!



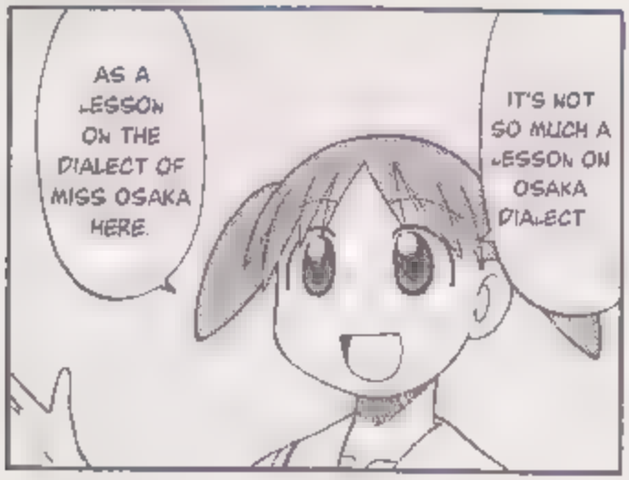


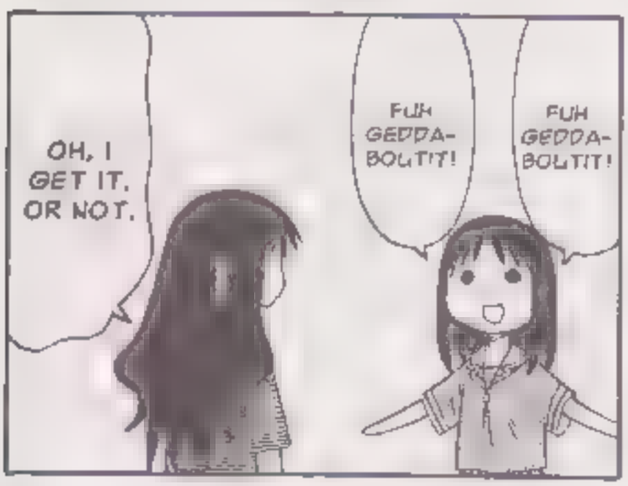
AAH, THE MEMORIES

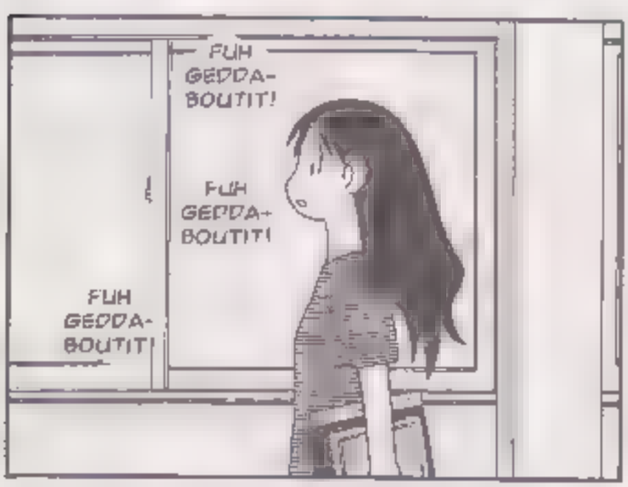


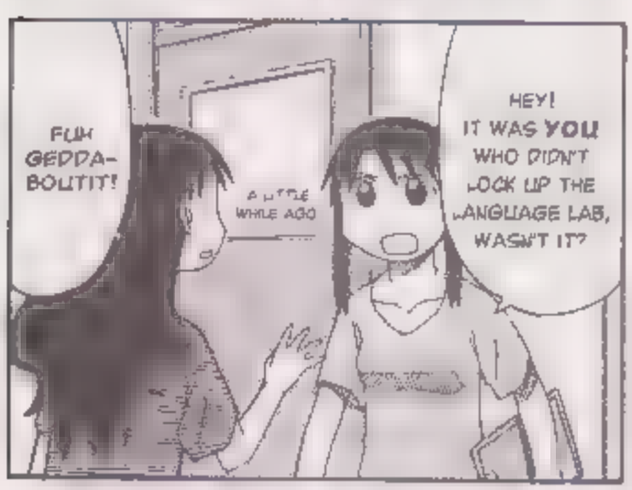


CONTAGION

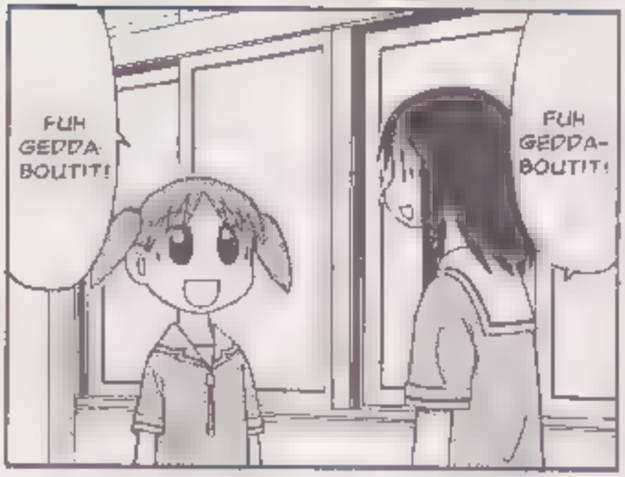


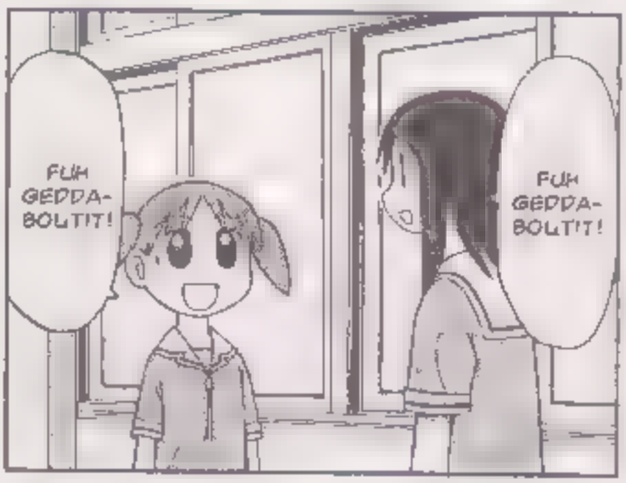


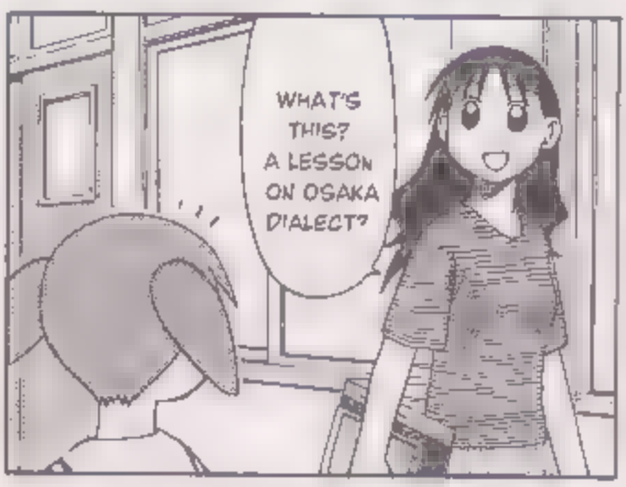


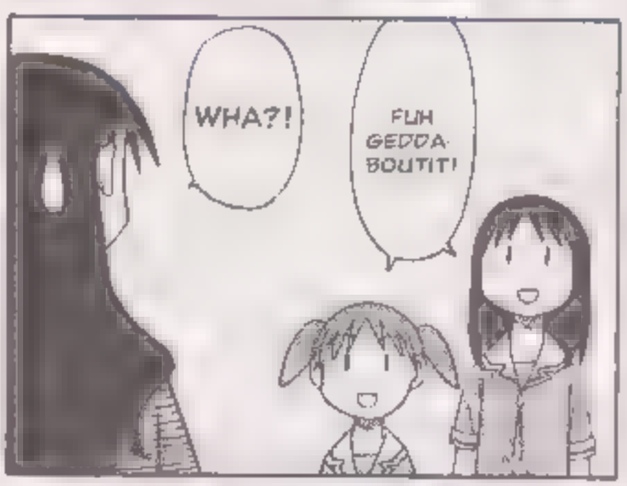


FUHGEDDABOUTIT

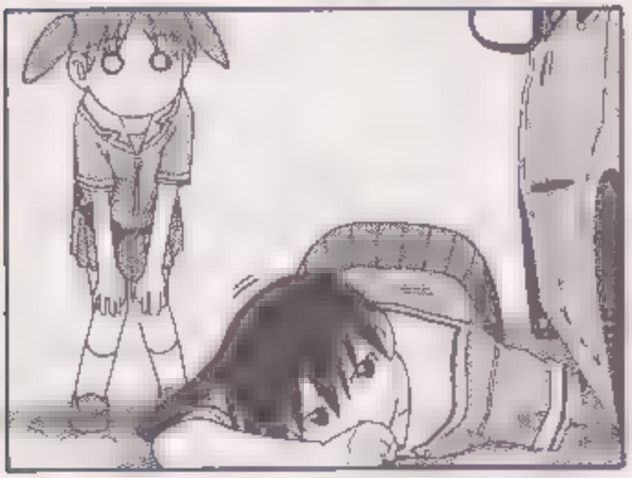


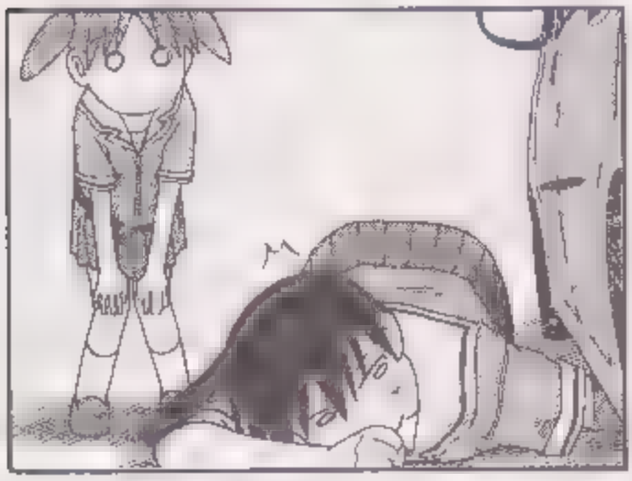


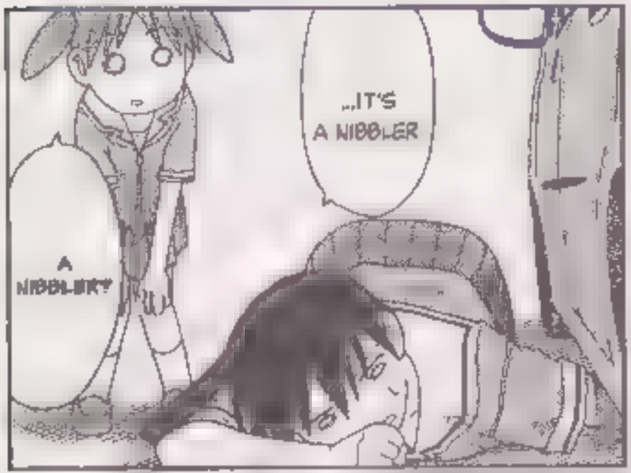




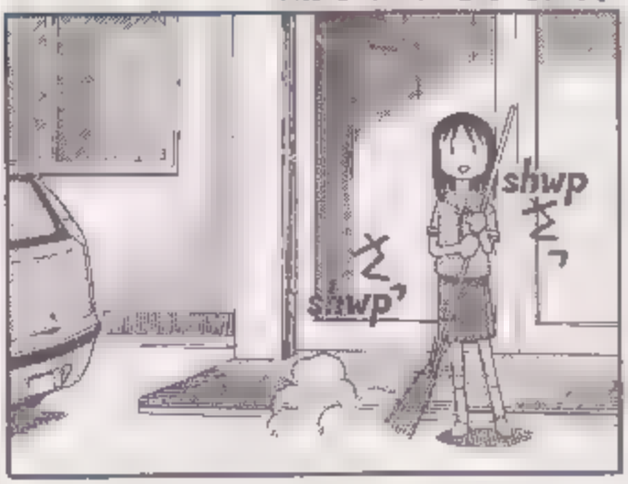
GONE FISHING

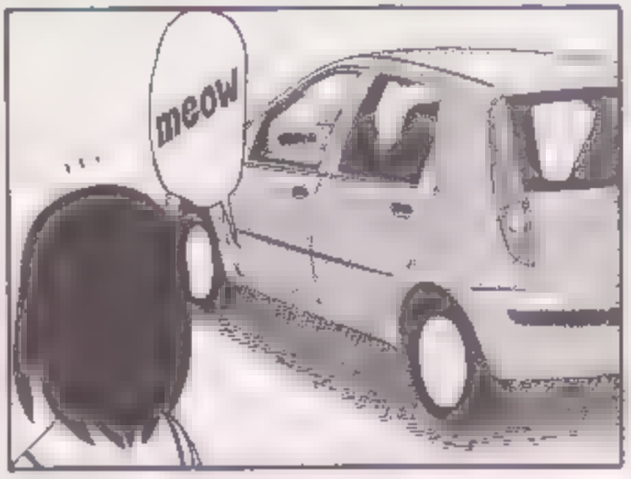






HIDE AND GO CAT?





6 AZU MANGA DAIOH

JUNE
PART-1

I'VE BEEN THINKING THIS FOR A WHILE NOW...
BUT NONE OF YOU ARE LIVING UP TO YOUR FULL POTENTIAL!
OH. YOU THINK SO?
?
HEY, I'M BEING SERIOUS HERE!
IF I HAD SAKAKI'S ATHLETIC SKILLS...
AND CHIYO-CHAN'S BRAIN, I'D-

I'LL **TELL** YA WHAT I'D DO!!

SO... IF YOU HAD ALL THOSE ABILITIES, WHAT WOULD YOU DO?

WHOA! TALK ABOUT YOUR UNWANTED POWERS!

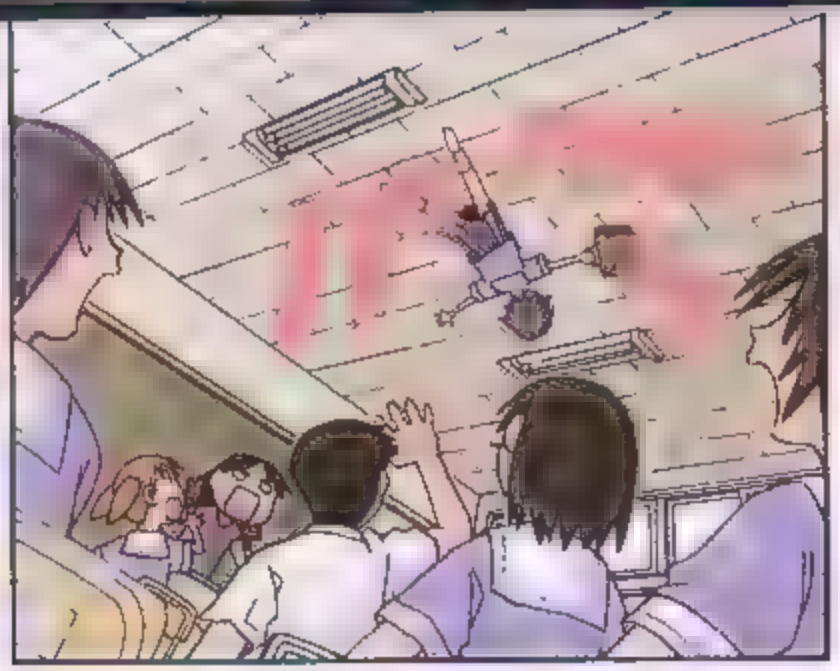
AND YOU CAN HAVE MY POWER TO NEVER BE ON TIME... AND TO FORGET STUFF.

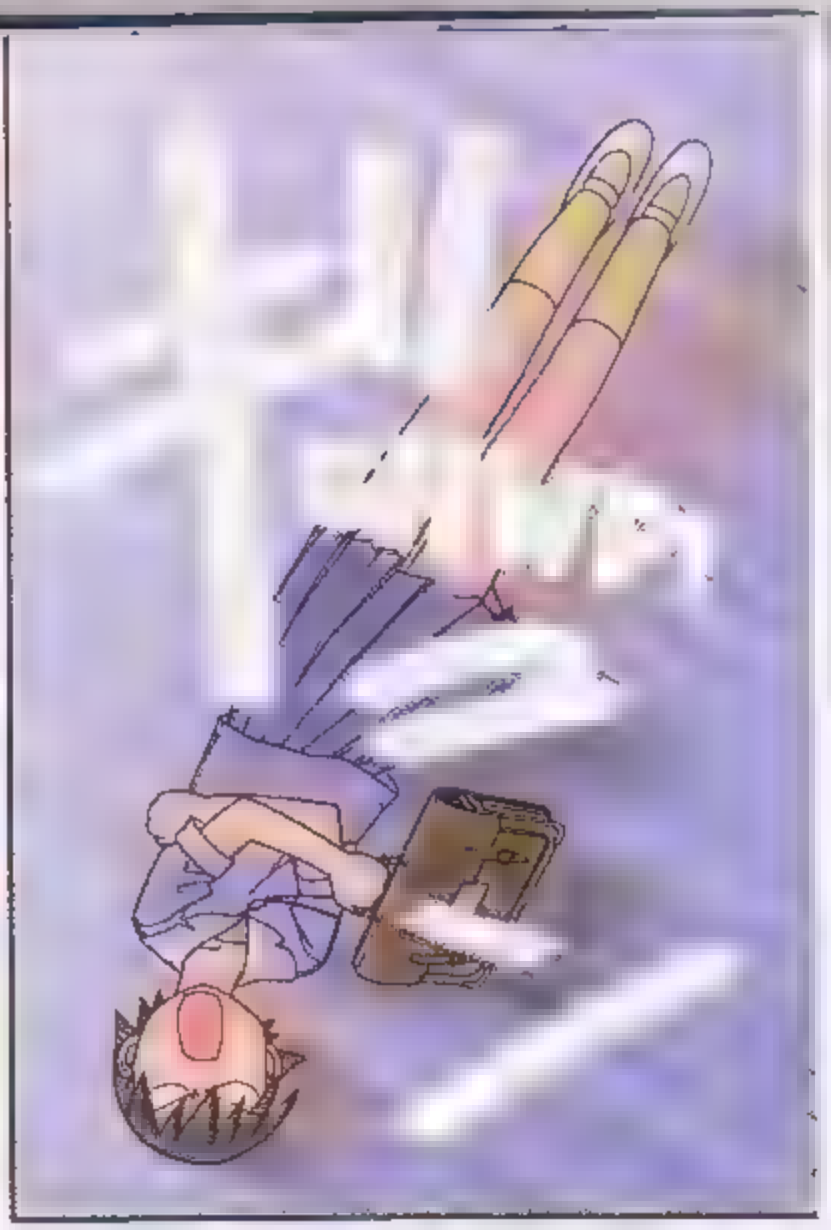
GOOD MORNING!

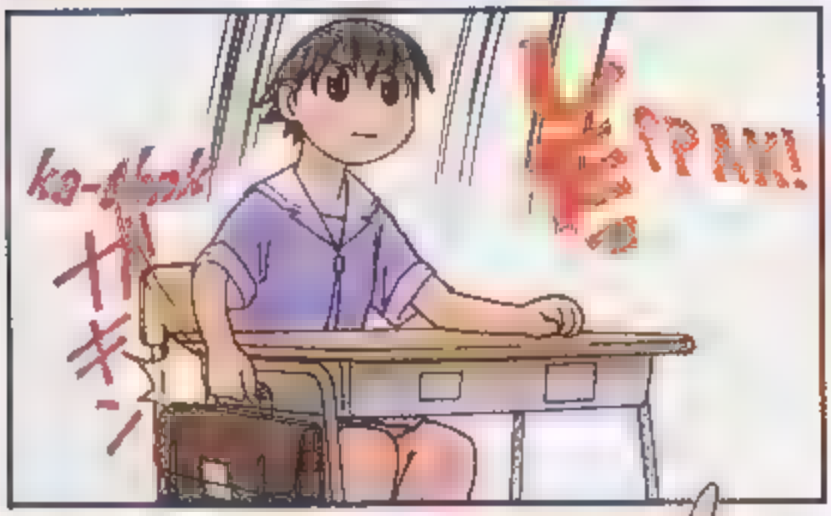
SORRY I'M LATE. **HYAA!!**

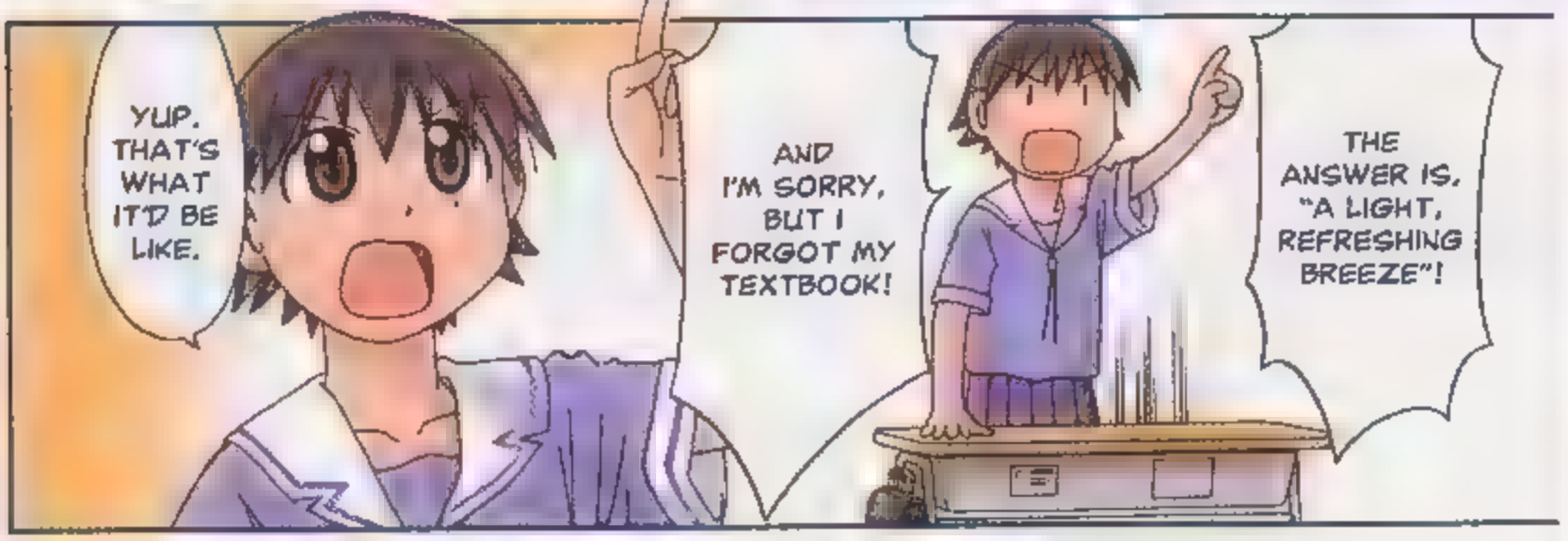
thwp

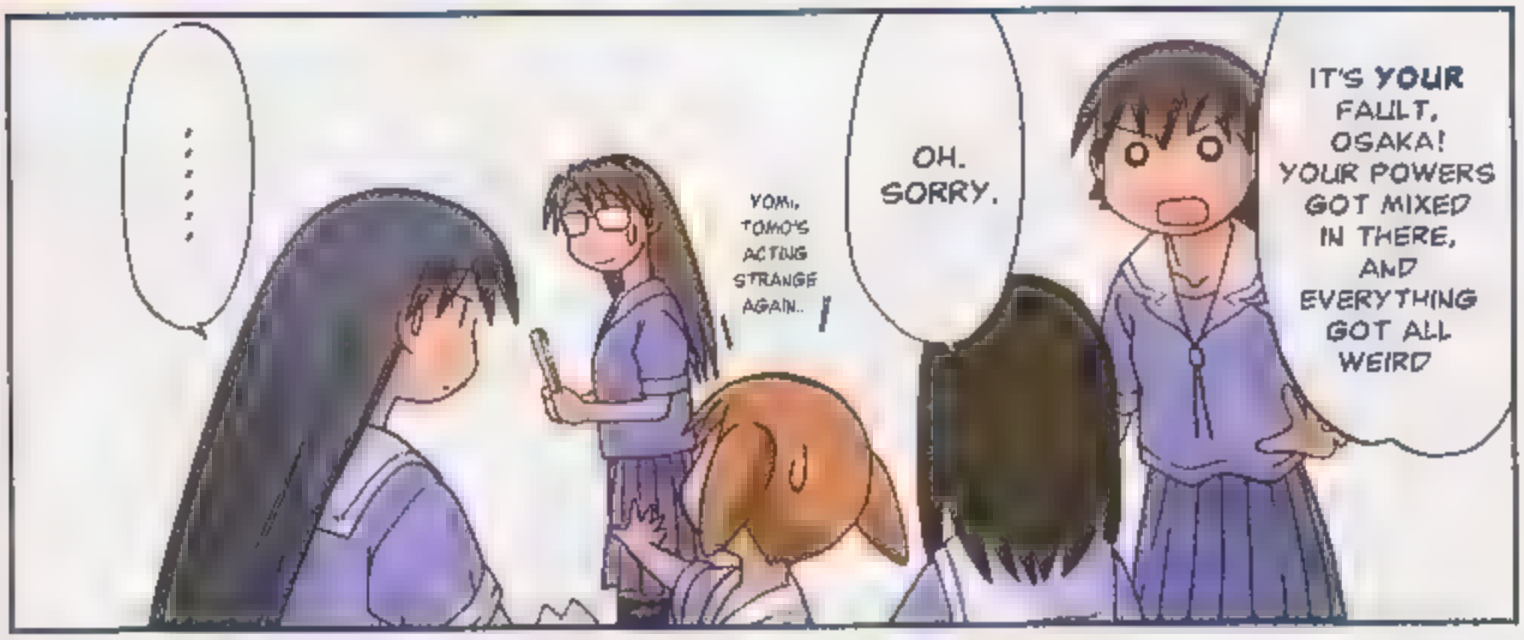
thwp






ko-kkok
ガキン
!!PAK!


YUP. THAT'S WHAT IT'D BE LIKE.
AND I'M SORRY, BUT I FORGOT MY TEXTBOOK!
THE ANSWER IS, "A LIGHT, REFRESHING BREEZE"!


.....
YOMI, TOMO'S ACTING STRANGE AGAIN..
OH. SORRY.
IT'S **YOUR** FAULT, OSAKA! YOUR POWERS GOT MIXED IN THERE, AND EVERYTHING GOT ALL WEIRD

stab!
IF ANYONE HERE'S GOT NO ABILITIES, IT'S YOU, TOMO!

UM... UH...
up!
YOU'RE NO GOOD AT SPORTS. YOU'RE NO GOOD AT STUDYING. YOU'RE NOTHIN'!

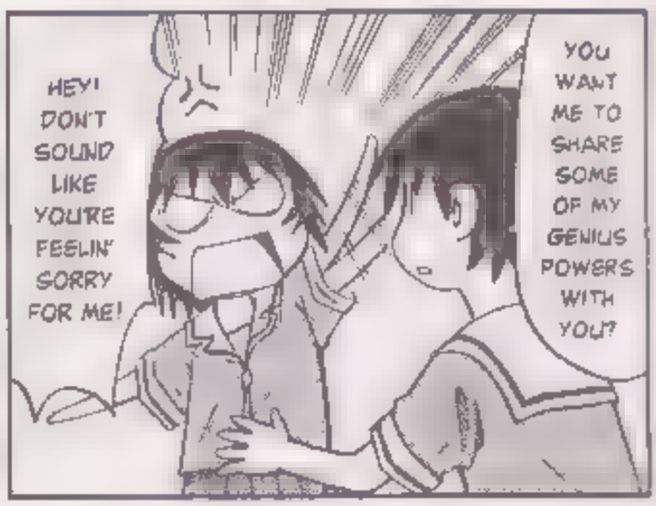
WELL, MY DAD ALWAYS SAYS, "TOMO, YOU'RE REAL GOOD AT POUNDIN' MY BACK."

HEY! DON'T SOUND LIKE YOU'RE FEELIN' SORRY FOR ME!
OH. WELL, THAT'S GOOD. I'M GLAD.

YOU DIDN'T TAKE MY ABILITIES INTO ACCOUNT!
WAIT UP THERE, PLUCKY!

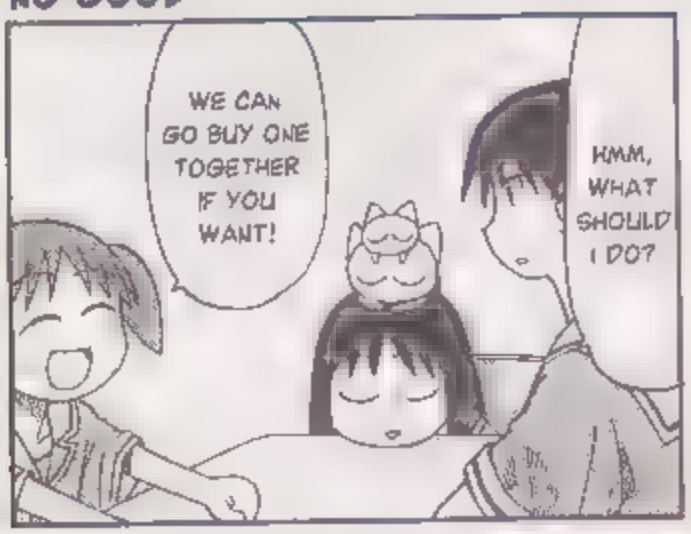
WHAT?! OF COURSE I DO! MY PHYSICAL PROWESS IS—
THAT'S CUZ YOU DON'T HAVE ANY.

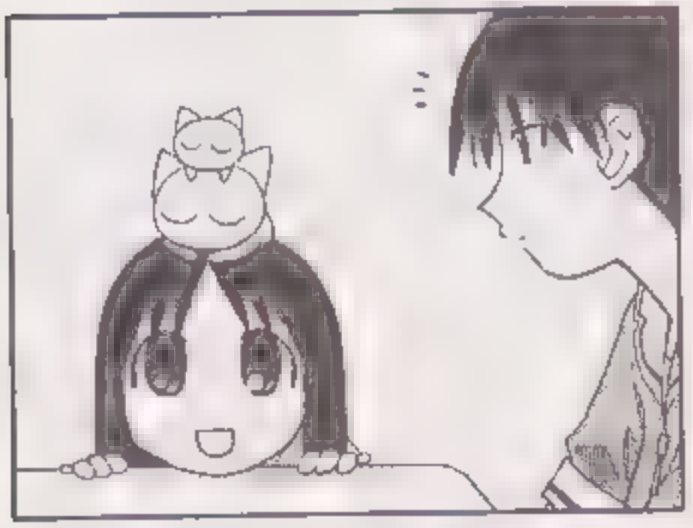
URK!
I ALREADY GOT THAT FROM SAKAI! I DON'T NEED YOURS.

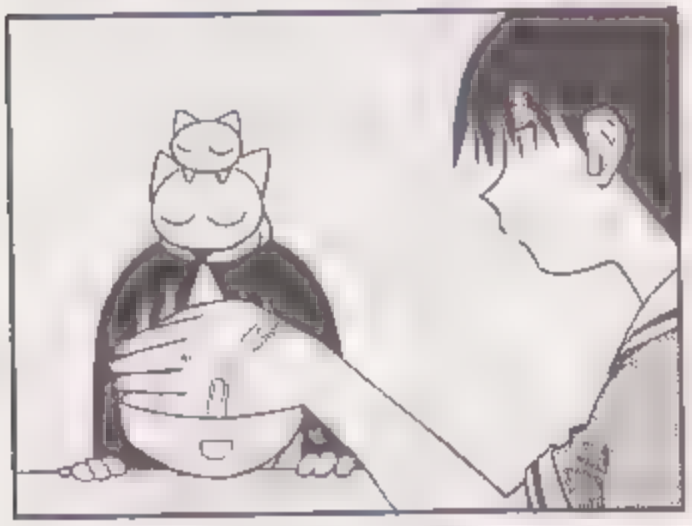

HEY! DON'T SOUND LIKE YOU'RE FEELIN' SORRY FOR ME!
YOU WANT ME TO SHARE SOME OF MY GENIUS POWERS WITH YOU?

FINE, NOW LET ME DO YOU.
UH, THAT'S ALRIGHT...
C'MON, I'LL SHOW YA! LET ME POUND ON YOUR SHOULDERS FOR A BIT.
YEAH, IT'S NECOCONECO.
MAN, THIS SURE IS CUTE.
WELL, IF YOU INSIST...
UNDER-STOOD!
FWACK!
NYAAAA!
Ow...
Ungrh. I think my aim was a little off.

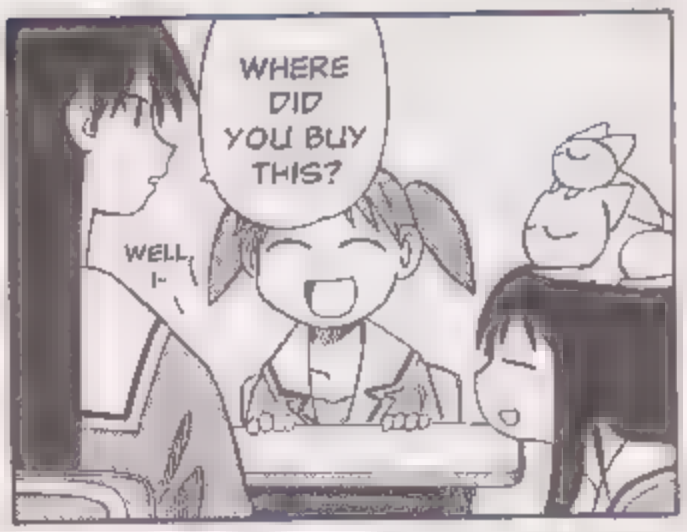
NO GOOD

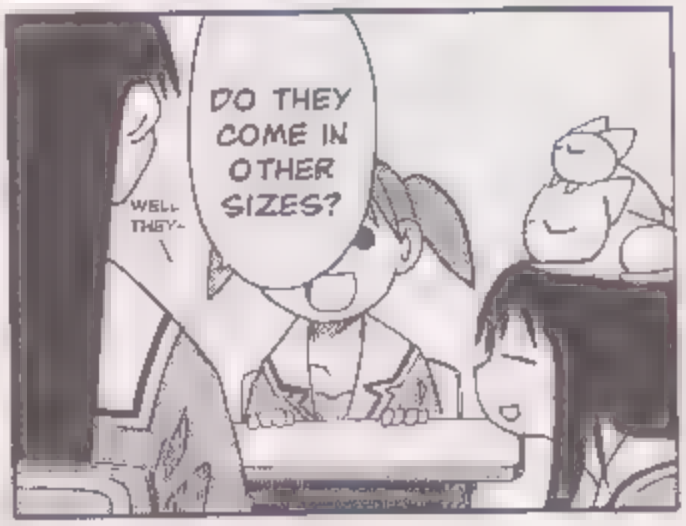


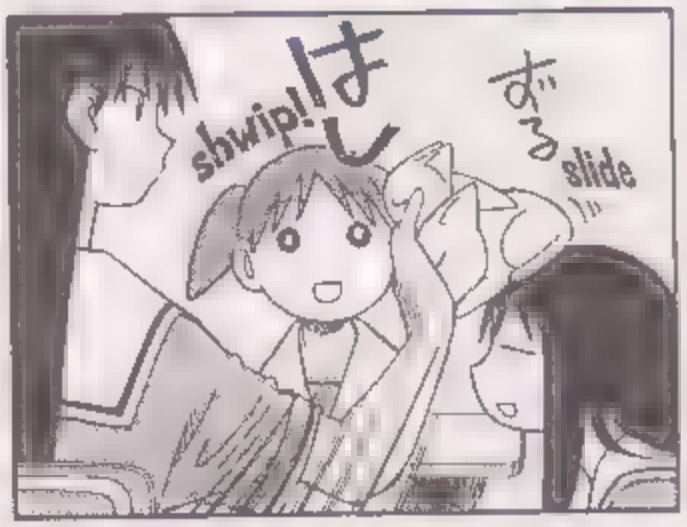




WHOOPS!

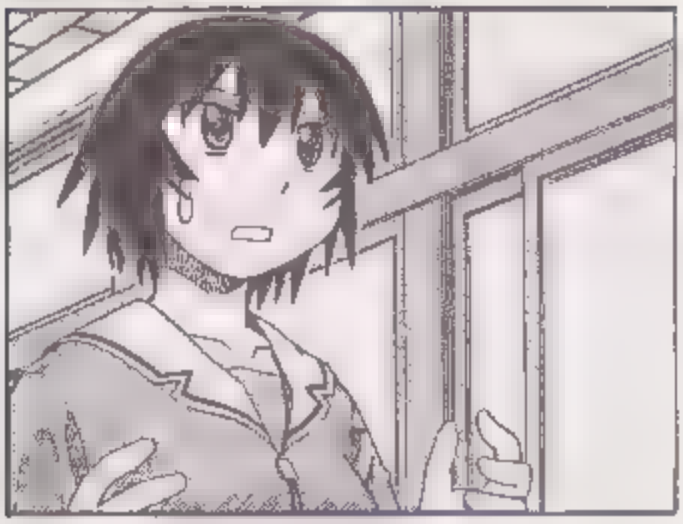


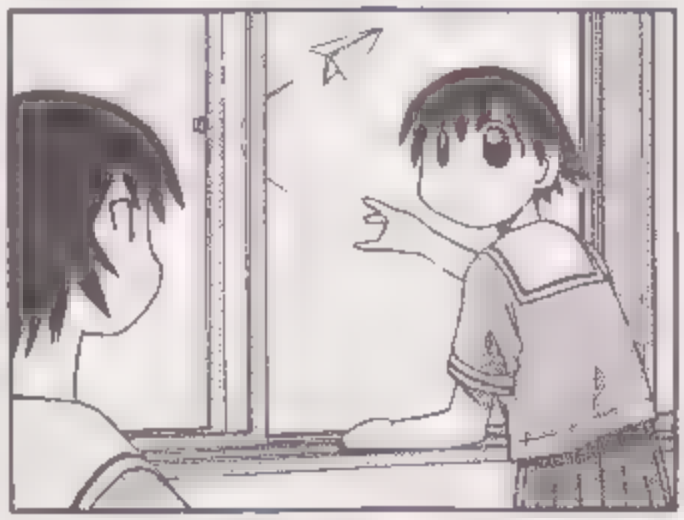




ENGLISH

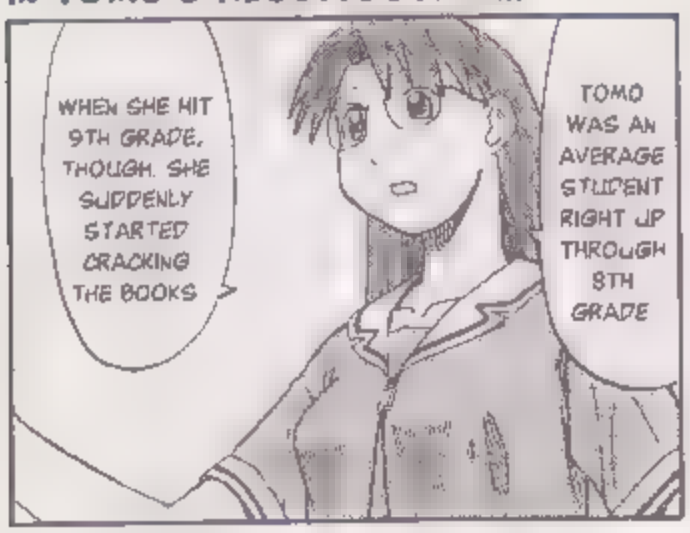
AN AID TO UNDERSTANDING

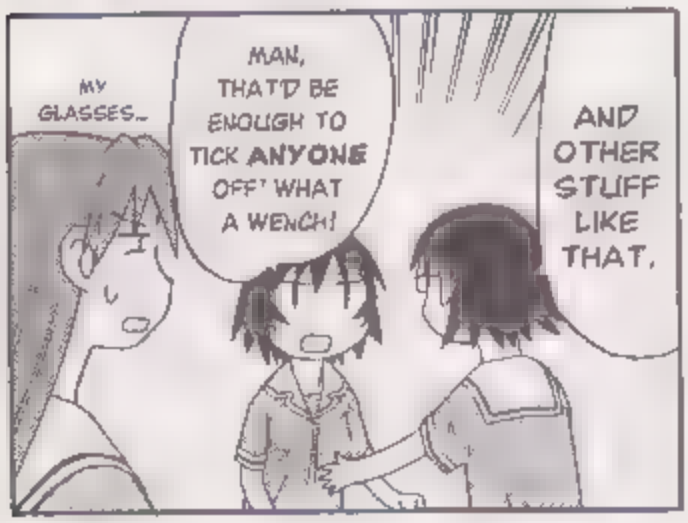


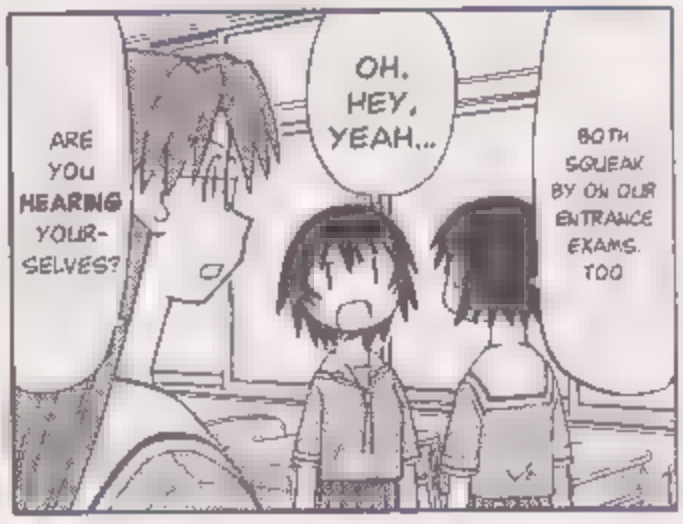


IN TOMO'S RECOLLECTION...

TRANSLATION


WHEN SHE HIT 9TH GRADE, THOUGH. SHE SUDDENLY STARTED CRACKING THE BOOKS
TOMO WAS AN AVERAGE STUDENT RIGHT UP THROUGH 8TH GRADE





AZUMANGA DAIOH

THE MANGA

4

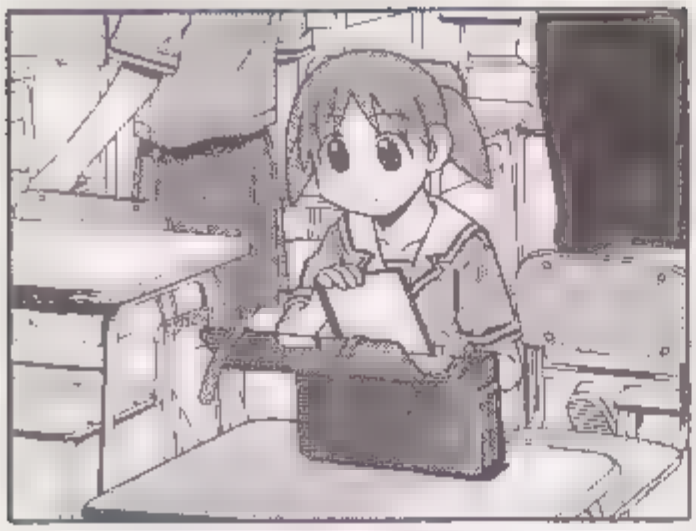
Creator KIYOHIKO AZUMA

Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

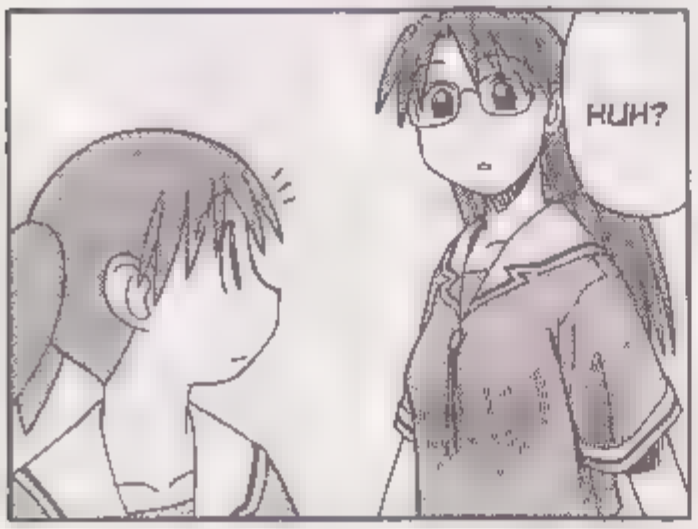
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

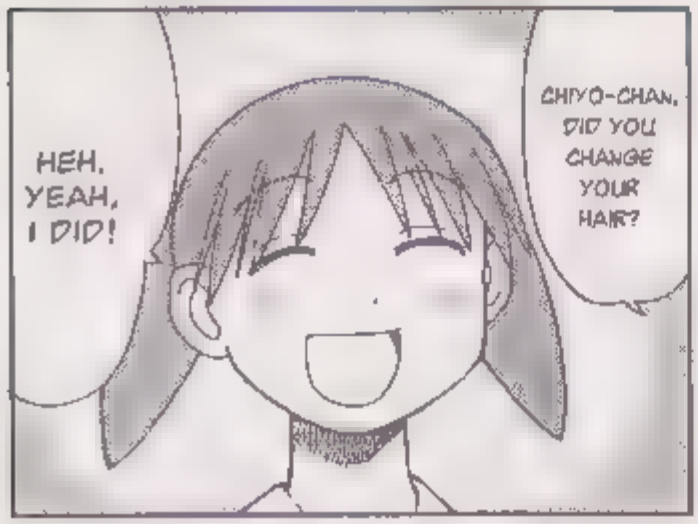
Kayahan Karpaz



AZU MANGA DAIOH

VOL. 6
PART 2





WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

YOU CHANGED YOUR HAIR-STYLE, IS ALL?!

OH, MAN!

THE HECK'S GOIN' ON?!

HUH?

THEY... THEY **MOVED!**

? ? ?

YOU GOTTA **TELL** ME THIS STUFF! YOU HAD ME THINKIN' THEY'D MOVED ON THEIR OWN!

YESTERDAY, THEY WERE RIGHT **THERE!**

SO, UH, WHAT DO YOU THINK? DOES IT LOOK GOOD LIKE THIS?

?

NOW THEY'RE KINDA IN THE BACK!

WHAT?!

ちぇ

) YES. THIS LOOKS FAST NOSED!

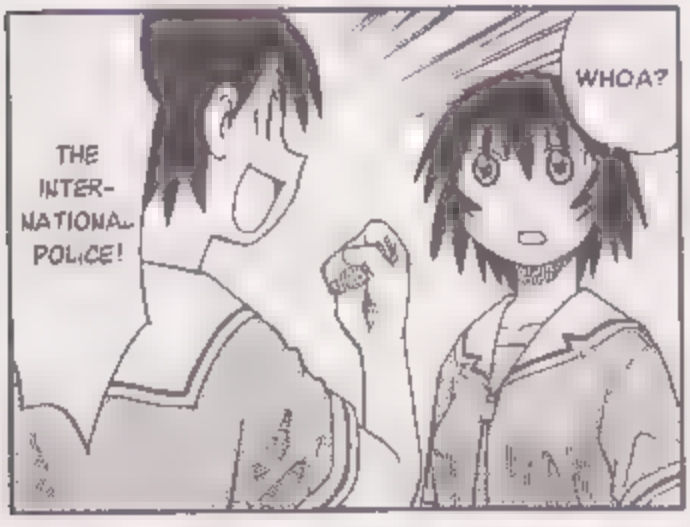
HMM... WELL, PUTTING 'EM BACK THERE WILL DEFINITELY CUT DOWN ON THE OLD WIND RESIST-ANCE!

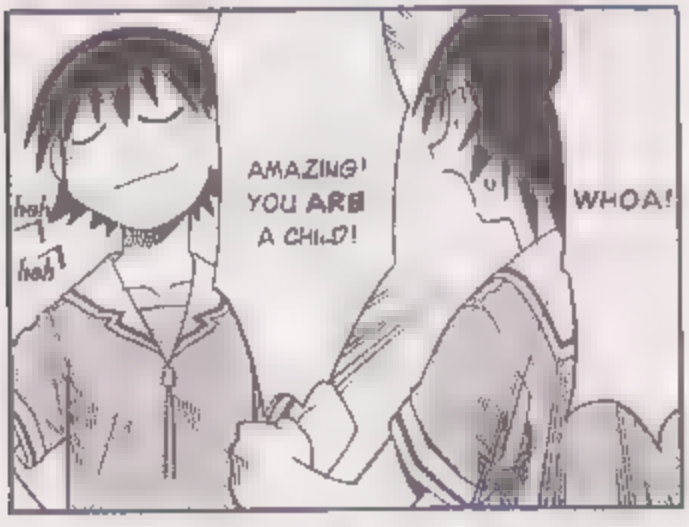
UH, WHAT?

WHAT?

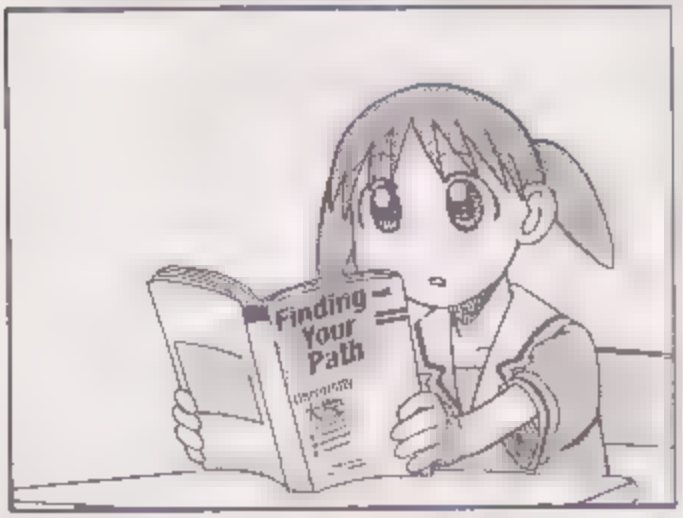
THAT... THAT'S CREEPY...

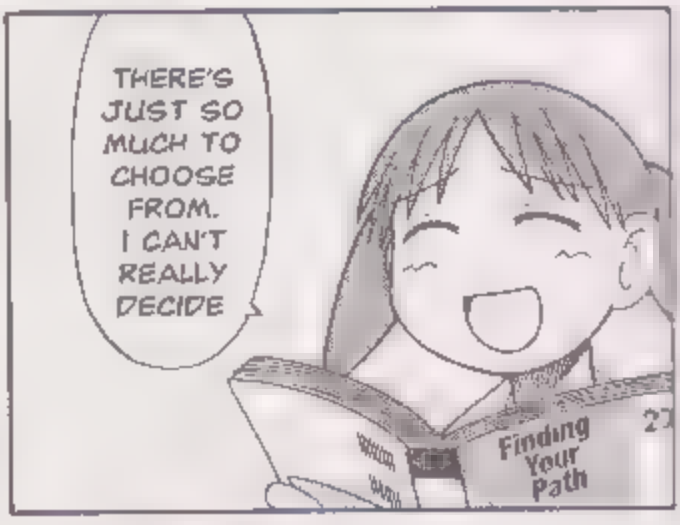
THE DREAM

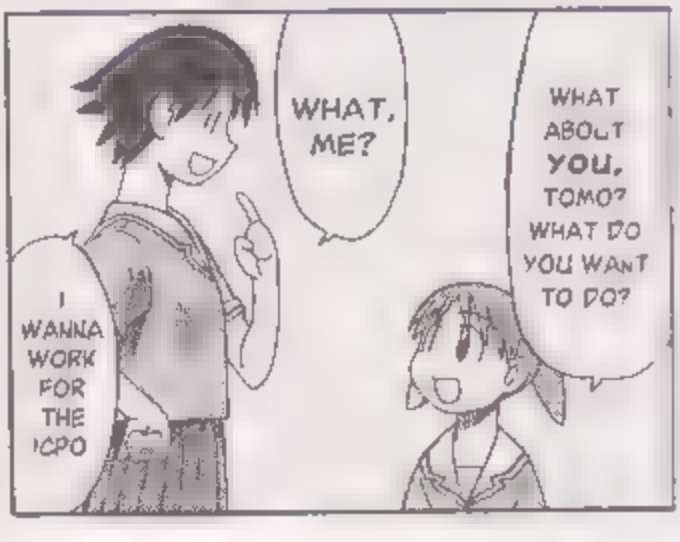




I WONDER WHERE I SHOULD GO...

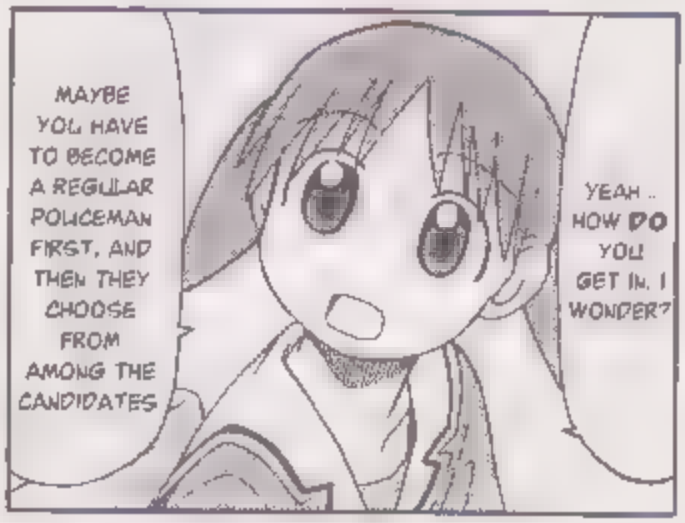




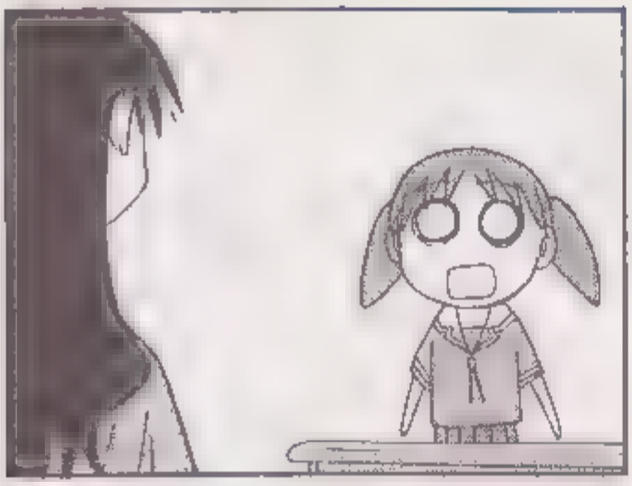


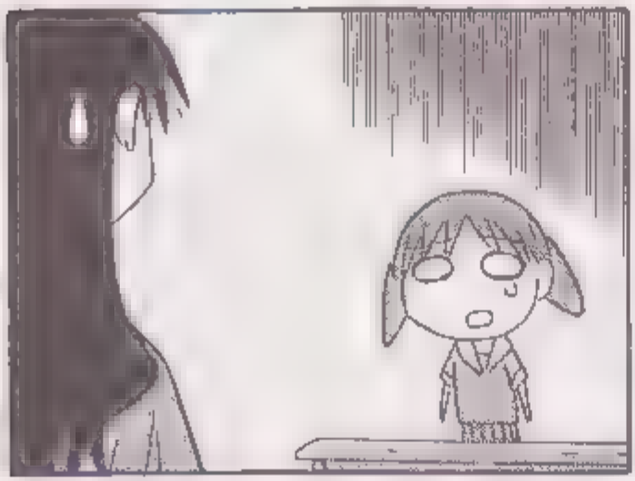
I'LL SHOW YOU ALL!

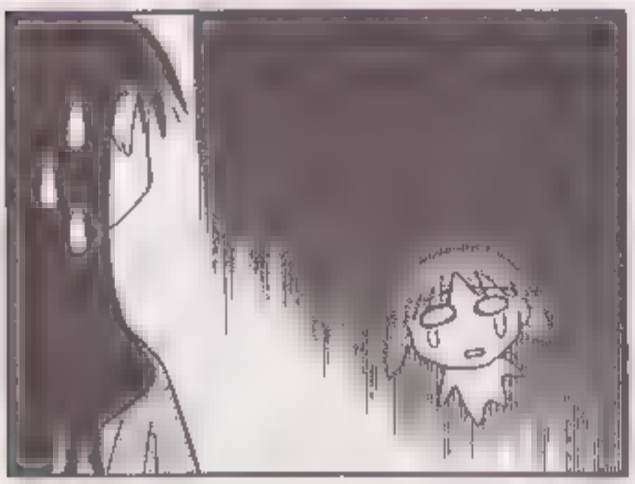
A MYSTERIOUS ORGANIZATION

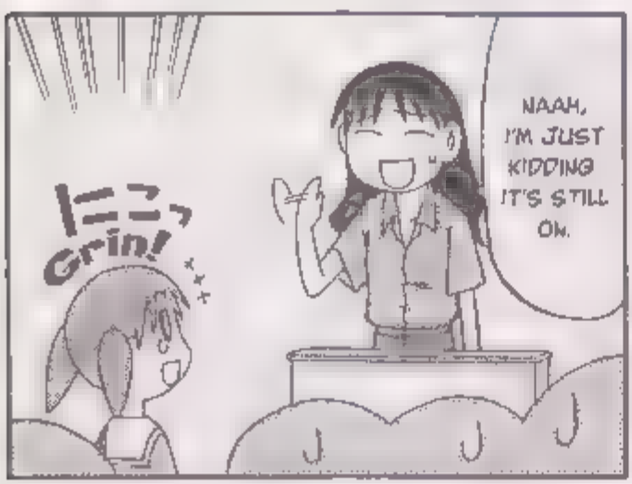

MAYBE YOU HAVE TO BECOME A REGULAR POLICEMAN FIRST, AND THEN THEY CHOOSE FROM AMONG THE CANDIDATES
YEAH... HOW DO YOU GET IN, I WONDER?

WITHERS AWAY

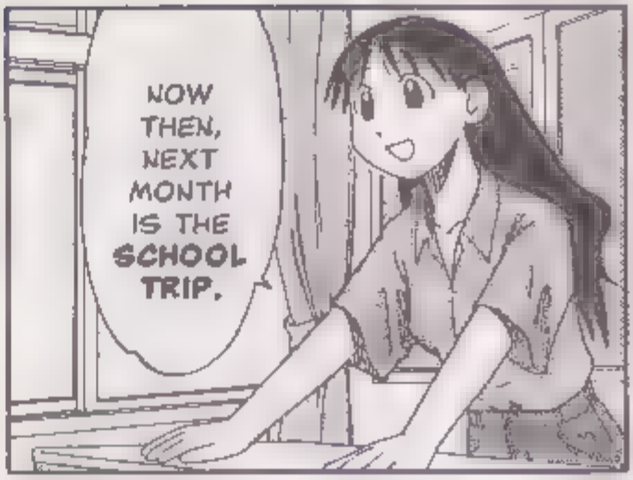


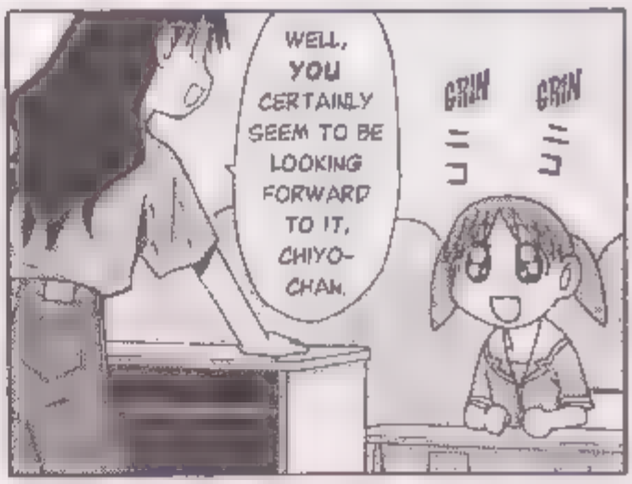


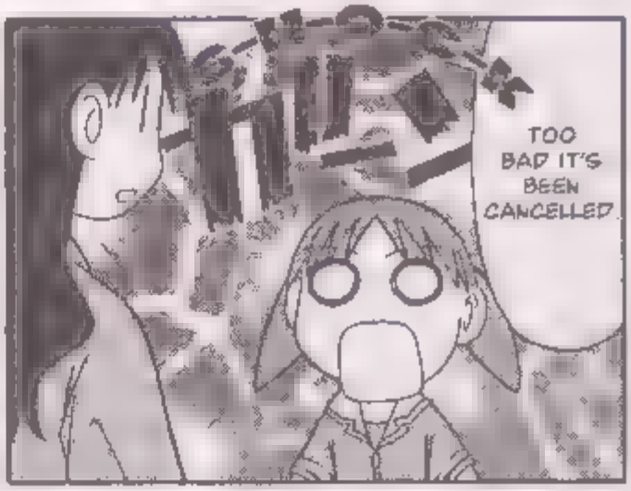




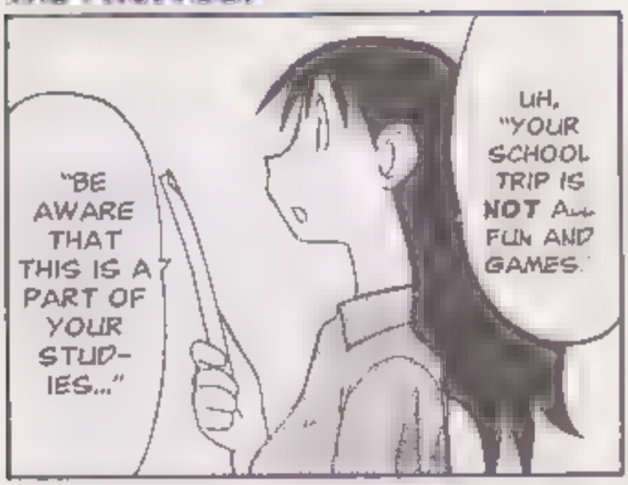
ANTICIPATION

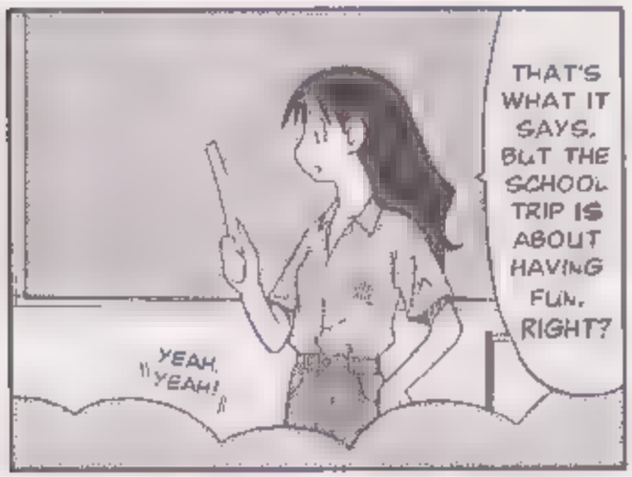


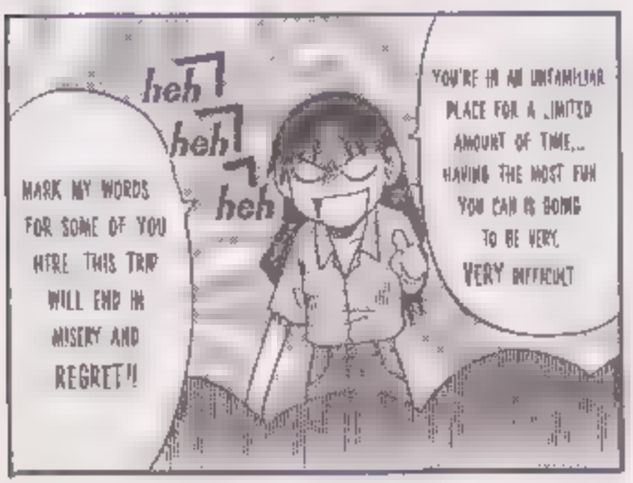




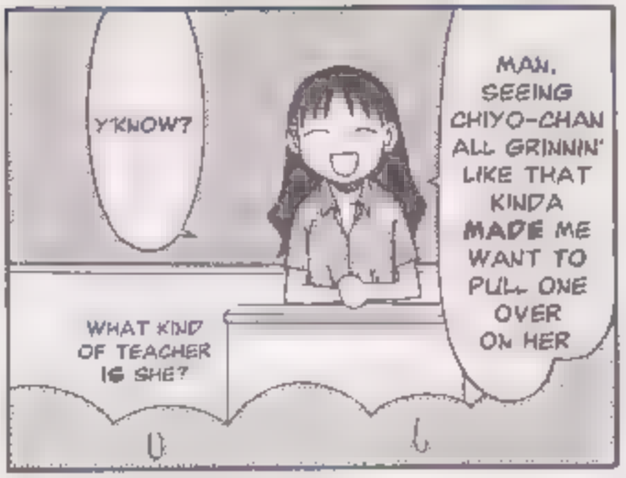
THE PROPHECY

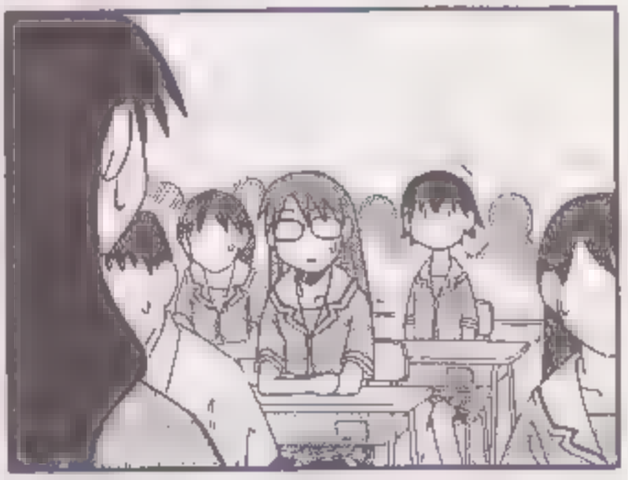




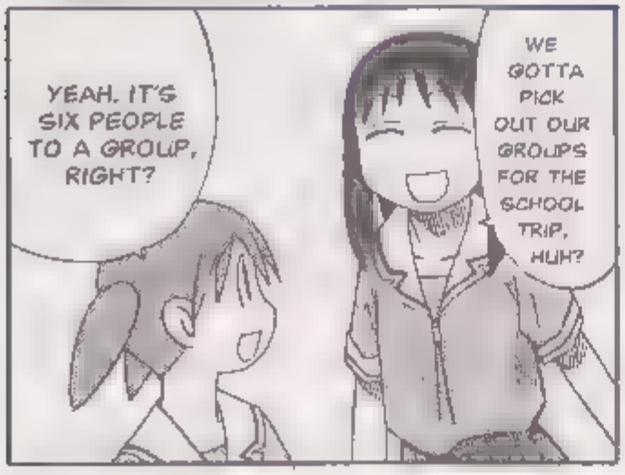

heh heh heh
MARK MY WORDS FOR SOME OF YOU HERE THIS TRIP WILL END IN MISERY AND REGRET!!
YOU'RE IN AN UNFAMILIAR PLACE FOR A LIMITED AMOUNT OF TIME... HAVING THE MOST FUN YOU CAN IS GOING TO BE VERY, VERY DIFFICULT

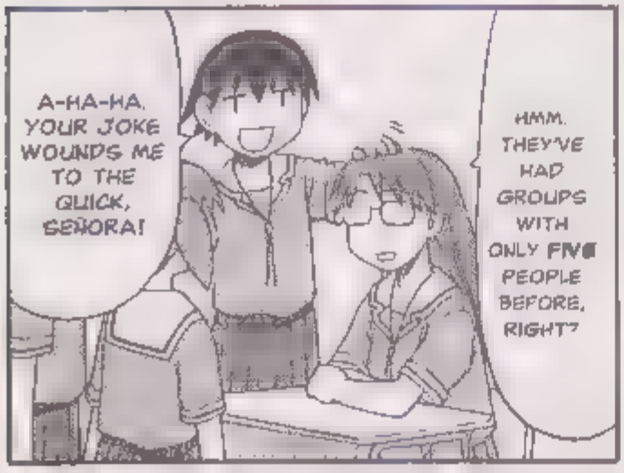
KINDA



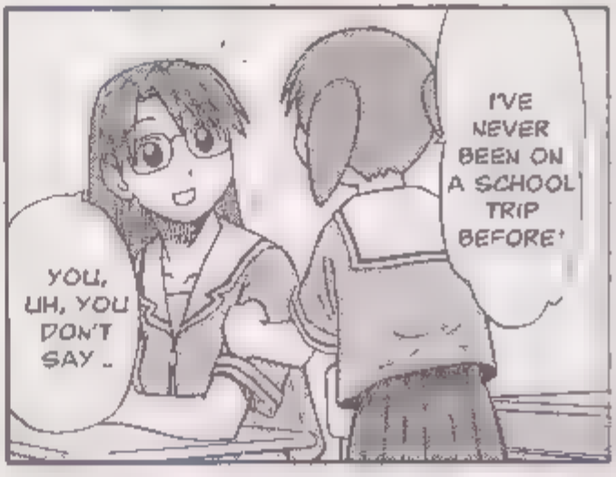


A PREMONITION OF FAILURE

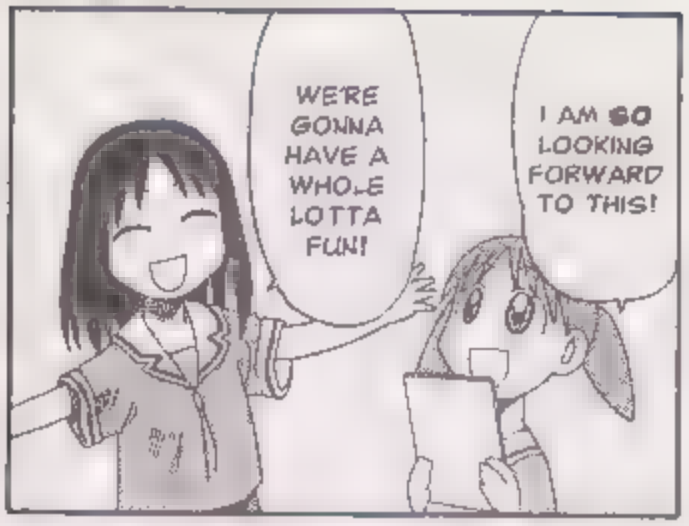


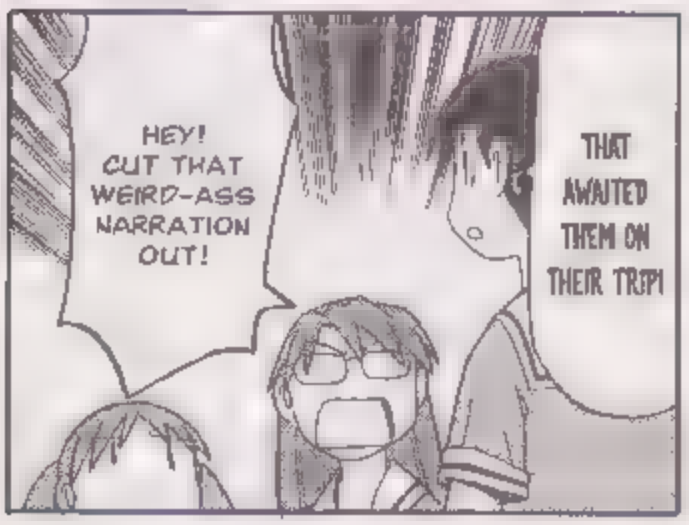


POINT ONE

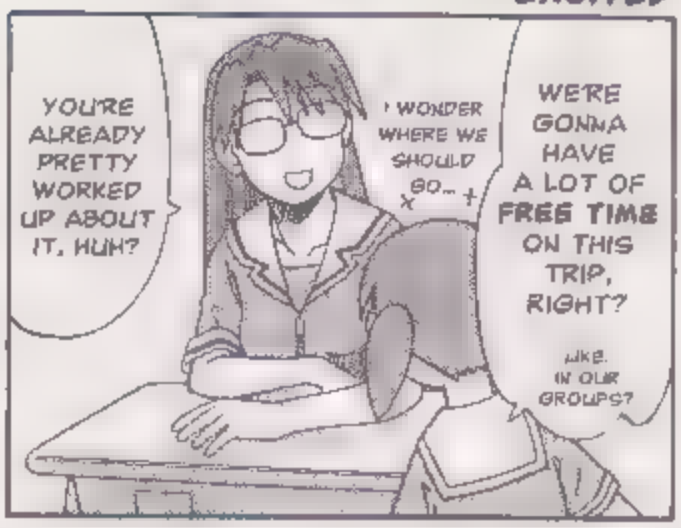


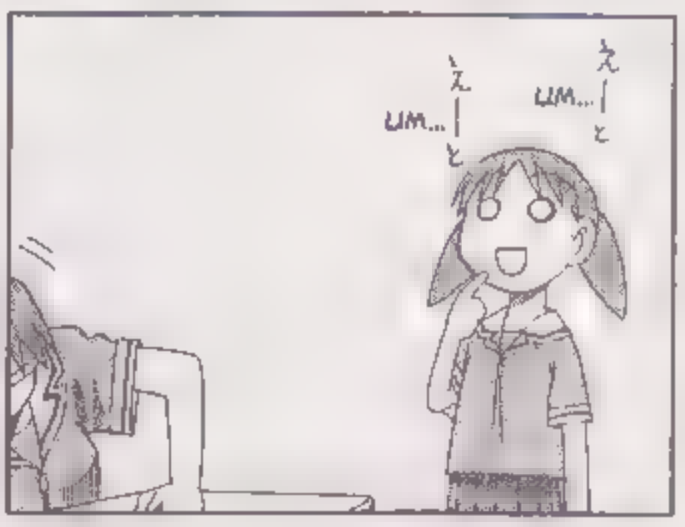
TO BE CONTINUED

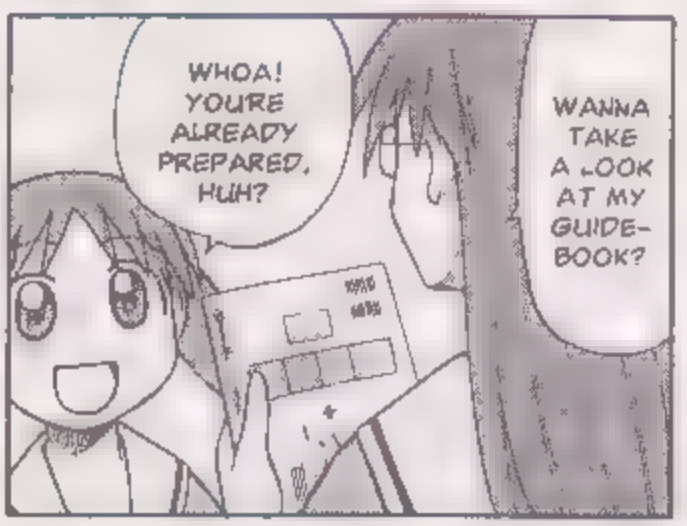




EXCITED


YOU'RE ALREADY PRETTY WORKED UP ABOUT IT, HUH?
I WONDER WHERE WE SHOULD GO...
WE'RE GONNA HAVE A LOT OF FREE TIME ON THIS TRIP, RIGHT?
LIKE IN OUR GROUPS?





Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

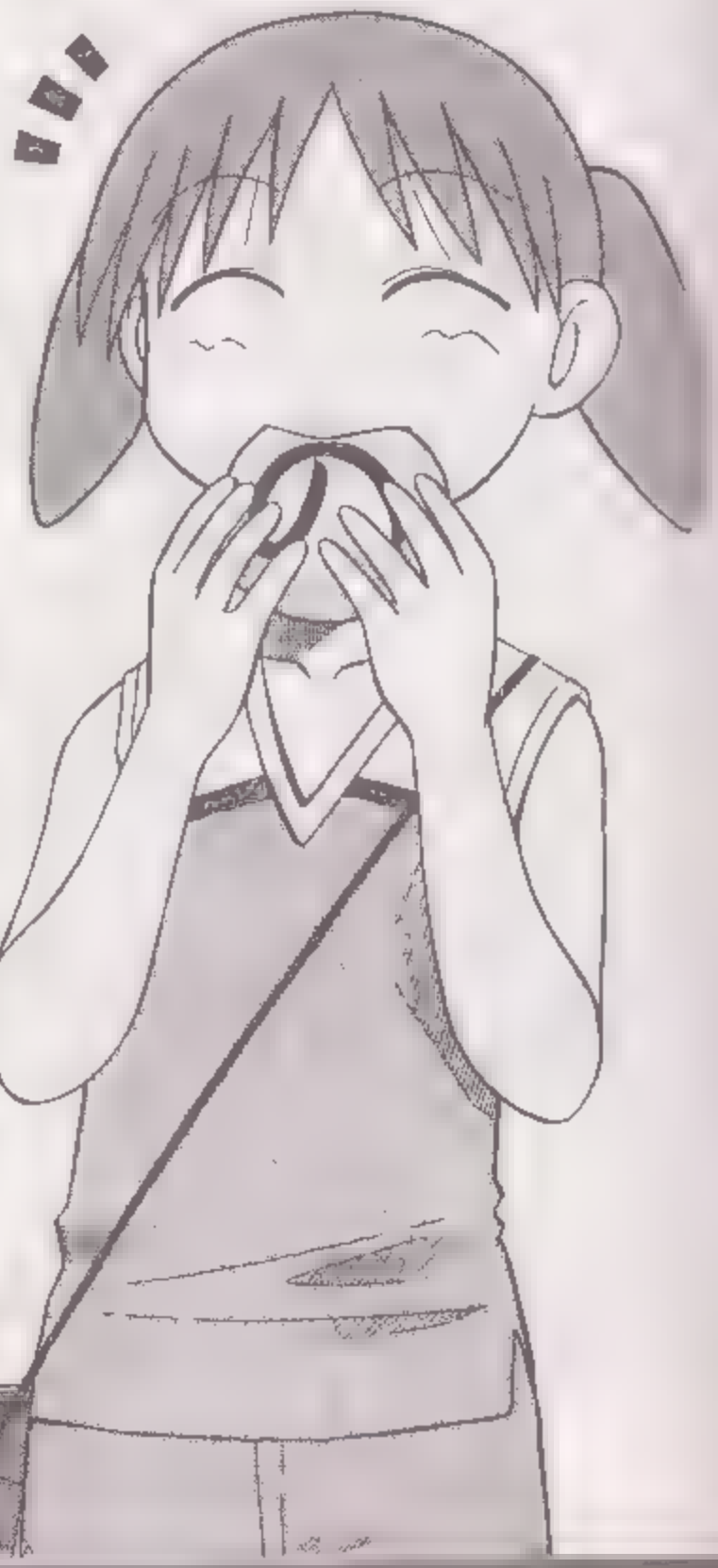
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

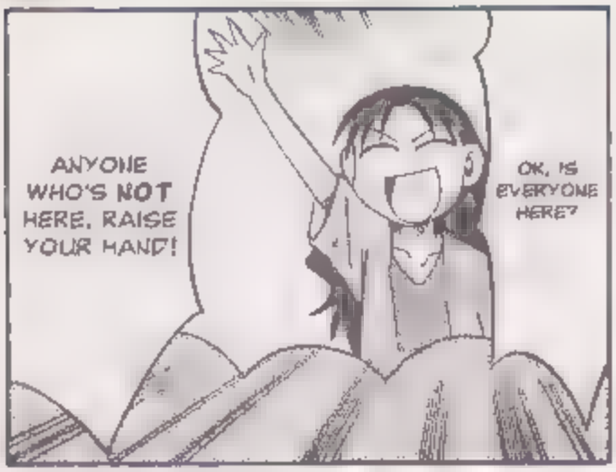
Kayahan Karpaz

THE WAKEUP CALL

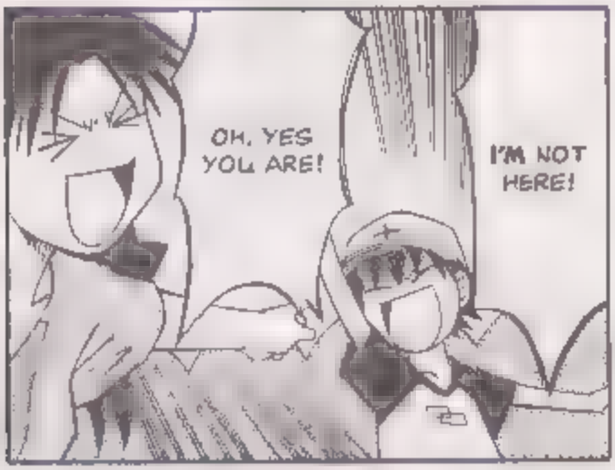
AZU MANGA DAIOH 7

JULY PART-1




ANYONE WHO'S NOT HERE, RAISE YOUR HAND!
OK, IS EVERYONE HERE?

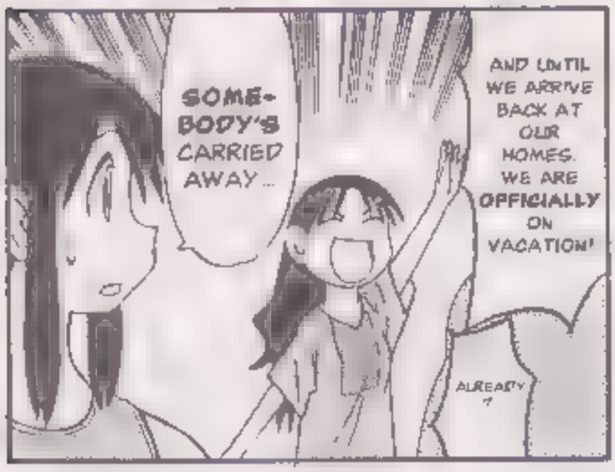
Never been on an airplane
SURE IS BIG
SO THIS IS ONE OF THOSE "AIRPORTS" I'VE HEARD SO MUCH ABOUT

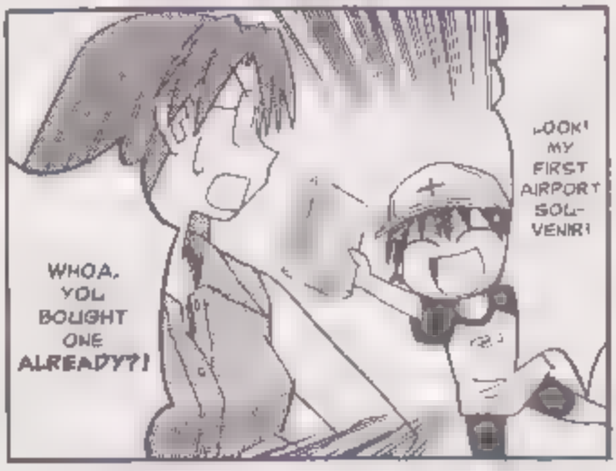

OH, YES YOU ARE!
I'M NOT HERE!

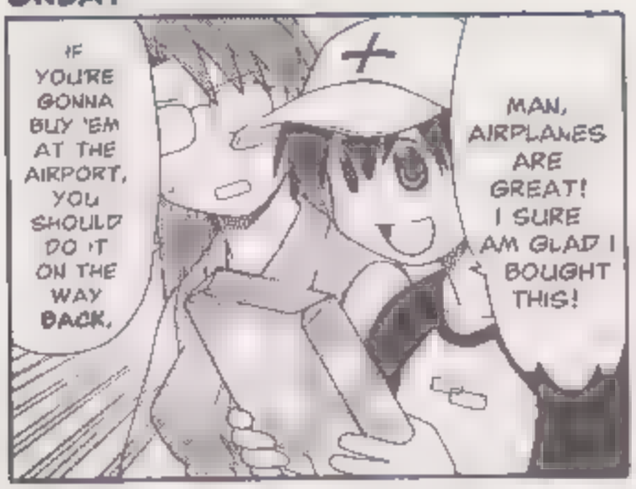
HAVE been on an airplane

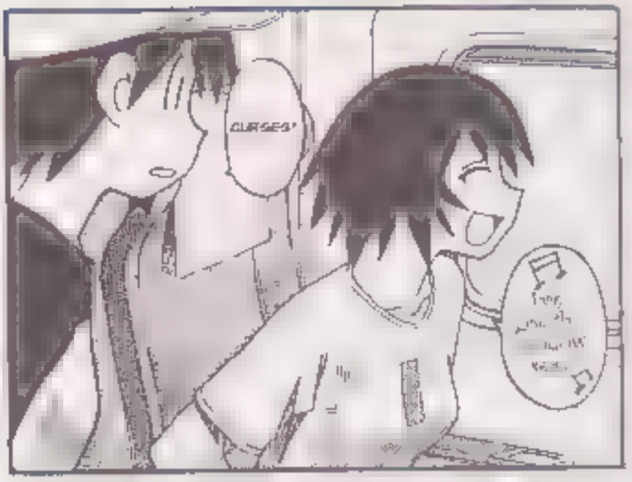
ALRIGHT, THEN! WE WILL NOW BE DEPARTING FOR OKINAWA...

YEAH...
I'M GONNA BUY A TON OF SOU-VENIRS


SOME-BODY'S CARRIED AWAY...
AND UNTIL WE ARRIVE BACK AT OUR HOMES, WE ARE OFFICIALLY ON VACATION!
ALREADY?

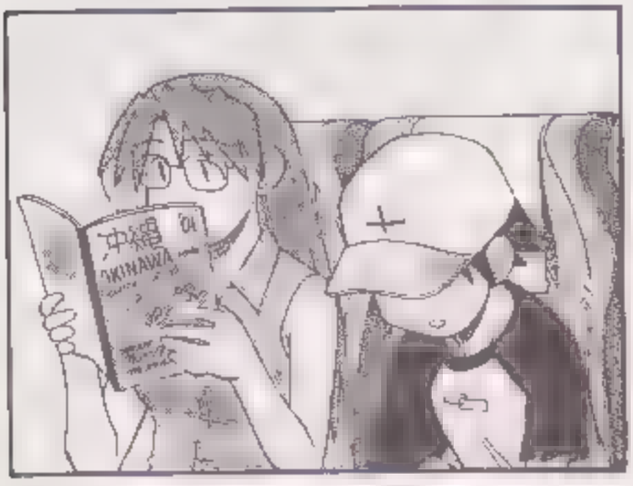

WHOA, YOU BOUGHT ONE ALREADY?!
LOOK! MY FIRST AIRPORT SOU-VENIR!


IF YOU'RE GONNA BUY 'EM AT THE AIRPORT, YOU SHOULD DO IT ON THE WAY BACK.
MAN, AIRPLANES ARE GREAT! I SURE AM GLAD I BOUGHT THIS!


CURSES!

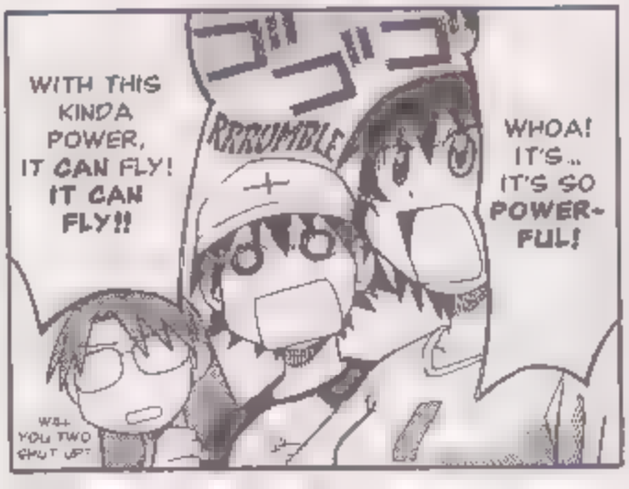
THIS SURE LOOKS GOOD..

YEAH WITH ALL THESE PEOPLE ON BOARD, WE'LL PROBABLY JUST FALL OUT OF THE SKY!
I AM A LITTLE NERVOUS THOUGH

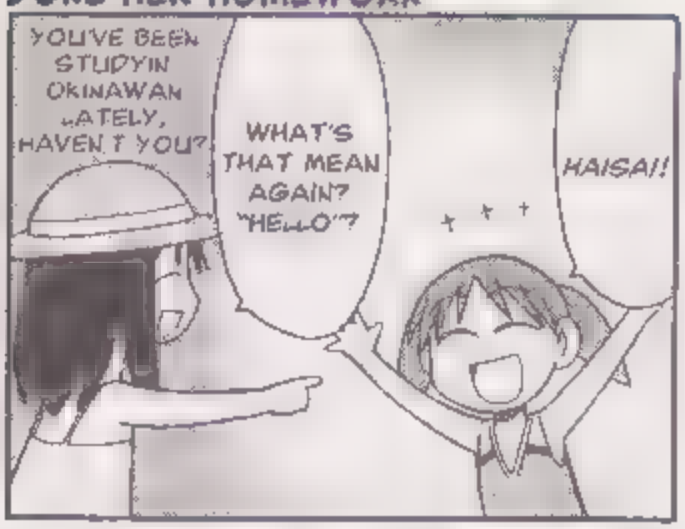

OKINAWA

AAGH! CAPTAIN!?
THEY'RE ACTUALLY GONNA TRY AND FLY?!

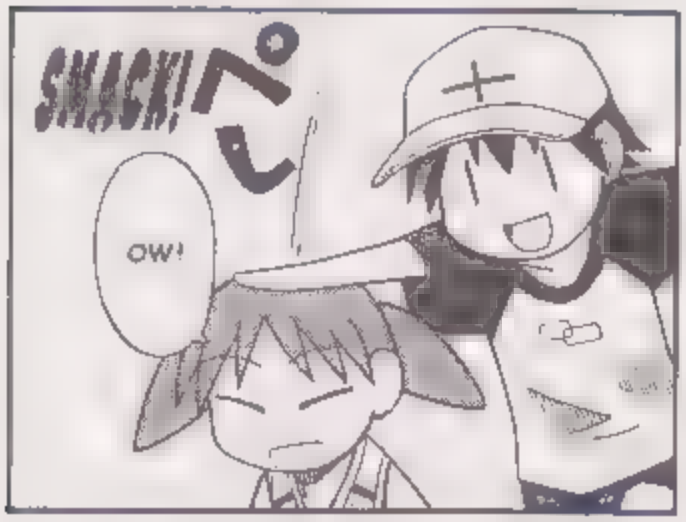
YOU OPENED IT?!
I COULDN'T HELP MYSELF..

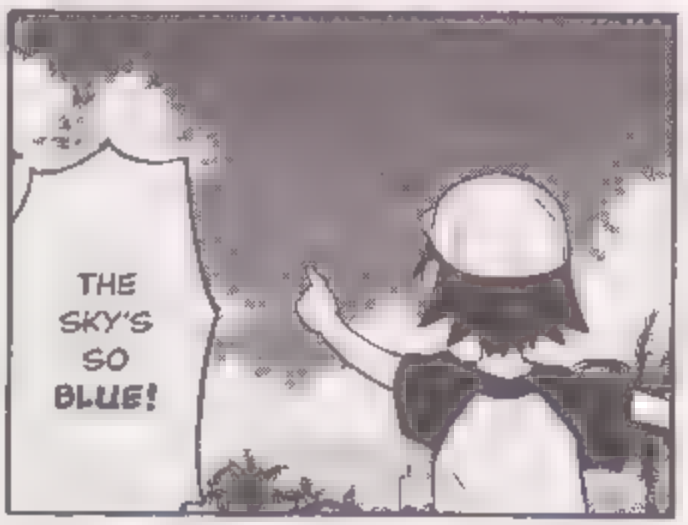

WITH THIS KINDA POWER, IT CAN FLY! IT CAN FLY!!
RRRUMBLE
WHOA! IT'S.. IT'S SO POWER-FUL!
WILL YOU TWO SHUT UP?

DONE HER HOMEWORK

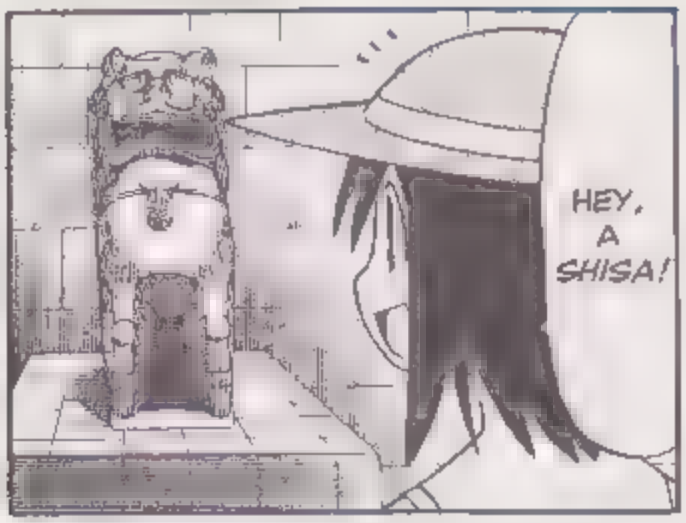


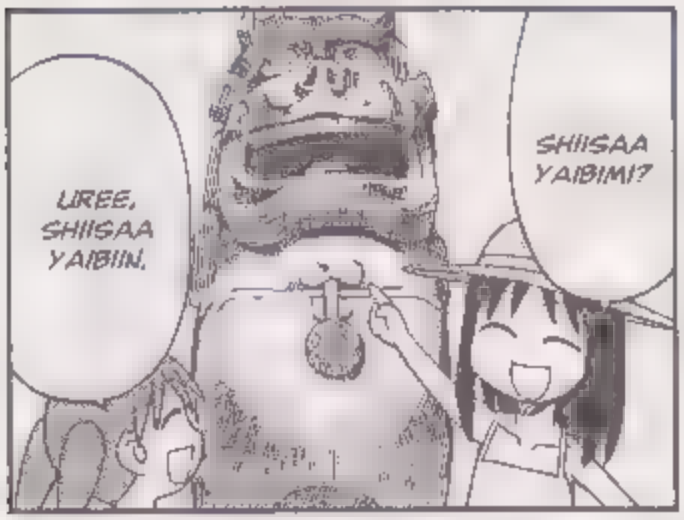
BURSTING WITH EXCITEMENT

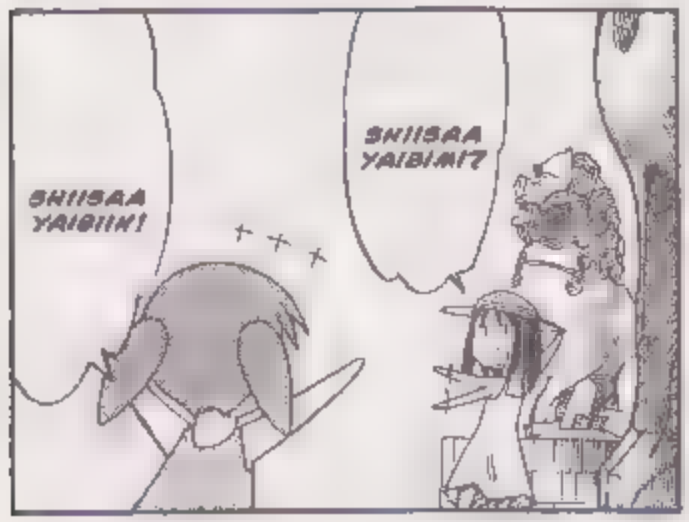




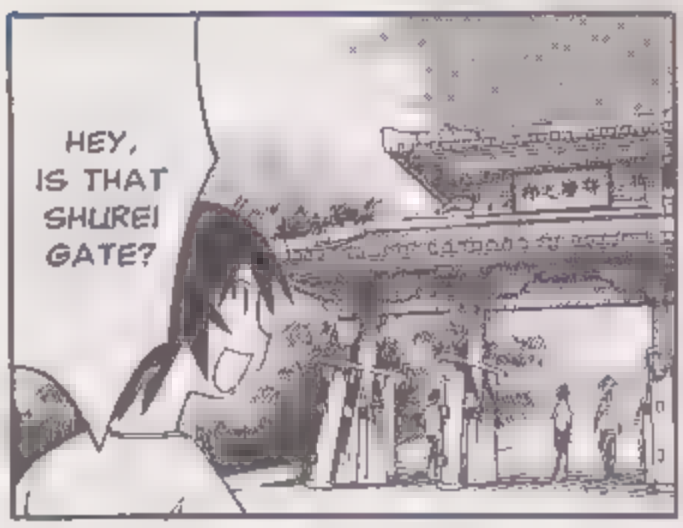
IT'S A *SHISA*

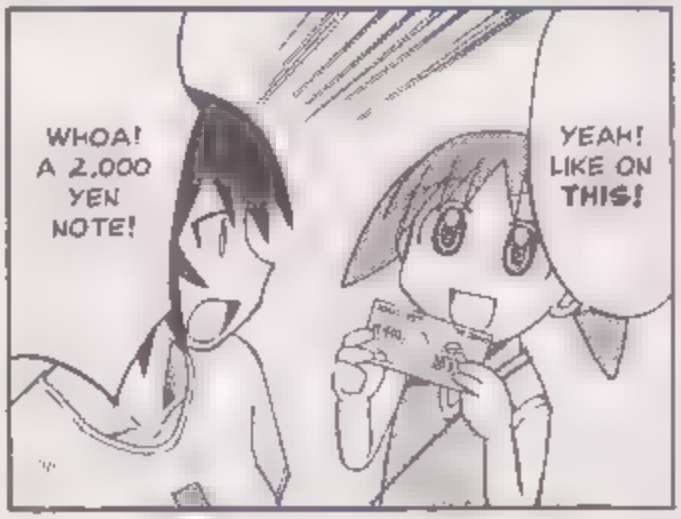


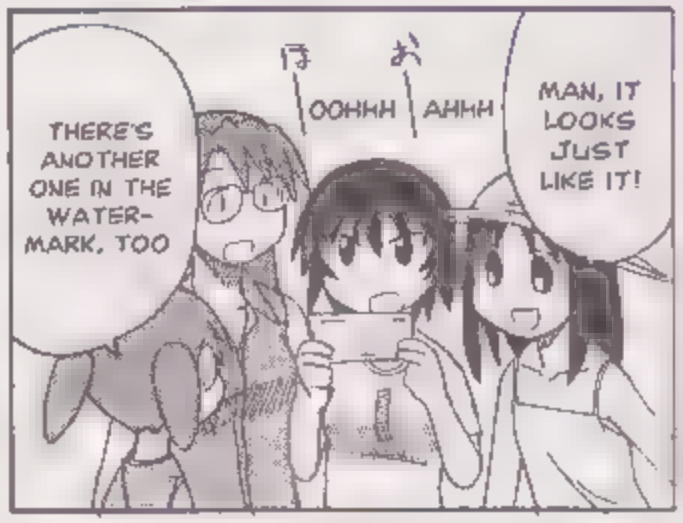


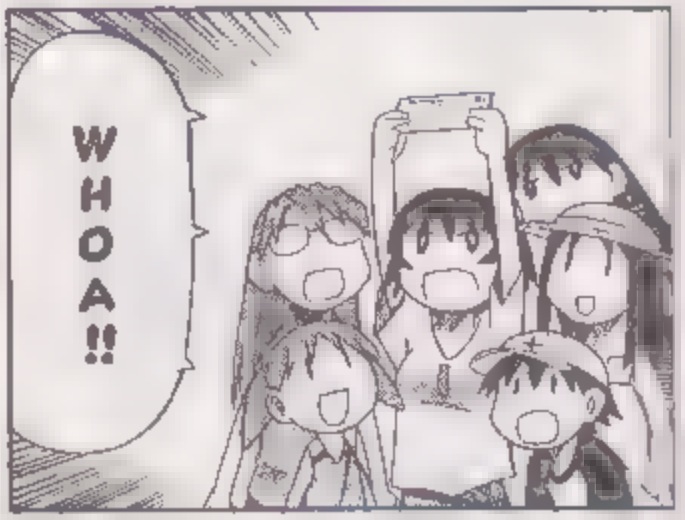


SHURI CASTLE

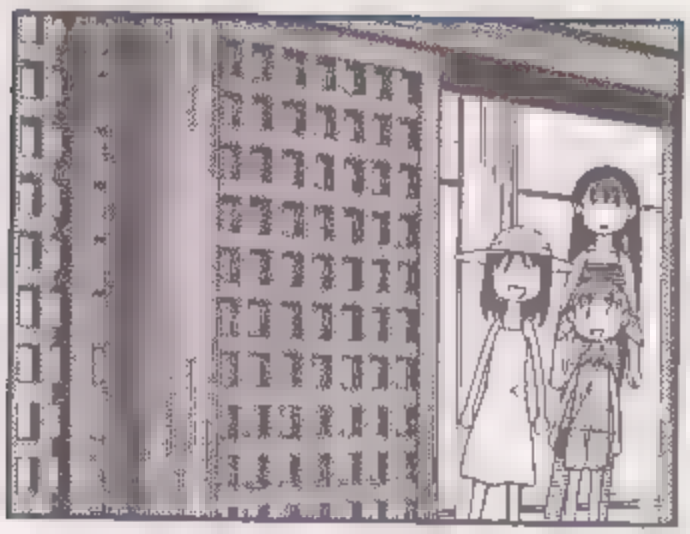




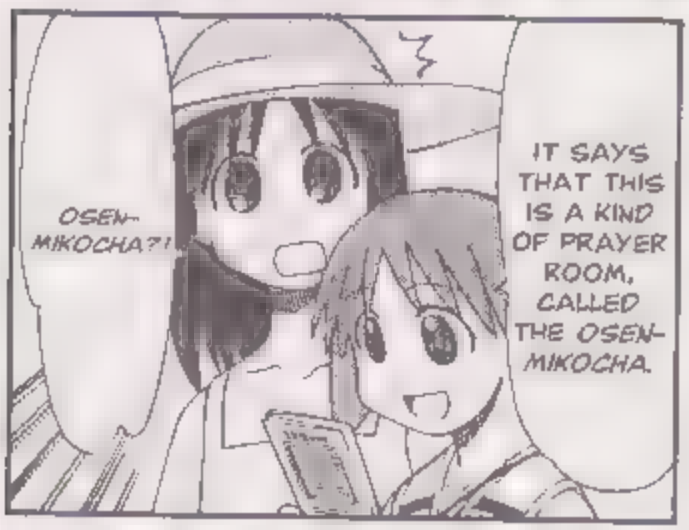


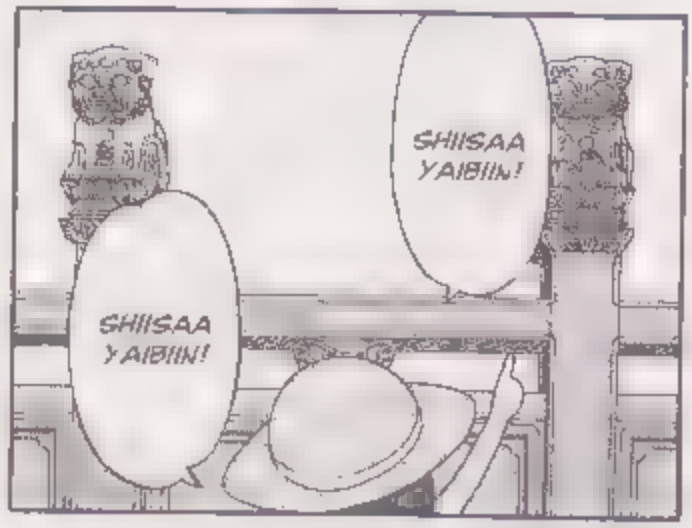


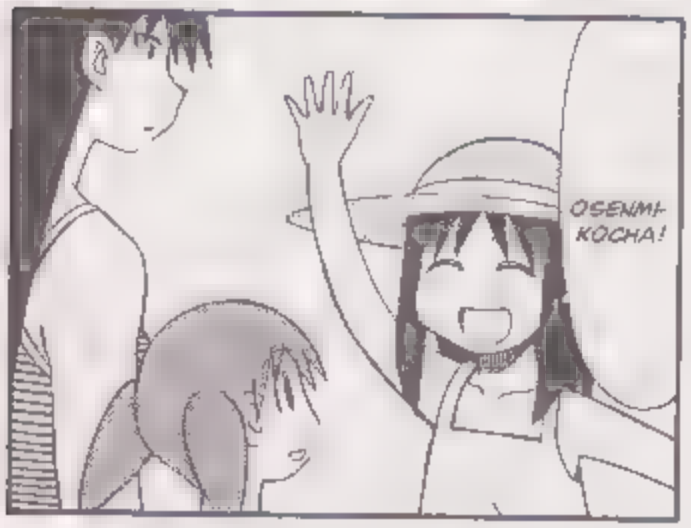
CHA

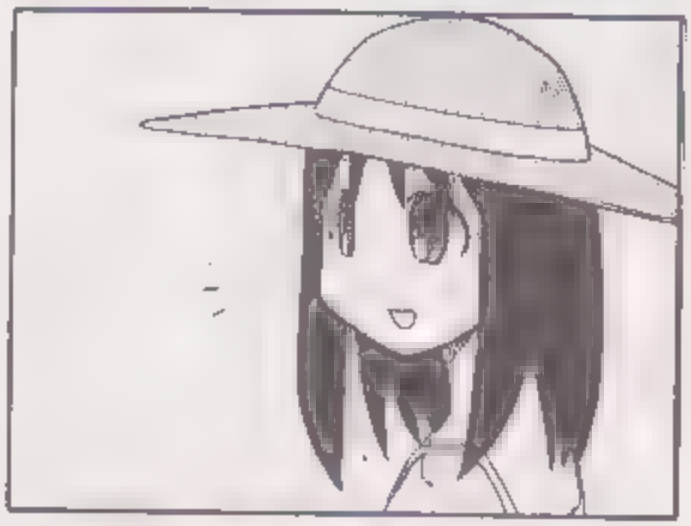


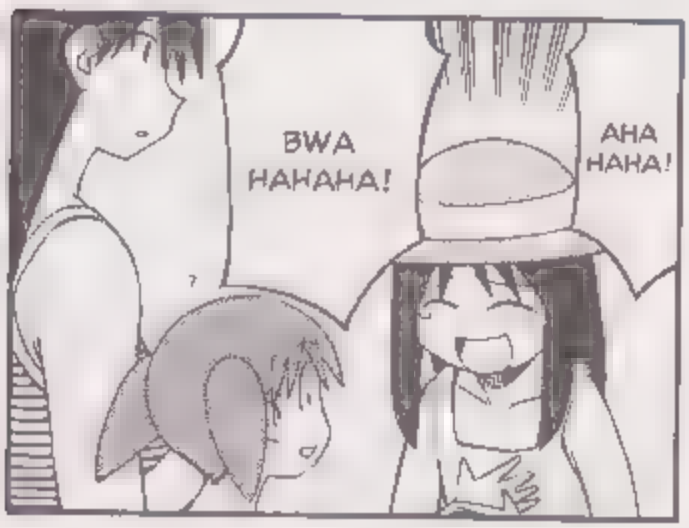
IT'S NOT A *SHISA*



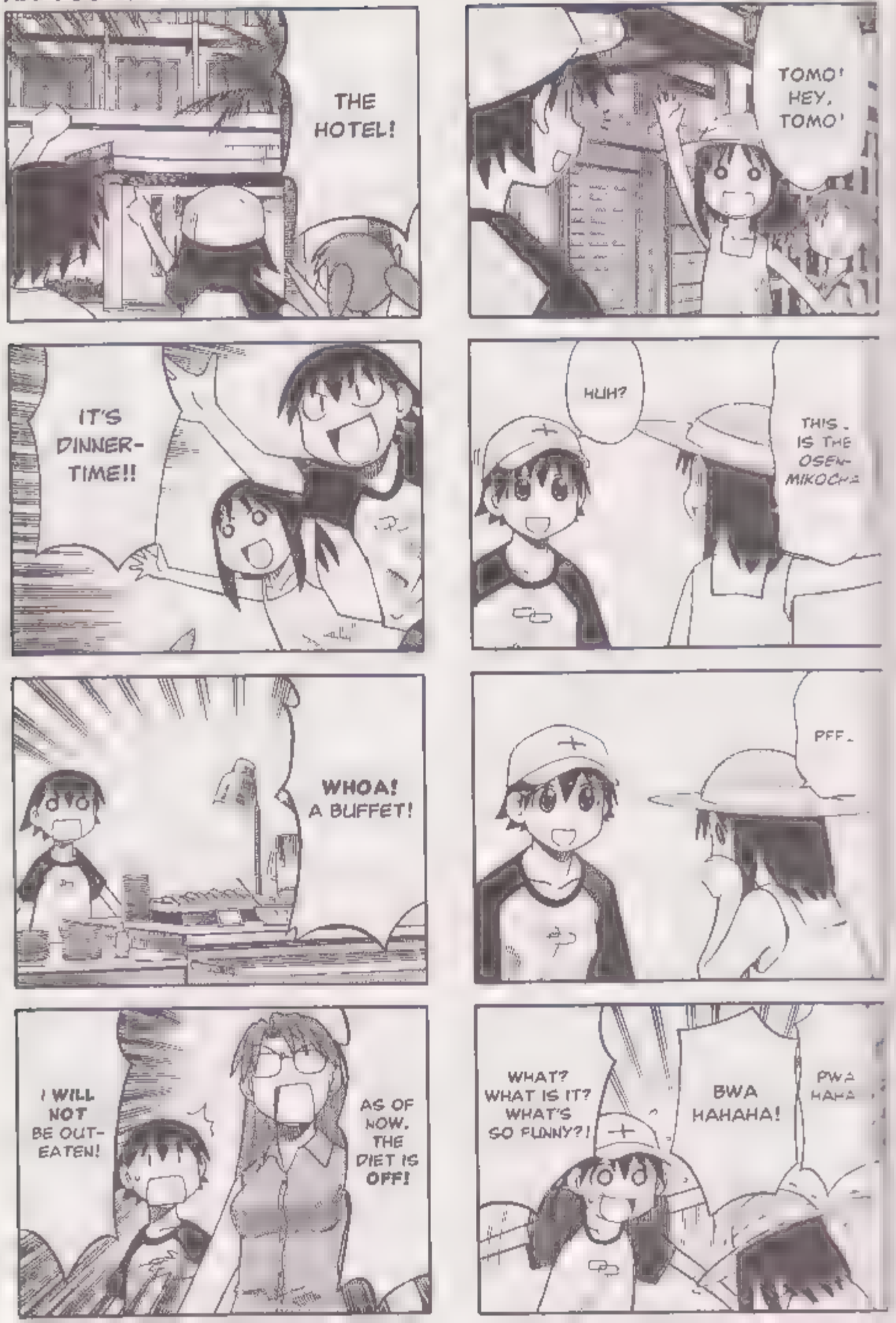




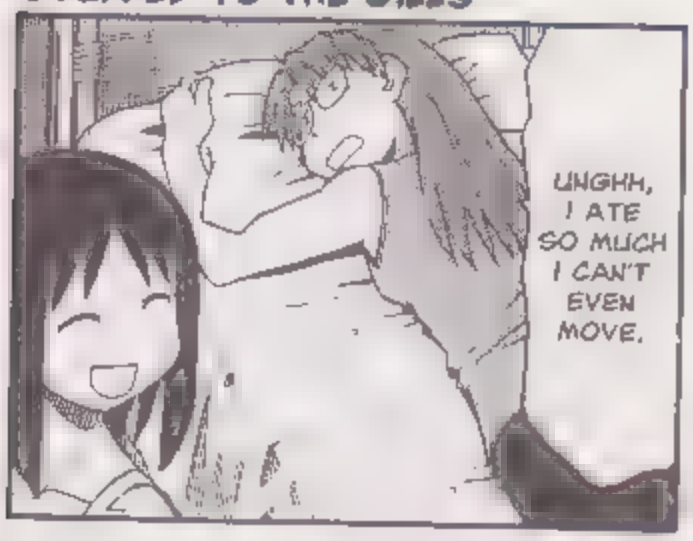


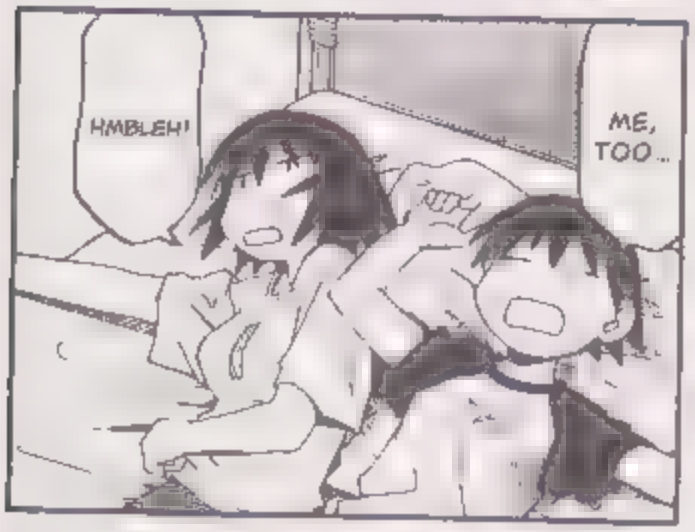


ALL YOU CAN EAT

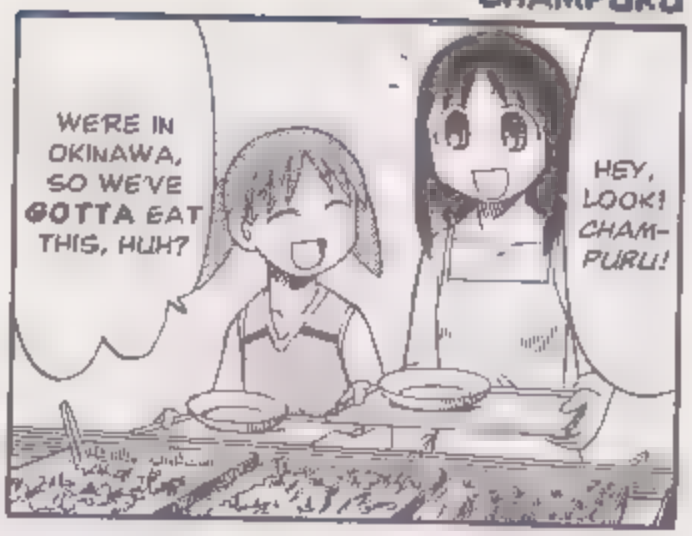


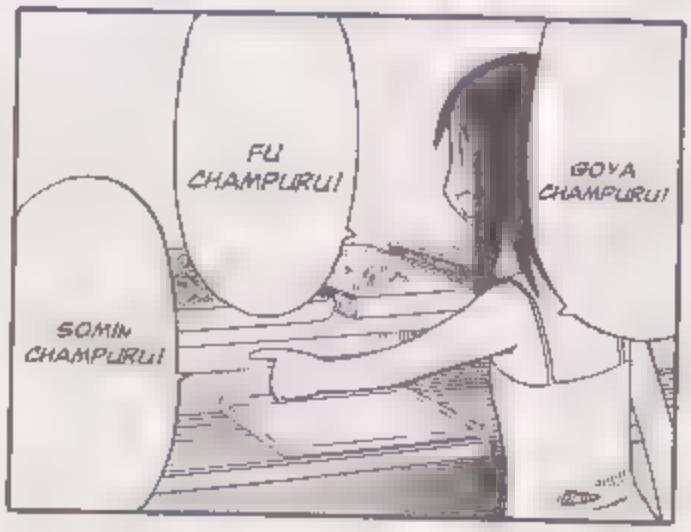
STUFFED TO THE GILLS

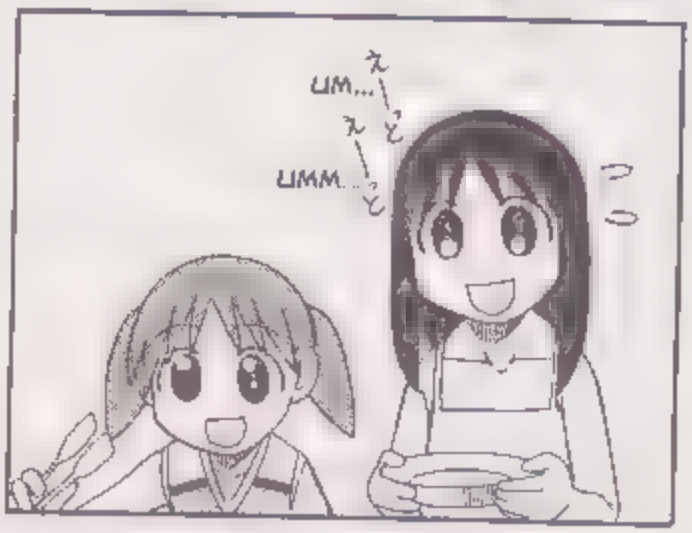


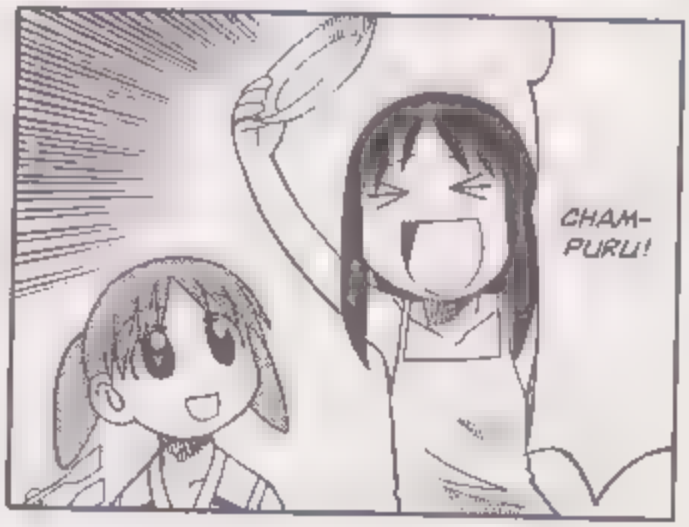


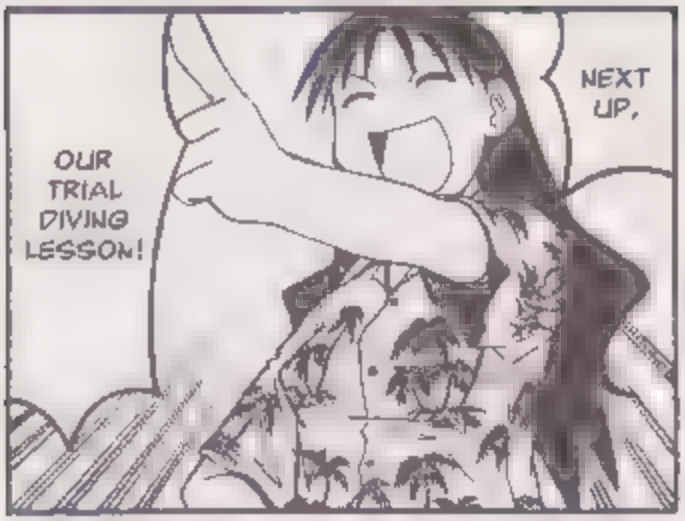
CHAMPURU

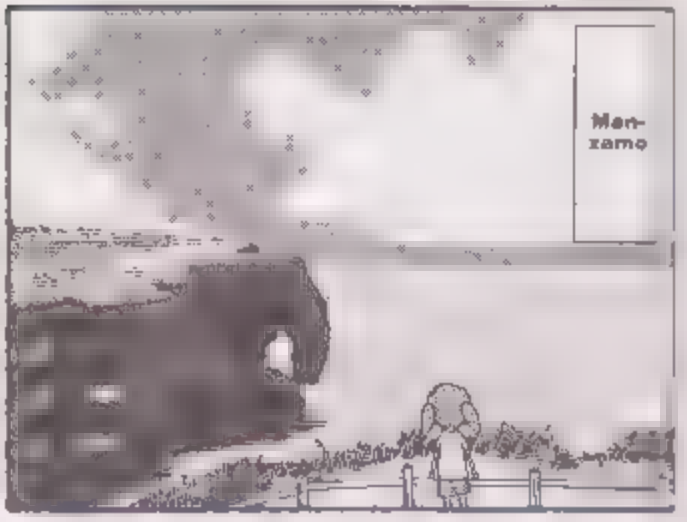


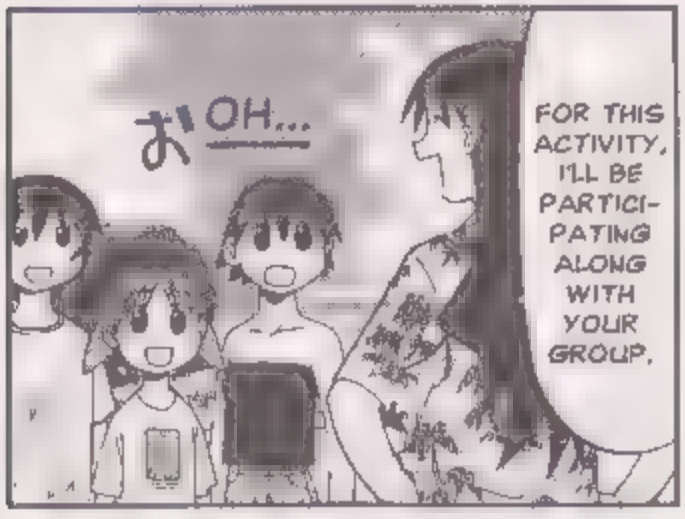


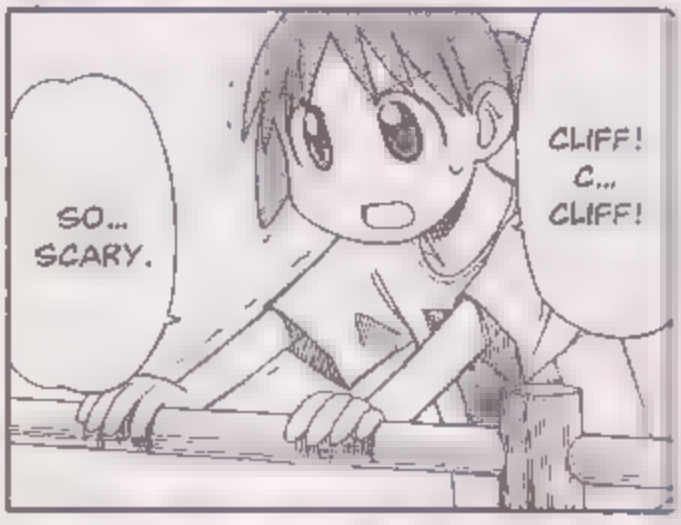


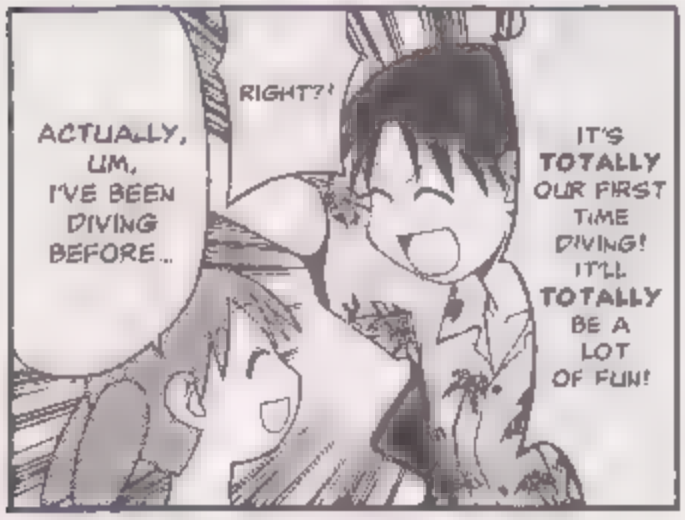



NEXT UP,
OUR TRIAL DIVING LESSON!

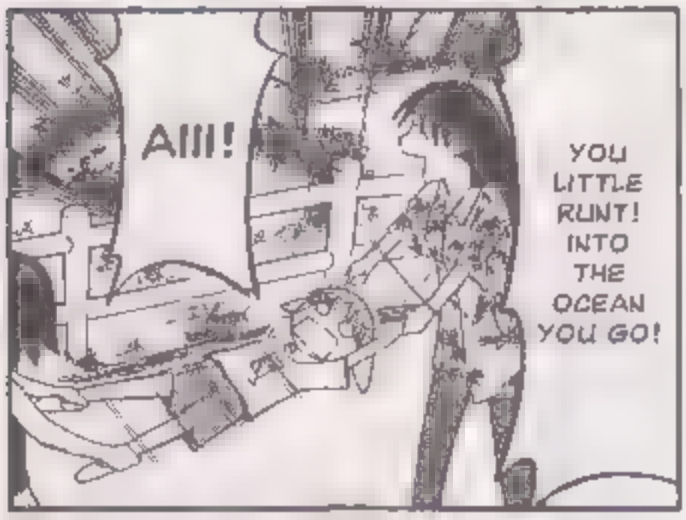

Man-zamo

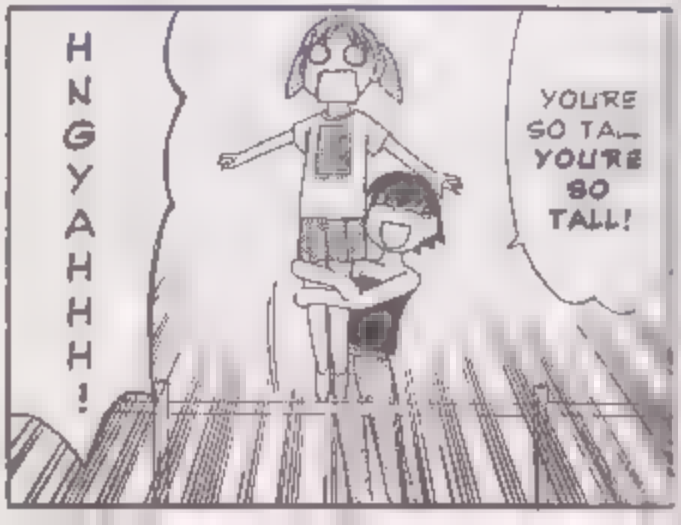

お! OH...
FOR THIS ACTIVITY, I'LL BE PARTICI-PATING ALONG WITH YOUR GROUP,


SO... SCARY.
CLIFF! C... CLIFF!

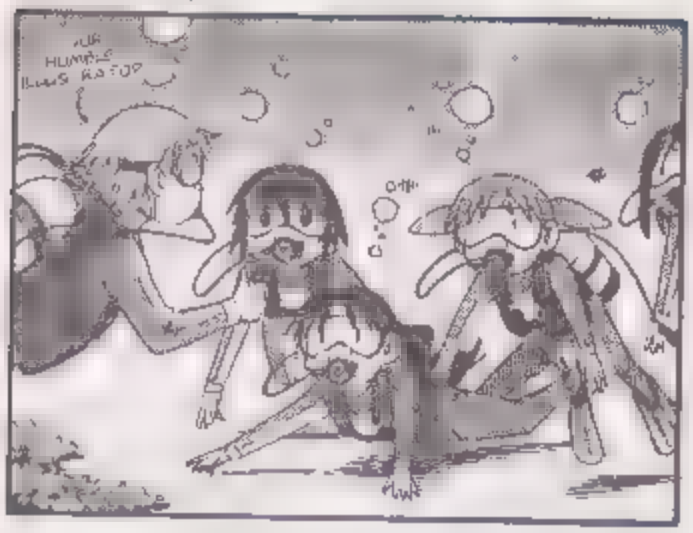

ACTUALLY, UM, I'VE BEEN DIVING BEFORE...
RIGHT?!
IT'S TOTALLY OUR FIRST TIME DIVING! IT'LL TOTALLY BE A LOT OF FUN!

HEY CHIYO-CHAN

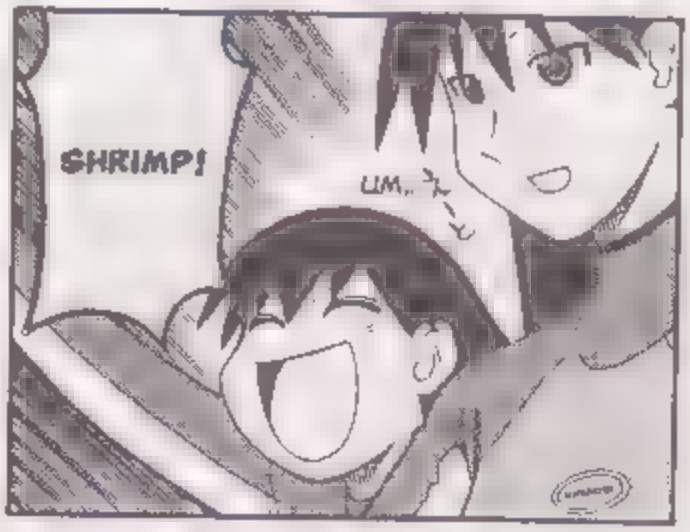

AIII!
YOU LITTLE RUNT! INTO THE OCEAN YOU GO!

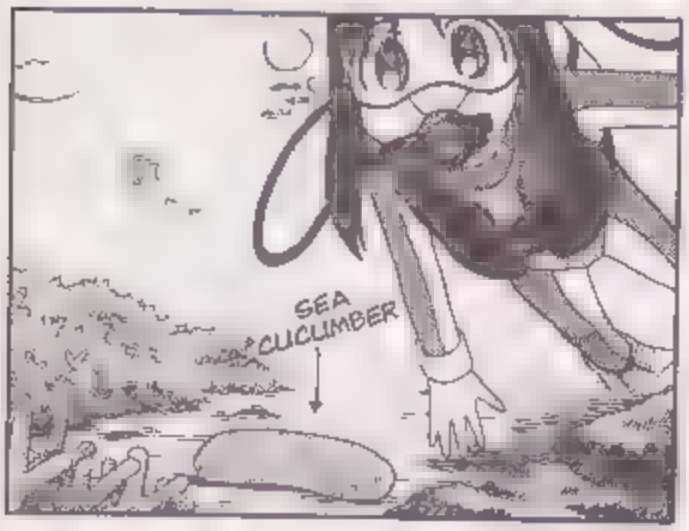

HNGYAHHH!
YOU'RE SO TA— YOU'RE SO TALL!

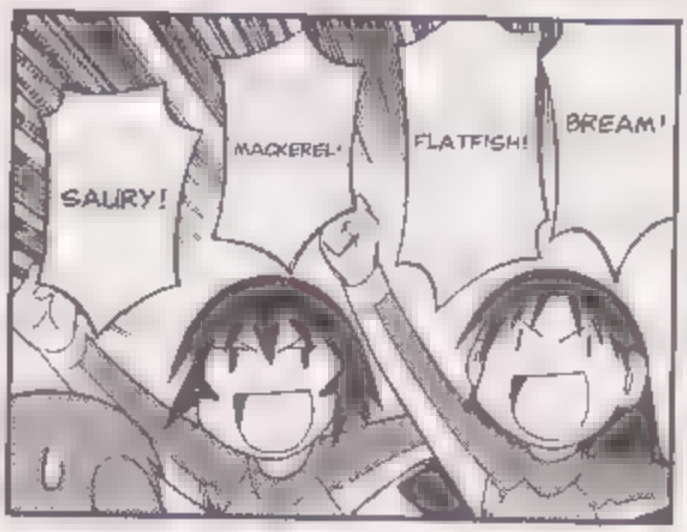
GOT 'EM!

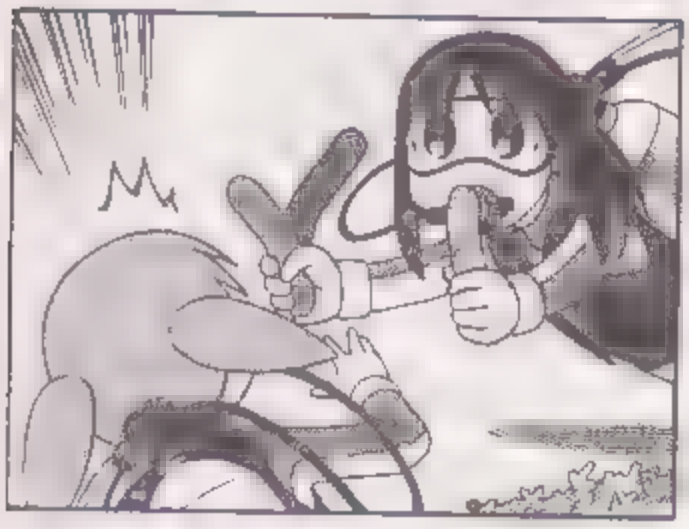


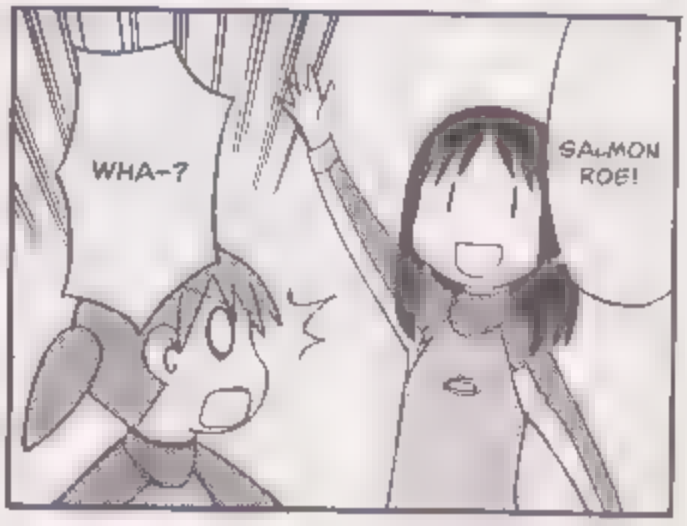
THE FRUIT OF THE SEA



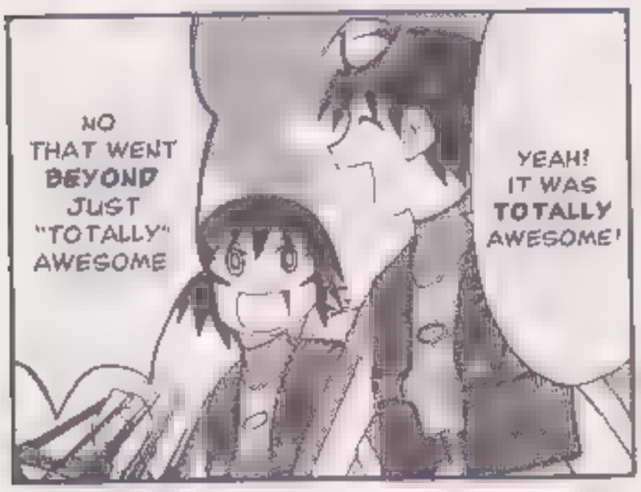


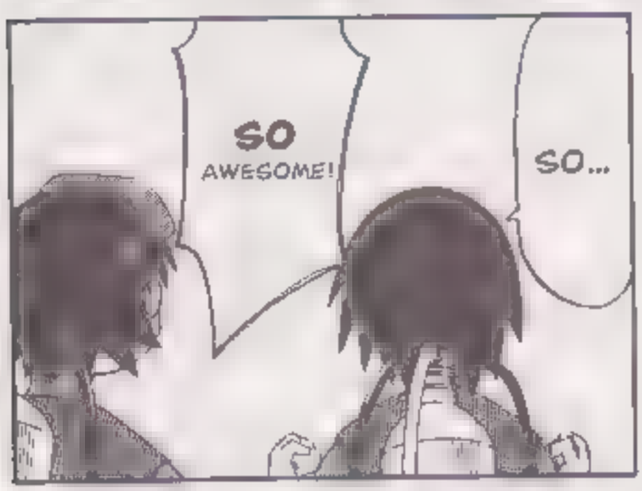




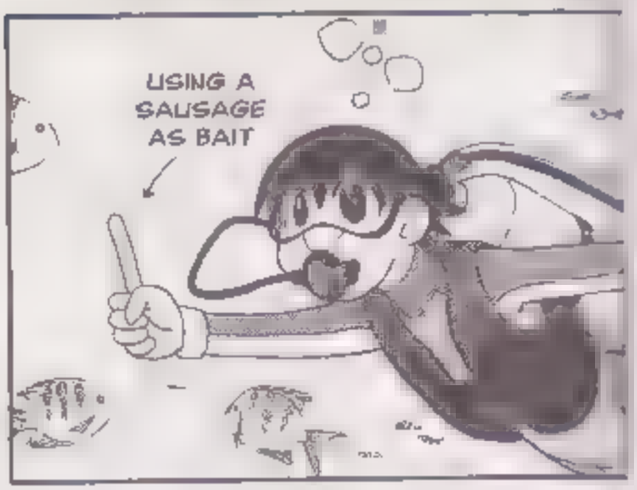


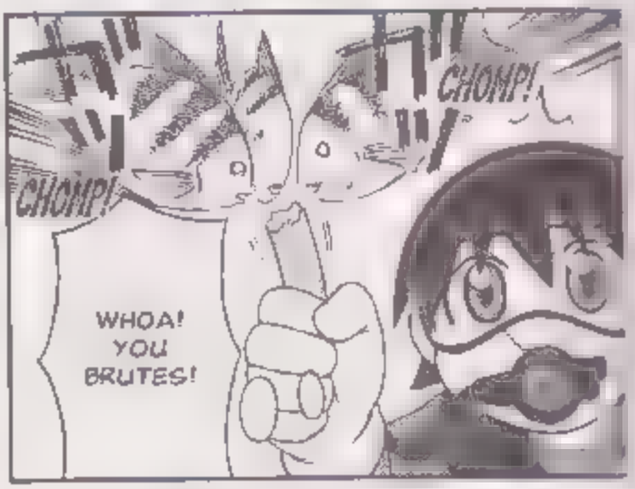
TOTALLY

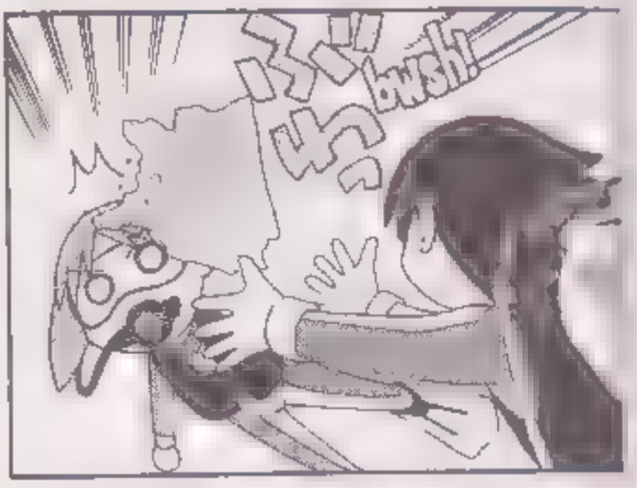




CHIYO-CHAN CAN EAT IT, TOO







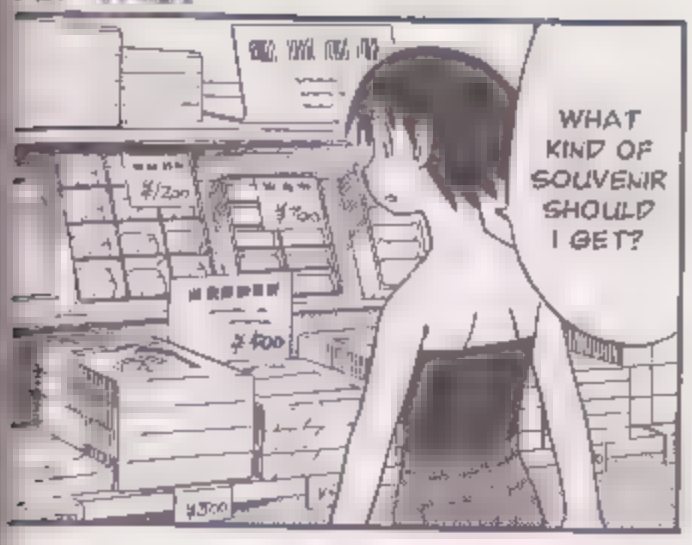
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

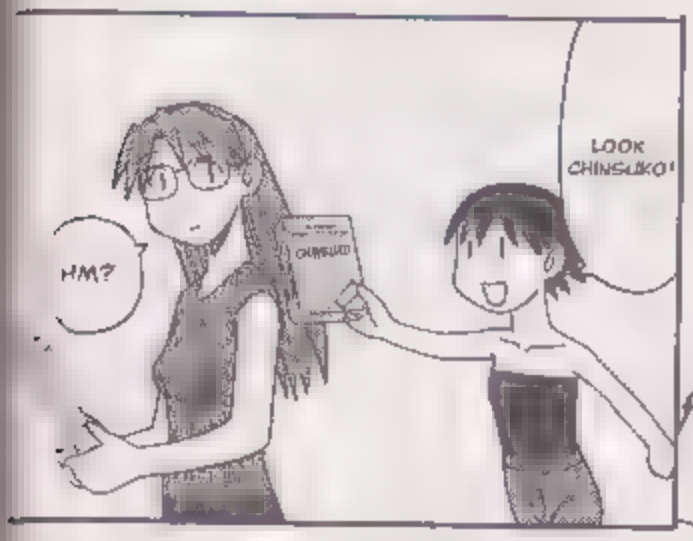
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

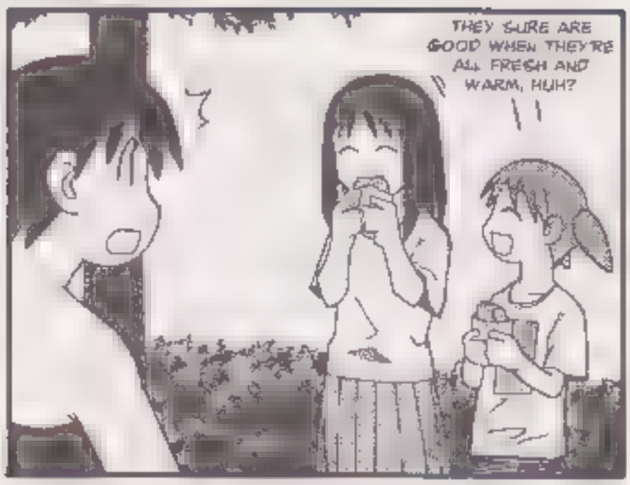
Kayahan Karpaz

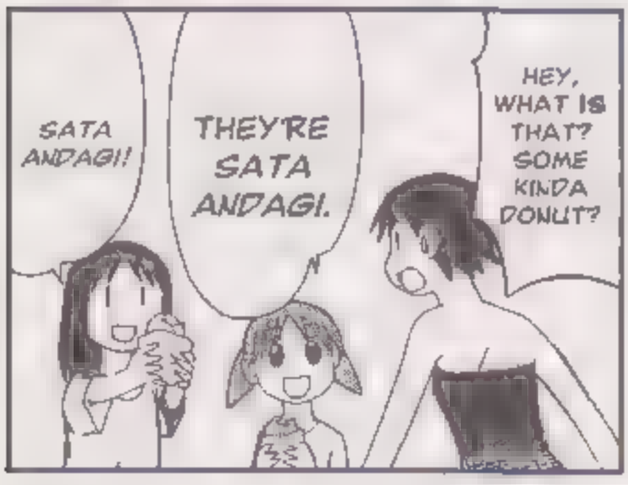
AZU MANGA DAIOH 7

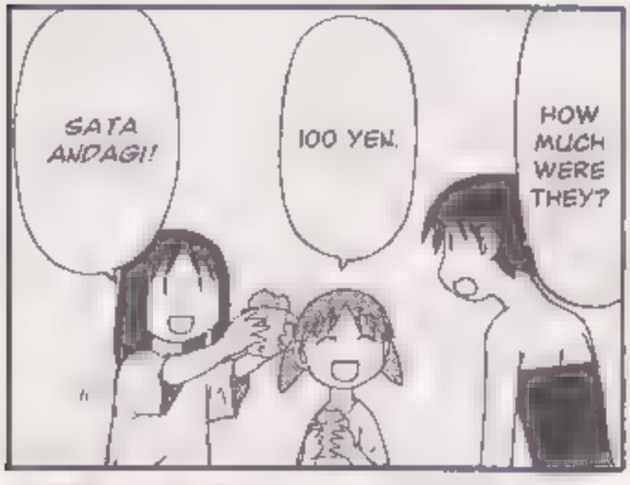




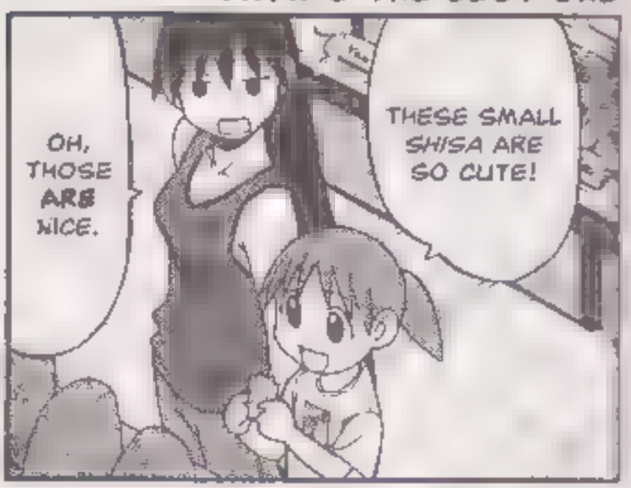
DONUTS

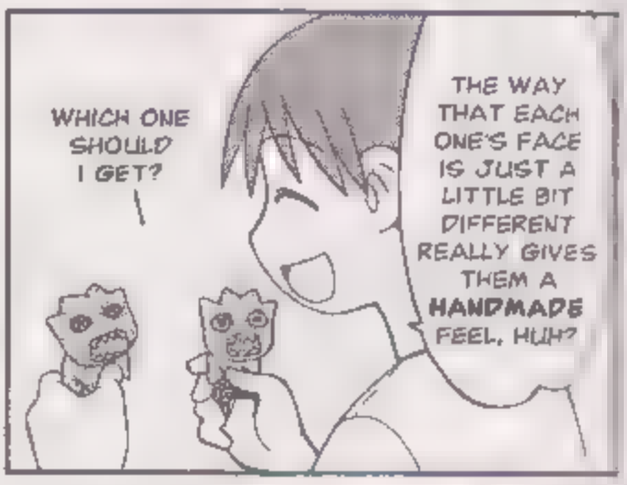




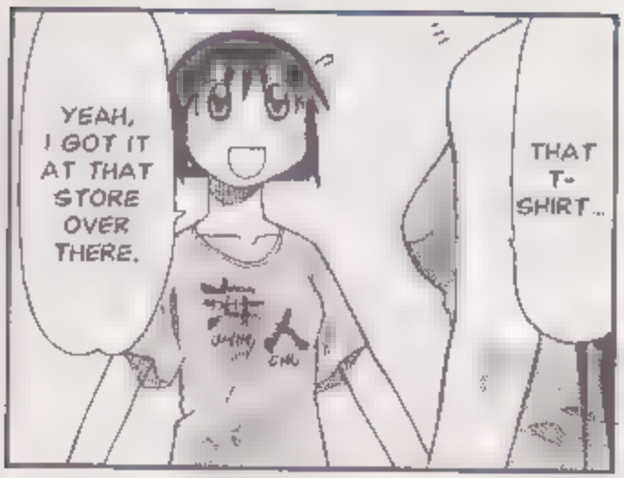


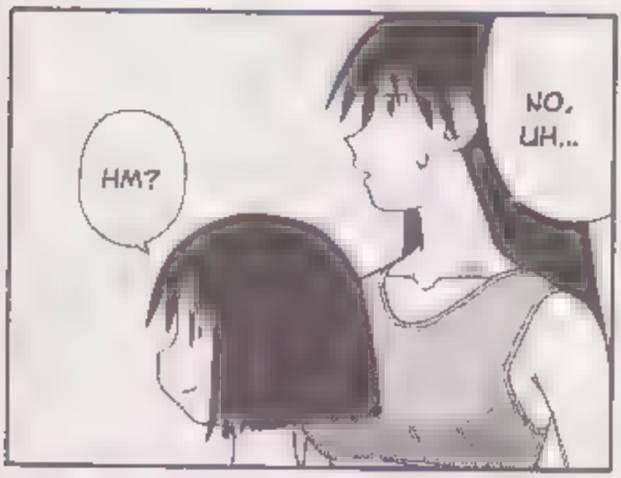
THAT'S THE BEST ONE

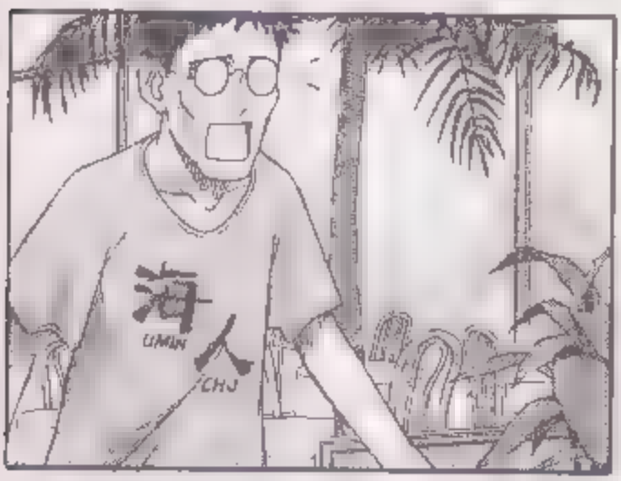


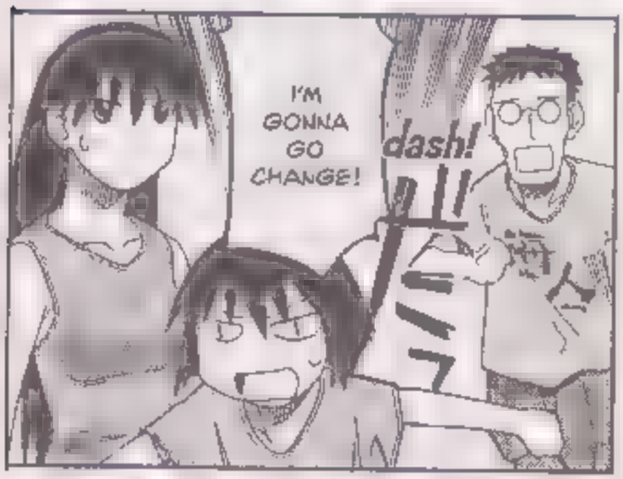


TWINS

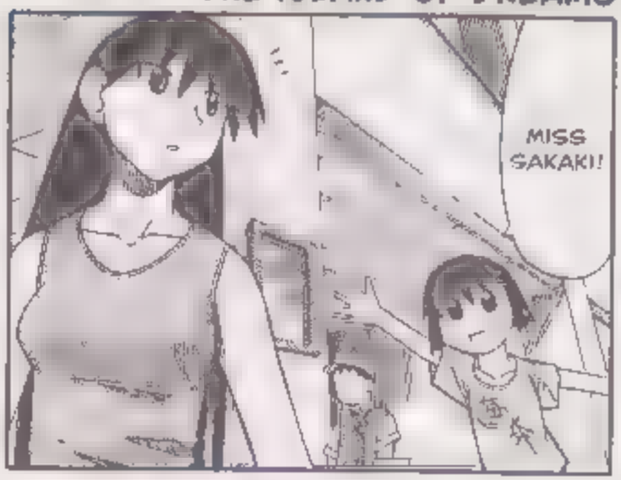




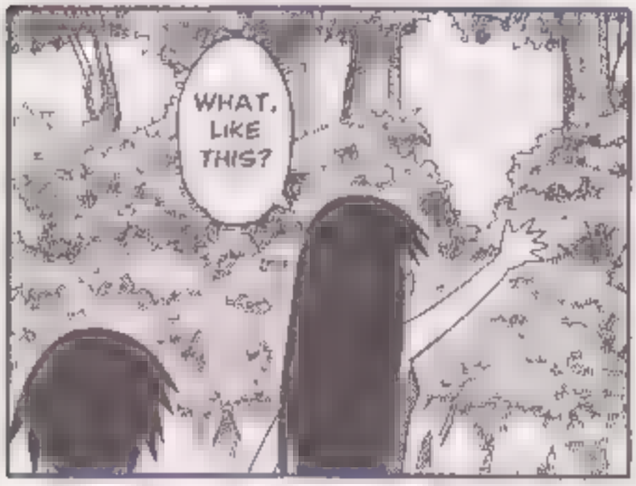


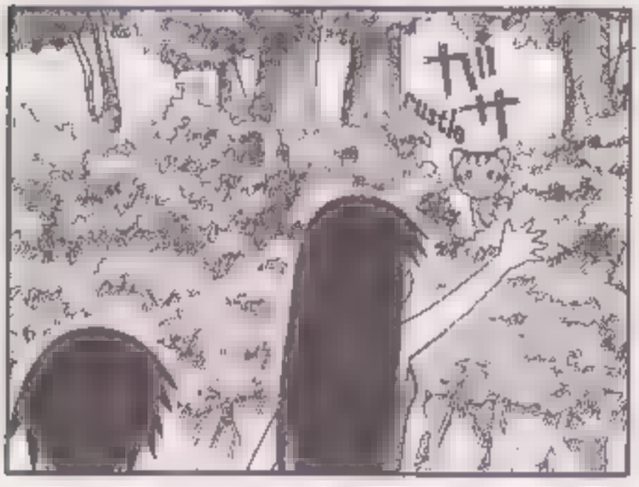


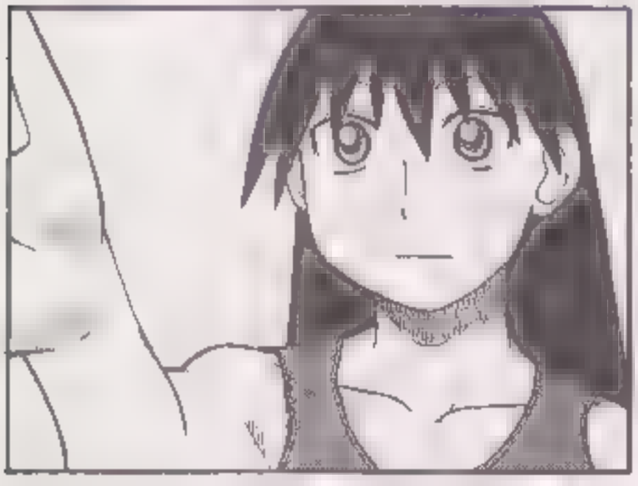
THE ISLAND OF DREAMS



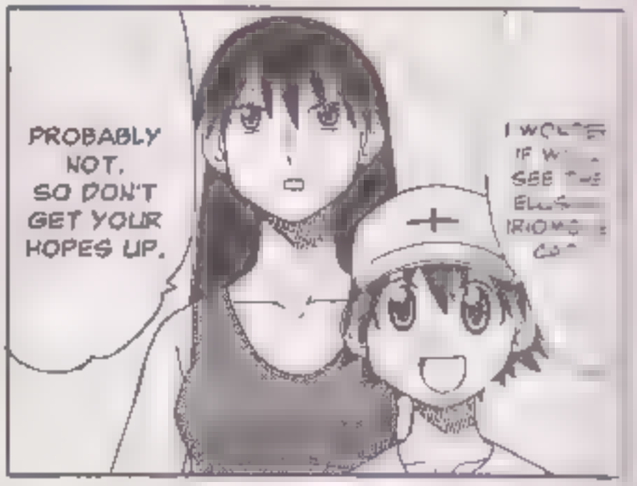
DESTINY

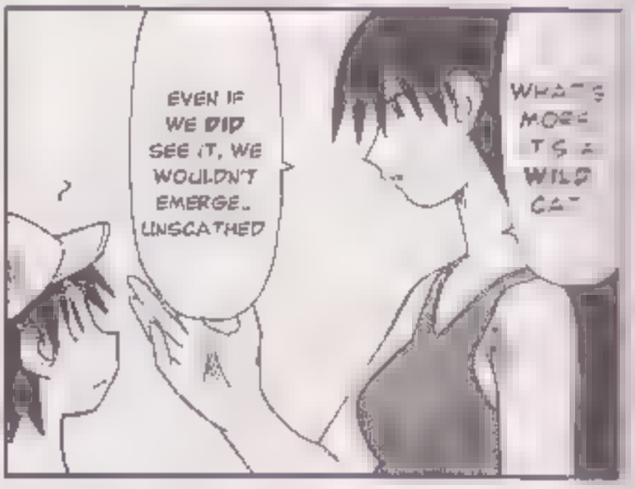


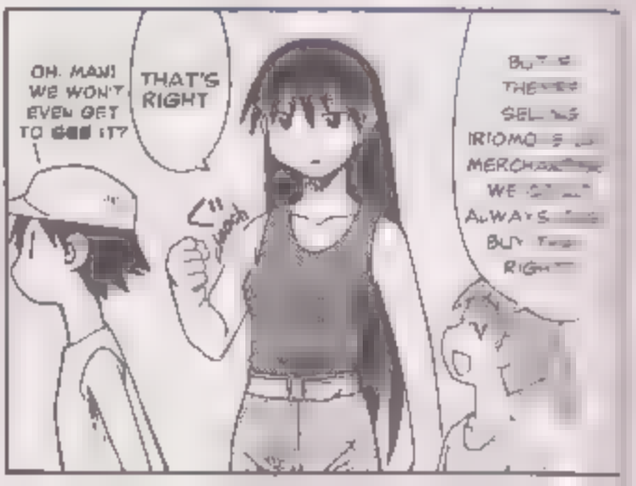




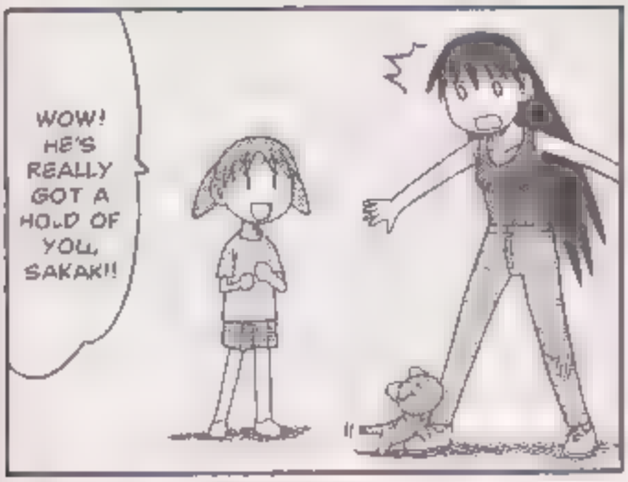
THE UNDISCOVERED COUNTRY

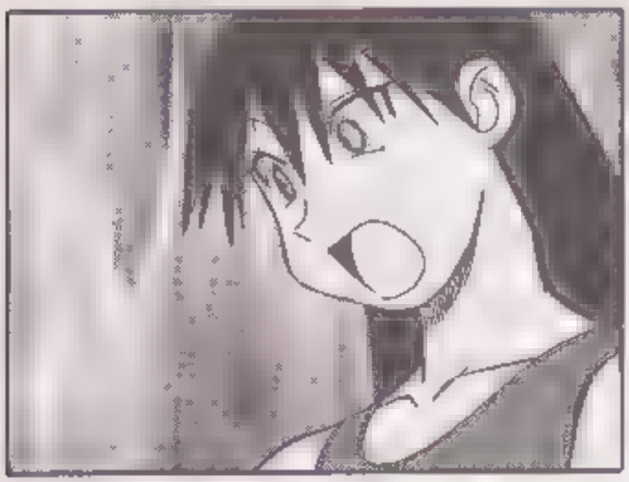


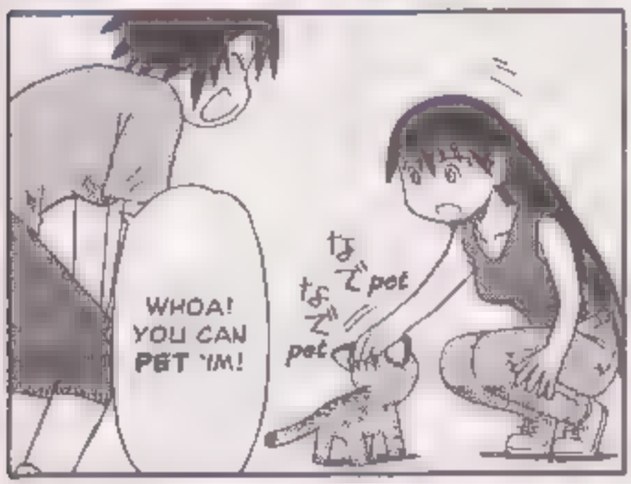




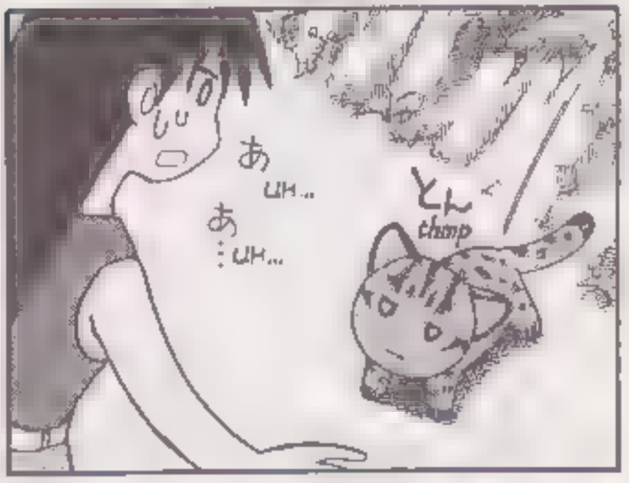
FRIEND

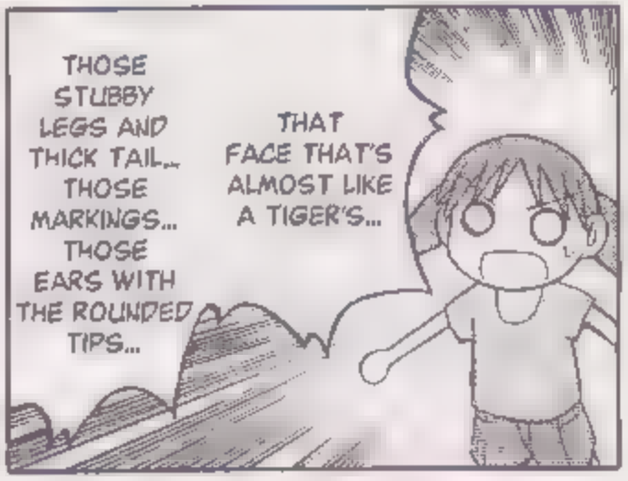


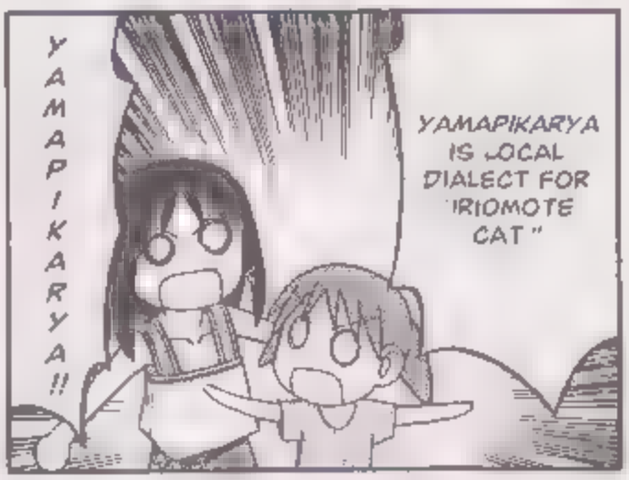




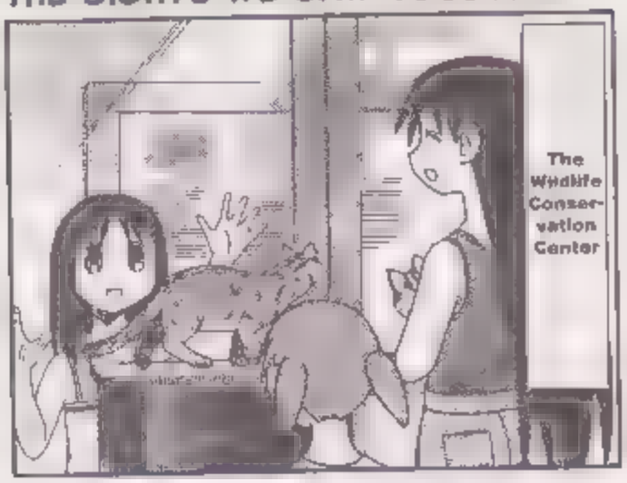
A SHINING RAY OF LIGHT

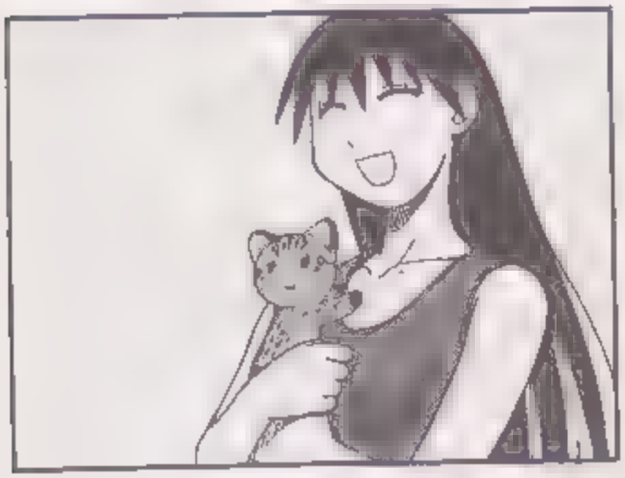




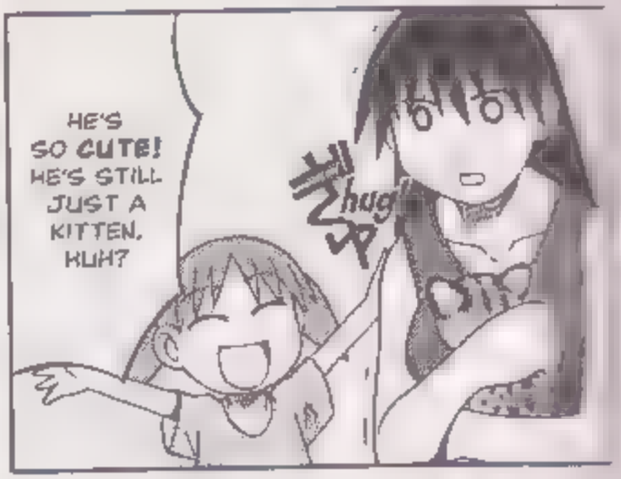


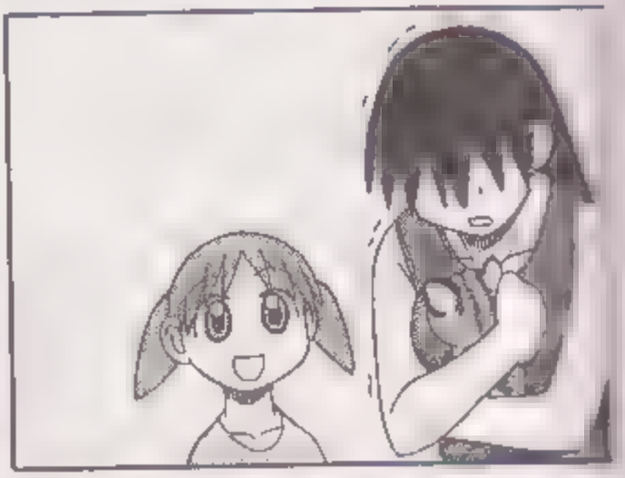
THE SIGHTS WE SAW TOGETHER



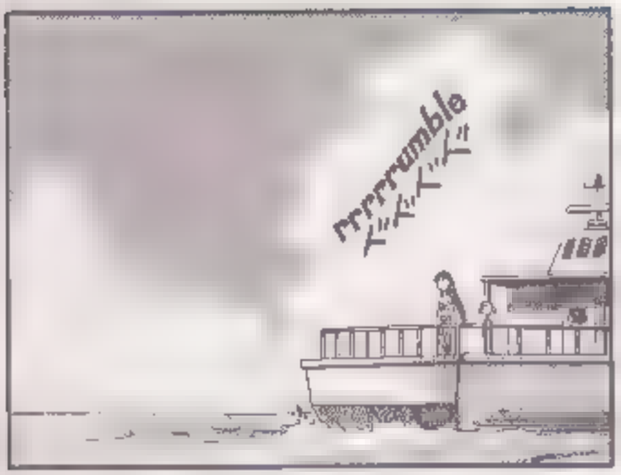


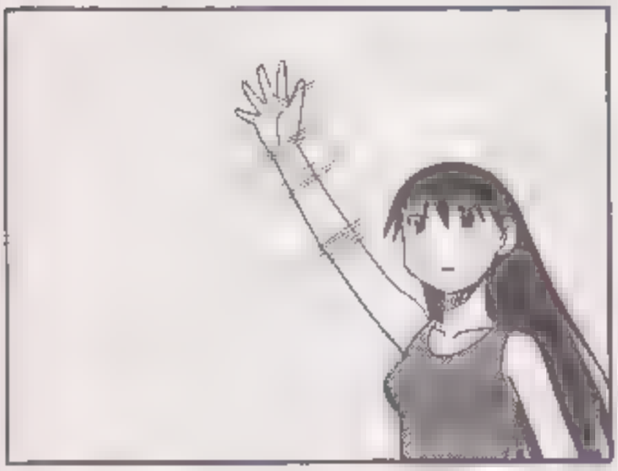
THE CAT THAT LIVES IN THE MOUNTAINS

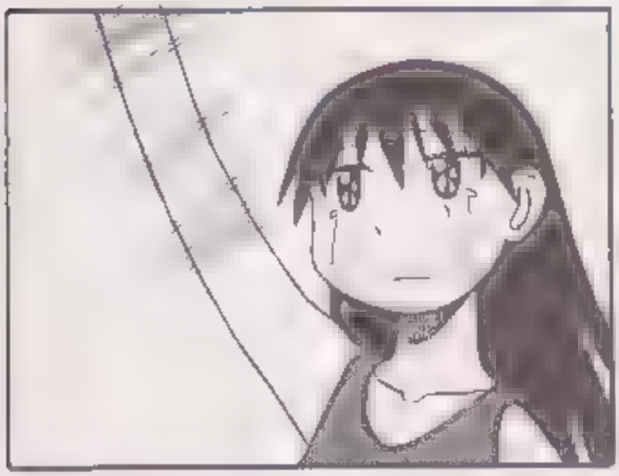


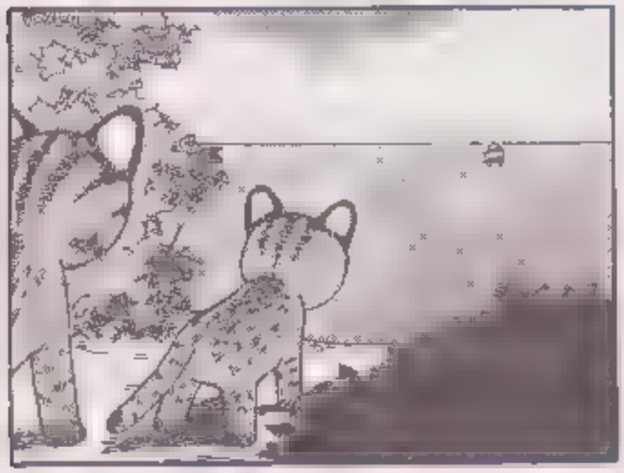


GOODBYE

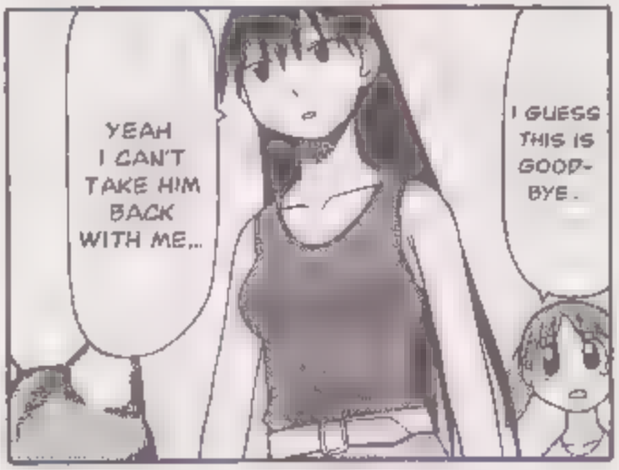


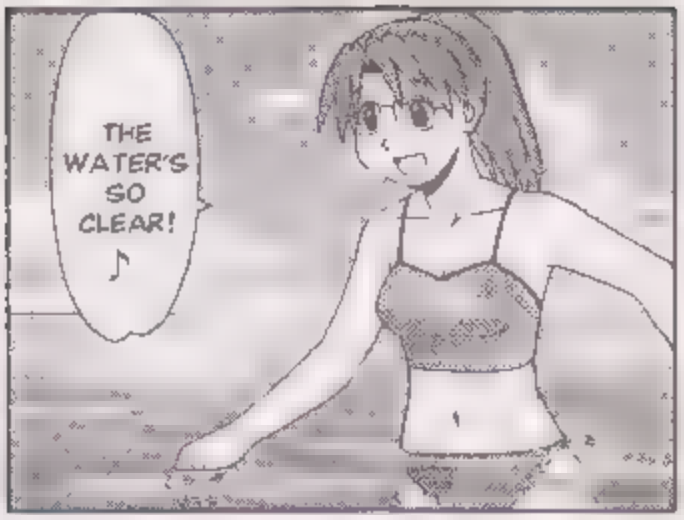


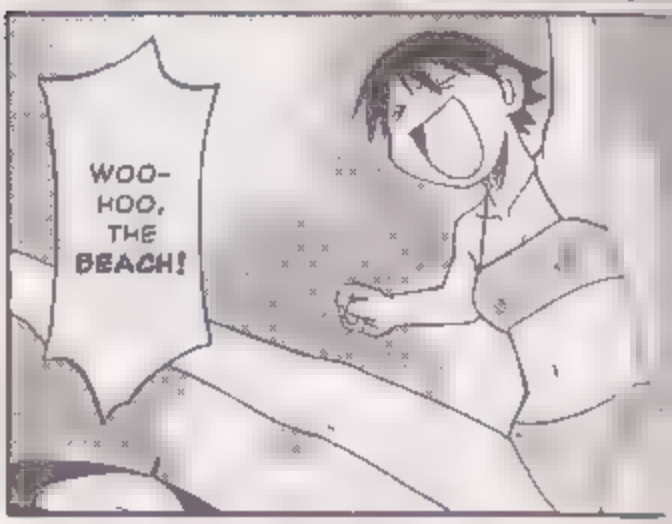




LIVE IN THE WILD!

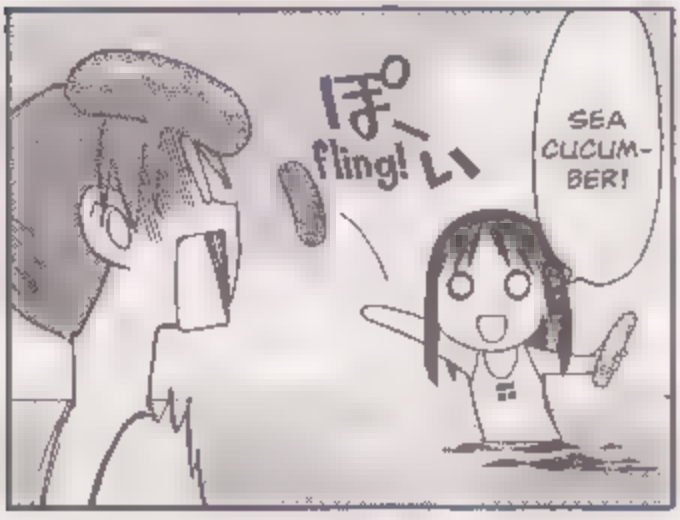



THE WATER'S SO CLEAR! ♪

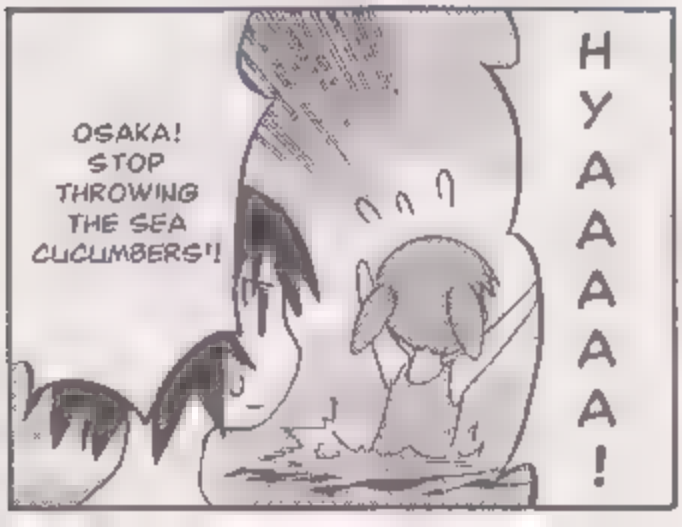

WOO-HOO, THE BEACH!

ベシ
thplak!

WE DIDN'T BRING ONE.


ぽーい
fling!
SEA CUCUM-BER!

WELL, ISN'T THERE ANYTHING WE CAN SPLIT?


OSAKA! STOP THROWING THE SEA CUCUMBERS!!
HYAAAAA!

BEATS ME
WHY IS SHE SO DETERMINED TO SPLIT SOMETHING?

OKINAWA

IT SURE WAS!

THAT SURE WAS A LOT OF FUN, HUH?

I'D LIKE TO COME HERE AGAIN!

YES. I THINK WE'LL BE COMING TO OKINAWA AGAIN...

THE SOUVENIR

HMM, WHAT SHOULD I GET FOR A SOUVENIR?

Ukon-cha

ウコン茶

UKON-CHA!

UKON-CHA!

WILL YOU SHUT UP?!

UKON-CHA!

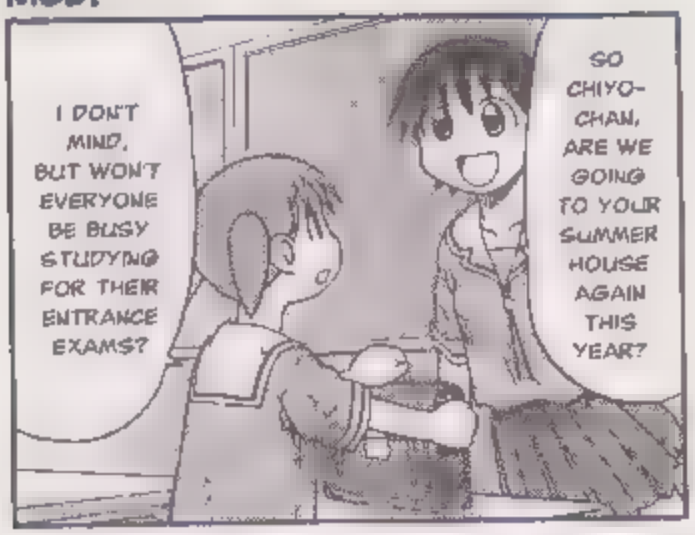
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

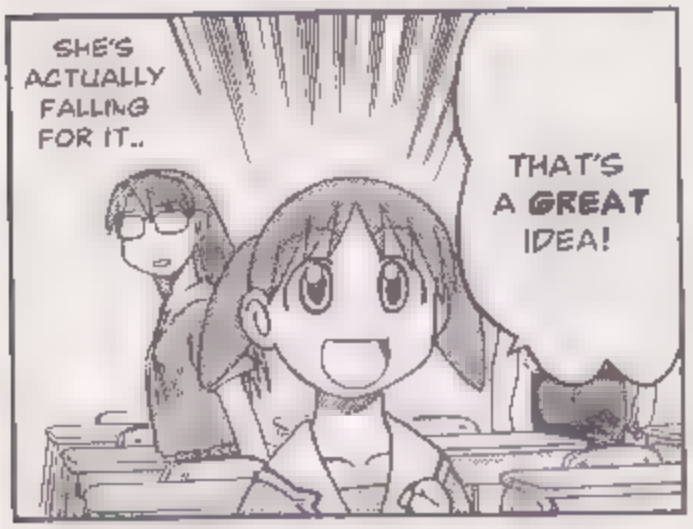
Kayahan Karpaz

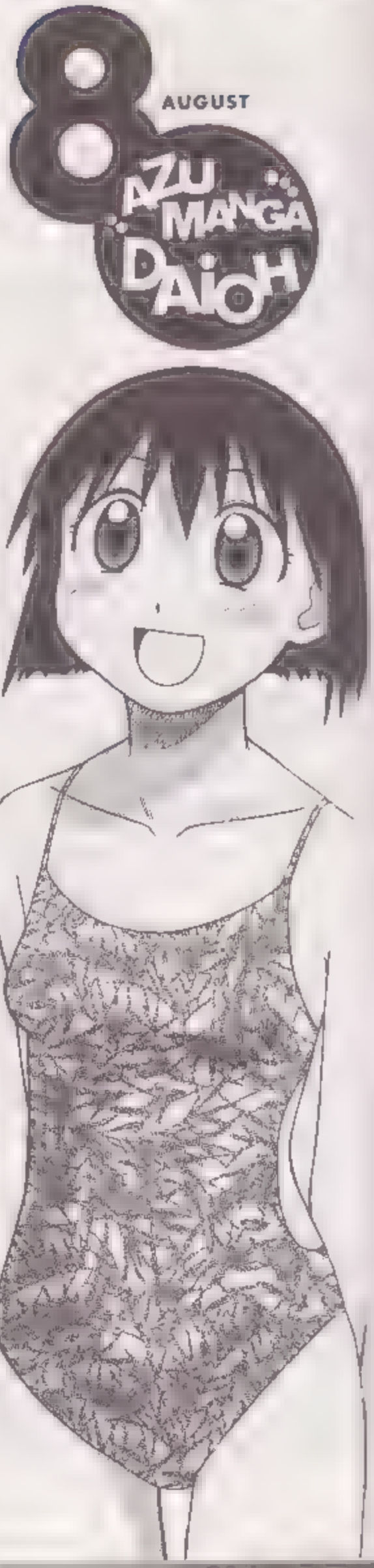
NICE!


I DON'T MIND, BUT WON'T EVERYONE BE BUSY STUDYING FOR THEIR ENTRANCE EXAMS?
SO CHIYO-CHAN, ARE WE GOING TO YOUR SUMMER HOUSE AGAIN THIS YEAR?

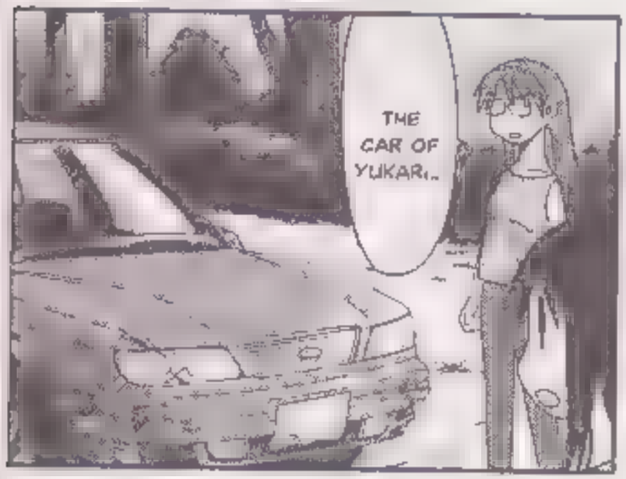
WELL THEN! WE CAN DO AN ENTRANCE EXAM SLEEPAWAY CAMP!

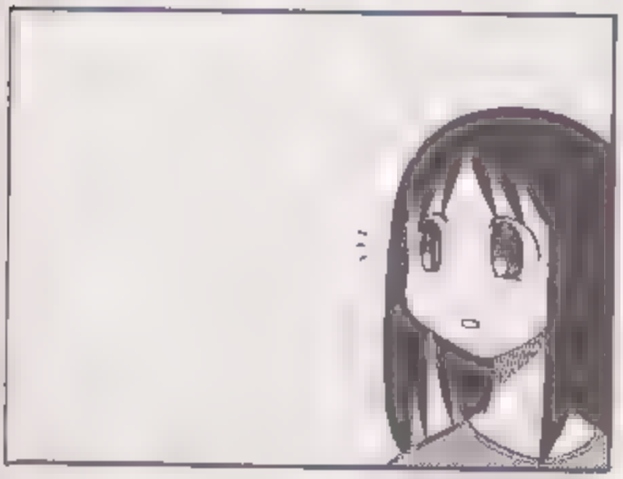
YES! WE'LL ESCAPE THE HIGHWAYS AND BYWAYS, TO A PLACE WHERE WE CAN STUDY IN PEACE AND QUIET!

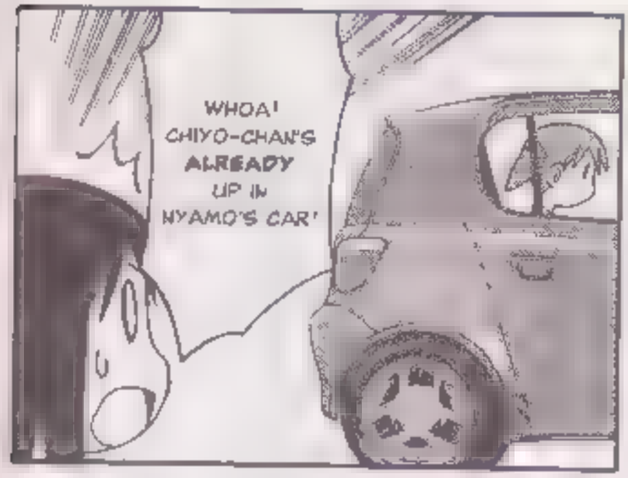

SHE'S ACTUALLY FALLING FOR IT..
THAT'S A GREAT IDEA!

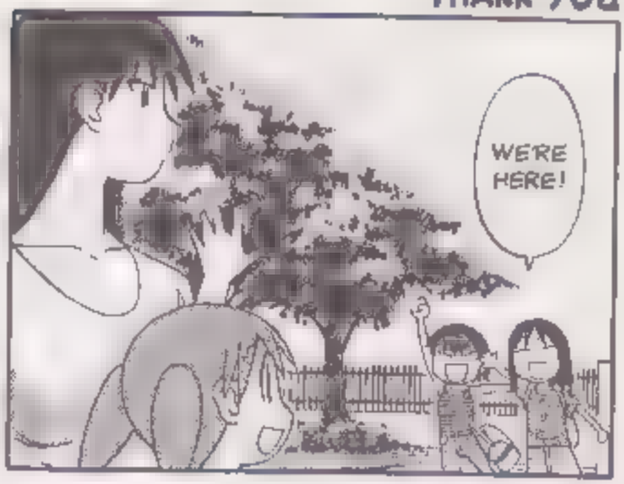

8
AUGUST
AZU MANGA DAIOH

SO WE'LL HAVE TO TAKE SEPARATE CARS.
WELL, THIS TIME WE'VE GOT NINE PEOPLE GOING...

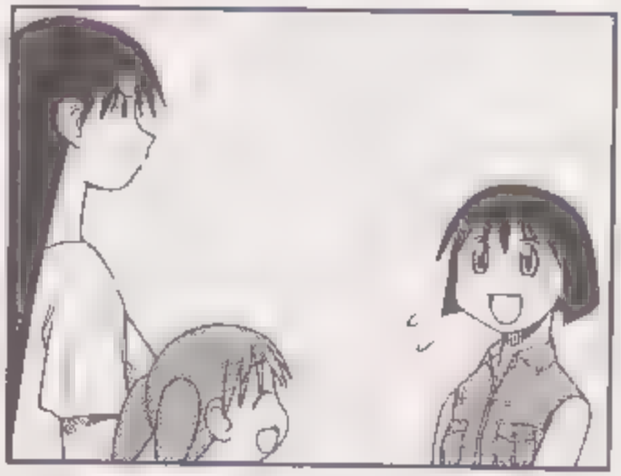

THE CAR OF YUKARI...




WHOA! CHIYO-CHAN'S ALREADY UP IN NYAMO'S CAR!


WE'RE HERE!

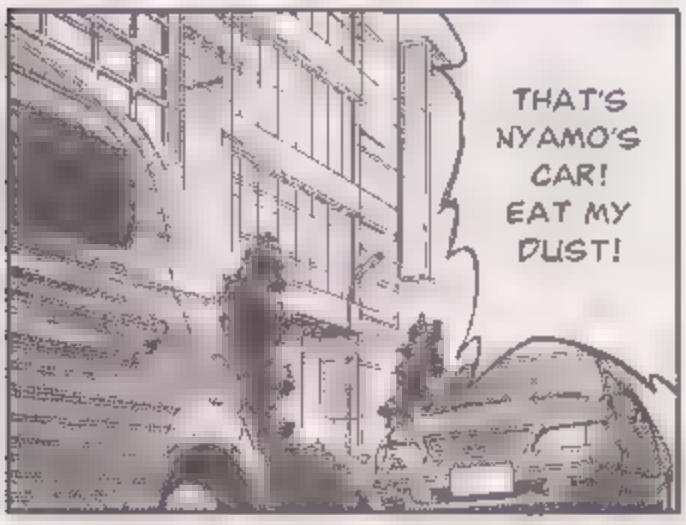
JOINING US FOR THE FIRST TIME IS... KAORIN!



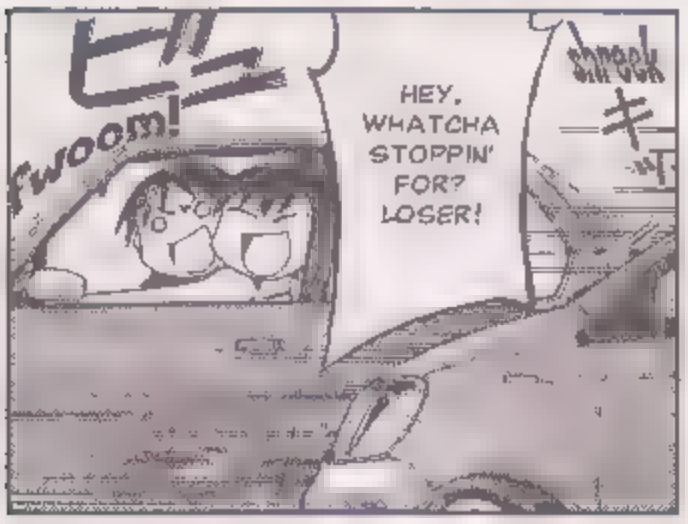
THANK YOU FOR YOUR GRACIOUS INV TATION.

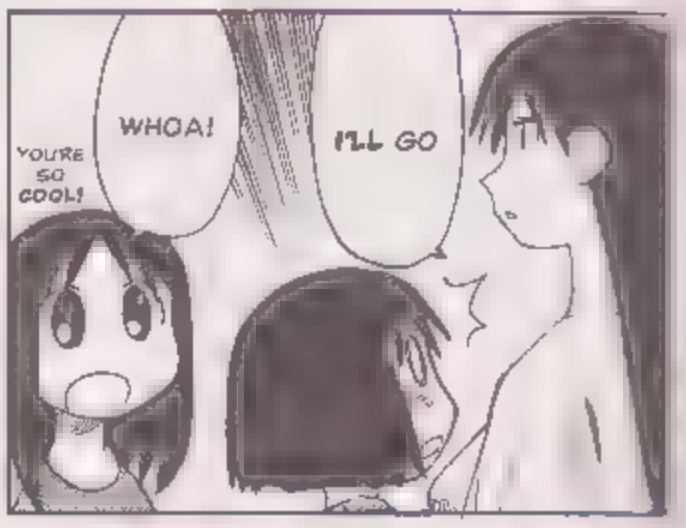
LET'S MOVE!
C'MON, YUKARI BABY! HIT IT!

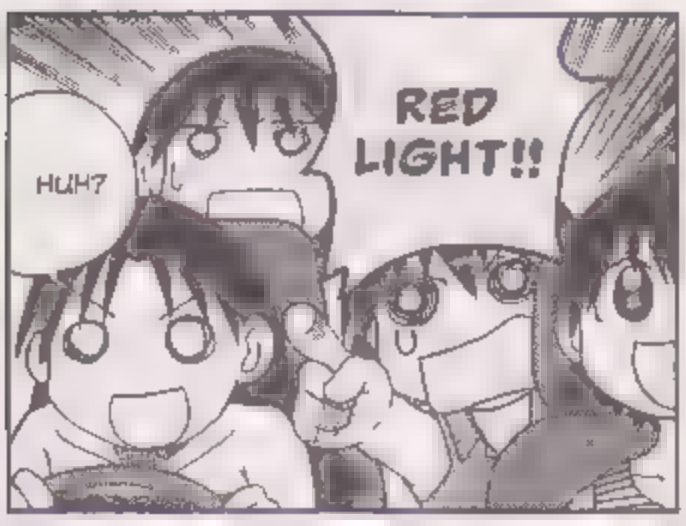
WELL, CHIYO-CHAN'S OUT...
SO, WHO'S GOTTA RIDE WITH MISS YUKARI?

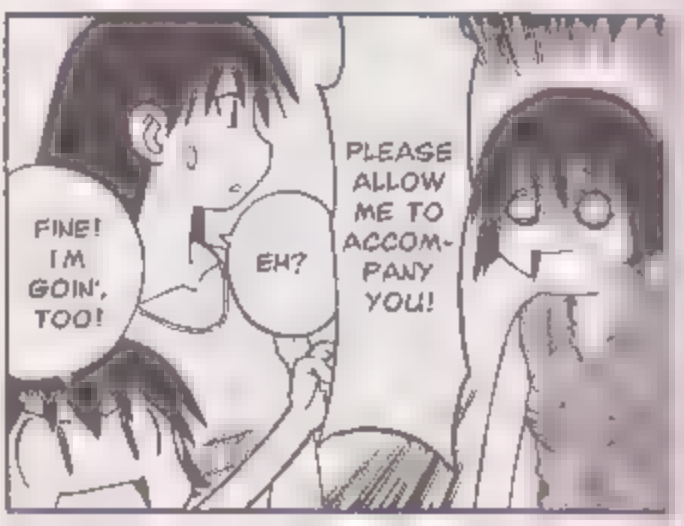

THAT'S NYAMO'S CAR! EAT MY DUST!

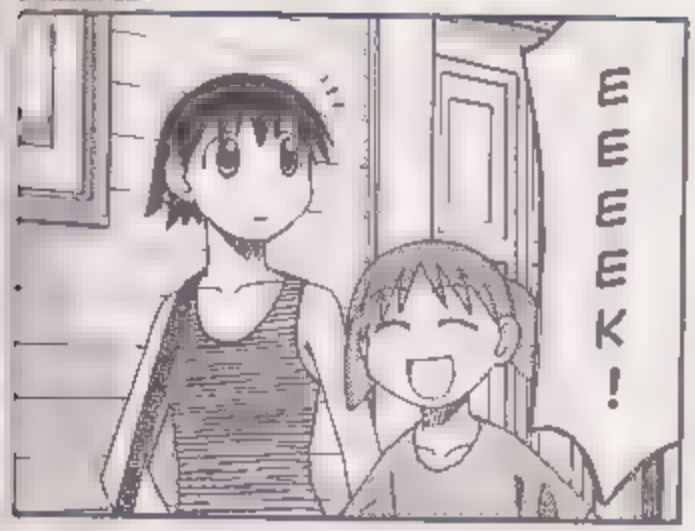
I, UH, GET CARSICK EASILY SO IF POSSIBLE, I'LL TAKE THE OTHER...


fwoom!
HEY, WHATCHA STOPPIN' FOR? LOSER!
screech


YOU'RE SO COOL!
WHOA!
I'LL GO


HUH?
RED LIGHT!!


FINE! I'M GOIN', TOO!
EH?
PLEASE ALLOW ME TO ACCOM-PANY YOU!

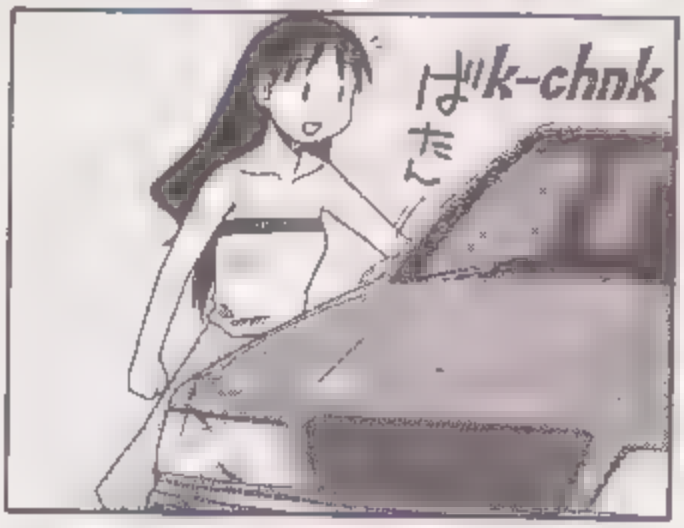

EEEEK!

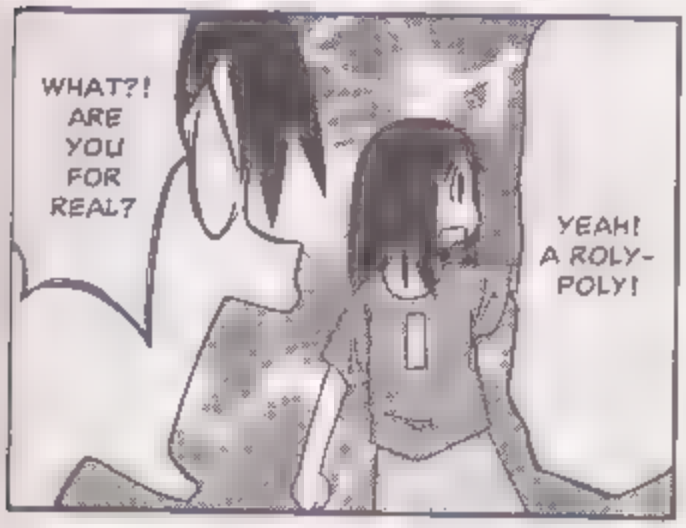
WELL, WE MADE IT IN ONE PIECE!

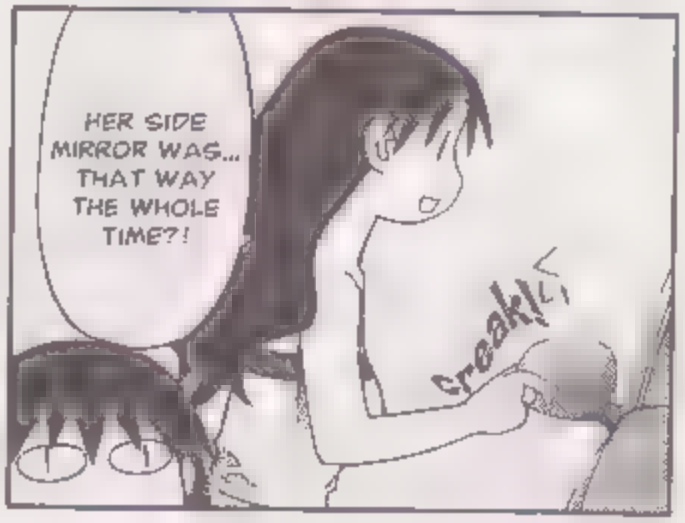
WHAT?!
I... I SAW IT! SOME BLACK, DEVILISH THING CAME OUT FROM THE DOORWAY!

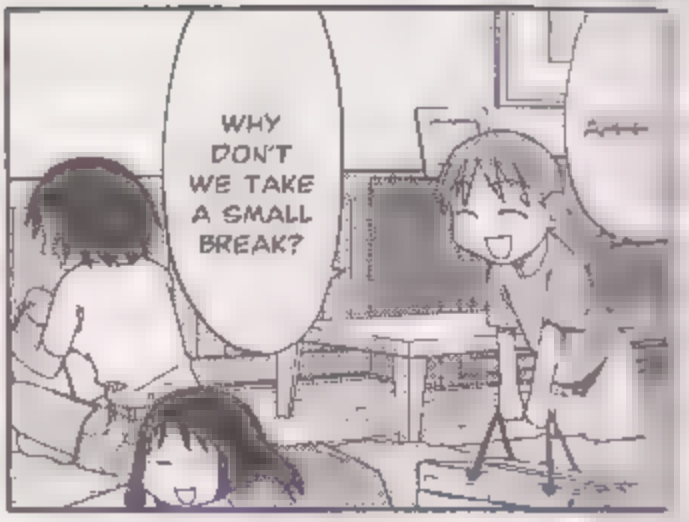
ARE YOU ALRIGHT?
I have new respect for roller coasters. At least THEY don't smack into things!

NO, DON'T BE..
YOU MEAN, A ROLY-POLY? HEH.

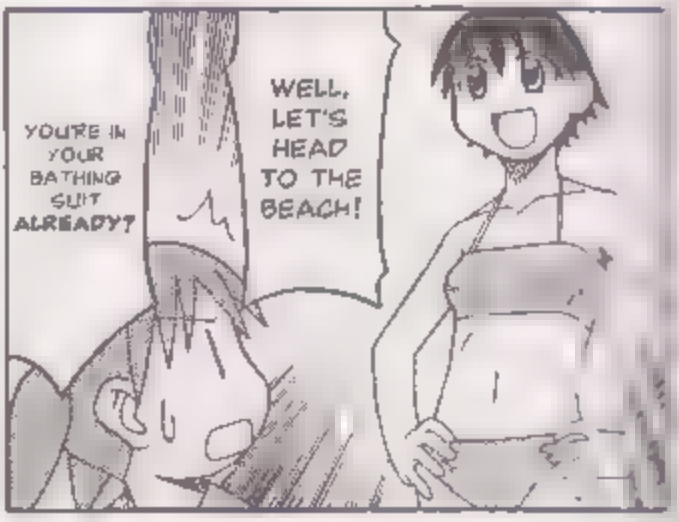

ばたん
k-chnk


WHAT?! ARE YOU FOR REAL?
YEAH! A ROLY-POLY!

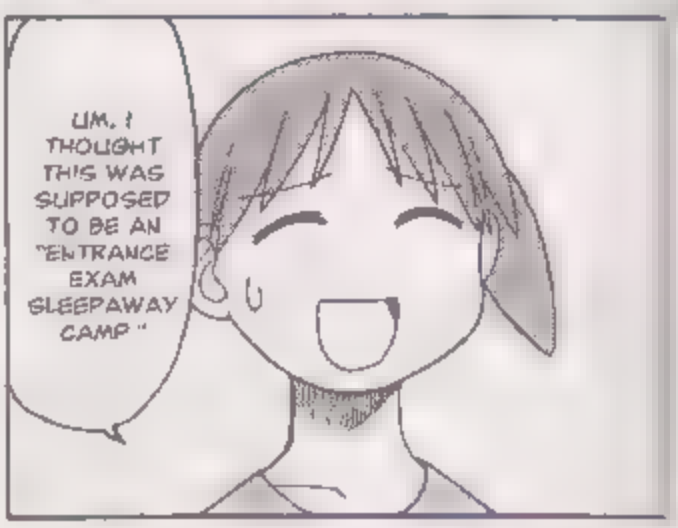

HER SIDE MIRROR WAS... THAT WAY THE WHOLE TIME?!
creak!


WHY DON'T WE TAKE A SMALL BREAK?

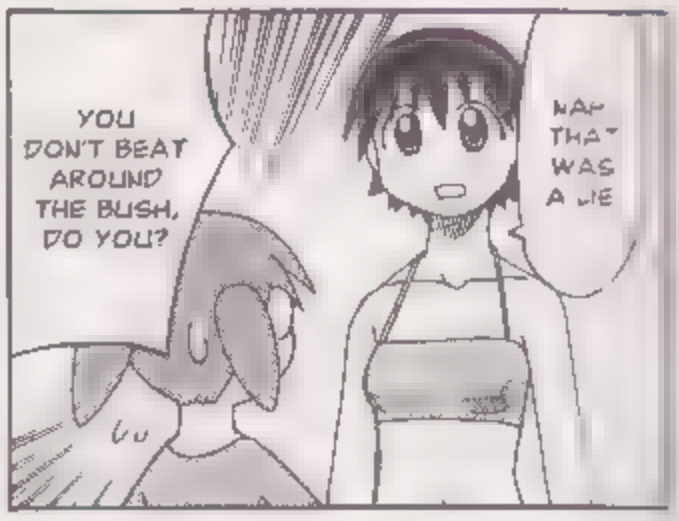
WHAT? YOU'RE SO SERIOUS ALL THE TIME, KAGURA!
HMM. I REALLY SHOULD BE STUDYING INSTEAD OF GOOFING OFF...


YOU'RE IN YOUR BATHING SUIT ALREADY?
WELL, LET'S HEAD TO THE BEACH!

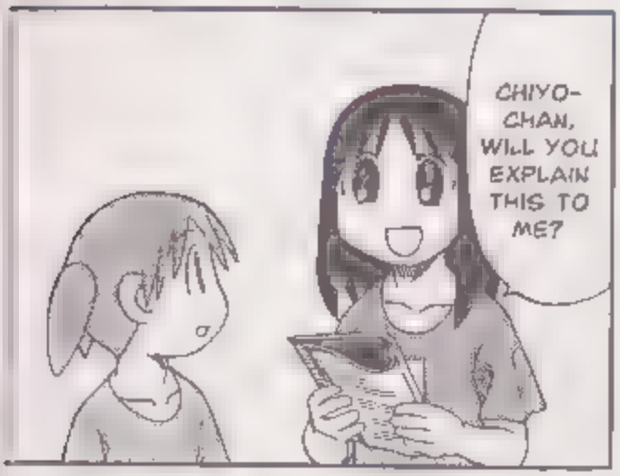
STILL, THAT DOESN'T MEAN WE CAN JUST BLOW OFF THE TEST!

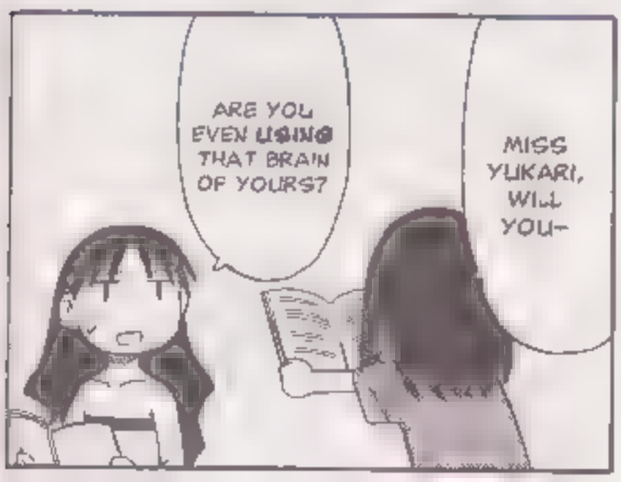

UM, I THOUGHT THIS WAS SUPPOSED TO BE AN "ENTRANCE EXAM SLEEPAWAY CAMP."

YOU ARE SOMETHIN ELSE, YOU KNOW THAT?
AAH, WHAT-EVER LET'S JUST HAVE FUN!

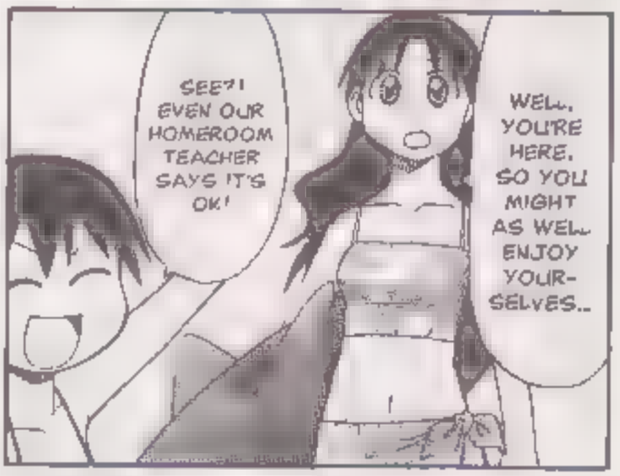

YOU DON'T BEAT AROUND THE BUSH, DO YOU?
NAH THAT WAS A LIE

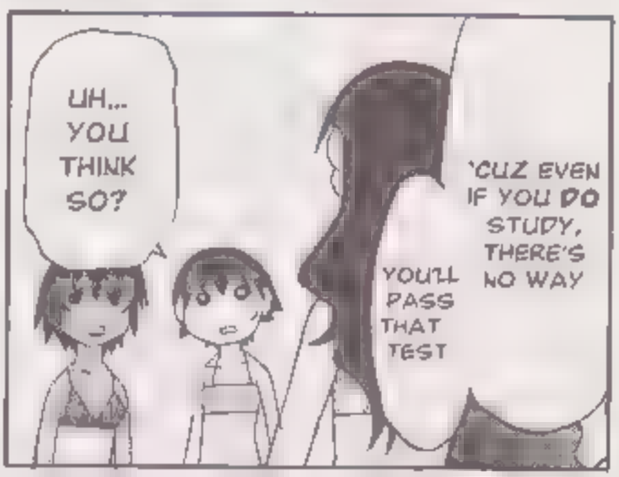
THE PROBLEM



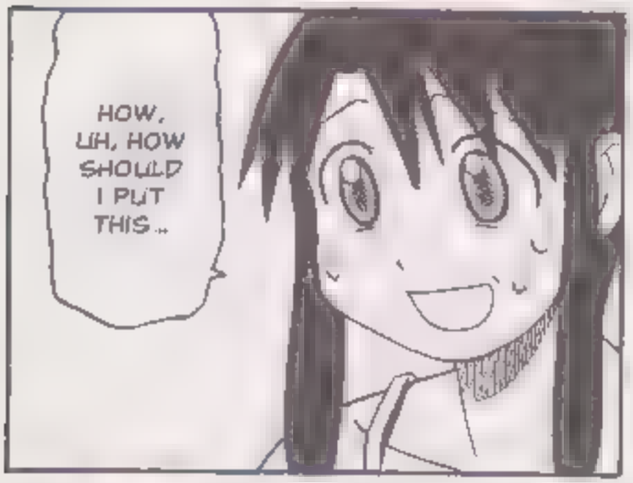


TOO LITTLE, TOO LATE?

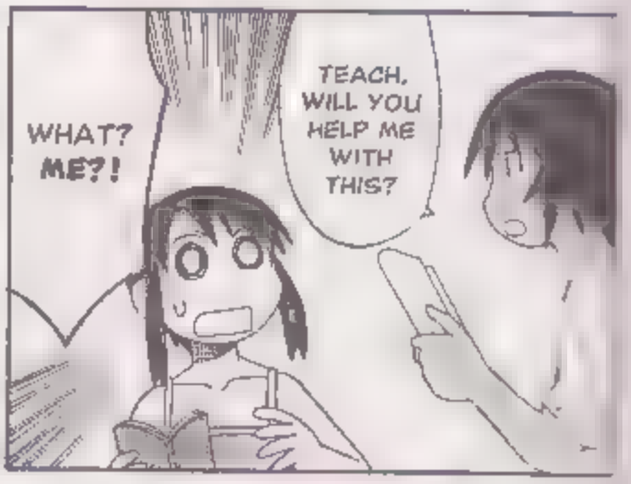


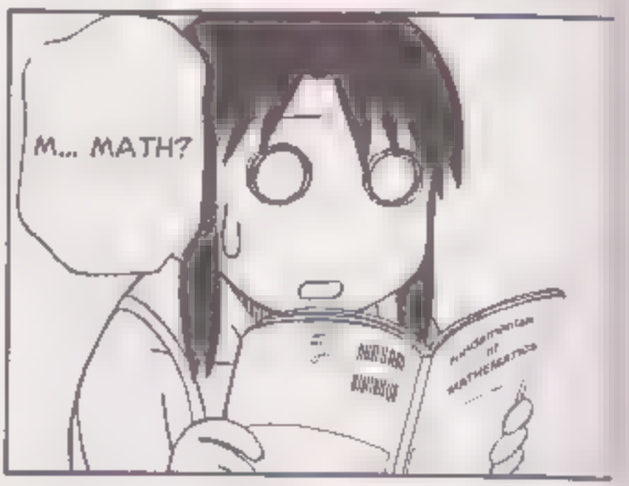


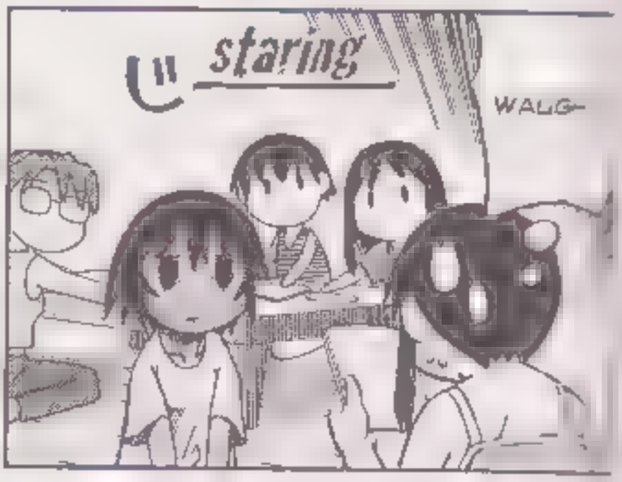
NO IDEA



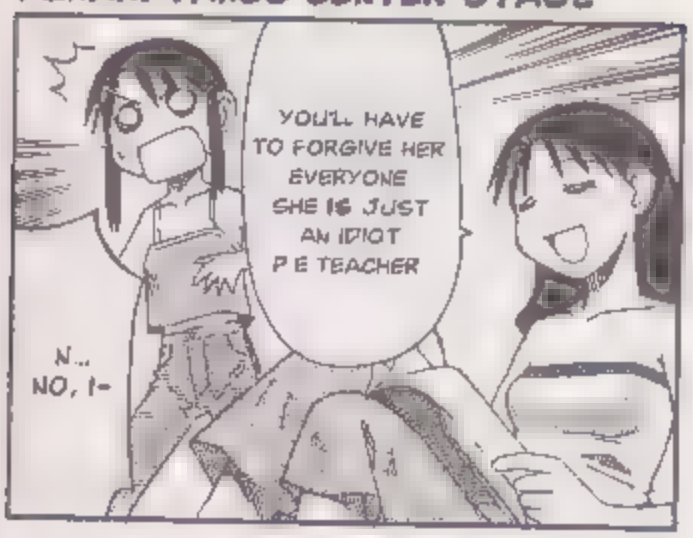
MISS KUROSAWA



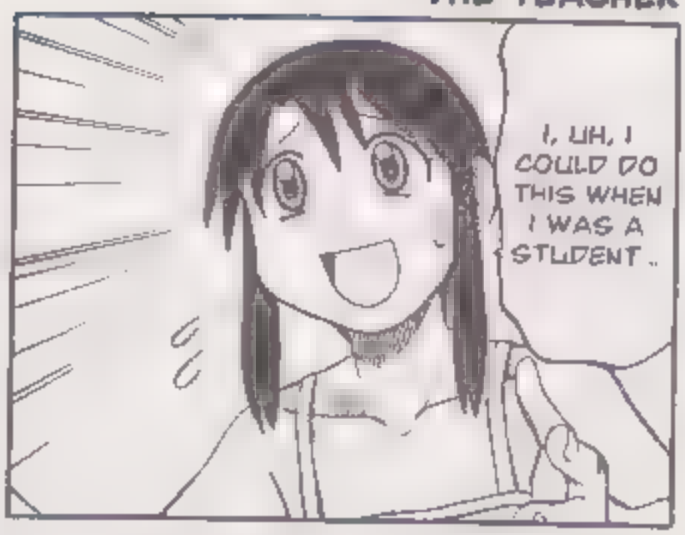




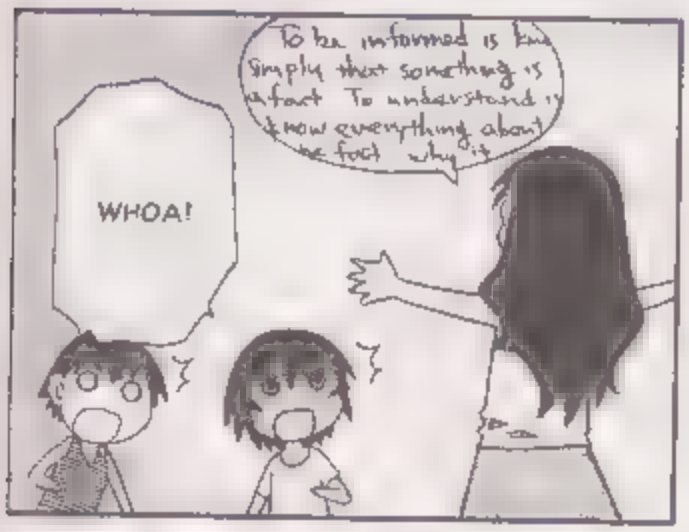
YUKARI TAKES CENTER STAGE

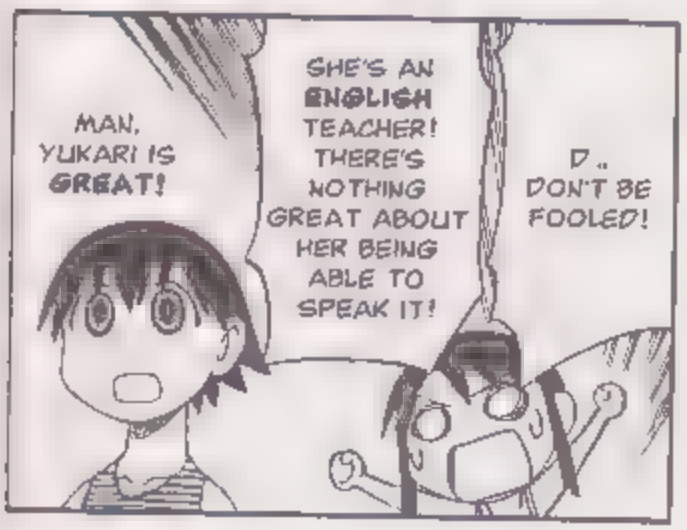


THE TEACHER

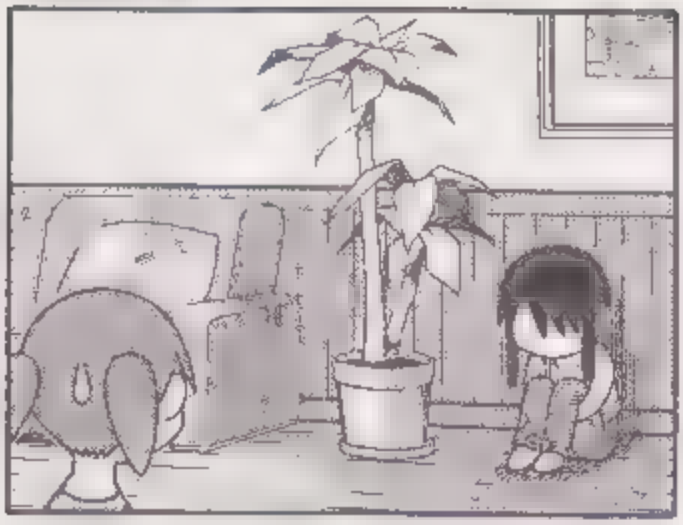


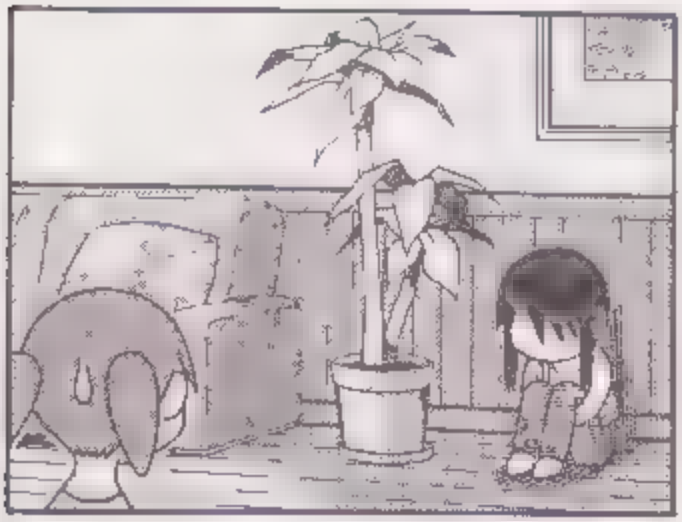
Getting more information is learning and so is understanding something that you did not understand before But the difference between these two kinds

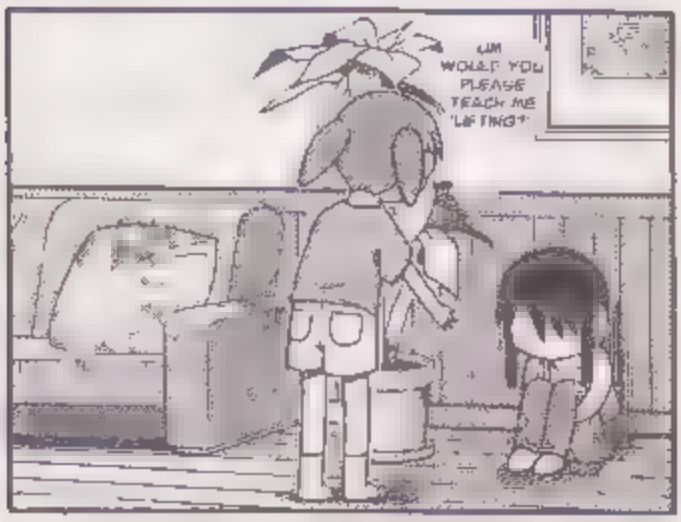


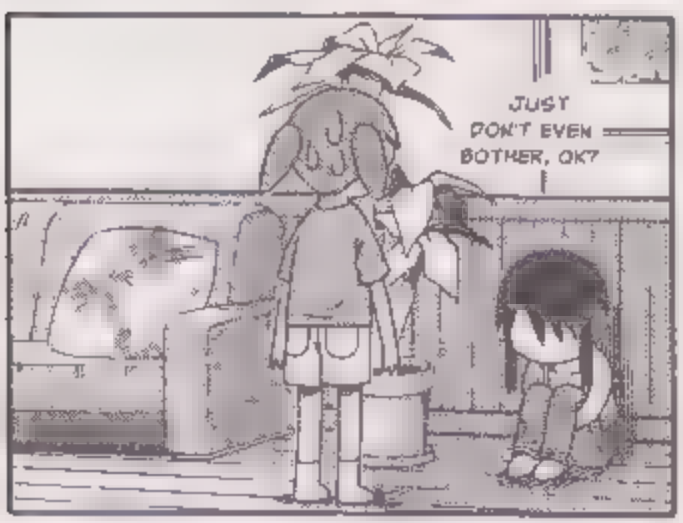


DEJECTED

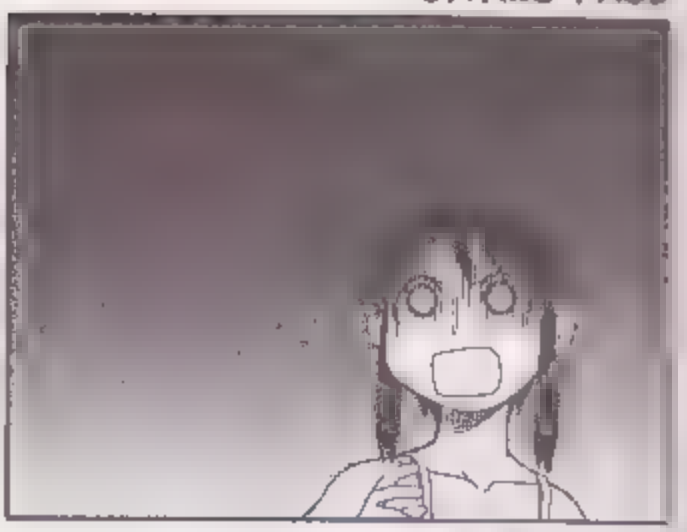


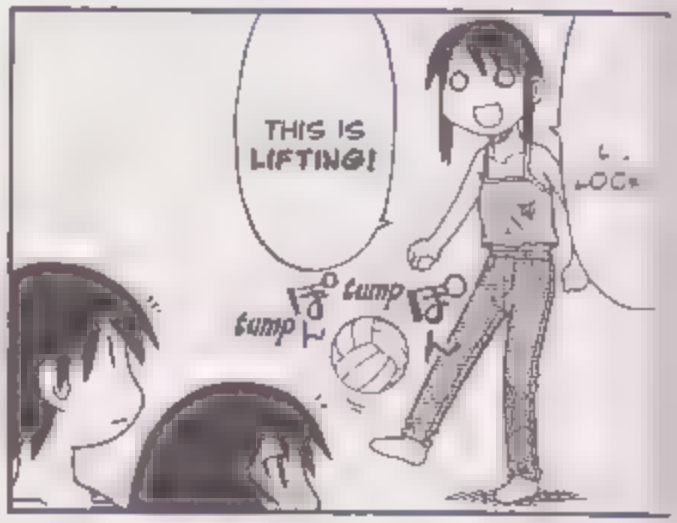


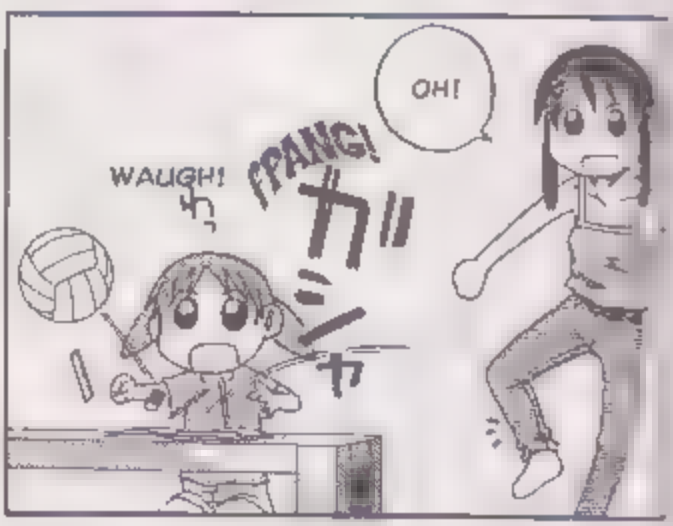


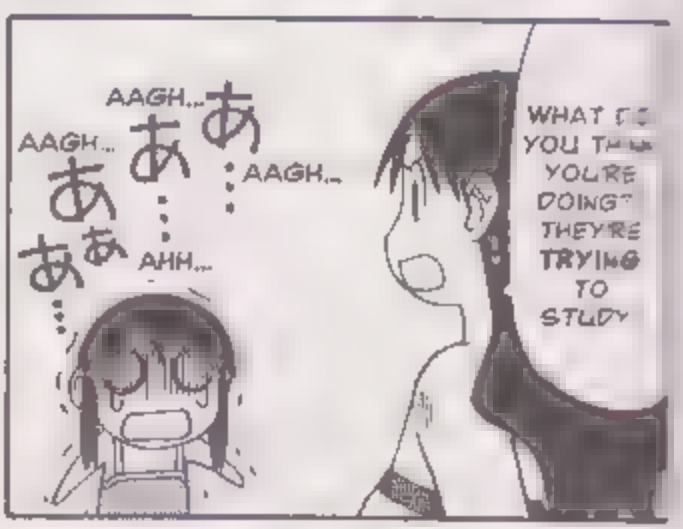


SAVING FACE

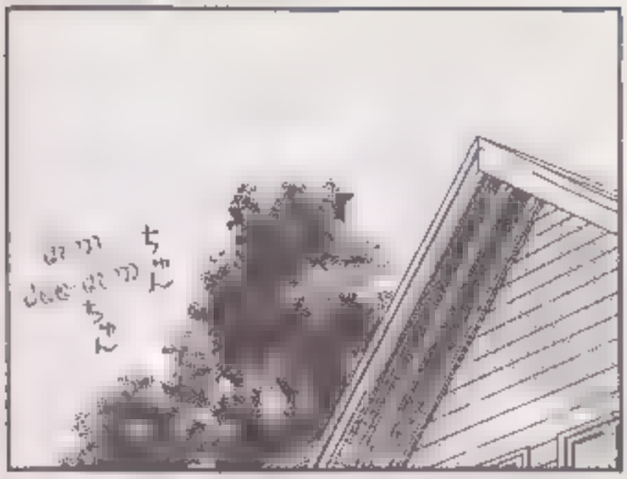


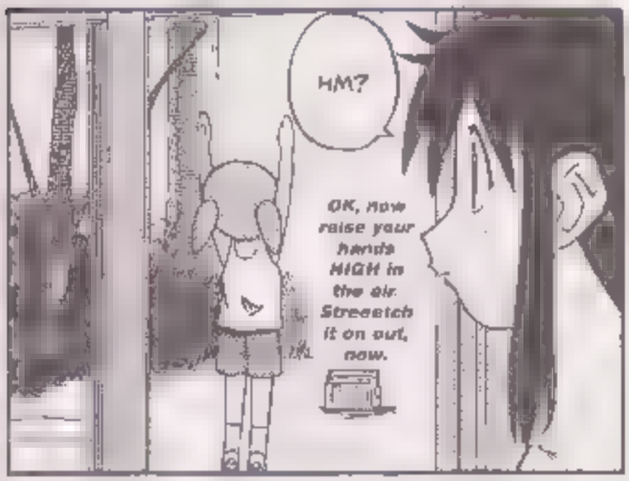


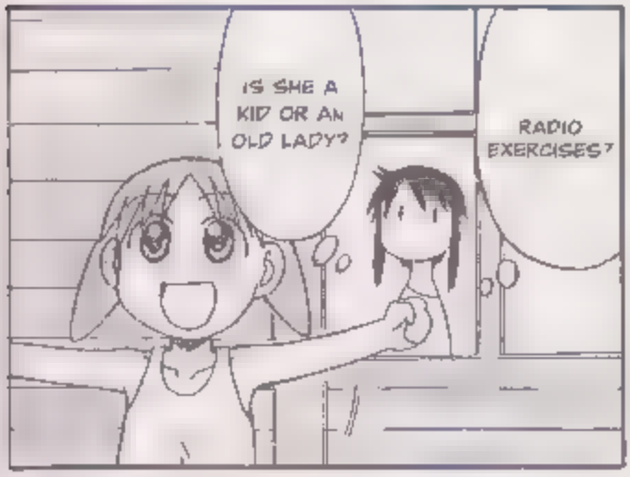




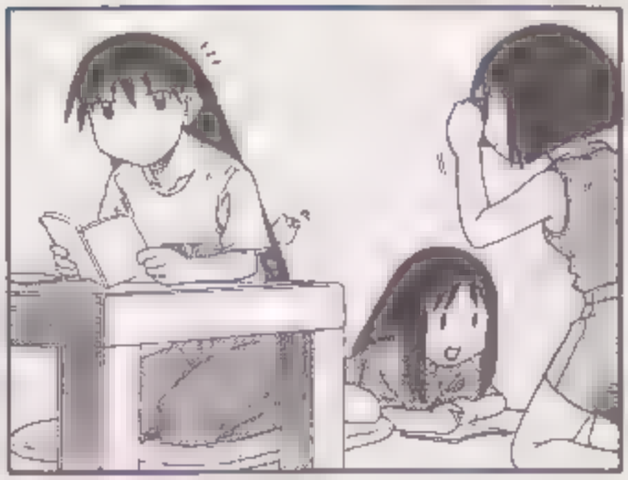
SUMMER ROUTINE

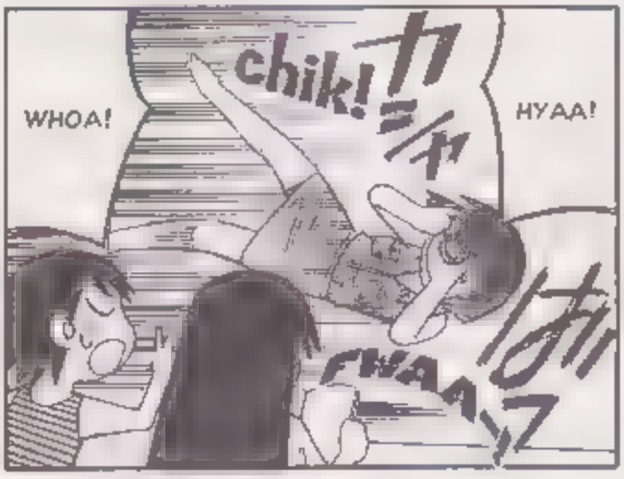




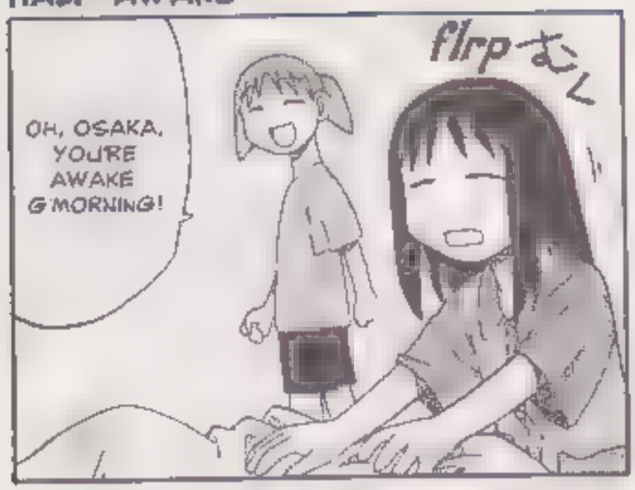


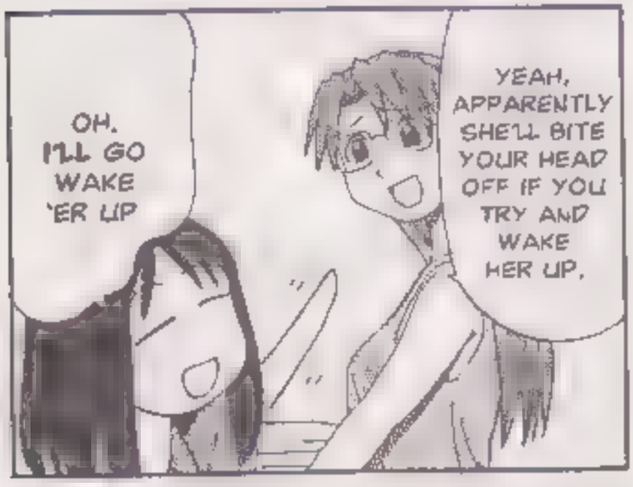
A CLEAR SHOT



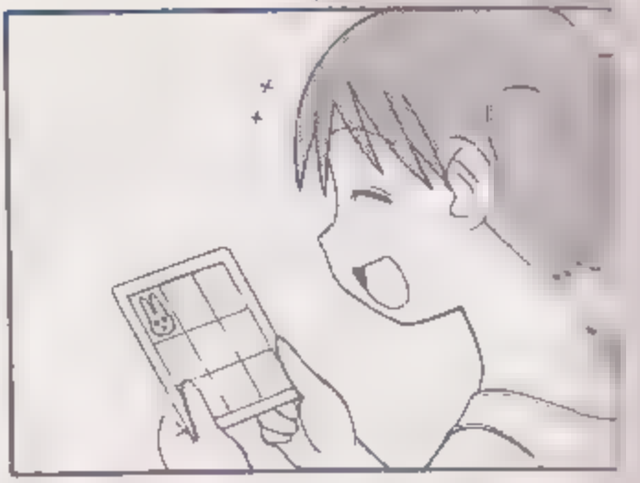


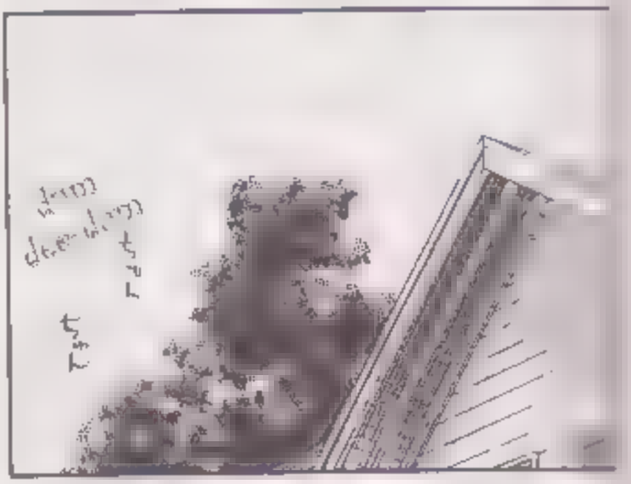
HALF-AWAKE

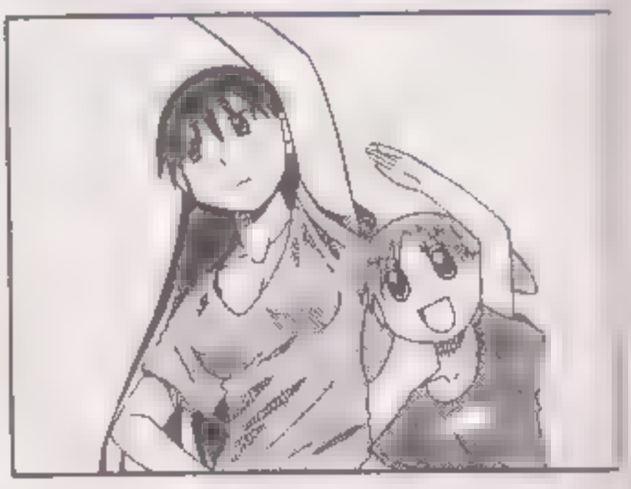


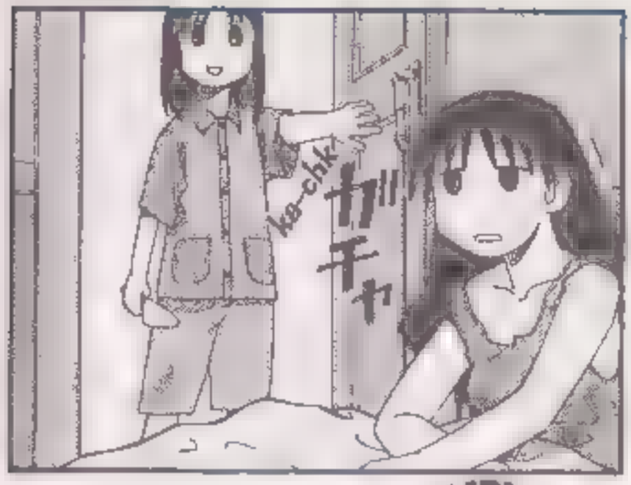


THE STAMP BOOK

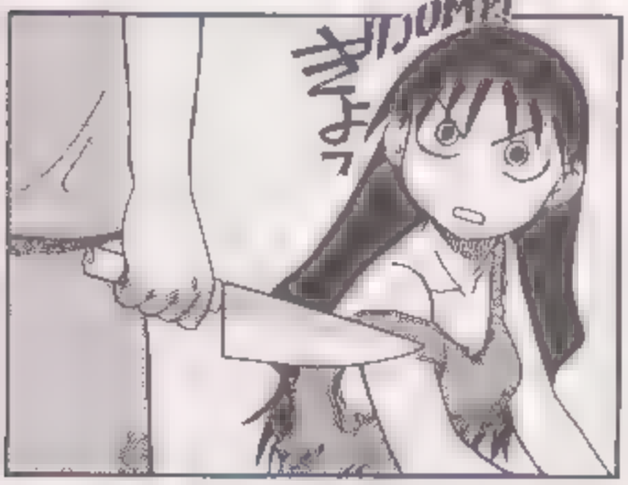


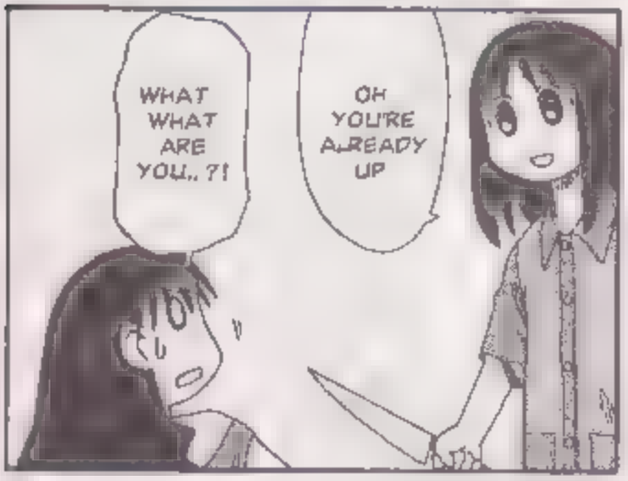


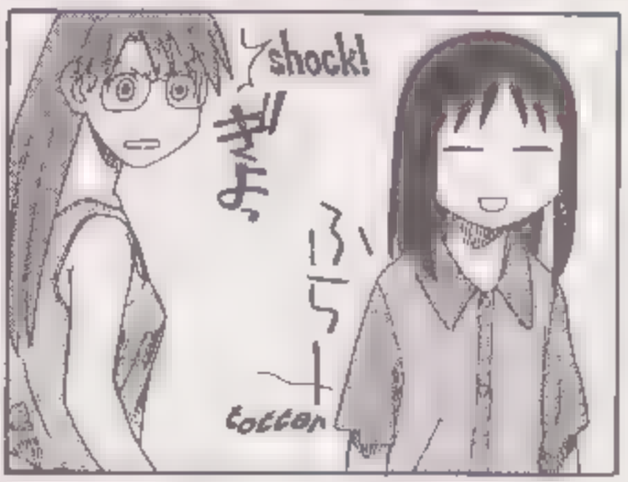



ka-chk
カチャ

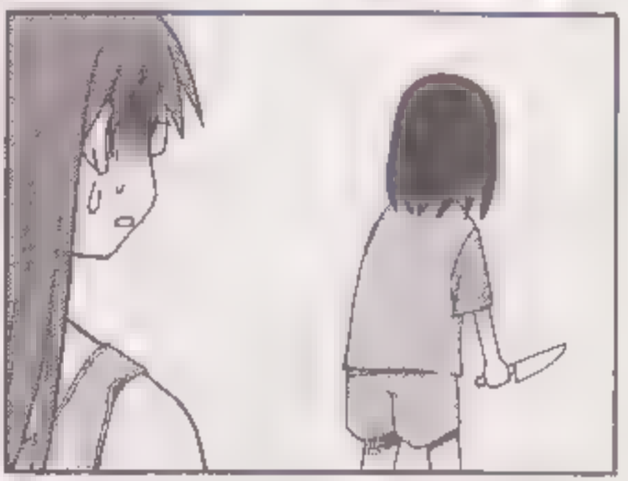
CLANG!
CLANG!
ガン
ガン
ガン
I'D LIKE TO TRY WAKIN' HER UP WITH A FRYING PAN


JUMP!
きょっ


WHAT WHAT ARE YOU..?!
OH YOU'RE ALREADY UP


shock!
きょ。
ふらー
totter

THAT'S TOO BAD



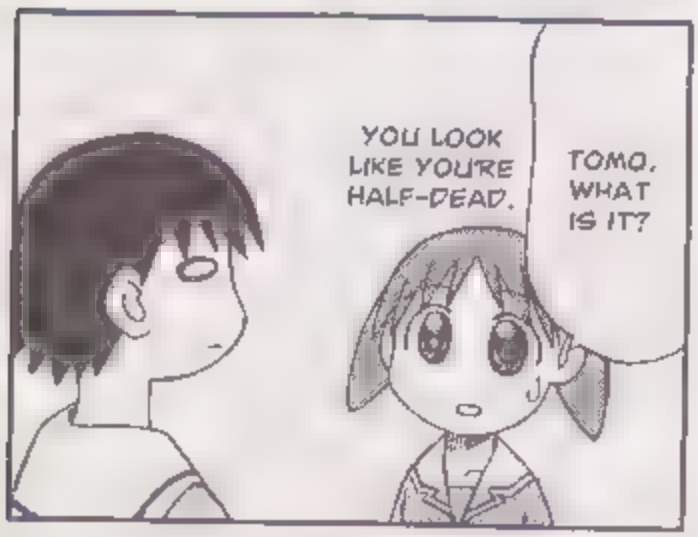
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

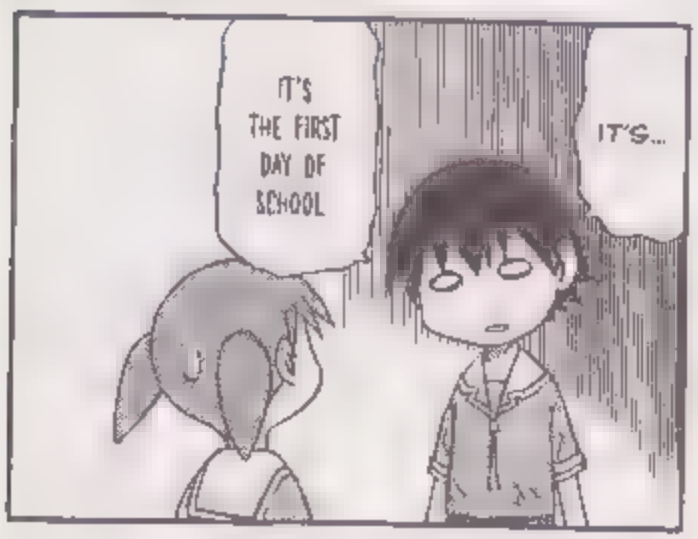
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

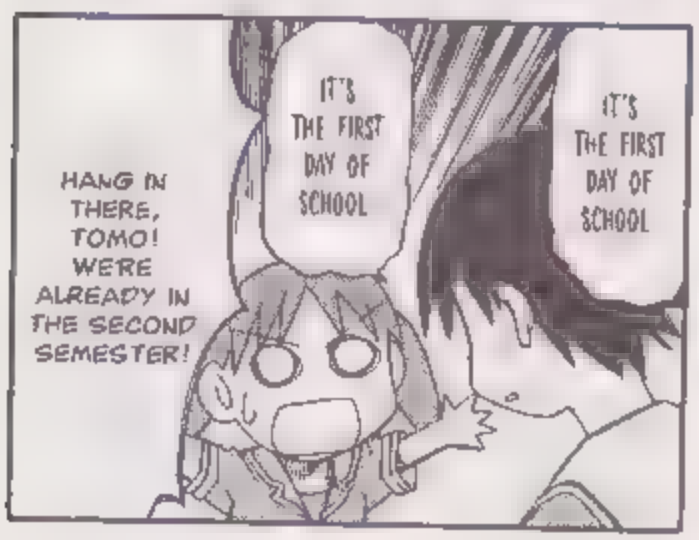
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

IT'S NOT OVER YET





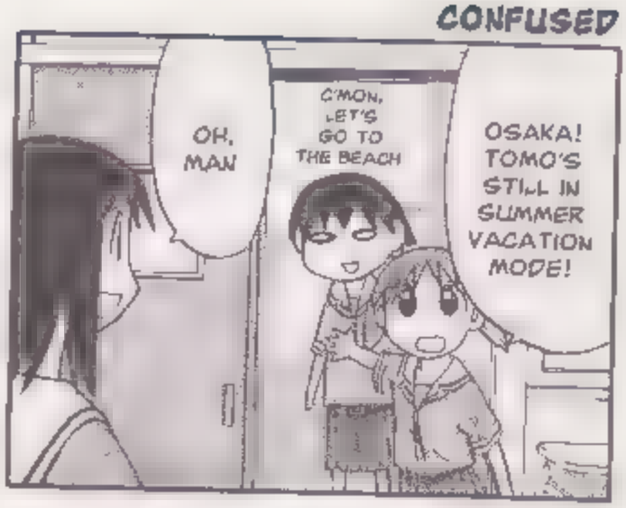


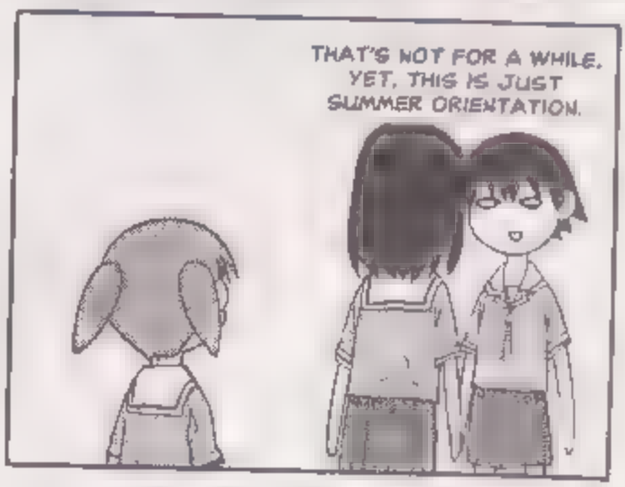
SEPTEMBER
PART-1

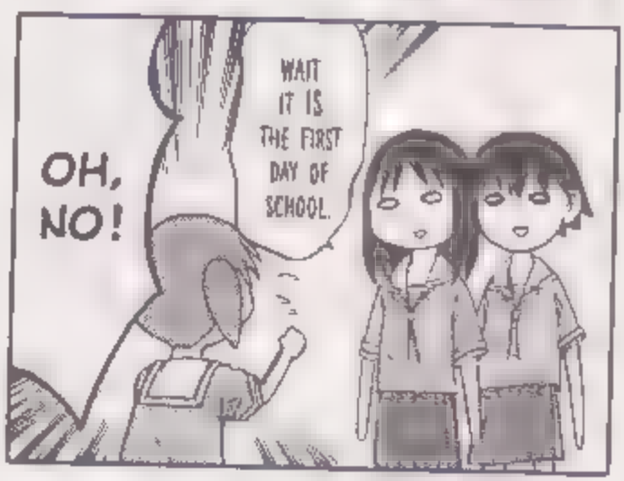
AZUMANGA DAIOH

THE TRICK

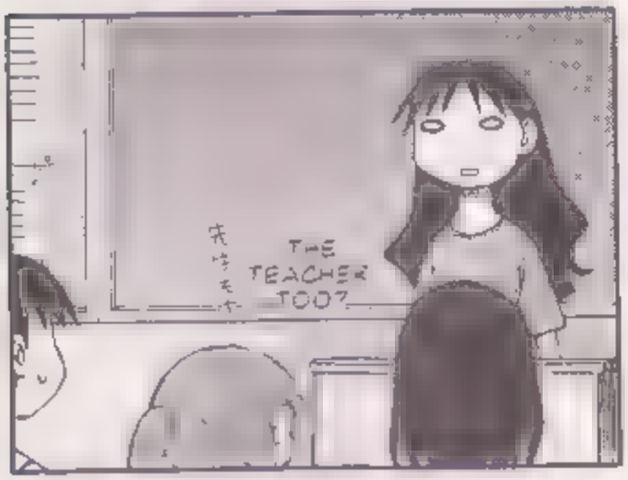
CONFUSED

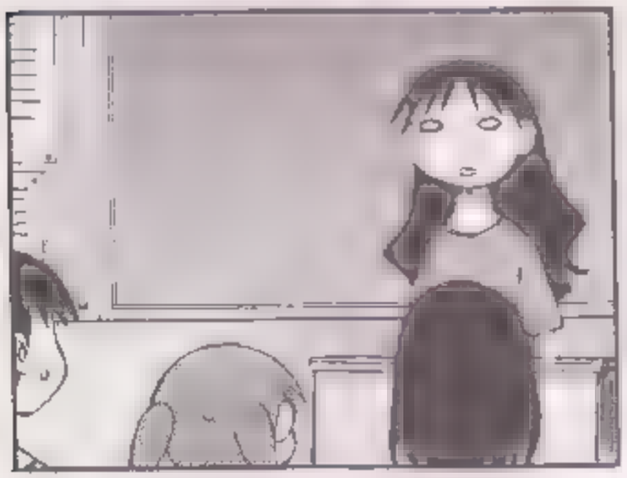


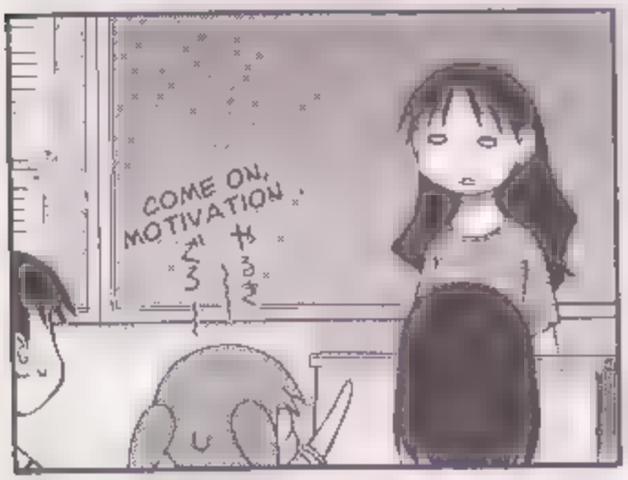




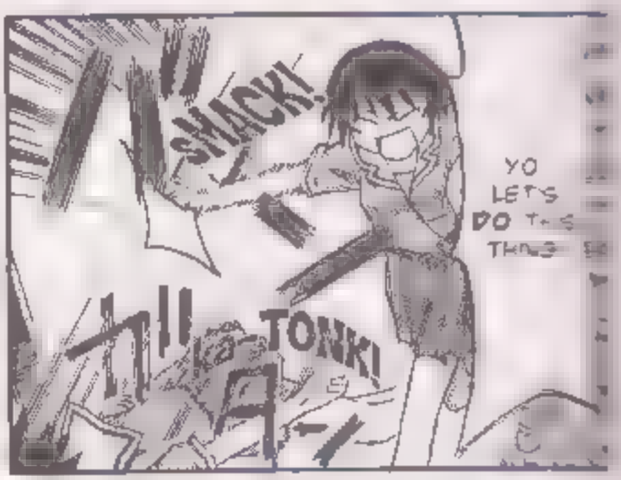
ANOTHER SHOT

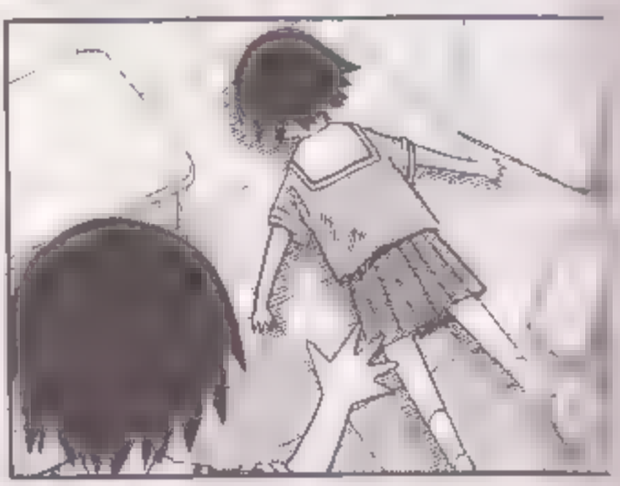




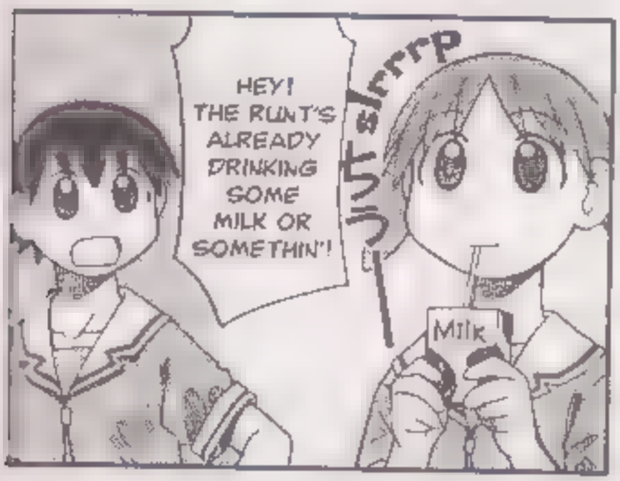


NO GOOD

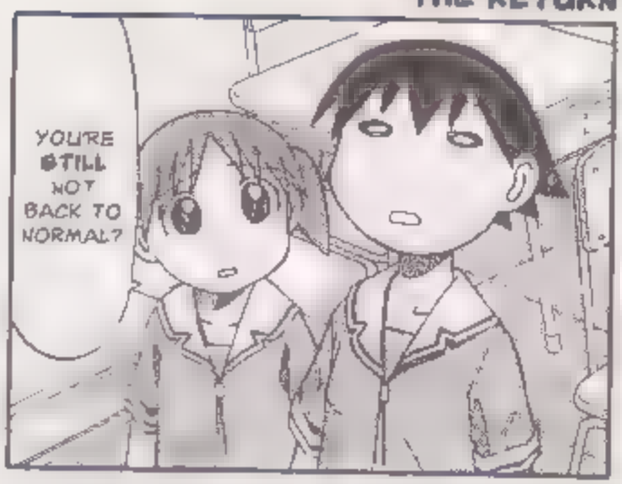


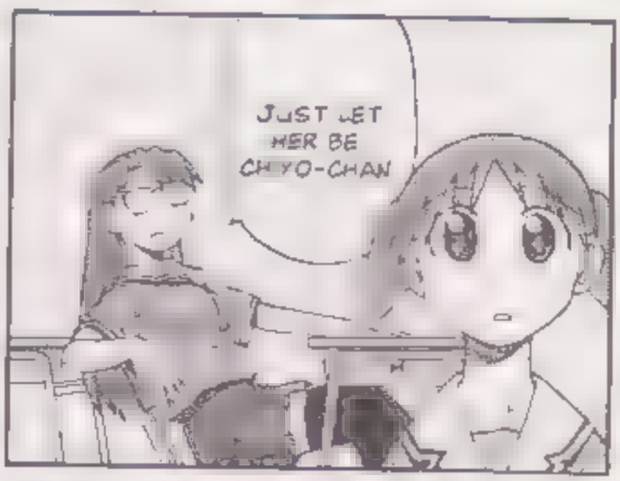


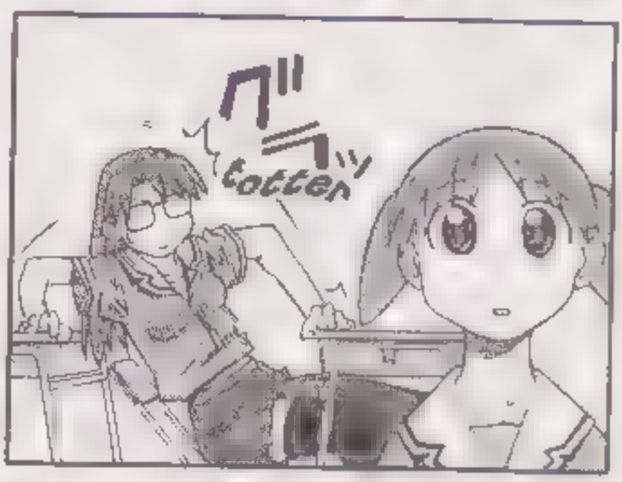
MILK

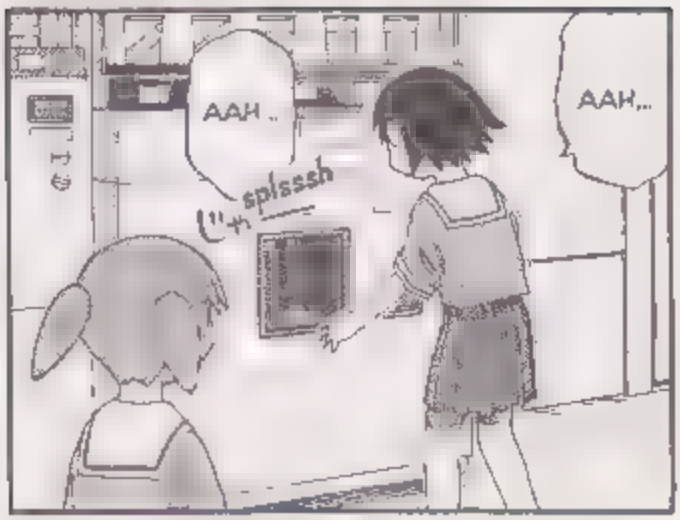


THE RETURN

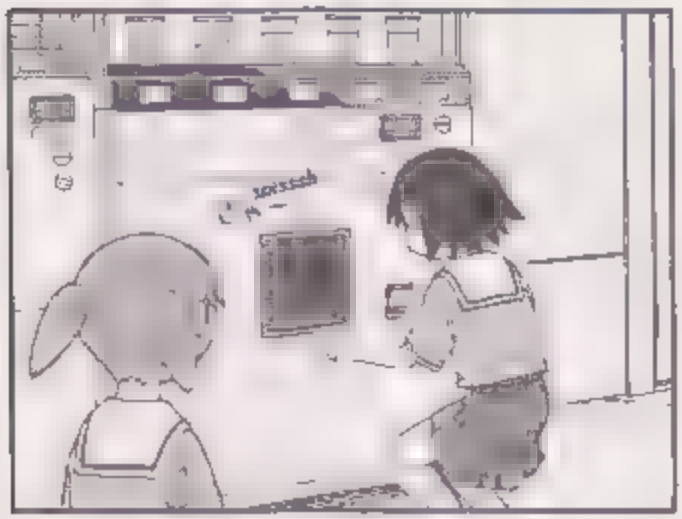


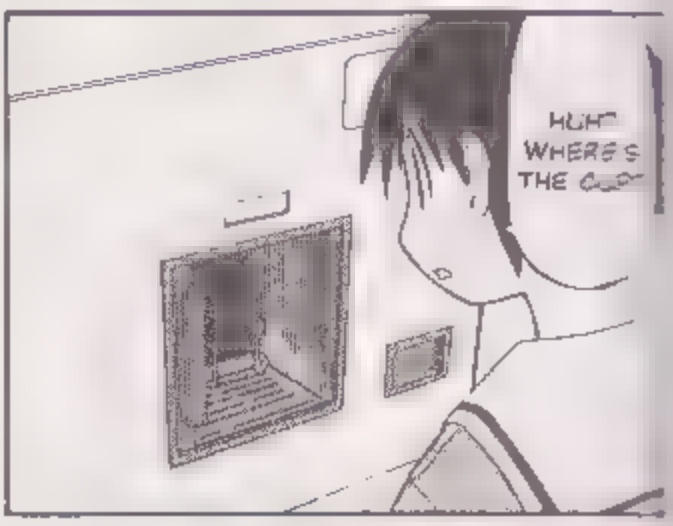




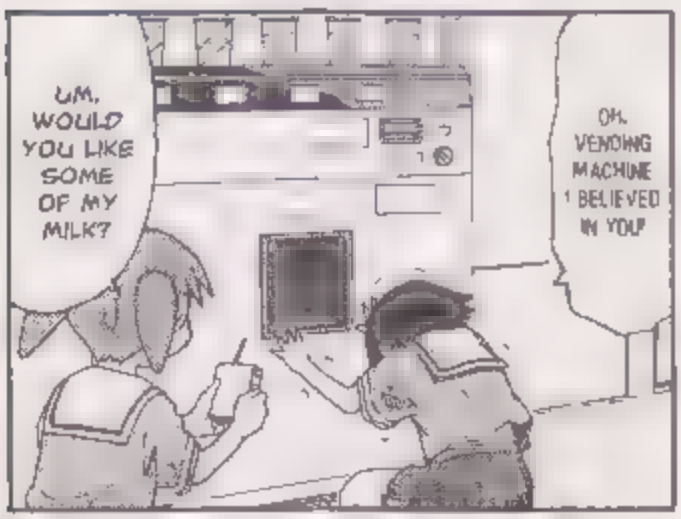

AAH..
splsssh
AAH...

I GUESS I'LL GET SOME TEA WITH MILK


splsssh


HUH? WHERE'S THE

splsssh


UM, WOULD YOU LIKE SOME OF MY MILK?
OH, VENDING MACHINE I BELIEVED IN YOU

AAH! WHAT A TRAGEDY!
WAUUG- STOP STOP!

MY DRINK...

splsssh

ka-chak

MISERY LOVES COMPANY

PEOPLE ARE LOSING **FAITH** IN YOU, MAN!

I'LL NEVER USE THIS VENDING MACHINE AGAIN...

HUH? THERE ARE TWO CUPS STUCK TOGETH-ER.

OH, YOMI PLEASE, STEP UP AND BUY A DRINK

WHAT'S UP?

HYAAA!

thwack!

pa-splish!

LET'S SEE...

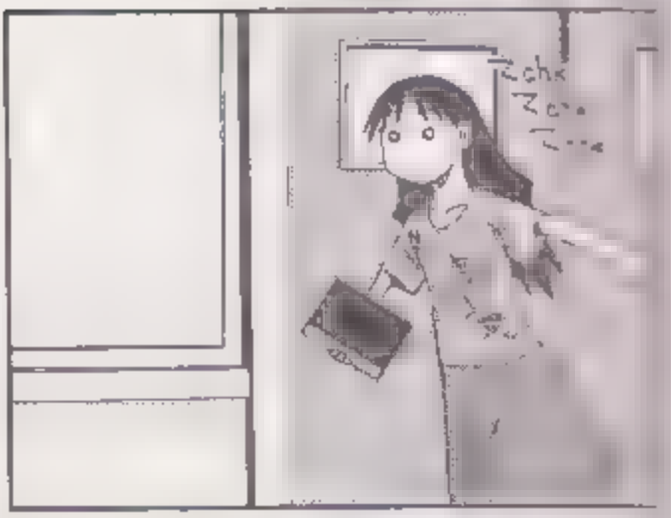
WHAT DO YOU THINK I **CAME** HERE FOR?

WHY? **WHY?!**

WHA-?!

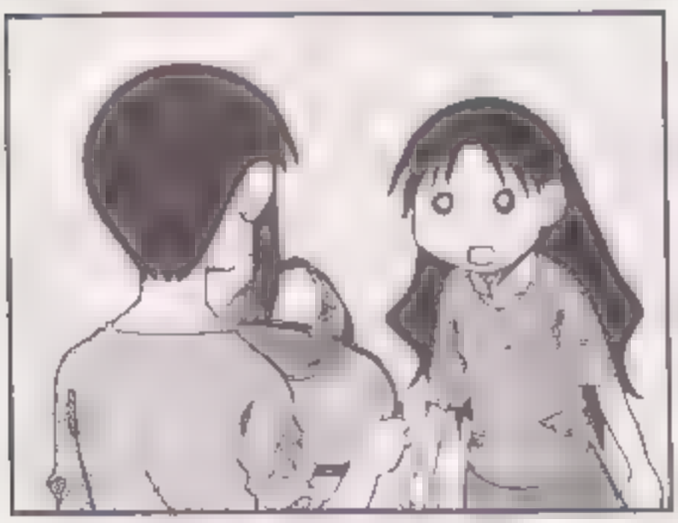
I GUESS I'LL GET SOME TEA WITH MILK

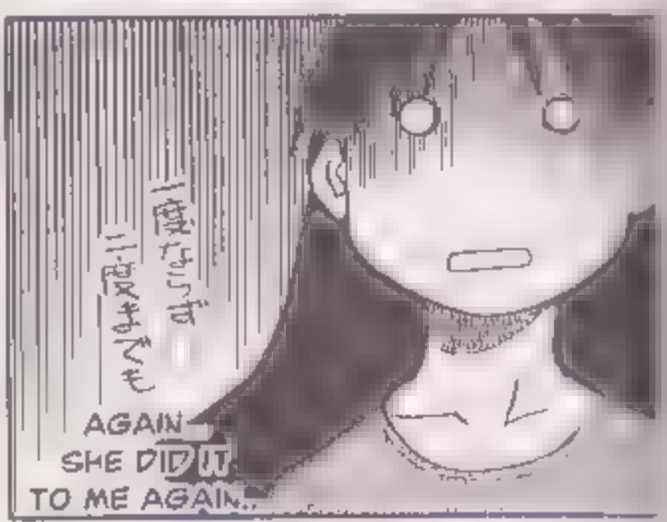
UM, A PURSE..
fwe-POW!
SO?! WHAT THE HELL DID YOU GET?!



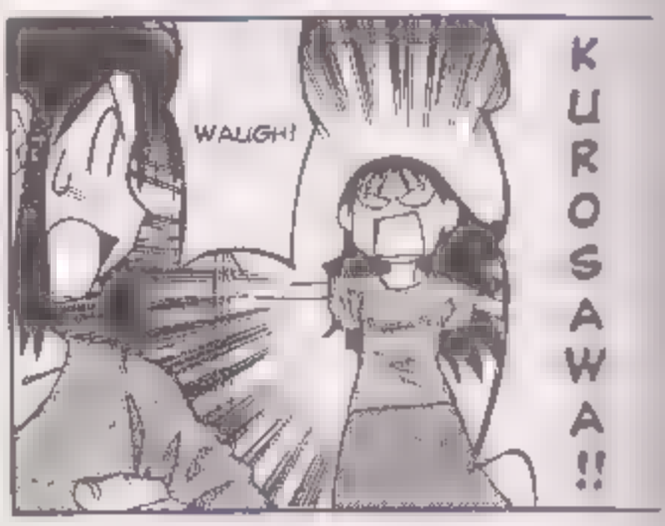
WHOA...

REALLY? WOW, THANK YOU!

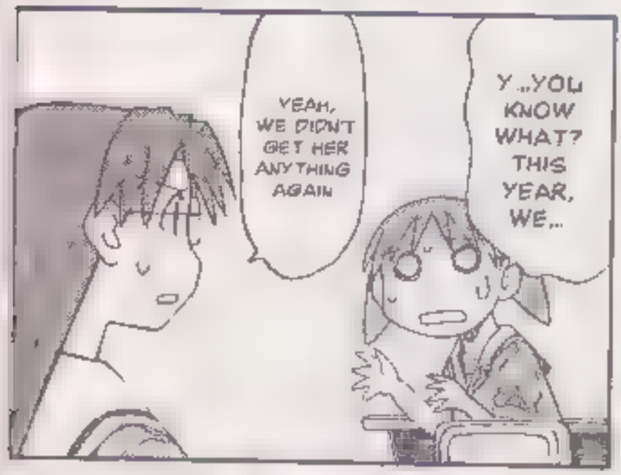



AGAIN SHE DID IT TO ME AGAIN..

そ、そ... YEAH...
WHO CARES?! I'VE ALREADY GOT A PURSE!

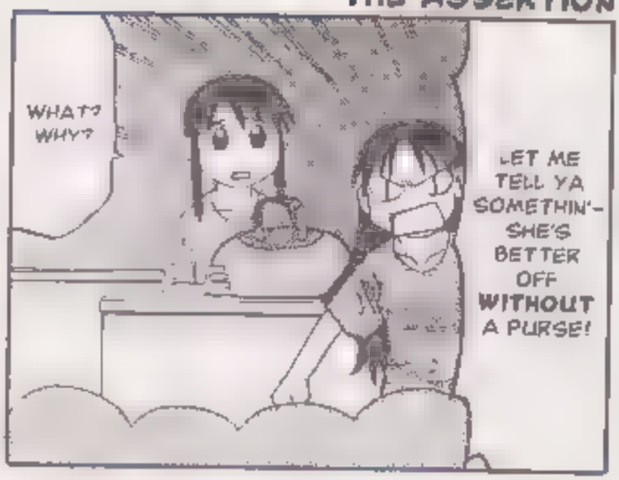

WAUGH!
KUROSAWA!!

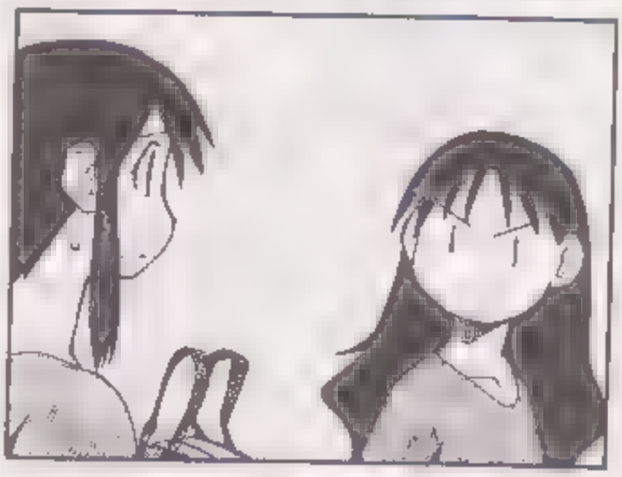
SORRY, TEACHER

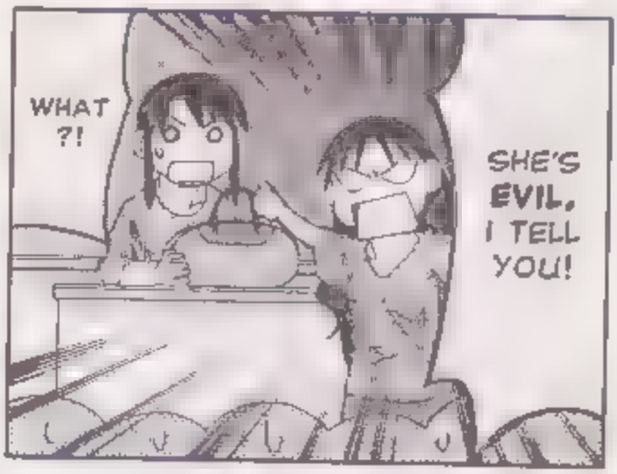


WELL, WHAT ARE WE SUPPOSED TO DO? HER BIRTHDAY'S RIGHT IN THE MIDDLE OF SUMMER VACATION.
WE SHOULD STILL GET HER SOMETHING, THOUGH.

THE ASSERTION







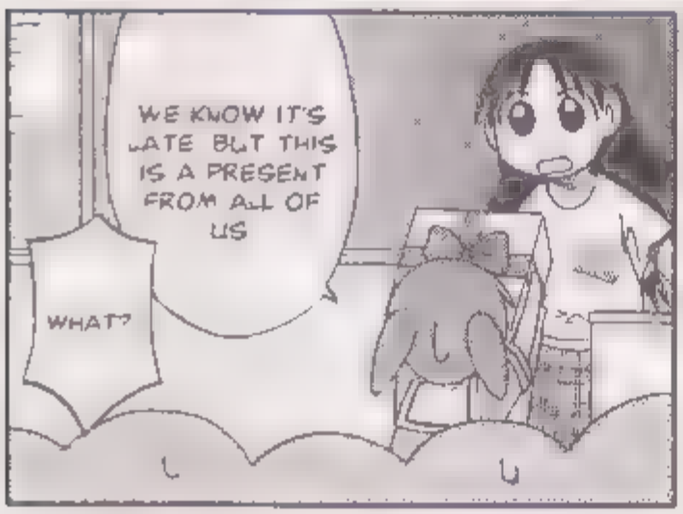
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

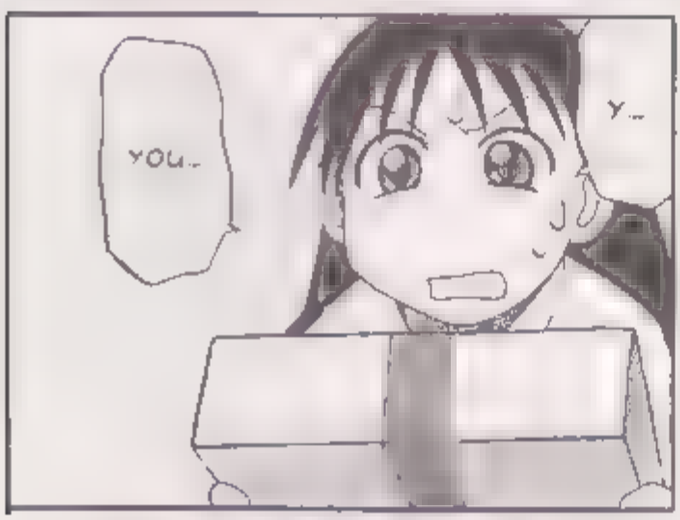
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

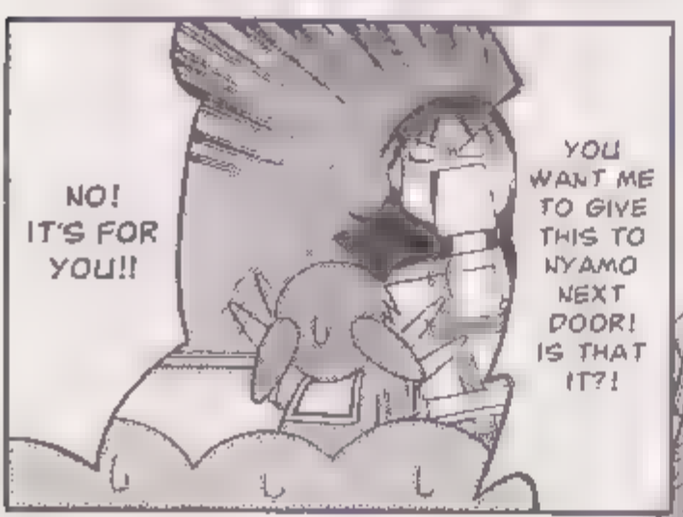
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

Kayahan Karpaz

THE FOLLOW-UP





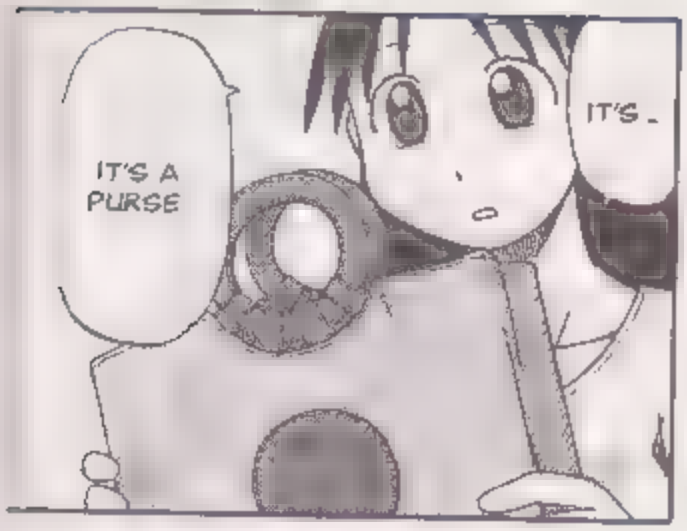


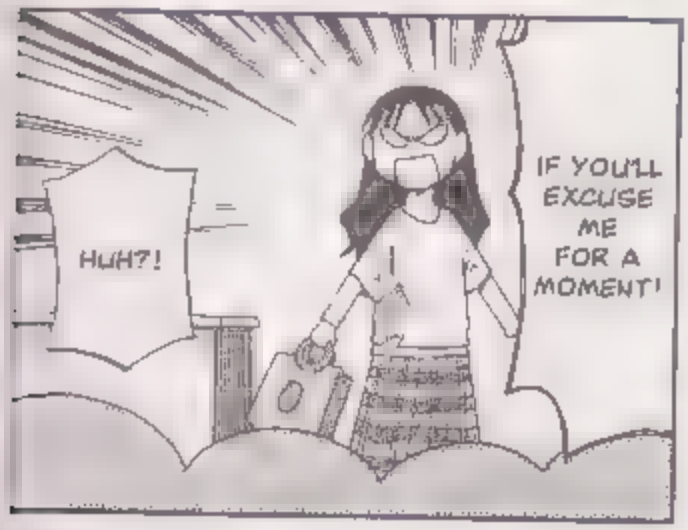
SEPTEMBER PART-2

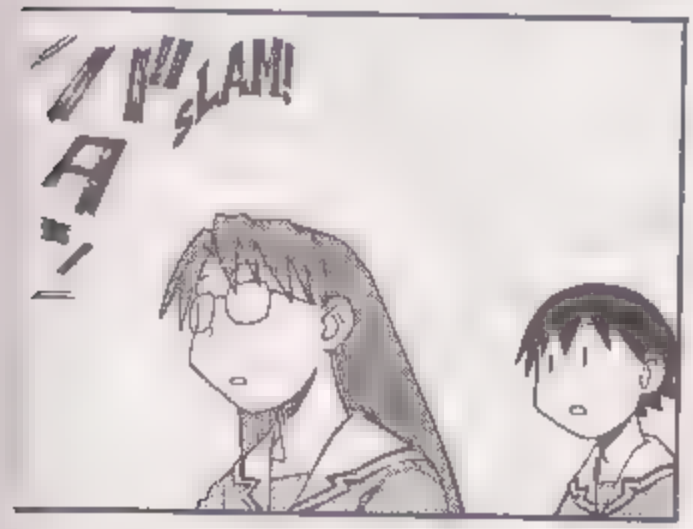
9

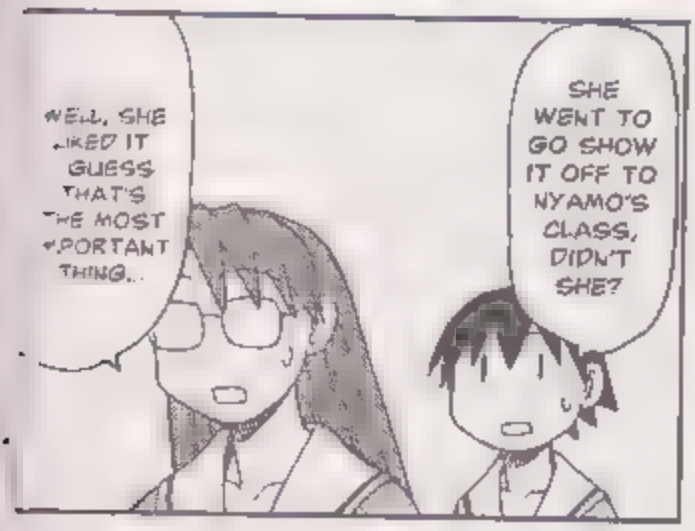
AZU MANGA DAIOH

CONSIDERATION

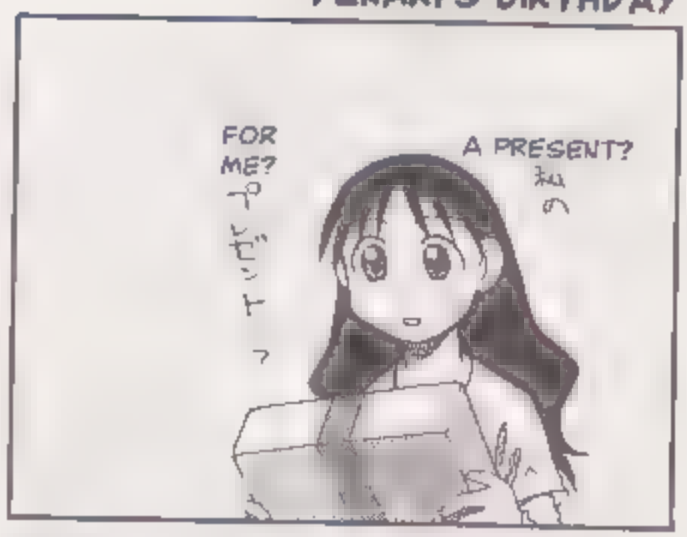


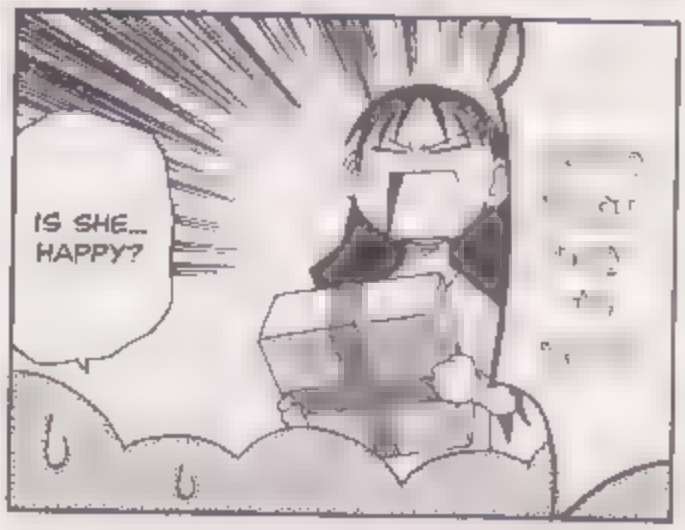




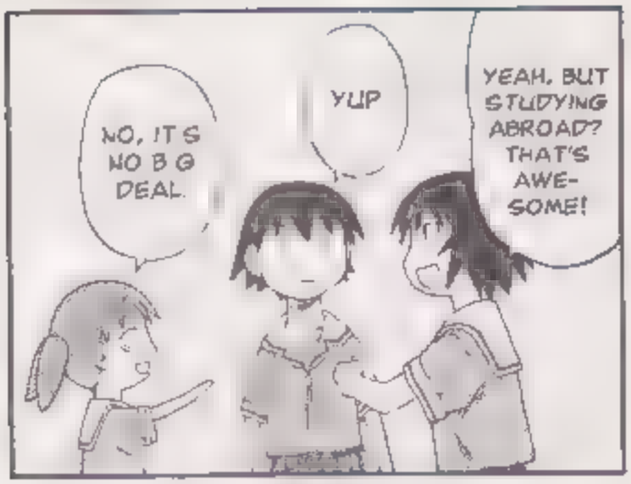


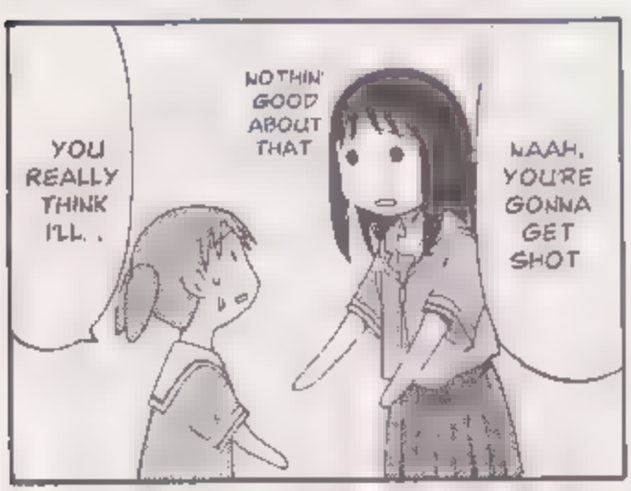
YUKARI'S BIRTHDAY



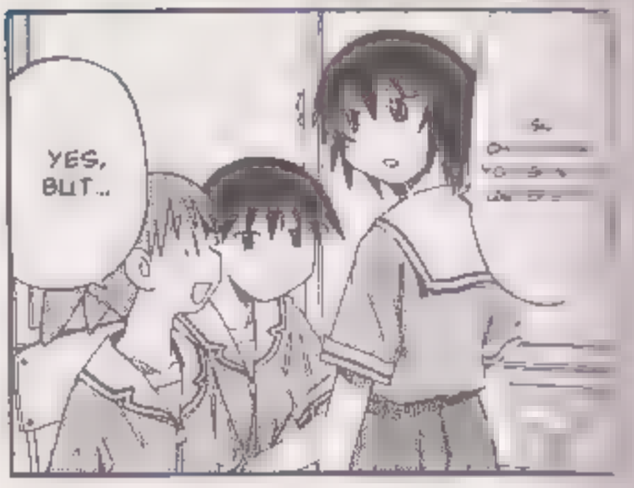


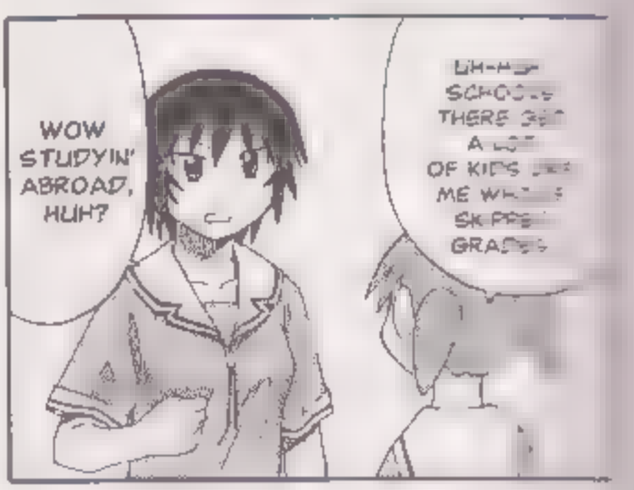
WORRY





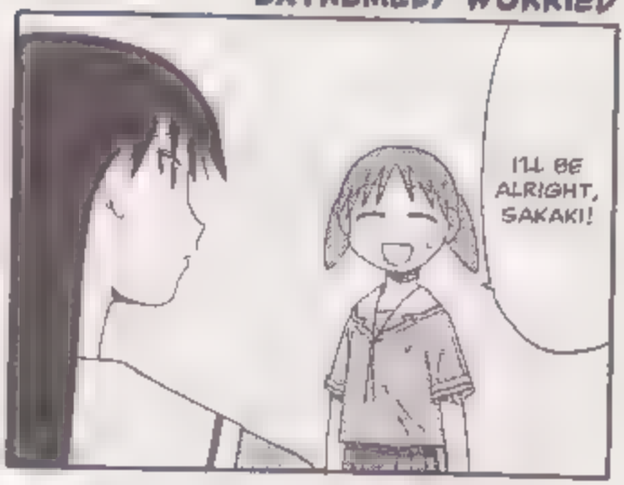
GOOD LUCK, CHIYO-CHAN

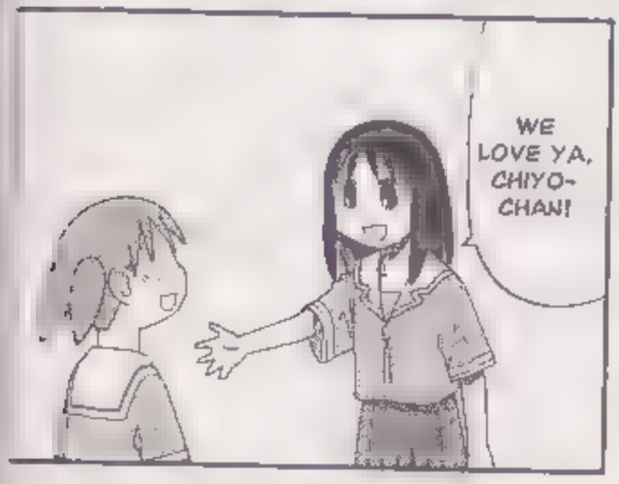


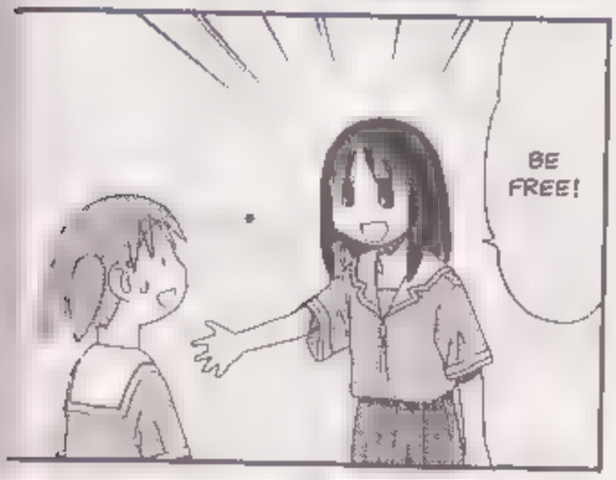


YOU PASS!

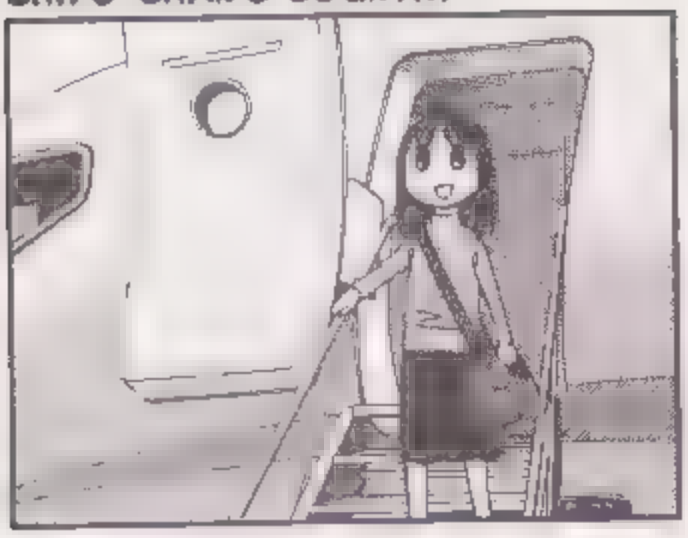
EXTREMELY WORRIED



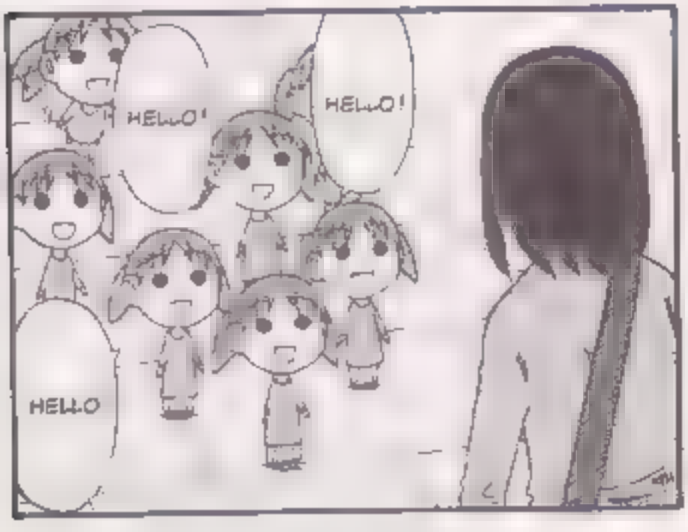


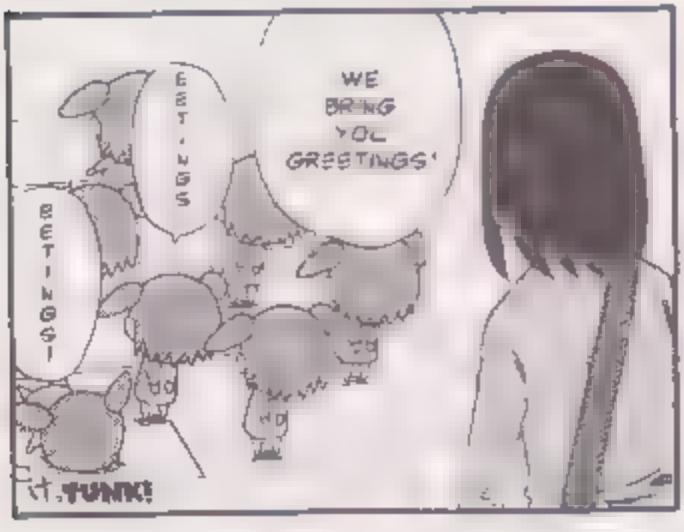


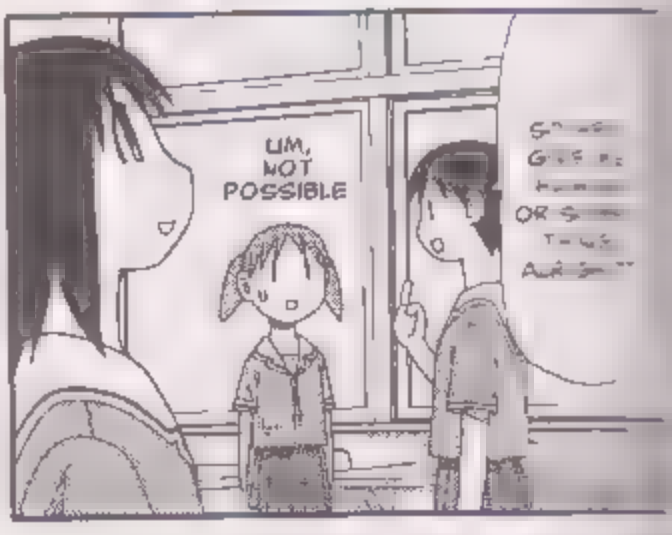
CHIYO-CHAN'S COUNTRY

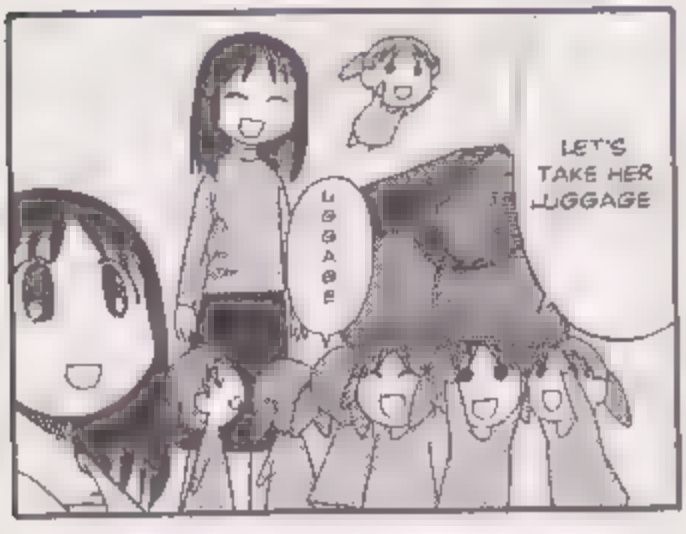


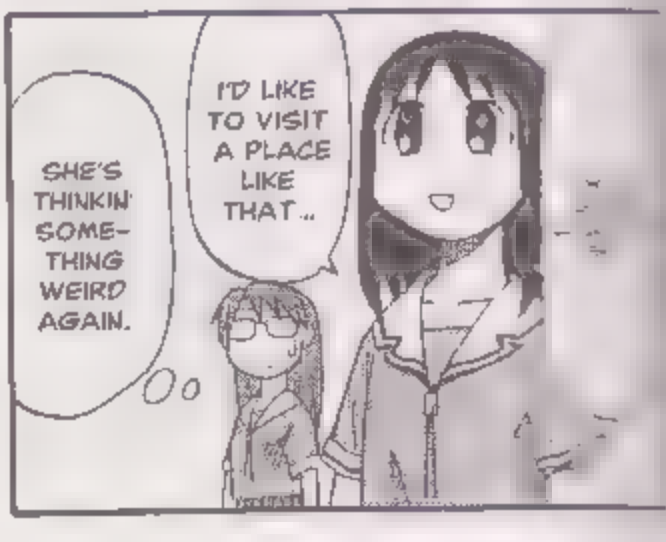
THE CHILD PRESIDENT



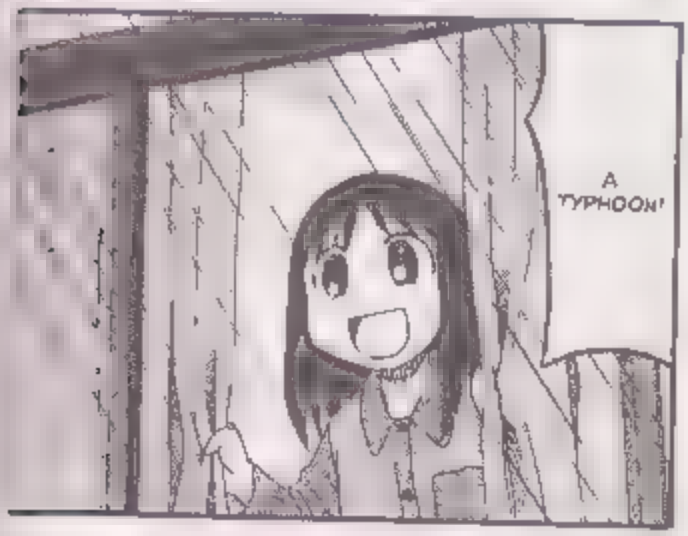


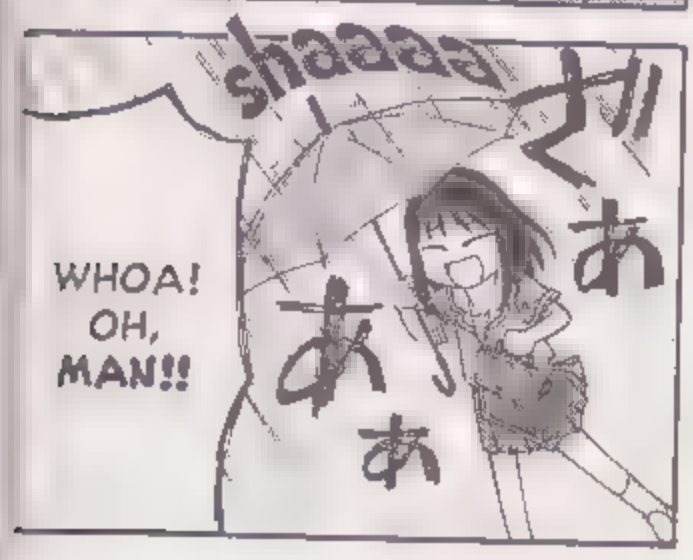




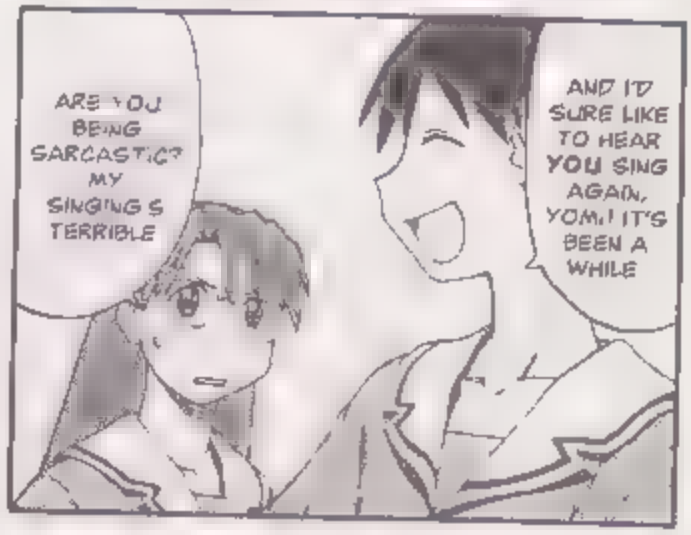


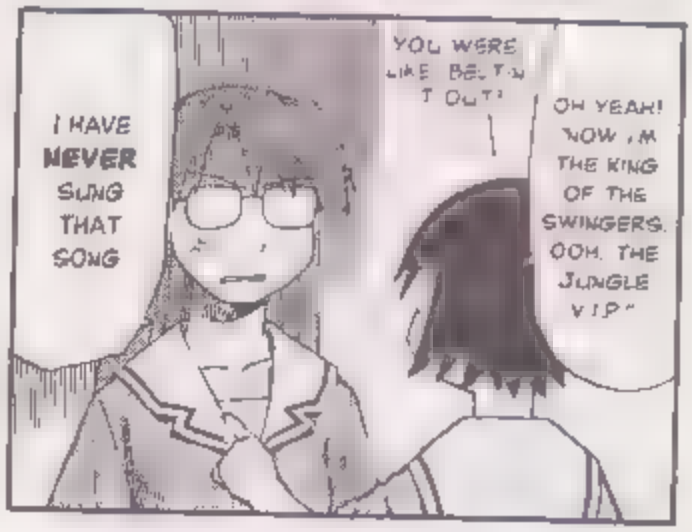
THE TYPHOON



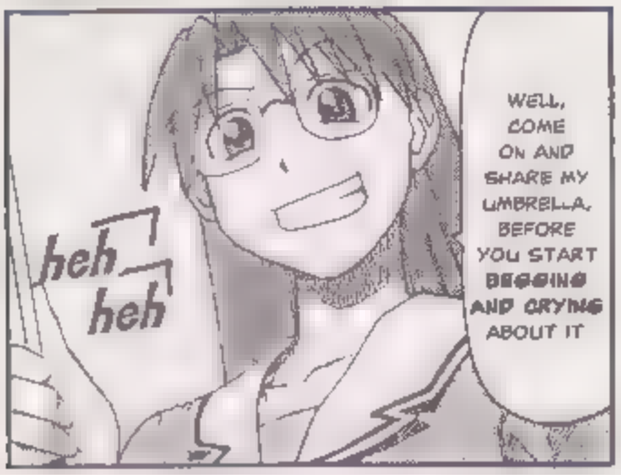


CELEBRATE AMERICA

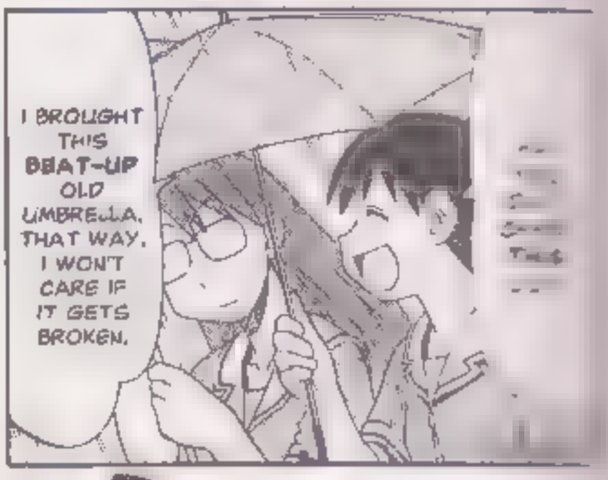


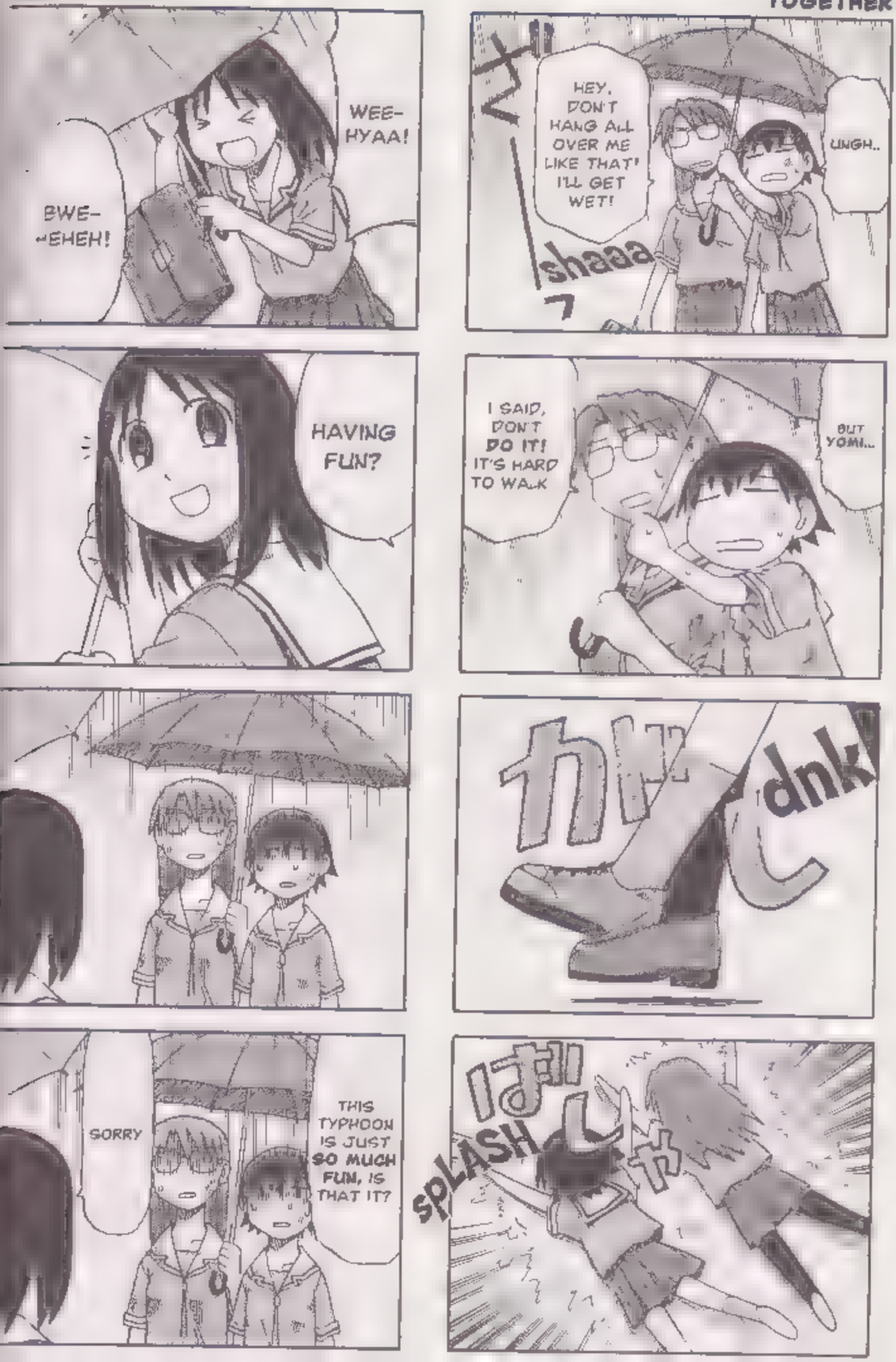


DRENCHED



RISK MANAGEMENT




WEE-HYAA!
BWE-HEHEH!
HEY, DON'T HANG ALL OVER ME LIKE THAT! I'LL GET WET!
shaaa
UNGH..
HAVING FUN?
I SAID, DON'T DO IT! IT'S HARD TO WALK
BUT YOMI..
dnk
SORRY
THIS TYPHOON IS JUST SO MUCH FUN, IS THAT IT?
SPLASH

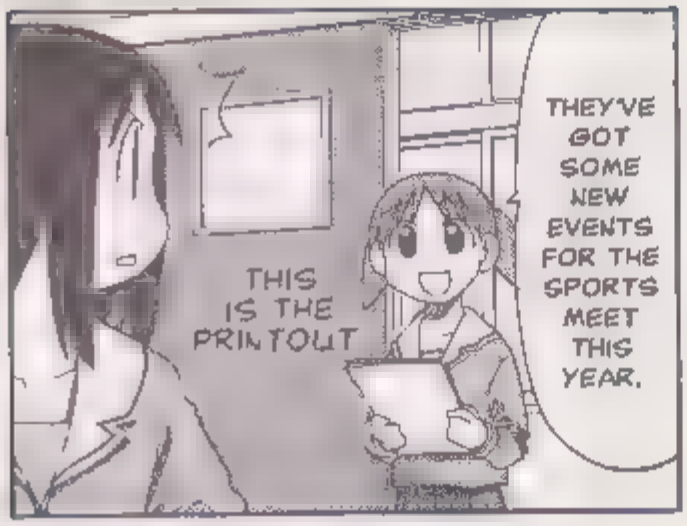
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

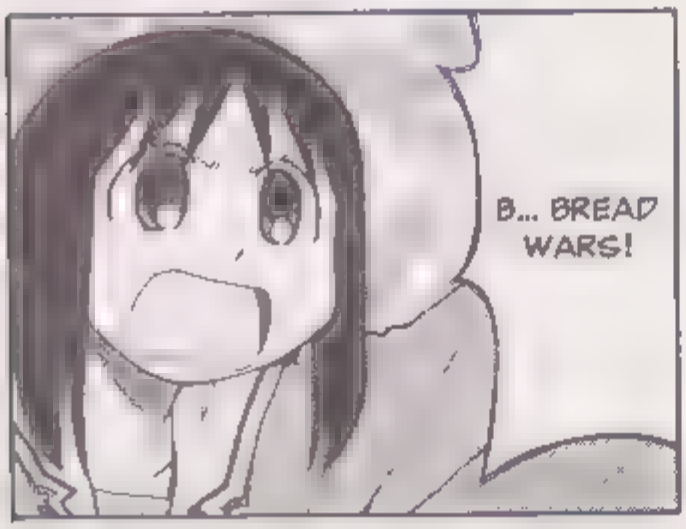
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

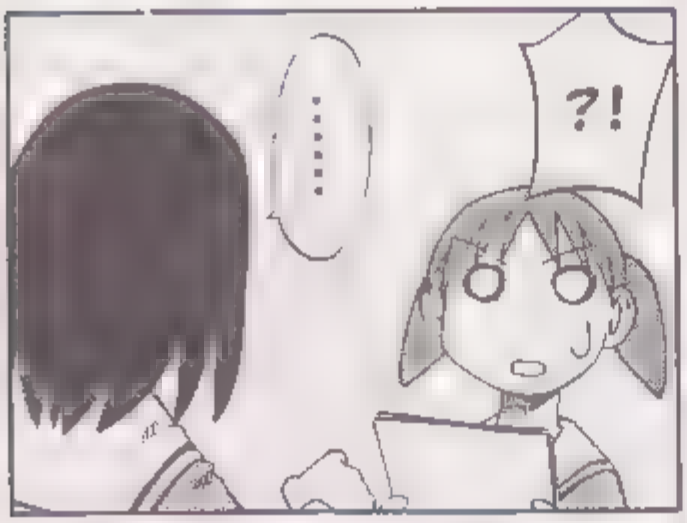
Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

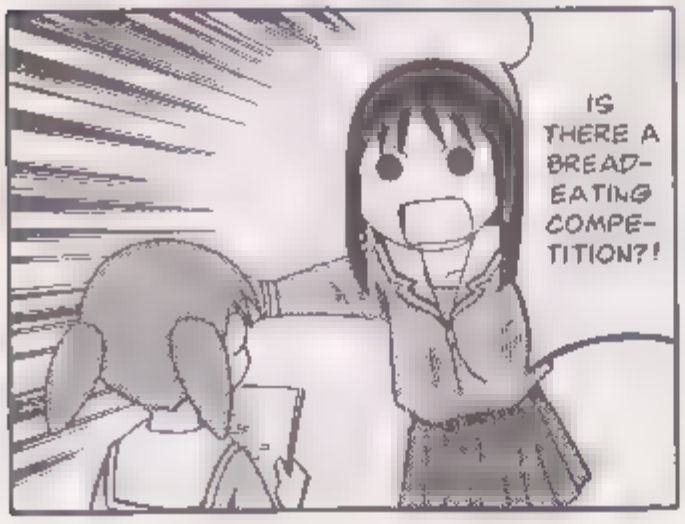
Kayahan Karpaz

THE FEELING





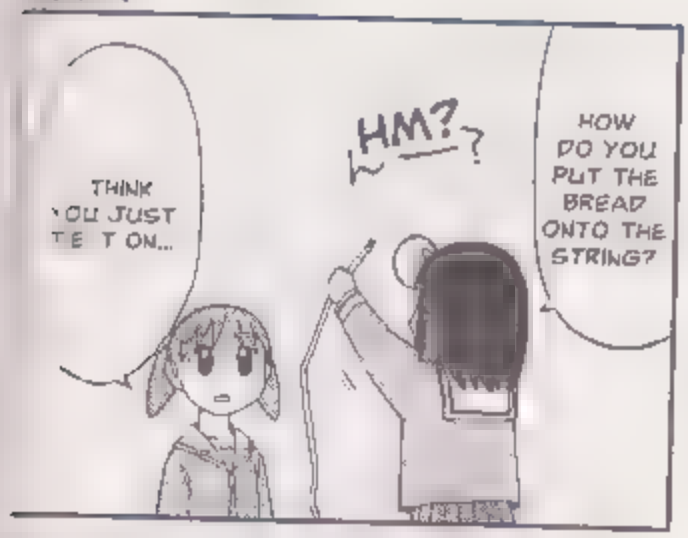


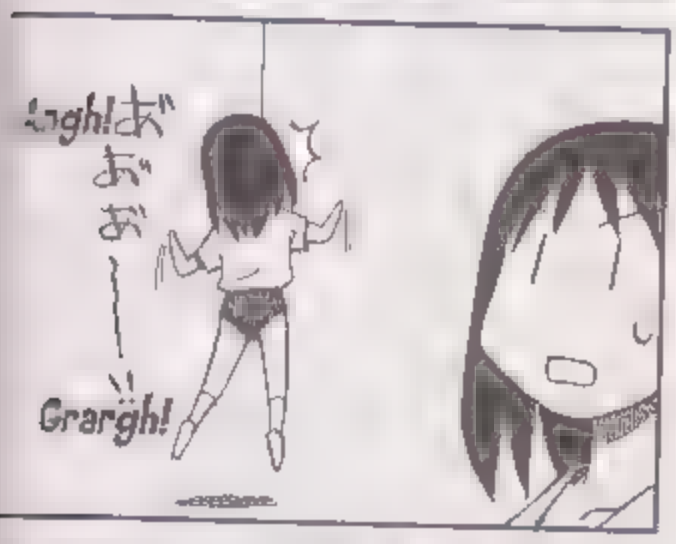


1 OCTOBER PART-1

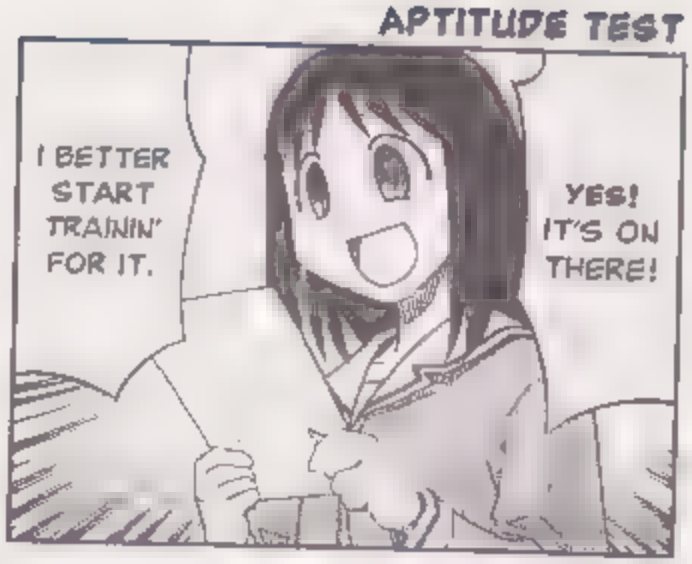
AZUMANGA DAIOH

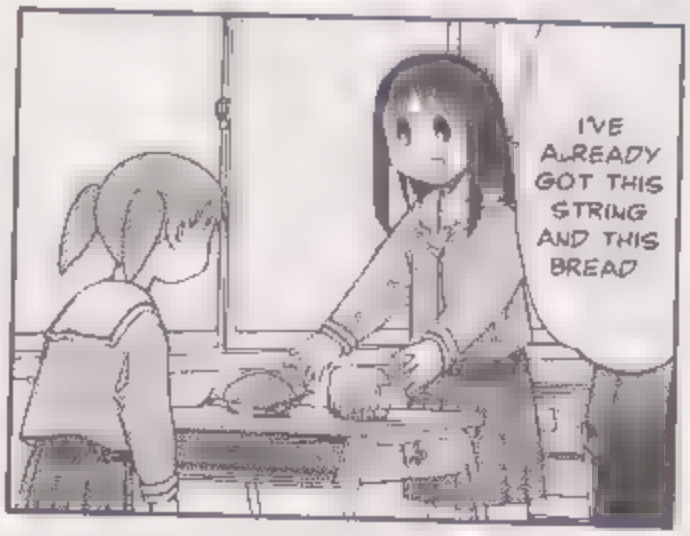
OUCH!

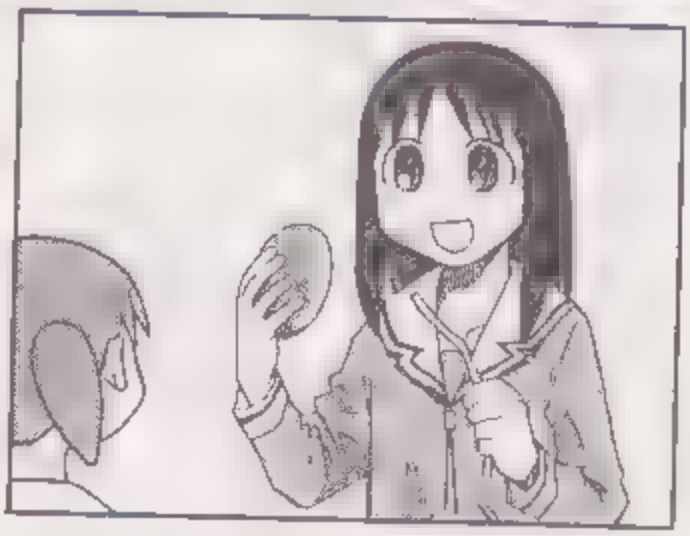




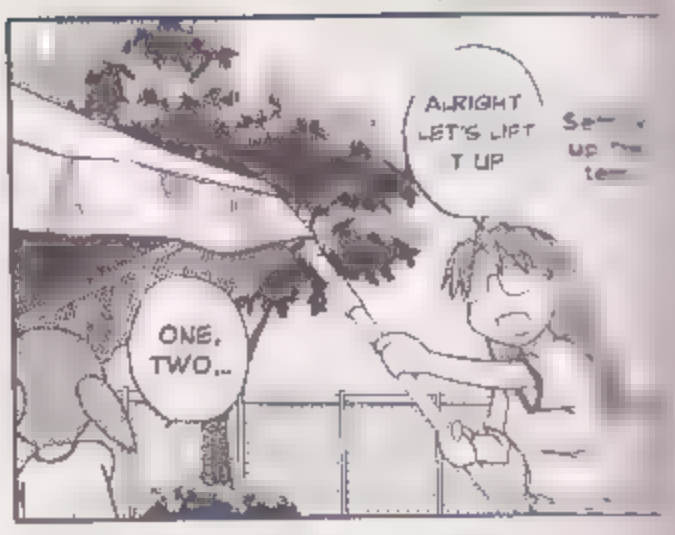
APTITUDE TEST



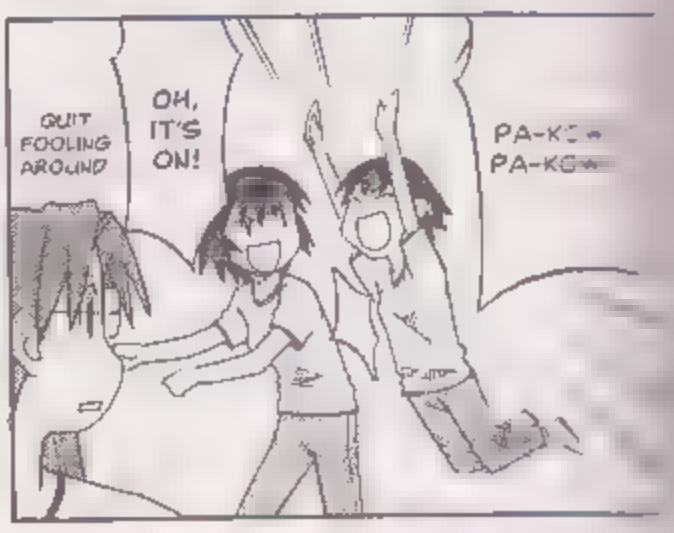




IT...
IT FELL.
OH, NO.


ALRIGHT LET'S LIFT IT UP
ONE, TWO...

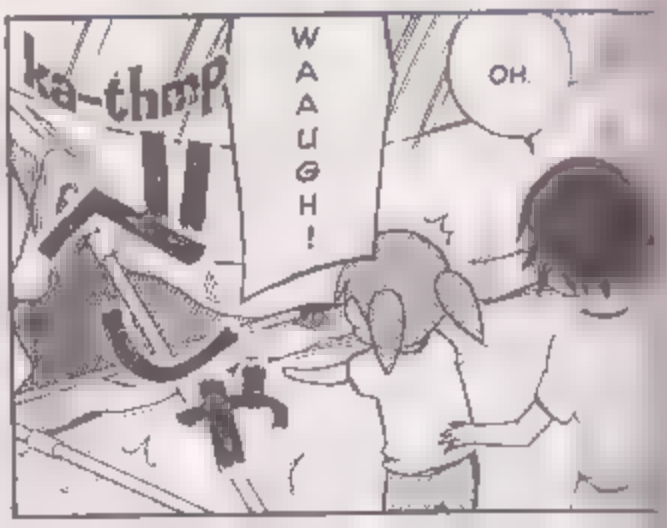
WHOA, YOU BROKE IT! YOU BROKE IT!
I'M SORRY I WAS GOOFING OFF, AND..


QUIT FOOLING AROUND
OH, IT'S ON!
PA-KO
PA-KO

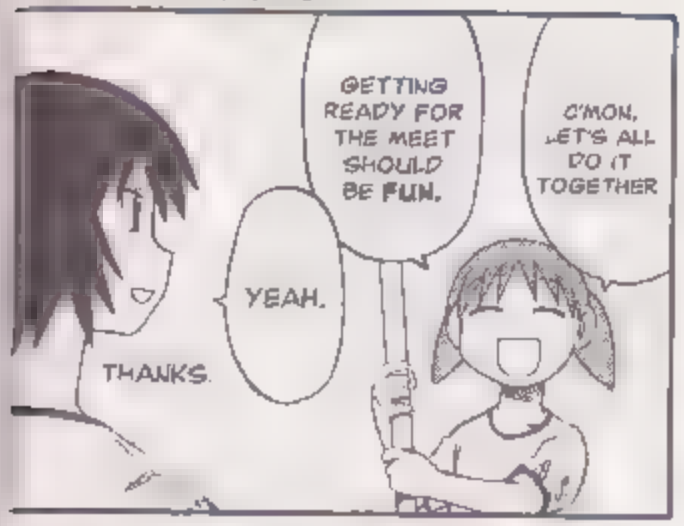
IT WAS ALMOST FINISHED, AND YOU BROKE IT!

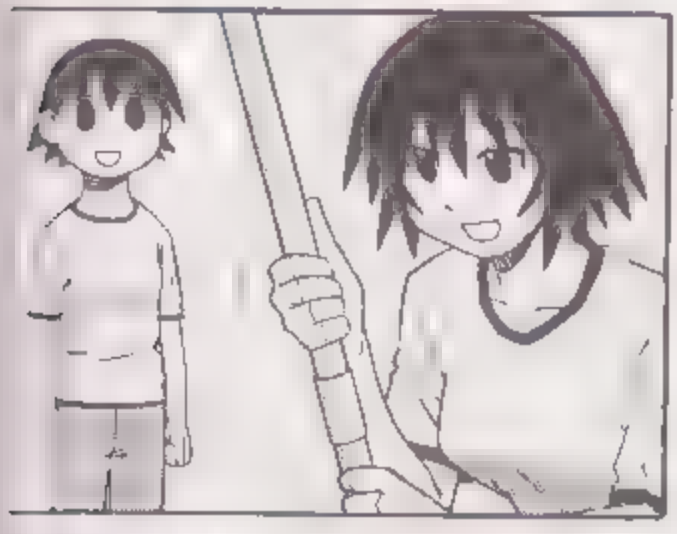
shwp
chWACK!
HYAA!

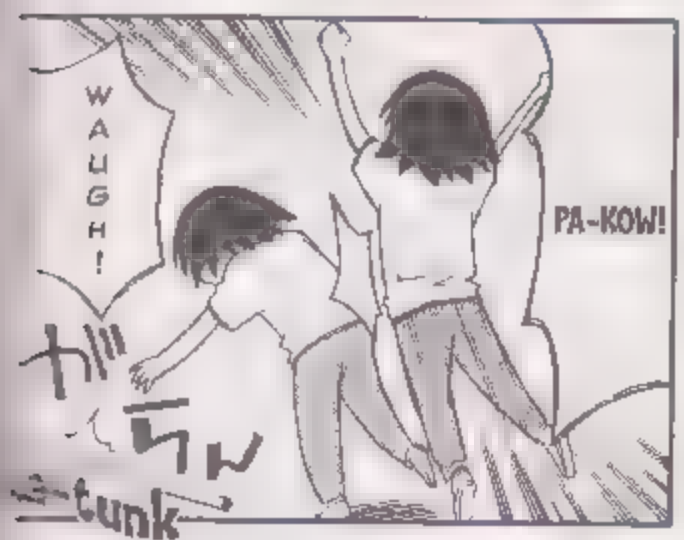
UM, UH...
teary-eyed


ka-thmp
WAAUGH!
OH.

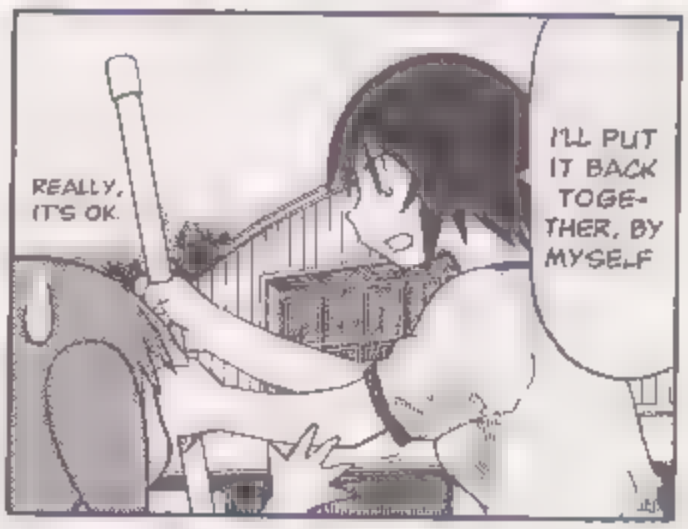
THE MOOD MAKER





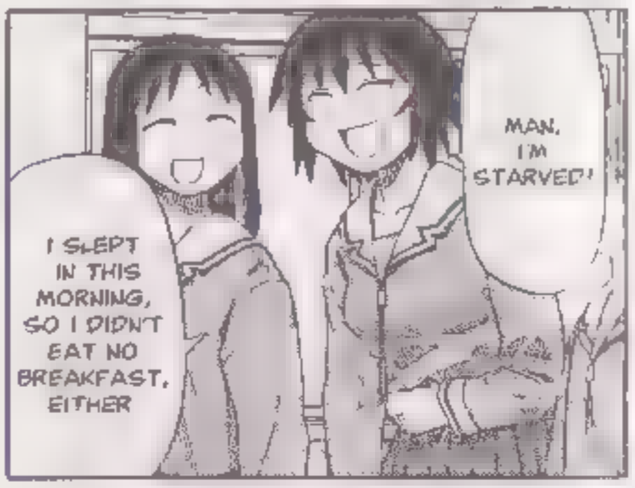


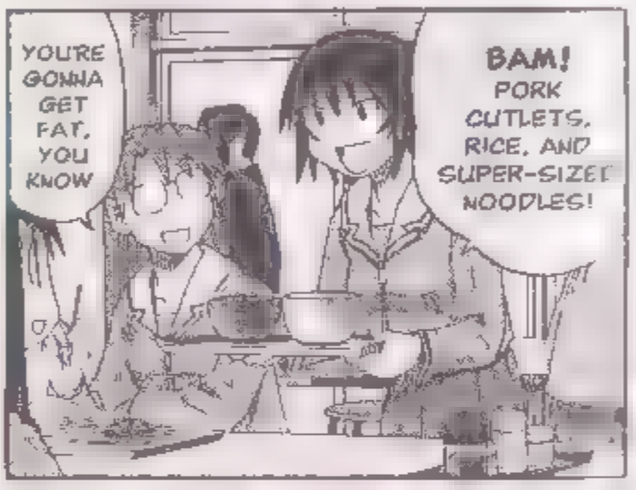
RESPONSIBILITY

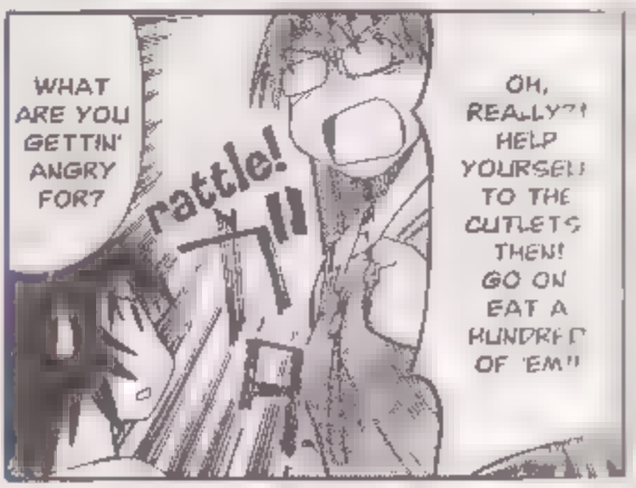


LOW-CAL HAPPINESS

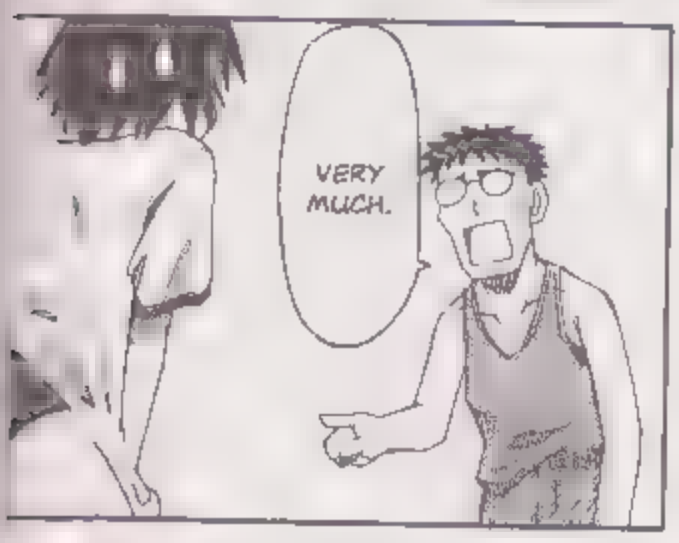
THE DIET

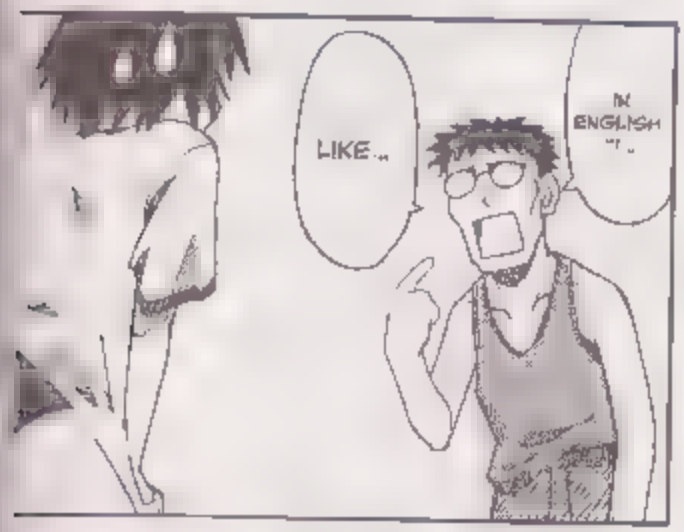


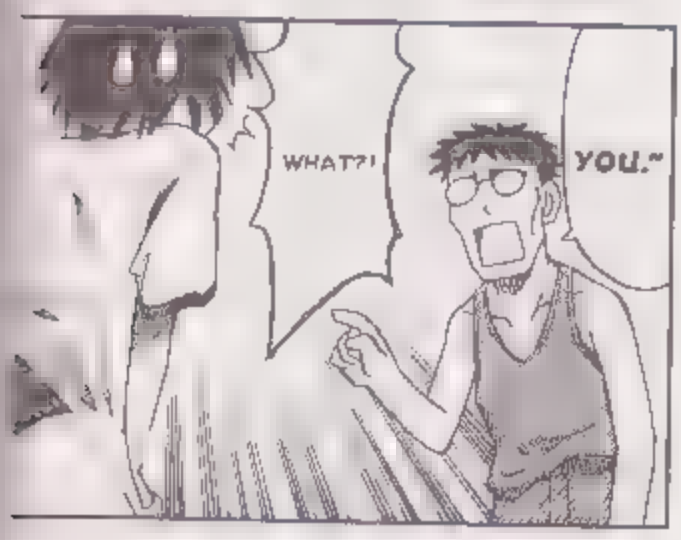


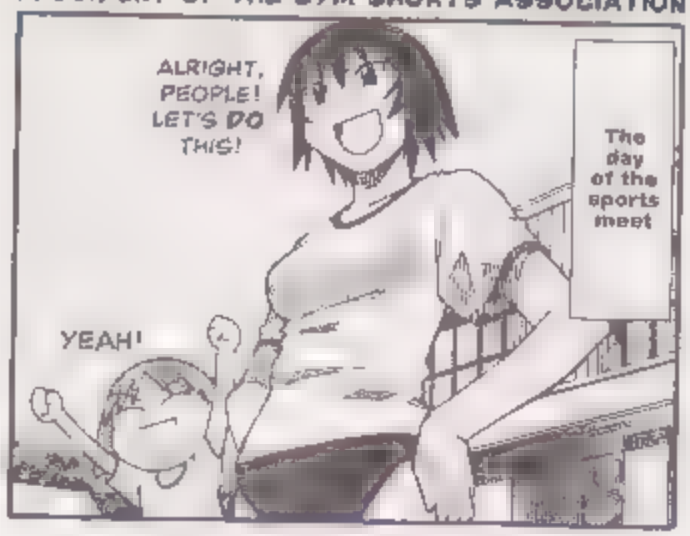


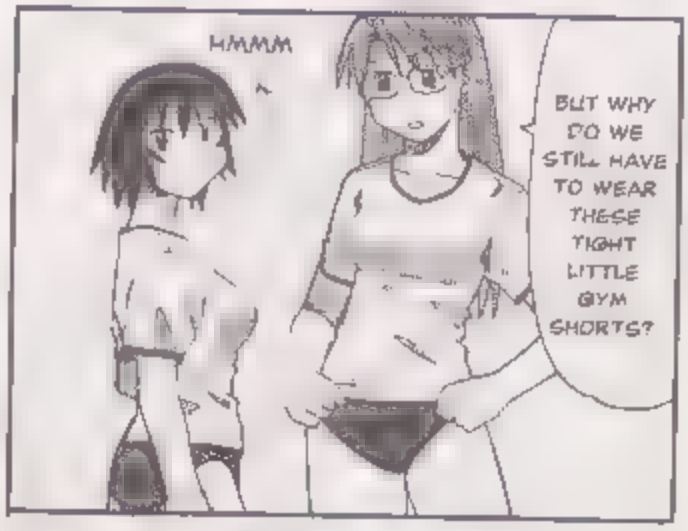
LIKE THEM...
I...

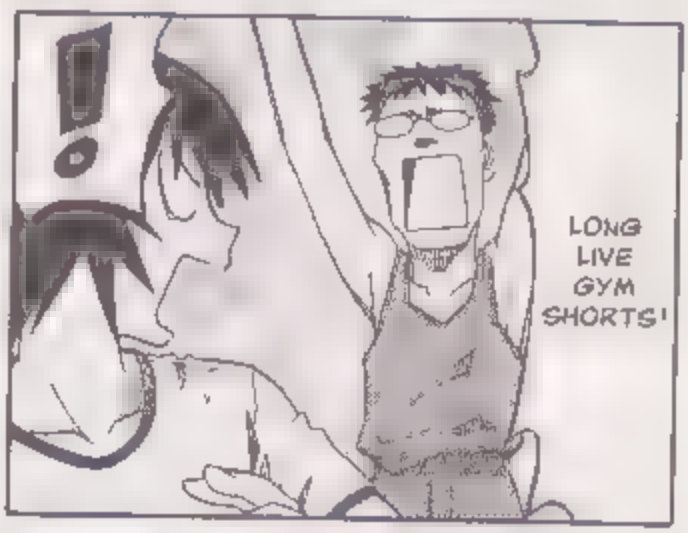

VERY MUCH.

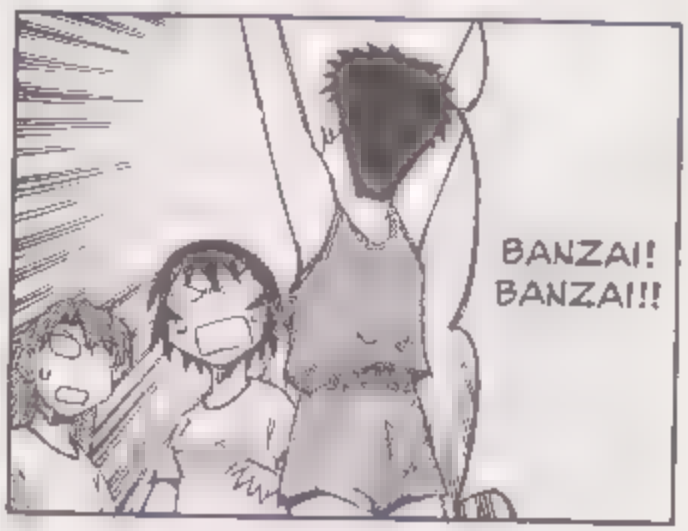

LIKE...
IN ENGLISH "I"


WHAT?!
YOU.~

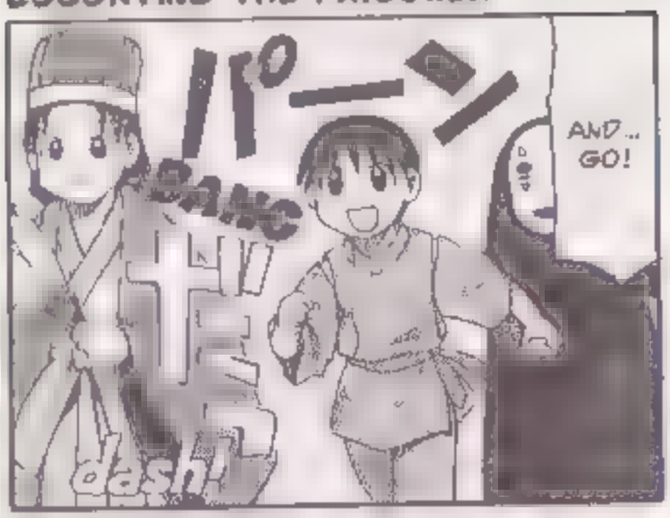

ALRIGHT, PEOPLE! LET'S DO THIS!
The day of the sports meet
YEAH!

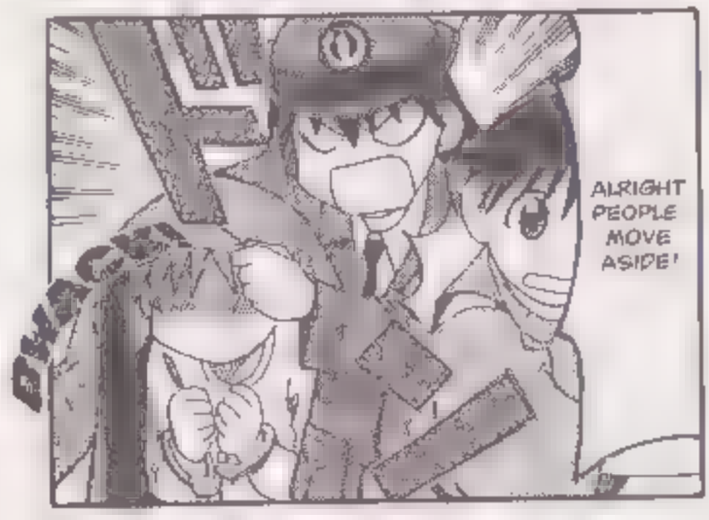

HMMM
BUT WHY DO WE STILL HAVE TO WEAR THESE TIGHT LITTLE GYM SHORTS?

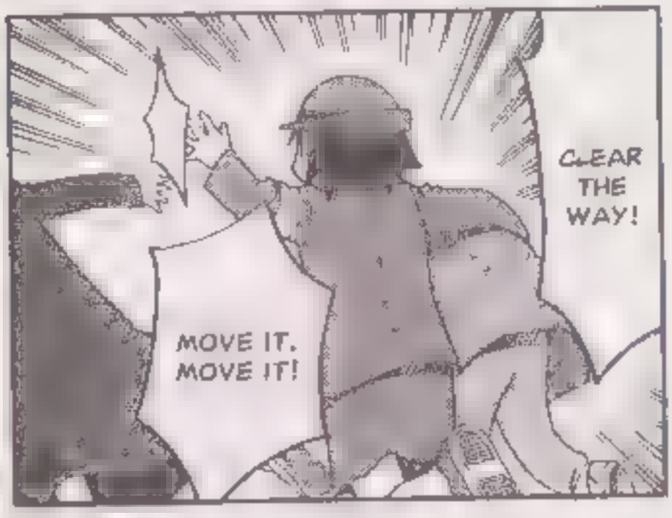

!
LONG LIVE GYM SHORTS!

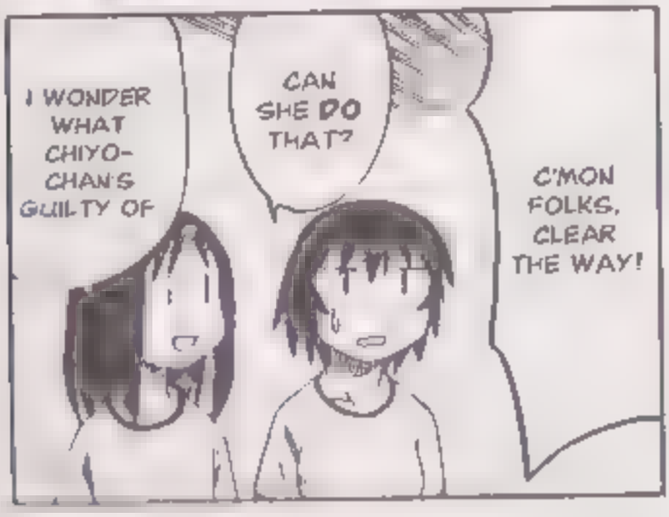

BANZAI! BANZAI!!

ESCORTING THE PRISONER

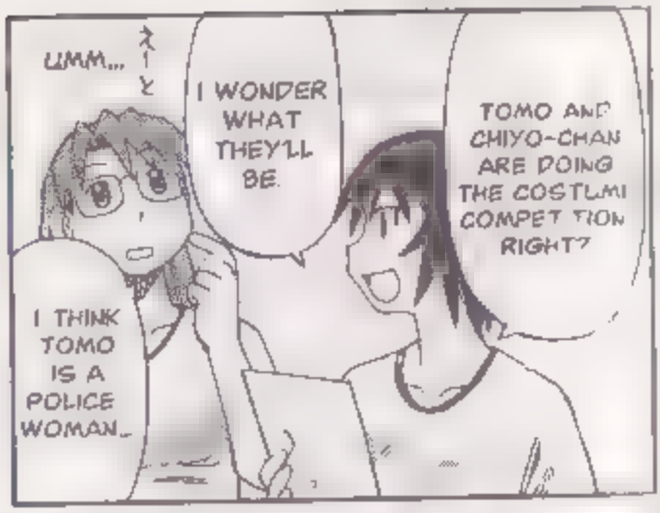


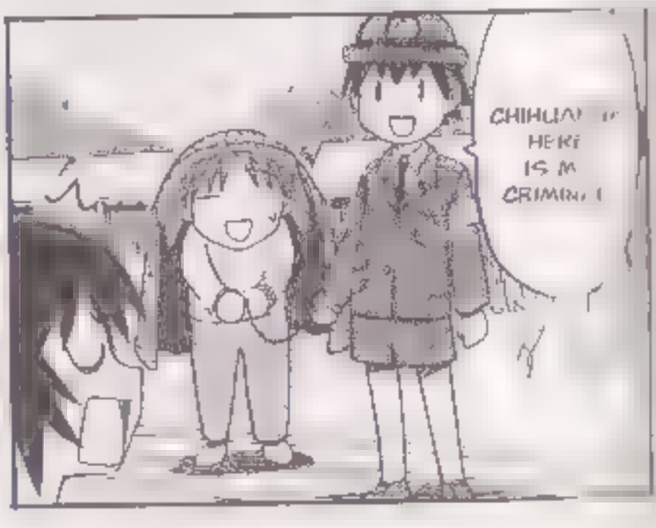




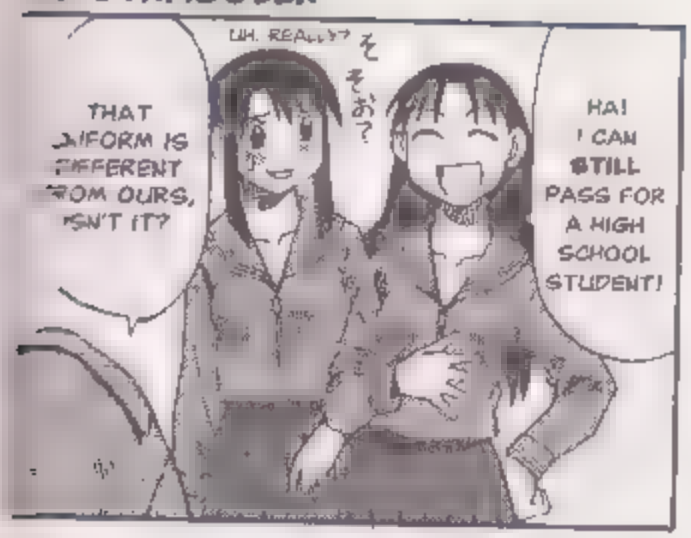


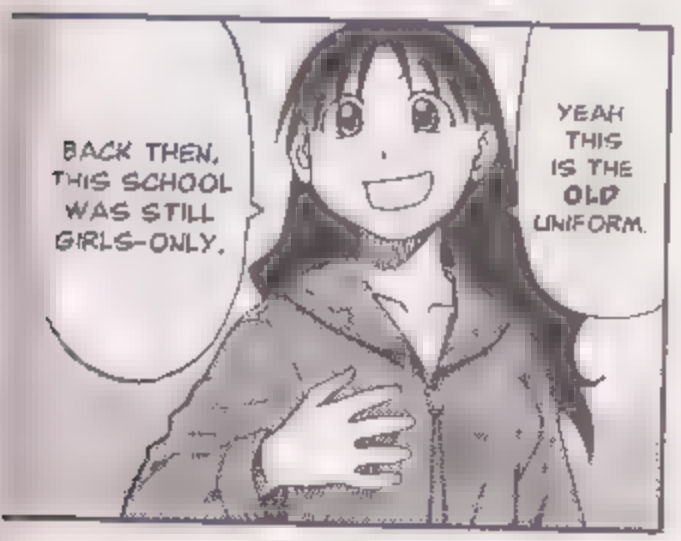
IN CUSTODY

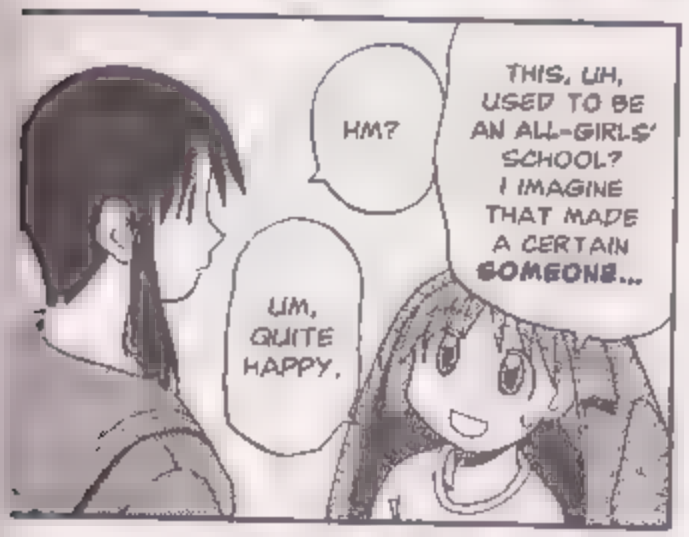




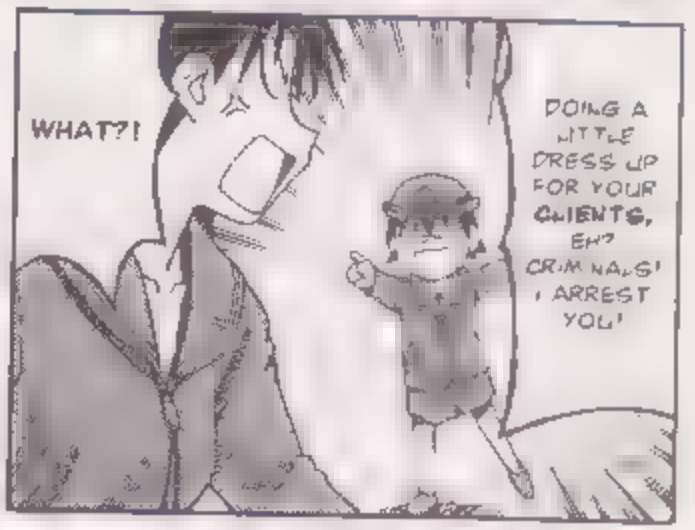
-E STRAGGLER







LAWS OF THE ENTERTAINMENT DISTRICT



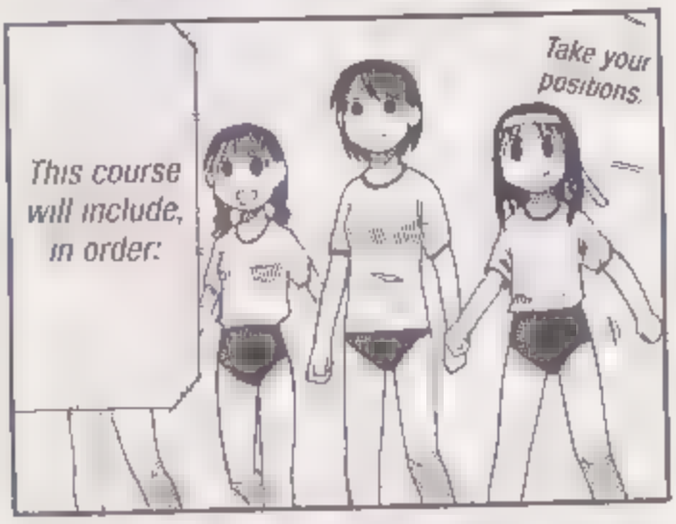
Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

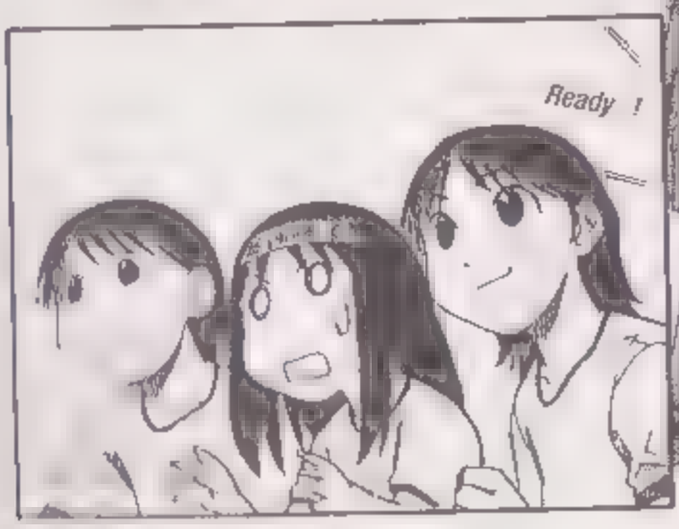
Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

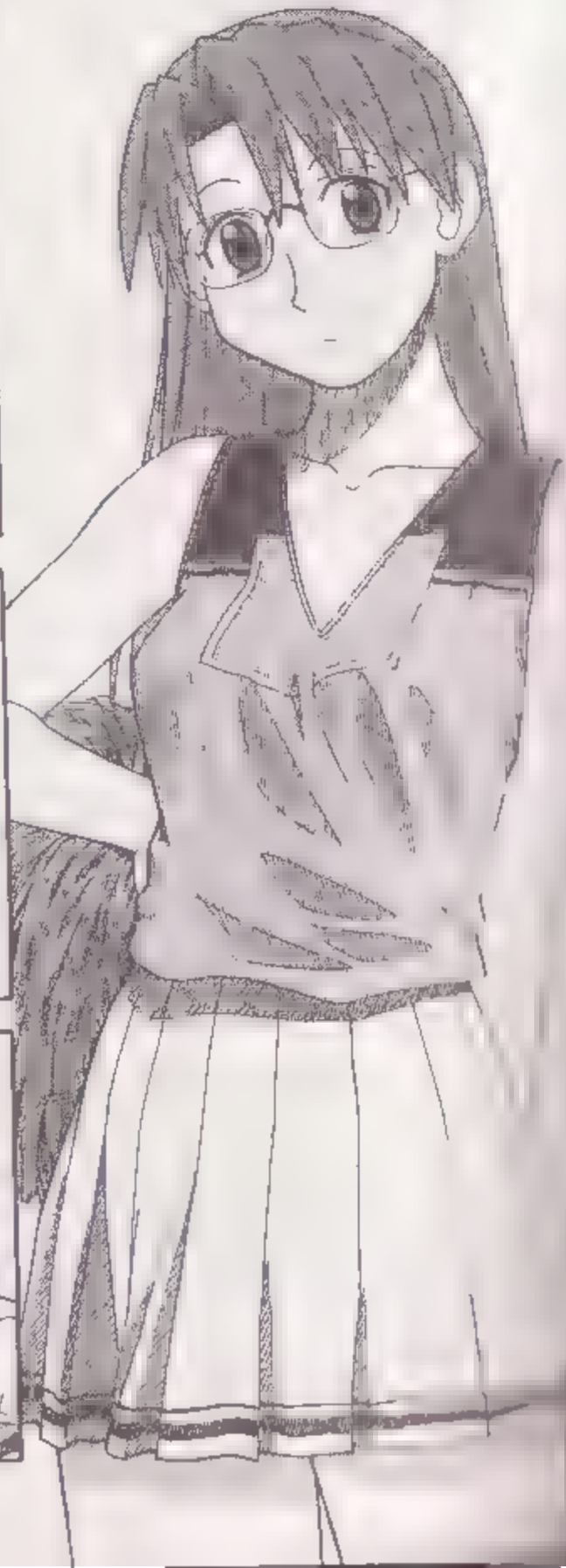
Kayahan Karpaz

I DIDN'T THINK OF THAT

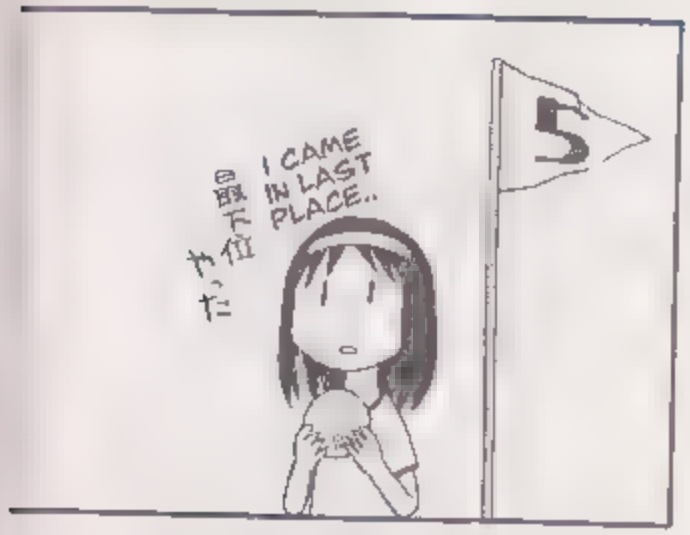


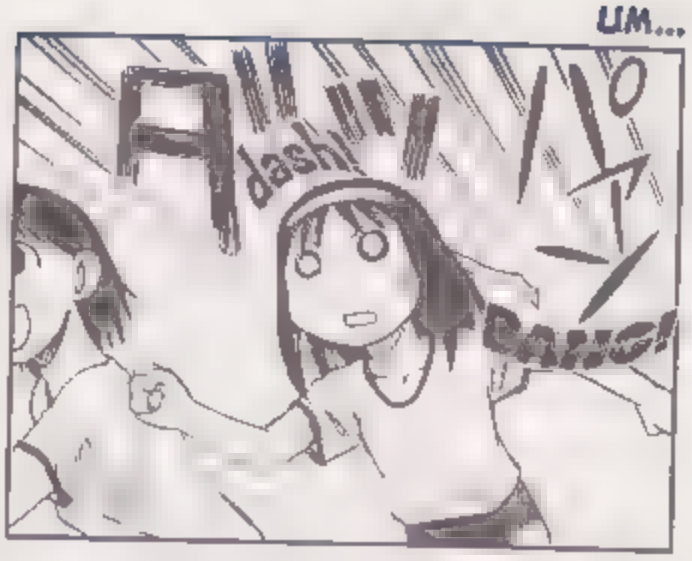


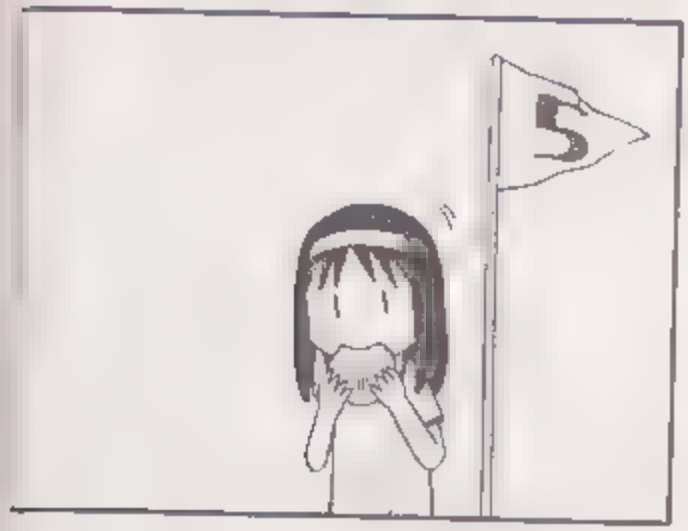
AZU MANGA DAIOH

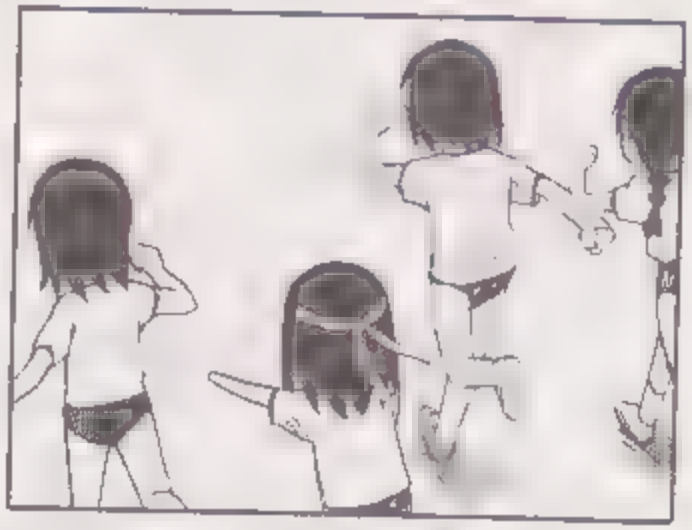


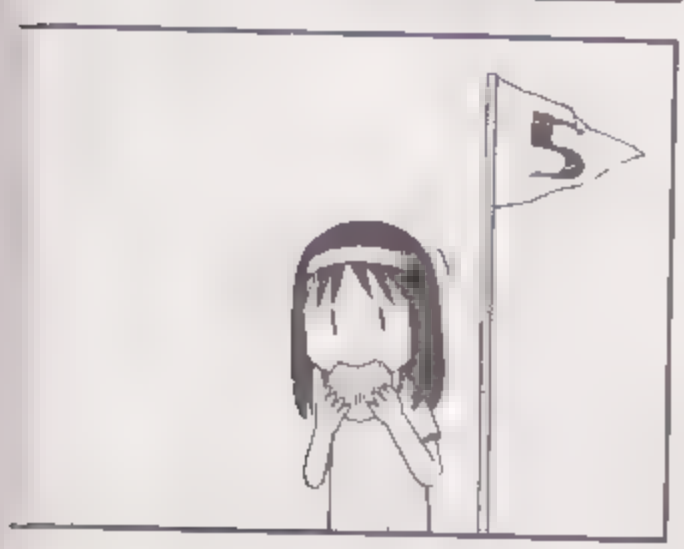
CANTALOUPE ROLL

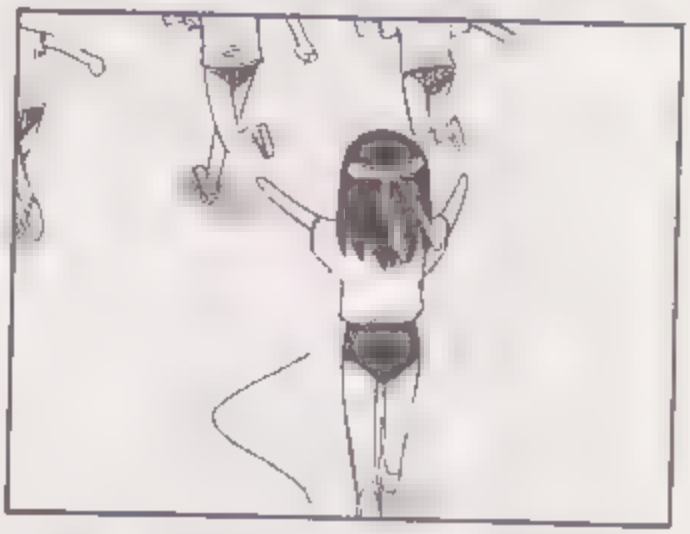


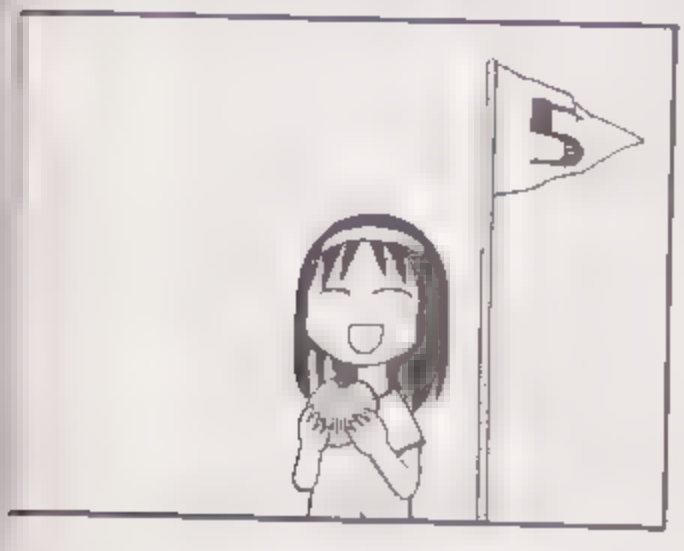




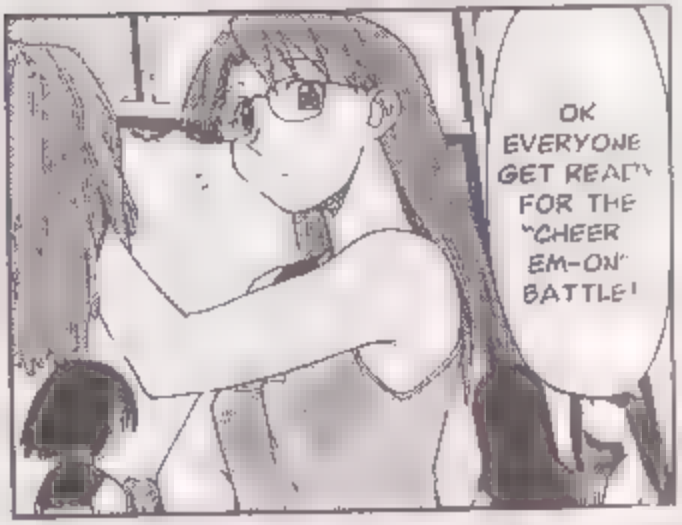




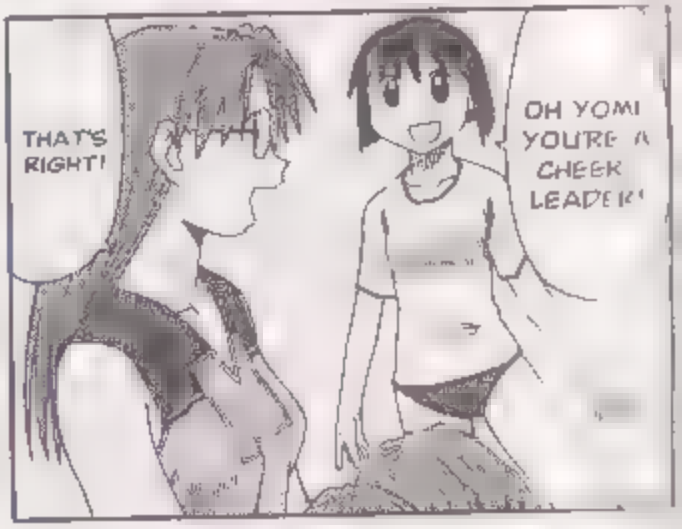




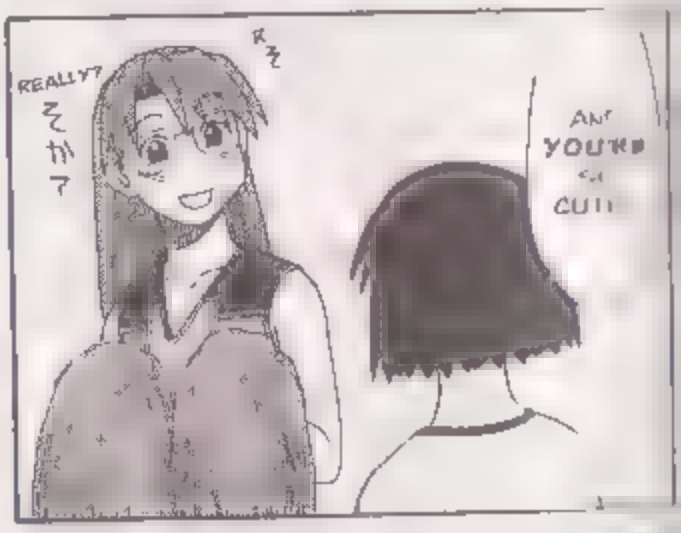
WAUGH! YOU'RE DRESSED LIKE PUNKS! BOY PUNKS!
A SPY!


OK EVERYONE GET READY FOR THE "CHEER EM-ON" BATTLE!

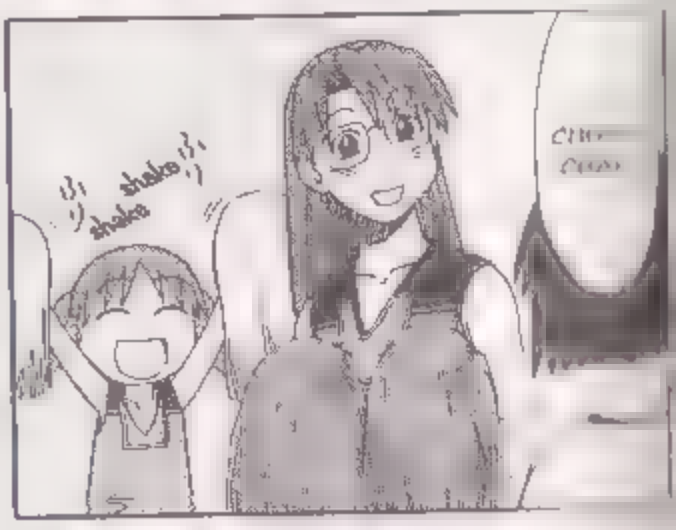
THAT'S RIGHT! ME AND KAGURA


THAT'S RIGHT!
OH YOMI YOU'RE A CHEER LEADER!

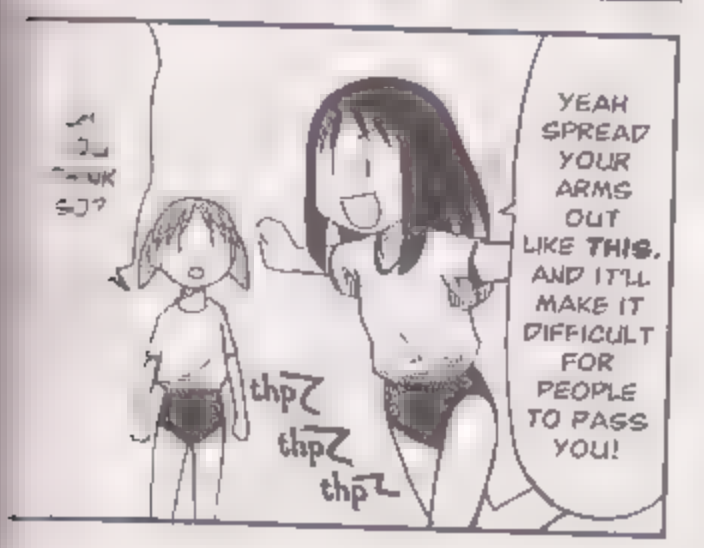
AND SAKAKI ARE ALL DRESSED LIKE THIS!


REALLY? そか？
AW YOU'RE SO CUTE

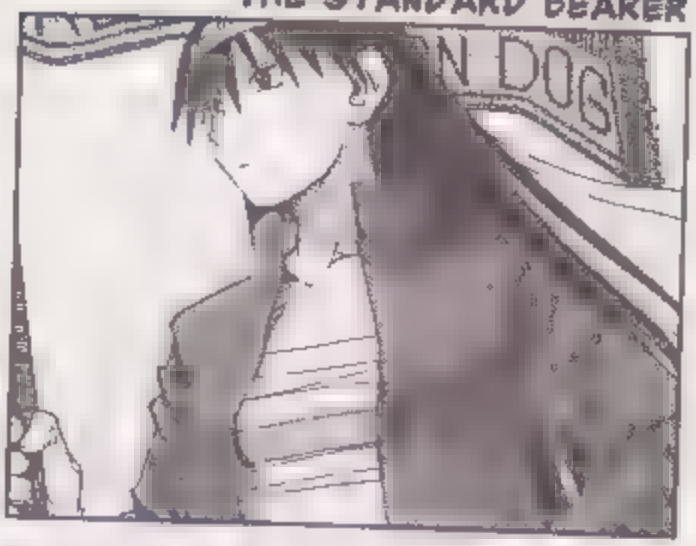
YO, CHECK US OUT!
WE ROCK!
GIVE ME A BREAK!

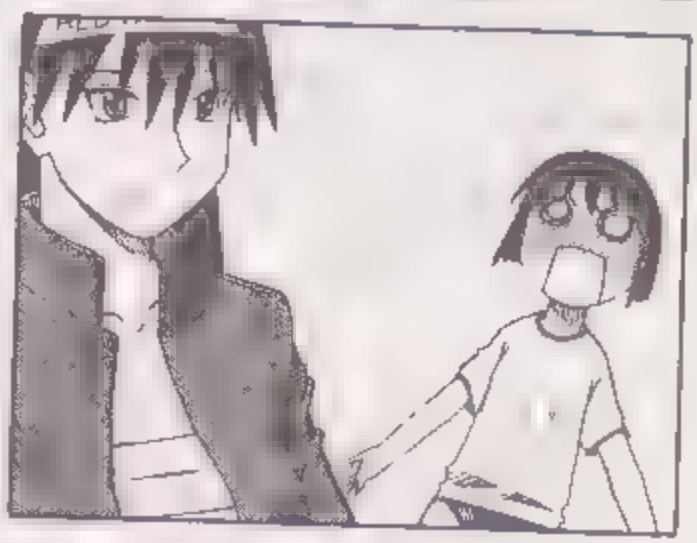

shake shake

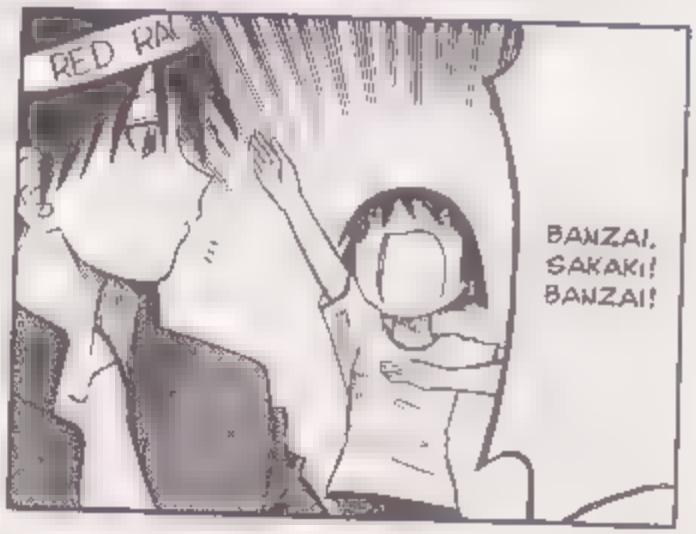
...? WE SHALL ALL RUN TOGETHER



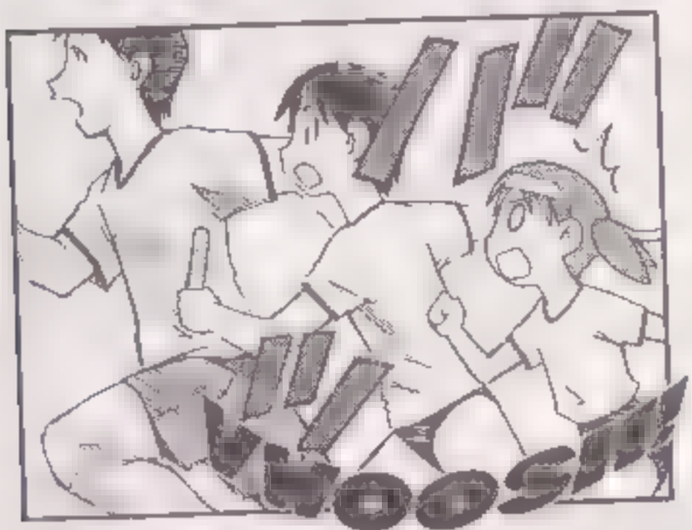
THE STANDARD BEARER

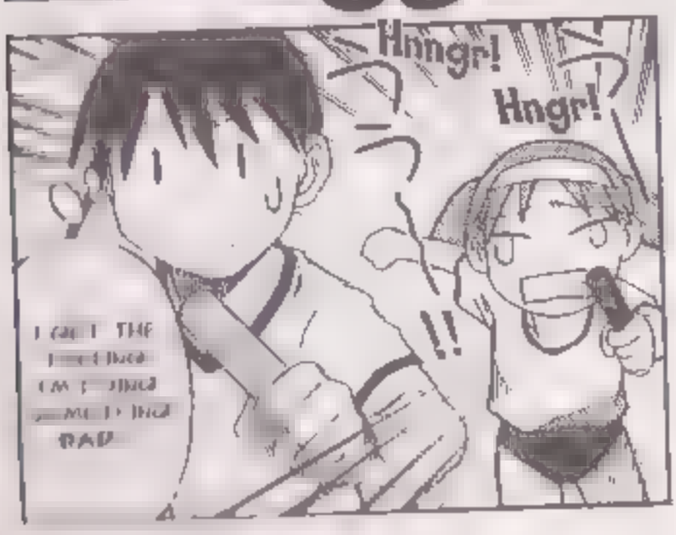




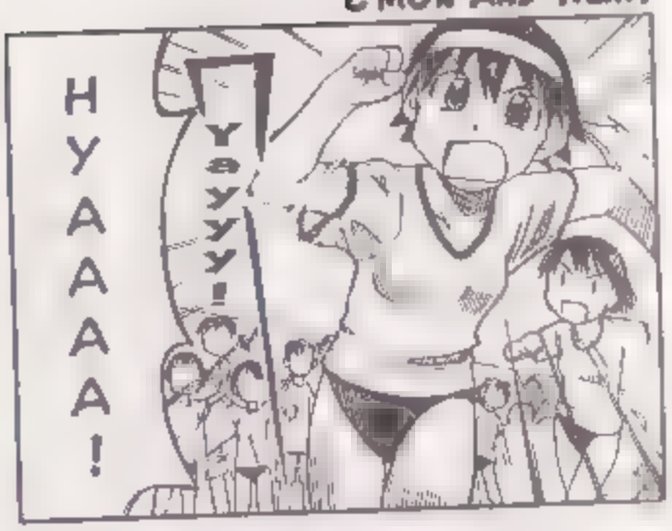


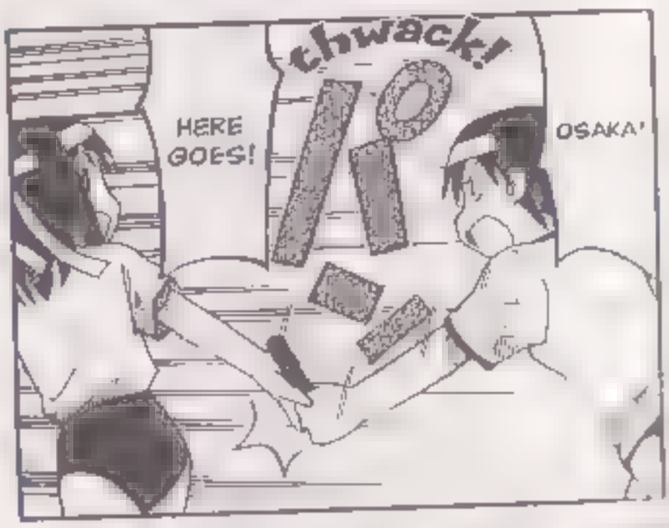
JUST A LITTLE FASTER

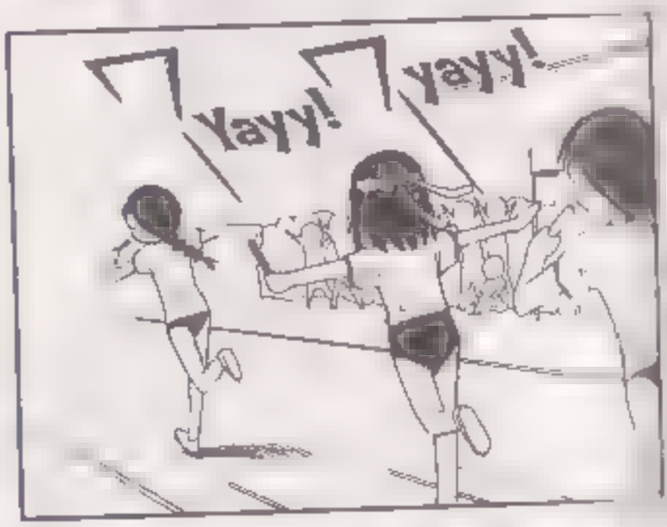


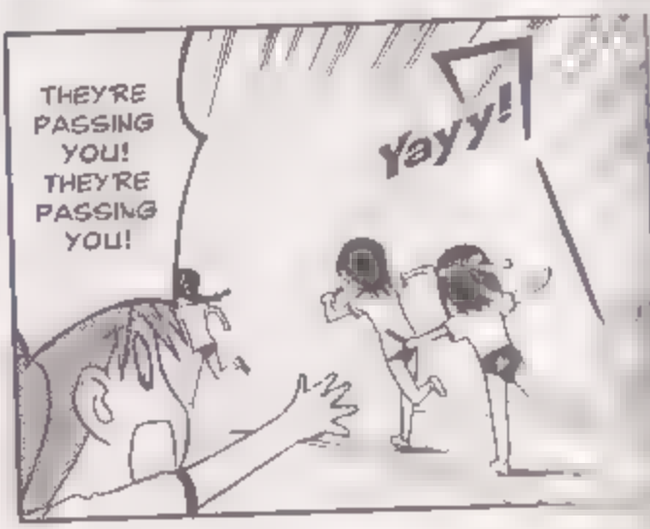


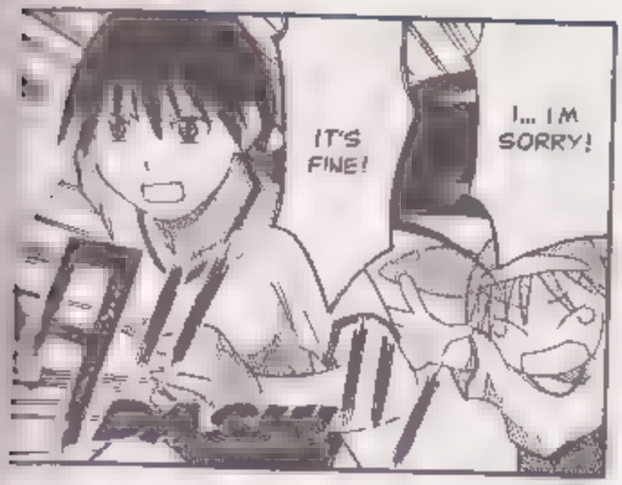
C'MON AND RUN!

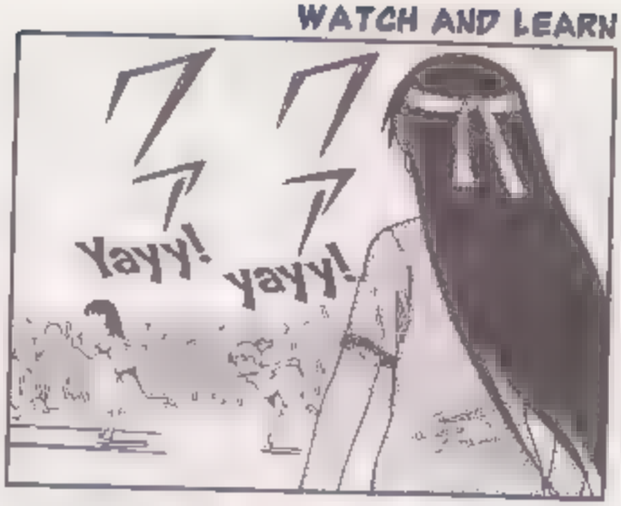


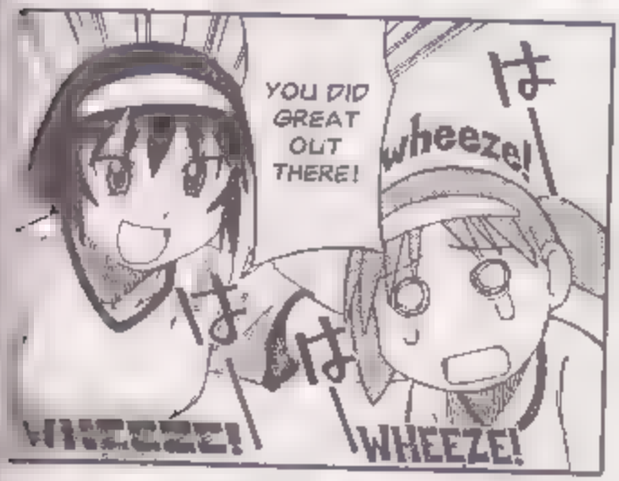


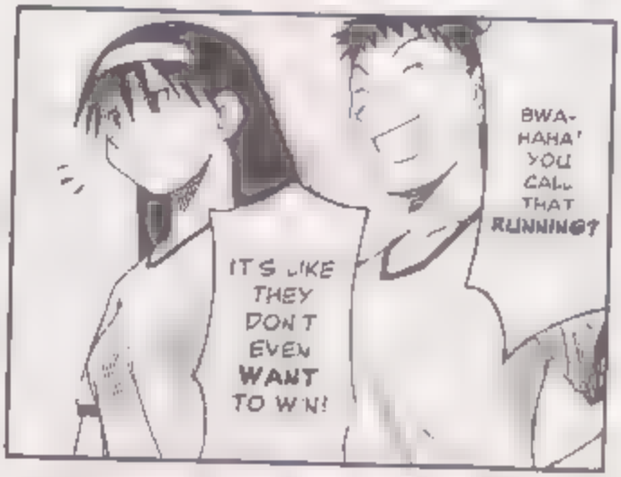


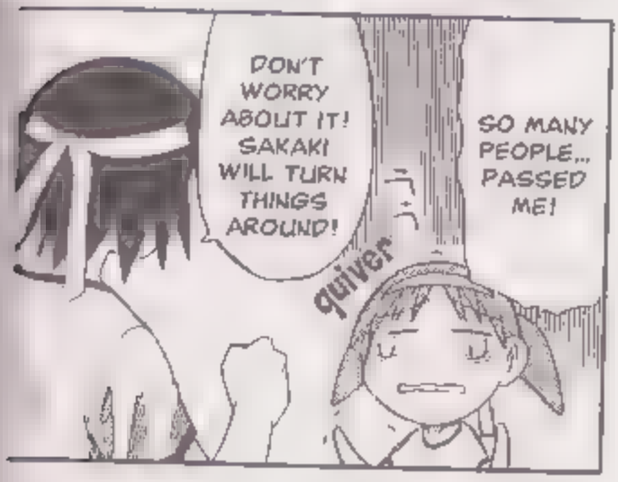



I... I'M SORRY!
IT'S FINE!
PACK!!


Yayy!
yayy!


YOU DID GREAT OUT THERE!
wheeze!
はは
WHEEZE!
WHEEZE!

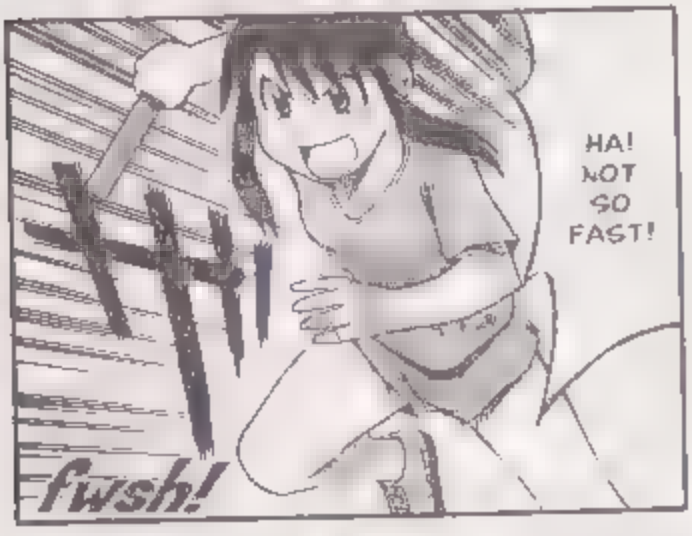

BWA-HAHA! YOU CALL THAT RUNNING?
IT'S LIKE THEY DON'T EVEN WANT TO WIN!

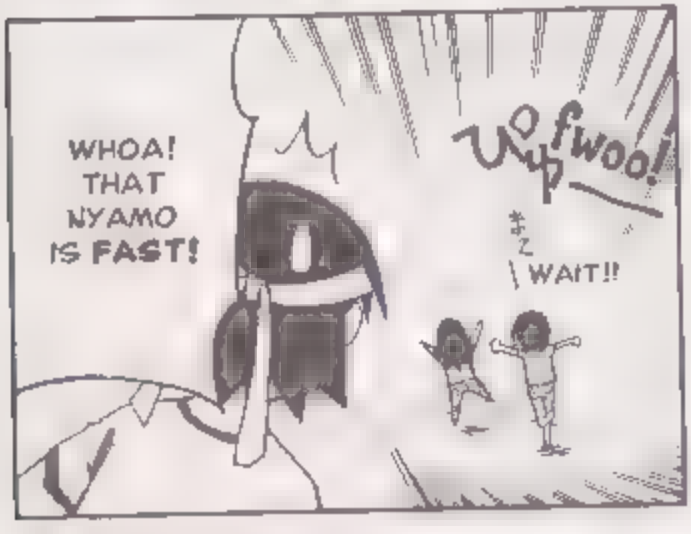

DON'T WORRY ABOUT IT! SAKAKI WILL TURN THINGS AROUND!
quiver
SO MANY PEOPLE... PASSED ME!

おおーっ
WHOAA!!
B... BUT THOSE OTHER PEOPLE ARE GUYS, OR IN TRACK...

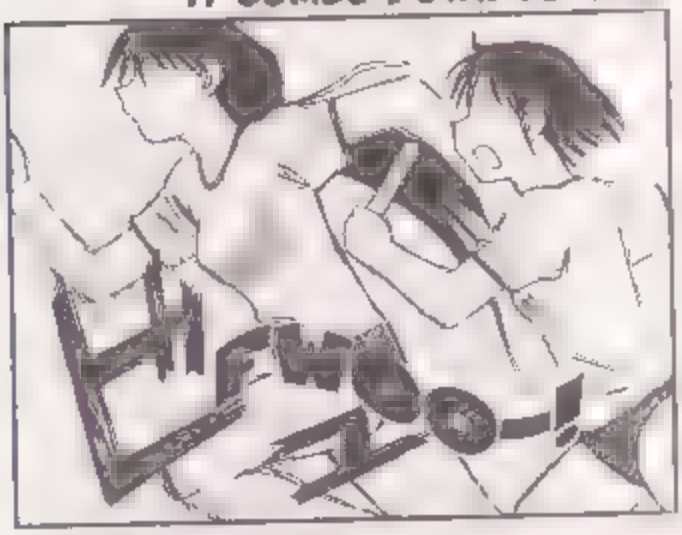
キュ
shp

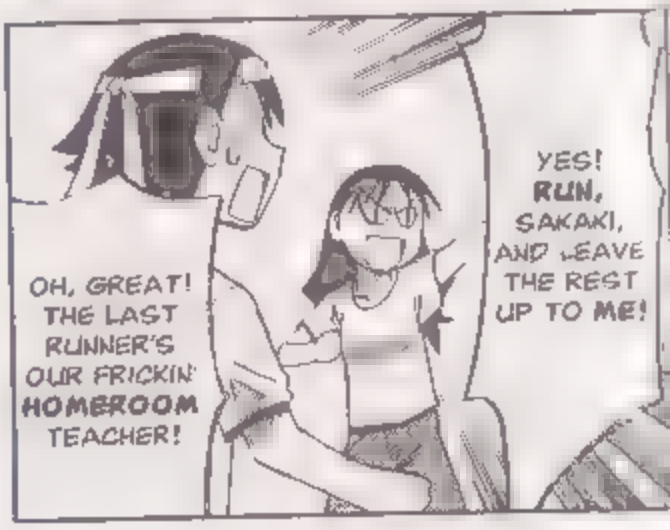
THE SHOWDOWN

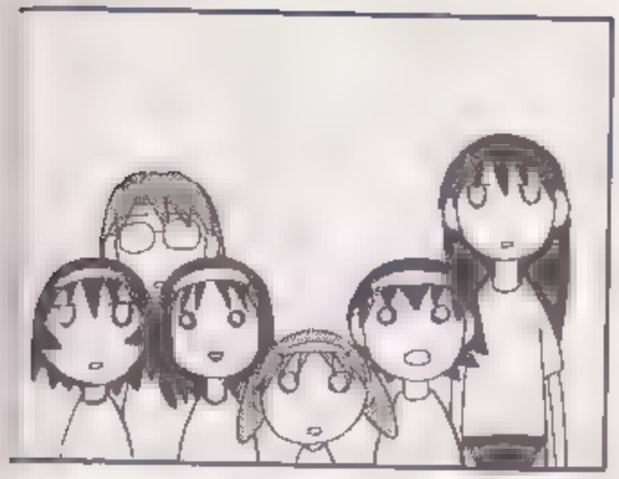


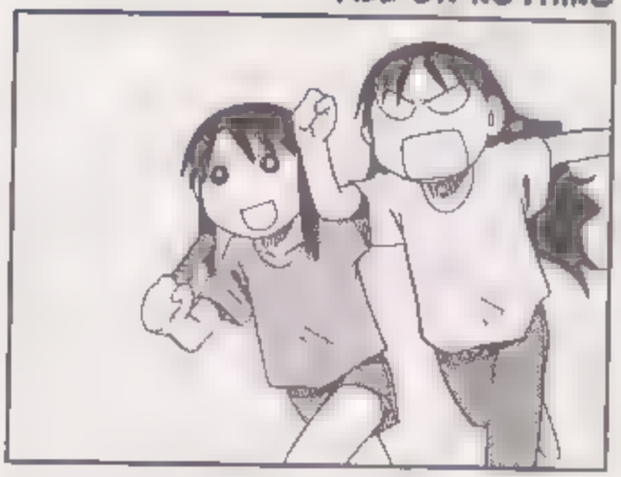


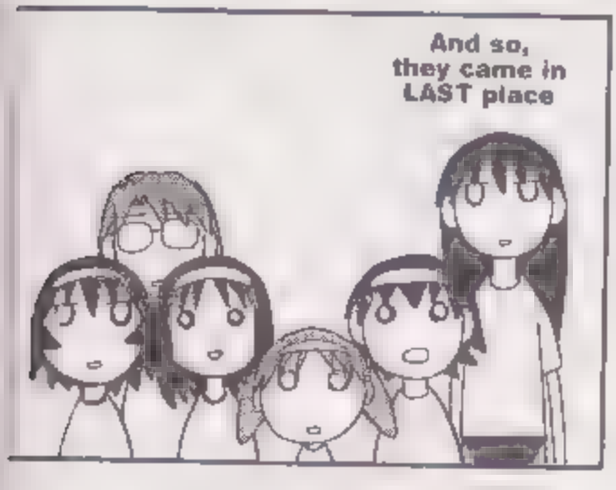
IT COMES DOWN TO THIS

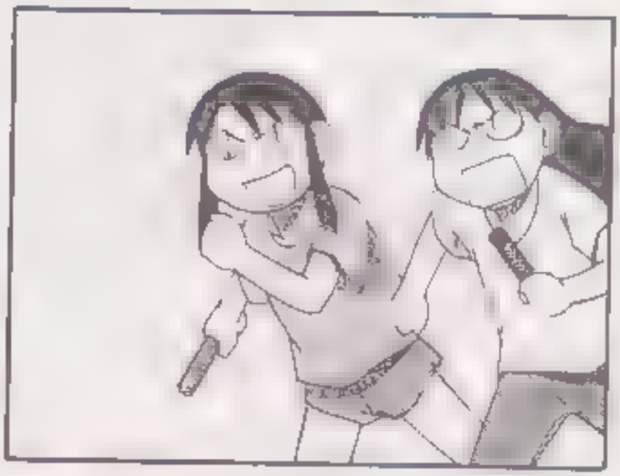


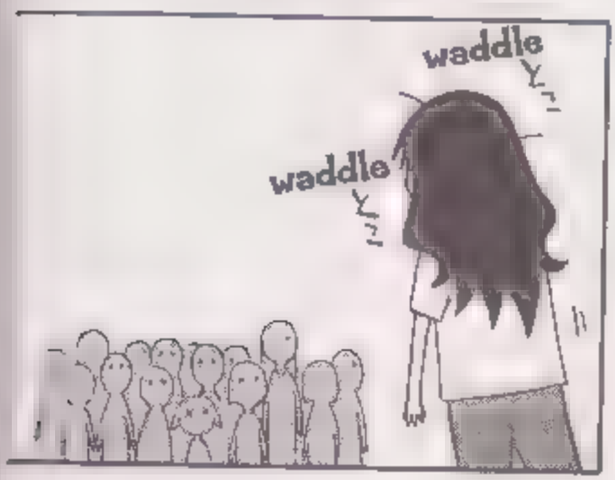


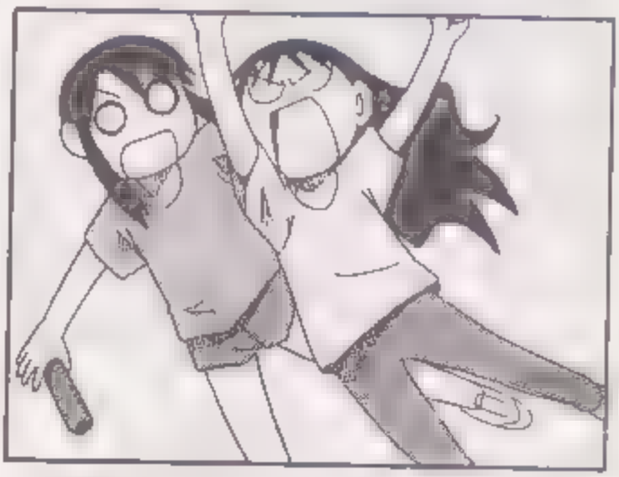





And so, they came in LAST place




waddle
waddle



WE WERE SO CLOSE, WEREN'T WE? EVERYONE.
WE .

Hey You Guys out there who love reading Azumanga Daioh, This is my first scanning ever, so please bear with the shitty looking scan i did, its a library book so i couldn't exactly tear out the pages now could I ?

Anyway I hope you enjoy my scans for Azumanga Daioh 4 the last book.

Contact:
assassin_creed16@hotmail.com
please send your thoughts on this so i can improve.

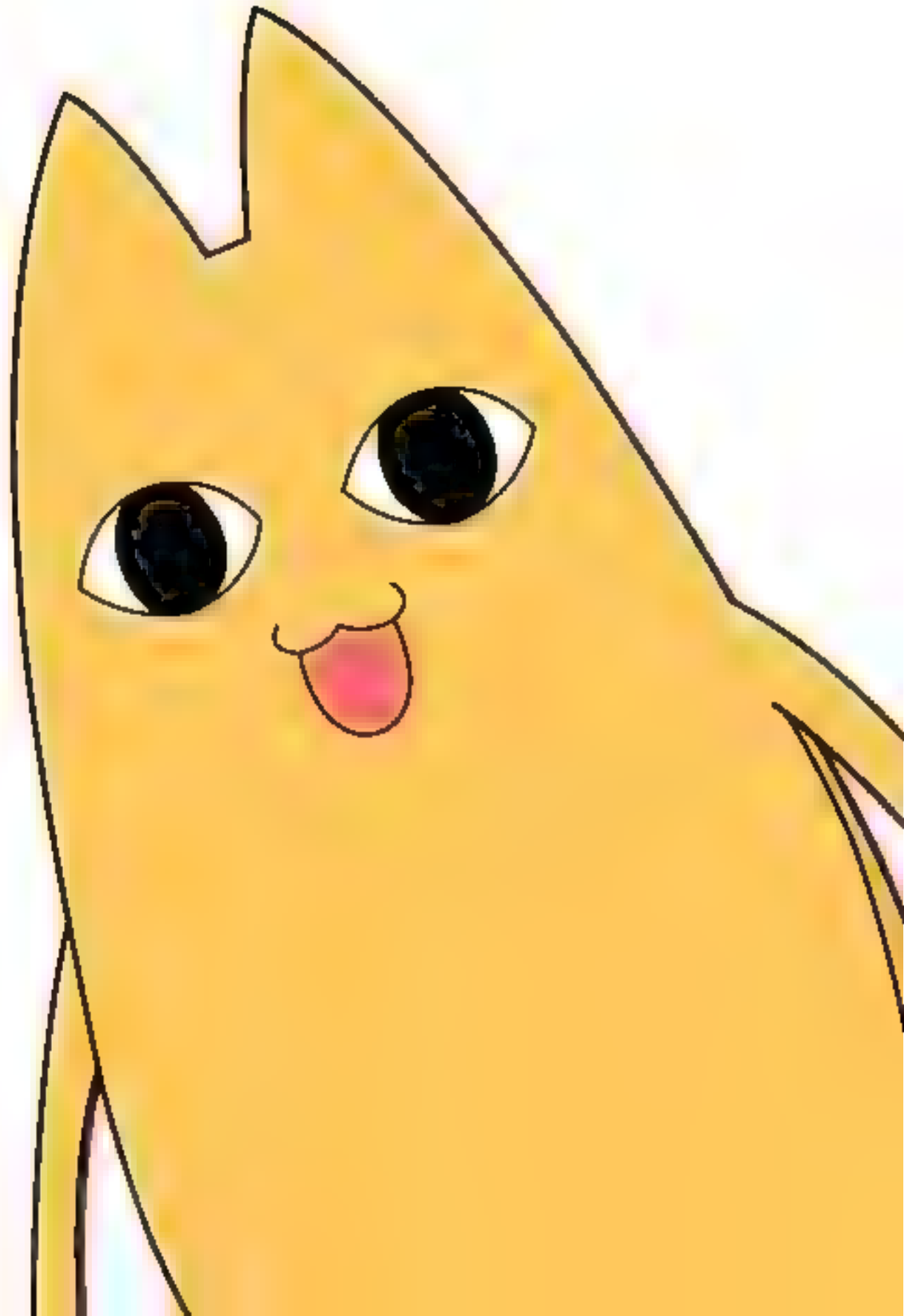
Kayahan Karpaz

AZU MANGA DAIOH

THE ANIMATION

Love 'em. Hate 'em. Its all the same

Just Eat It!



学芸会
バーン
ヒョロ〜
セフィロス
ゆーゆ
ヴィンセント大隊
ガオ〜
ケット・シー
ちよ&忠吉
コフイ神楽
ハアー〜
イリナ
かおりん
大蔵別館Ⅱ&女教典

By Kayahan Karkaş

TRANSLATOR'S NOTES

Azumanga Daioh Vol 04

PG 27

(1) Shuri Castle

Shuri, the former capital of Okinawa, is located just a few miles from the island's current capital of Naha. Shuri Castle is the largest of Okinawa's castles, and an important landmark/tourist attraction.

For more, see the homepage of the Okinawa Prefectural Government at www.wonder-okinawa.jp/001/index-e.html

(2) Shurei Gate

This is the main gate of Shuri Castle. The inscription reads *Shurei no kuni*, or "land or propriety."

For more, see the homepage of the Okinawa Prefectural Government at www.wonder-okinawa.jp/001/001-e/002_03.html

(3) A 2,000 yen note

This note was first unveiled in 2000, to some mixed feedback from consumers (who complained that the new denomination made things too complicated). The note, which features a depiction of Shureimon, was heavily promoted as a tie-in to the G8 summit held in Okinawa the following year.

(4) Shisa

Originally brought over from China, the shisa are a kind of mythological lion believed to ward off evil spirits. Plaster shisa are a staple of Okinawan architecture, and are often found on the gates and roofs of civilian houses.

For a collection of shisa photographs, see the homepage of the Okinawa Prefectural Government at www.wonderokinawa.jp/011/english/meet/visit/mv03/mv03.html

(5) Shiisaa yaibiimi?

Chiyo-chan was correct—in Okinawan, *Shiisaa yaibiimi?* means "Is this a shisa?" Her reply means "Yes, it is a shisa."

PG 12

Fuhgeddaboutit

So far we've been using "Fuhgeddaboutit" to render *nandeyanen* (Literally, "Why?") because not only does it have comedic and belittling overtones, it is also instantly recognizable as dialectical. In this strip, Osaka was actually using *chau nen* ("nope" or "wrong"), another dialectical phrase that can be delivered to comic effect. Rather than go with something like "Nossiree" (which would have failed to capture the dialectical flavor the strip hinged on), I again used "fuhgeddaboutit."

Student ID

PG 18

The Japanese *seito techo* is actually a combination ID and handbook.

PG 21

(1) I've never been on a school trip before!

In Japan, the *shugaku ryoko* ("school trip") is only for students in their senior year—hence Yomi's somewhat flustered reaction.

(2) Señora

In the Japanese, Tomo actually used señor, the male form.

Time to get up

PG 24

The phrase Tomo used was *okina ua...* which, obviously, is a pun on Okinawa, the destination of their school trip.

Haisai

PG 28

Until it was annexed by Japan in 1879, Okinawa was a separate nation with its own distinct language. Today that language survives in two forms—as *uchinaaguchi*, the complete (if increasingly less spoken) language, and as "standard" Japanese that has been influenced by that language. As Osaka pointed out, *haisai* is the Okinawan equivalent of "Hello" or "Good afternoon."

PG. 114 Nishihyo Island

Normally, the characters making up the place name Iriomote would be read as *nishi* and *hyo*—hence Kagura's confusion.

PG. 122 Letters in the alphabet

This riddle (and the many to follow) are dependent upon language-specific puns to make them work. In all but one case the joke is lost when translated, requiring the substitution of suitable English-language alternatives.

Originally, this brain teaser went, "What is the fruit of summer?" Chiyo-chan sensibly replied "Watermelon," but Tomo countered that it was actually persimmon. The reason: *kaki* ("persimmon") is a homonym for the word meaning "the summer season."

Birthday / Birth day

PG. 123 In a similar bit of punnery, Tomo asked "What kind of person does nothing but smash cars?" Chiyo-chan responded "A wrecker," to which Tomo declared the answer to be a dentist. When Chiyo-chan protested, Tomo enunciated the words a little differently to get the pun across. While the first time she'd said *ha'isha-san* ("dentist"), the second time she said *hai'sha* ("scrapyard"). Adding *-san* to the end of *hai'sha* gives us, "a person who works in a scrapyard."

(1) Two apples

PG. 124 The original joke went, "What bird doesn't get along well with policemen?" Osaka's (correct) answer was *sagi*, which means "heron" but is also a homonym for "fraud."

(2) Mt. Everest

The trick here is that even before its discovery, Mt. Everest was (and still is) the world's tallest mountain. The original Japanese has a similar trick to it—"If *nihongo* ('Japanese') is the language of Japan, then *eigo* ('English') is the language of what country?" The answer may surprise you. *Kotoba*, the word used in the riddle to mean "language," can also mean "word." Thus, the riddle is really asking, "If the word *nihongo* is Japanese, from what country is the word *eigo*?" Because *eigo* is a Japanese word, the answer is "Japan."

PG. 69 Where's the cup?

This type of vending machine, which most often seems to crop up in bus stations and movie theaters, first dispenses a paper cup, some ice (if applicable) and then the drink itself.

PG. 05 (1) Ichiro and Sasaki

This is a reference to Ichiro Suzuki and Kazuhiro Sasaki, two Japanese baseball players who transferred overseas to join the Seattle Mariners.

(2) You'll get killed

While civilian possession of firearms is illegal in Japan, the fact that they're so accessible in America has helped fuel the belief that if you go to America, there's a good chance you'll get shot.

PG. 08 Now I'm the king of the swingers...

In the original Japanese, Tomo remarked that what Yomi sung was "The Jaian Song." Jaian is a recurring character on the long-running manga/anime **Doraemon**, and his song is filled with such lyrics as "I'm the boss of all the kids/ I am without rival." As such, King Louie's song from **The Jungle Book** seemed the best match for an easily-recognizable reference.

PG. 70 Tight little gym shorts

Also known as bloomers, these shorts are worn from elementary school all the way up through high school. The fact that they're required to be worn for so long (and leave so little to the imagination) is cause enough for Yomi's reaction… as well as Mr. Kimura's.

PG. 77 Chihuahua

In the original Japanese, Chihuahua is "Chiyosuke," a made-up word that takes Chiyo's name and tacks on a male suffix. It has a rather diminutive feel to it—hence Chihuahua.

PG. 79 Criminals!

Fueiho, the original title of this strip, is an abbreviation for the Japanese Amusement Businesses Control and Improvement Law. "Amusement Business" in this case refers to the red light district, including (but not limited to) the sex-for-pay industry. When Tomo saw the two teachers in schoolgirl uniforms, she immediately (whether jokingly or not) accused them of dressing up for the "benefit" of their clients.

PG. 20 (1) Island Getaway

Okinawa is just one island in the Ryukyu chain. There are several others, including Miyako Island (renowned for its crystal blue waters and white sand beaches) and Iriomote Island, where some 90% of the landmass is still unspoiled forest. Iriomote is also home to several unique species of animal, including the rare *Iriomote Yamaneko* ("Iriomote Cat"), which was only discovered in 1964.

(2) UMIN CHU

Kaorin and Mr. Kimura's T-shirt bears the characters for "sea" and "person," a combination that in Okinawan is pronounced *uminchu* and means "fisherman."

PG. 28 MEOWvelous!

In Japanese, *nanto* is used to lend a sense of marvel or incredulity. The word appearing in the comic is *nyanto*, a pun which incorporates *nya*, the sound of a cat meowing (note the little cat paw). "Meowvelous" was my attempt to capture this joke. I await the bricks to come smashing through my bedroom window.

PG. 29 Arauchigawa and Maryudo Falls

Both Arauchigawa and Maryudo Falls are located on Iriomote Island. According to legend, a giant alligator lives in Maryudo Falls, and will attack anyone who pollutes its waters.

PG. 41 It's watermelon-splitting time!

As we've seen previously, putting on a blindfold and attempting to split a watermelon with a bat is a traditional beachside game in Japan.

PG. 42 Ukon-cha

Turmeric tea. In Okinawa, it's referred to as "the king of health teas."

PG. 44 Thank you

The reason for Kaorin's blushing and use of polite language is (as shown in earlier volumes) she has a mad crush on Sakaki.

PG. 52 Radio exercises

Called *rajio taiso* in Japanese, this (along with its television equivalent) is a program of low-impact exercises designed for the elderly, with the aim of improving circulation and promoting overall health.

PG. 28 (1) Aree, shiisaa aibiran!

As you've probably guessed, *Aree, shiisaa aibiran!* means "That's not a shisa!"

(2) Osenmikocha

Located on the second floor of Shuri castle, the *osenmikocha* is a prayer room dedicated to the fire god. For some reason, Osaka found the name of this room to be the height of hilarity.

PG. 90 Champuru

Arguably the most representative of Okinawan dishes, *champuru* is a kind of stir-fry that mixes a variety of vegetables, meat and/or tofu. The name of the *champuru* dish varies, depending upon the main ingredient—*goya* is bittermelon, *fu* is a kind of wheat-gluten bread and *somin* are noodles.

PG. 91 (1) Manzamo

A wide plain in northern Okinawa with a sheer cliff face.

(2) Davy Jones' Locker

The Japanese title of this strip was *umi no mokuzu*, a somewhat poetic-sounding phrase literally meaning "the ocean's seaweed," but referring to drowning. As such, Davy Jones' Locker, an antiquated expression used by sailors to refer to the bottom of the ocean, seemed an appropriate match.

PG. 92 The fruit of the sea

The joke of this strip is that all the fish that Tomo, Miss Yukari and Kagura want to "see" are in fact fish they'd like to eat. Osaka one-ups them all by saying she'd like to see *ikura* (salmon roe).

PG. 94 Chinsuko

A traditional Okinawan sweet, *chinsuko* is a kind of sugary biscuit in a variety of flavors, such as *goya*, pineapple and yam.

PG. 96 (1) Sata andagi

The traditional style of Okinawan donut, *sata andagi* are deep-fried "donut holes" made from flour, vanilla and sugar.

(2) 100 yen

About 90 cents.

Cake

More precisely mille-feuilie cake, which is made up of flaky, pastry-like layers, separated by cream custard. It is sometimes topped with fruit.

"I wish I were a bird"

This is a reference to a famous commercial for NOVA, a chain of for-profit English-language schools. In the commercial, a young Japanese girl whose father is a high-school English teacher fixates on a phrase from one of her father's classes. Spreading her arms, the girl cries "I wish I were a bird!"

(1) Former Prime Minister Mori

Yoshiro Mori had a brief stint as Prime Minister following the sudden death of his predecessor, Keizo Obuchi. The spectacularly unpopular Mori served just a single year before resigning his position… and come to think of it, he *does* resemble Chiyo-chan's dad somewhat.

(2) When the cat's away, the mice will play

Originally, Chiyo-chan's "dad" said, " You're a real cat, huh? Well, *I* have a sensitive tongue and can't eat hot food. How about you?" to which Osaka piped up, "I have a sensitive tongue, too!" The pun here is that the word for sensitive to hot foods is *neko-jita*, which literally means "cat's tongue." Unfortunately, this concept doesn't exist in English, and a substitute was required.

Tokyo U

Often called "Japan's Harvard," Tokyo University is *the* top school in Japan.

If we look back on this time…

This is the first verse of "Aogeba Totoshi," a song traditionally performed by the students at graduation. As the language is somewhat archaic, please pardon the rather dry-sounding translation.

(3) The truck

Mercifully, this joke works as-is when translated into English.

Drip, drip

Osaka is referencing the commercial for a skincare product called Domohorn Wrinkle. In the commercial, an elderly woman stares at the steady drip, drip of the product into an awaiting container, while the narrator states, "Domohorn Wrinkle can't be mass produced, because it's made just one drop at a time."

WHOA!

If you've ever spent any time using the pull-apart *waribashi* chopsticks seen on this page, you'll know your chances are about 50-50 that they'll separate the way they're supposed to—hence everyone's stunned reaction.

This is fun

Osaka and Chiyo-chan are performing a ritual for good luck. You're only supposed to ring the bell (that's what they're pulling on the rope for) a couple of times, but Osaka shows no signs of stopping. In her defense, it *does* have a funky, vaguely cowbell-like sound to it…

Omikuji

The *omikuji* is a kind of lottery where fortunes for the upcoming year are drawn at random. Each fortune has a "rank," which ranges from "extremely fortunate" to "beware." Incidentally, Tomo's "ill-fated" (*kyo*) rank is the second-to-lowest.

Gimme some change!

What Tomo was after was *otoshidama*, the New Years' "allowance" typically received up through one's late teens. Apparently she's already forgotten the conversation she had with Chiyo-chan regarding *otoshidama* (see **Azumanga Daioh** vol. 2)